Demain: nuageux
(Voir page 2)

LE DROIT

Dernière édition
(Cent deux pages)

54e ANNEE — No 168 OTTAWA, SAMEDI, 15 OCTOBRE 1966 Le numéro: 10 cents

L'assurance-frais médicaux

Les conservateurs proposent de tenir une conférence fédérale-provinciale

L'Opposition conservatrice aux Communes croit que la meilleure façon de faire disparaître les problèmes actuels au sujet du régime national d'assurance-frais médicaux, serait de présenter le projet à une conférence fédérale-provinciale des ministres de la Santé en 1967.

M. Walter Dinsdale (PC — Brandon-Souris) a en effet fait cette suggestion hier, invitant le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. Allan MacEachen, à faire preuve d'un peu d'humilité et à négocier avec les représentants provinciaux.

Cette conférence, estime M. Dinsdale, permettrait de trouver une solution aux conflits actuels et le gouvernement pourrait, comme il l'a prévu, mettre le programme en vigueur le 1er juillet 1968.

Le débat a continué toute la journée de vendredi sur la question.

Pour sa part, le député indépendant de Sherbrooke, M. Maurice Allard, a déclaré qu'il votera contre le projet de loi parce que ce n'est pas le rôle du gouvernement fédéral de s'occuper des problèmes de santé.

Parlant aux Communes au cours du débat marquant l'étape de la deuxième lecture du projet de loi, M. Allard a dit que le domaine de l'assurance-maladie relève exclusivement des provinces et que par conséquent Ottawa ne doit pas s'immiscer dans cette juridiction.

"Une province est mieux placée pour établir les normes de son milieu social et économique, a dit M. Allard, et vouloir imposer des conditions aux provinces sans avoir obtenu leur plein accord au préalable démontre de la part du gouvernement libéral une centralisation continue sous l'empire du fédéralisme coopératif qui devient du fédéralisme coercitif."

Selon M. Allard, ce projet de loi est inacceptable et injuste "car une province qui ne participera pas ne recevra pas de compensation d'ici 1972, perdra des millions de dollars et ses citoyens devront quand même payer des impôts qui seront dépensés dans d'autres provinces."

"Les provinces seules devraient passer une telle législation et s'entendre entre elles quant aux normes à établir."

M. Walter Dinsdale (PC — Brandon - Souris) estime de son côté que ce projet de loi a donné lieu à un jeu de popularité entre les aspirants à la succession de M. Pearson à la direction du parti libéral.

Selon lui, ces ministres-aspirants tentent de gagner de la popularité à la faveur de ce projet de loi, en mettant en danger l'existence même d'un programme excessivement important pour la population canadienne et en utilisant même comme armes des menaces de démission.

L'ancien ministre conservateur du Nord canadien a appuyé l'amendement conservateur établissant que quatre principes doivent être respectés dans l'établissement de ce régime, soit la collaboration des provinces, la liberté du choix pour l'individu, la recherche et la formation de médecins de même que l'assistance aux personnes démunies qui ne peuvent payer les primes exigées.

Ottawa, en vertu de ce programme d'assurance-frais médicaux, défraierait à compter du 1er juillet 1968 au plus tard, la moitié du coût des programmes provinciaux.

M. Stanley Haidasz (L—Toronto-Parkdale) croit de son côté que l'adoption de l'amendement conservateur retardera indéfiniment l'adoption d'un programme complet d'assurance-frais médicaux au Canada.

Le député croit également que les provinces qui hésitent encore à adhérer au programme proposé par Ottawa le feront sous peu.

M. Haidasz croit enfin qu'un tel régime d'assurance-frais médicaux sera profitable à l'économie du pays en réduisant le nombre d'heures de travail perdues par suite de maladie.

M. Eric Winkley (PC—Grey Bruce) a demandé au gouvernement de soumettre un programme qui inclurait le paiement de tous les services médicaux sans pour autant être obligatoire.

M. Winkley, whip du parti conservateur, a donné l'assurance que son parti par ailleurs voterait en faveur d'une mesure législative qui procurerait les soins médicaux aux personnes âgées et aux gens dans le besoin à compter du 1er janvier 1967.

Mme Grace McInnis (NPD—Vancouver-Kingsway) a dit que son parti était favorable à l'adoption d'un véritable régime d'assurance - frais médicaux, mais que le programme présenté hier par le gouvernement était un régime mutilé.

Mme McInnis a reproché au gouvernement sa décision de retarder d'un an la mise en application du programme.

"Des promesses, des promesses, a dit Mme McInnis; le parti libéral s'est fait élire sur des promesses, mais ne fait rien aujourd'hui."

Elle a dit plus loin que le parti a trop de chefs, faisant allusion aux influences des ministres des Finances, de la Santé et de la Main-d'oeuvre, mais qu'en cherchant à aller dans toutes les directions il ignore tout à fait où il va.

M. Melvin McQuaid (PC—Kings) estime que c'est la promesse d'instituer le régime d'assurance-frais médicaux pour le 1er juillet 1967 qui a permis aux libéraux de prendre le pouvoir dans sa province de l'Ile du Prince-Edouard, cet été.

M. McQuaid est également d'avis que le gouvernement aurait dû consulter les associations médicales canadiennes avant de soumettre le projet de loi en deuxième lecture aux Communes.

Enfin, le député déclare que son parti est en faveur des principes d'un régime national d'assurance-frais médicaux et qu'il est injuste de l'accuser de vouloir s'opposer au projet parce qu'il propose un amendement destiné à améliorer le régime proposé par le gouvernement.



CE QUI RESTE APRES L'EXPLOSION — Voilà tout ce qui reste de l'usine des produits chimiques de la Monsanto Canada Limited, à Ville LaSalle, après une explosion qui l'a détruite de fond en comble dans la nuit de jeudi à vendredi. On attribue la catastrophe, qui a fait 11 morts et dix blessés, à une réaction chimique inconnue.
(Téléphoto PC)

Tragédie de Ville LaSalle

Bilan: 11 morts, 10 blessés; des millions en pertes

MONTREAL (PC) — Onze tués, dix blessés et des pertes matérielles estimées à plusieurs millions, tel est le bilan de l'incendie qui a détruit dans la nuit de jeudi à vendredi l'usine des produits chimiques de la Monsanto Canada Limited, à Ville LaSalle.

La cause de cette catastrophe est attribuée à "une réaction chimique" qui s'est produite dans les laboratoires de l'établissement. Dans un communiqué, la direction précise qu'il n'a pas été possible de maîtriser cette "réaction" malgré la mise en oeuvre de tous les moyens d'urgence et procédés connus. La cause de cette réaction fait encore l'objet d'une enquête.

Les explosions, entendues et ressenties dans un rayon de 10 milles, ont provoqué un incendie gigantesque, les flammes s'élevant à plus de 200 pieds et dégageant une épaisse fumée âcre qui s'est répandue dans tout le secteur.

M. Fernand Daoust, directeur pour le Québec du Syndicat international des travailleurs de l'industrie pétrolière, chimique et atomique, a déclaré que les représentants de la section qui groupe les 155 ouvriers de l'usine réclament une enquête par les "autorités compétentes".

On croit savoir que l'incendie a pris naissance dans une section de l'usine où se trouve entreposée une substance appelée polystyrène. C'est dans cette partie de l'immeuble que les dégâts sont les plus considérables.

Les pompiers ont littéralement inondé le brasier, mais les substances chimiques, toujours enflammées, flottaient sur l'eau.

Voici les noms des victimes: Robert Squire, âgé de 27 ans; Donald Sharman; Jacques Saint-Jean, 41 ans; Henry Caldwell, 46 ans; Bernard LaSalle; Charles Cavill, 58 ans; John Kee, 27 ans; Anasthase Vagelatos, 30 ans; Jean Sévirini, 30 ans; Pierre Kousouloglou, 27 ans; Robert Mercier, 24 ans. Tous habitaient la région de Montréal.

Au moins cinq morts

Une tornade ravage une ville de l'Iowa

BELMOND, Iowa (PA)—Une tornade s'est abattue hier sur la petite ville de Belmond, dans le centre de l'Iowa, démolissant le centre commercial et faisant au moins cinq tués. Quelques minutes plus tôt, une parade d'élèves de l'école secondaire de l'endroit venait de se disperser.

Quatre des cinq pâtés de maisons du centre commercial de la ville ont été rasés, de nombreuses maisons ont été considérablement endommagées et les blessés se comptent par vingtaines.

A l'hôpital, on apprenait qu'en plus des cinq morts dénombrés officiellement on craignait qu'il y ait plusieurs autres victimes. Entre-temps, 11 équipes de recherche fouillaient les débris.

La tragédie est survenue à 2h55 hier après-midi et en soirée le nombre des personnes traitées à l'hôpital était évalué entre 50 et 75.

Le CTC prie le gouvernement de reconsidérer sa position

Le Congrès du travail du Canada prie instamment le gouvernement de reconsidérer sa position au sujet de l'ajournement du programme d'assurance-frais médicaux.

Dans une lettre adressée au Premier ministre et rendue publique hier, le président de la centrale syndicale, M. Claude Jodoin, déclare que "nous avons été bouleversé d'apprendre que votre ministre des Finances ajournait pour au moins un an le programme d'assurance-frais médicaux qui était au nombre des promesses électorales de votre parti aux dernières élections." M. Jodoin rappelle au Premier ministre que le 1er septembre, s'adressant à la Chambre des communes, il donnait l'assurance que cette mesure législative demeurait sur la liste de priorité pendant la session actuelle.

"Il est difficile de croire que les circonstances ont pu changer au point de justifier un changement d'attitude à peine une semaine plus tard."

C'est le 8 septembre que M. Mitchell Sharp annonçait que la mise en application du programme était remise au 1er juillet 1968.

M. Jodoin ajoute que "tout délai entraînera des conséquences sans nombre et peut-être des morts prématurées."

"Les régimes qui existent actuellement sont loin de répondre aux besoins et plus de 6,000,000 de Canadiens n'ont aucune espèce d'assurance-frais médicaux alors que nombre d'autres ne sont que très peu protégés."

Pour justifier le délai, M. Sharp avait dit que l'institution immédiate du régime augmenterait les tensions inflationnistes, mais M. Jodoin déclare qu'il ne voit pas comment le régime aurait pu augmenter ces tensions pendant la période actuelle puisqu'il ne doit entrer en vigueur que dans 10 mois.

M. Jodoin estime de plus que le danger d'inflation est passé depuis six mois, l'économie ayant franchi le sommet de sa période de prospérité et son rythme de croissance ayant ralenti.

"Même si le danger d'inflation existait encore, dit le président du CTC, nous ne voyons pas comment le régime d'assurance-frais médicaux aurait pu l'augmenter puisque, fondamentalement, il n'exige pas de déboursés supplémentaires pour les soins médicaux mais constitue un moyen juste et efficace de paiement des dépenses médicales."

Enfin, M. Jodoin demande au cabinet fédéral de reconsidérer sa décision et de prendre les dispositions pour que ce projet de loi soit adopté le plus tôt possible.

Un nouvel emblème pour les Postes

L'emblème royal des postes canadiennes, qui pare les camions du ministère des Postes, les sacs de poste et les boîtes aux lettes, sera supprimé et remplacé par un emblème canadien, a annoncé aux Communes, vendredi, M. Jean-Pierre Côté, ministre des Postes.

Dans nos pages

Annonces classées	25 à 29
Carnet mondain	10
Editorial	6
Finance	12
Horoscope	29
Hull	15-16-30
Littéraire	14
Monde des jeunes	22
Sport	17-18-19
Vie artistique	20-21
Votre monde, Mmes	10-11

Selon le livre blanc sur l'immigration

Le Canada serait un refuge commode pour les criminels de tous genres

"Dans l'ensemble, le Canada est un refuge bien commode pour les criminels de tous genres qui considèrent prudent d'éviter les organisations policières dans leur propre pays", affirme le livre blanc sur l'immigration, qui propose d'étendre les raisons de refuser l'admission au pays aux criminels.

"Le crime international, explique-t-il, est si bien organisé de nos jours que les chefs échappent fréquemment à la condamnation et même à la découverte de crimes qu'ils ont fait commettre et dont ils ont profité."

Le livre blanc sur l'immigration, déposé aux Communes vendredi, déclare qu'il semble donc "essentiel d'inclure dans les catégories interdites toute personne convaincue ou soupçonnée, avec preuves suffisantes à l'appui, d'être en relation avec des criminels ou d'être recherchée par la justice, même si elle n'est pas vraiment accusée d'un crime particulier."

Le livre blanc mentionne par ailleurs que la subversion, sous différents aspects, est "un motif suffisant pour refuser l'admission d'une personne."

"Dans le monde actuel, déclare le livre blanc, la sécurité nationale est toujours menacée par des extrémistes qui sont favorables à des puissances hostiles ou sont leurs agents stipendiés. Il ne se présentera guère de cas où des personnes demandant admission au Canada constituent un risque véritable; mais les dispositions de loi doivent permettre que de tels risques soient évités."

"L'admission de telles personnes, poursuit-il, si elle n'est pas un préventif important, empêche au moins ceux qui seraient disposés à renverser les institutions canadiennes et notre organisation démocratique ou à espionner pour le compte de puissances étrangères de s'y croire ouvertement invités à le faire."

Le livre blanc insiste toutefois sur l'importance de reconnaître que "le fait d'avoir ou d'exprimer des opinions mal vues ou de considérer ces opinions d'un bon oeil n'indique pas en soi qu'une personne se livre à une activité subversive."

Le livre blanc propose encore de rayer de la liste des personnes à qui l'entrée au Canada est actuellement interdite, les homosexuels, les mendiants ou vagabonds professionnels et les alcooliques invétérés qui sont actuellement spécifiquement interdits.

"Bien qu'il ne soit pas particulièrement désirable d'admettre ces personnes à titre d'immigrants ou de non-immigrants, souligne le livre blanc, elles ne représentent pas un véritable danger pour l'intérêt national en raison simplement de leurs faiblesses personnelles."

"Dans la mesure, ajoute-t-il, où ils représentent un risque inacceptable en raison des facteurs apparents à leurs faiblesses, ils pourront être exclus pour des raisons de santé, des motifs d'ordre criminel ou de subversion ou parce qu'ils seraient à la charge du public. Par conséquent, on pourrait sans crainte les rayer de la liste des personnes interdites."

Par contre, le livre blanc propose d'ajouter à la liste des personnes interdites les joueurs professionnels et les escrocs, "afin, dit-il, de protéger le public contre certaines manoeuvres frauduleuses motivant leur entrée au Canada."

Le livre blanc affirme encore que "tout manquement de la part d'un non-immigrant à respecter les conditions et modalités de l'entrée constituera en soi un motif d'expulsion."

Mgr Rosario Brodeur abandonne son poste

La délégation apostolique a annoncé aujourd'hui que le pape Paul VI avait accepté la démission de Mgr Rosario Brodeur, évêque d'Alexandria, en Ontario.

Mgr Brodeur, qui célébrera son 77ème anniversaire de naissance au cours du présent mois, passe du siège résidentiel d'Alexandria au siège titulaire de Maronana.

La délégation a également annoncé que Mgr Joseph-Aurèle Plourde, 51 ans, auxiliaire de Mgr Brodeur à Alexandria depuis 1964, a été nommé administrateur apostolique de ce diocèse de l'est de l'Ontario.

Mgr Rosario Brodeur avait été nommé à Alexandria en mai 1941 comme coadjuteur de l'évêque d'alors, Mgr Félix Couturier, o.p.; il lui avait succédé trois mois plus tard.

Mgr J.-A. Plourde, originaire du Nouveau-Brunswick, était professeur au collège d'Edmundston au moment de sa nomination à Alexandria, en 1964. Il avait aussi rempli les postes de curé, d'aumônier militaire et de secrétaire de l'évêque et de secrétaire de l'évêque d'Edmundston au cours des années précédentes; il avait été ordonné prêtre en 1944.



MGR ROSARIO BRODEUR

Pour nos oeuvres à Ottawa
Objectif: $1,520,000
Souscrit: $1,138,237
Pourcentage: 74.8

A Hull
Objectif: $152,000
Souscrit: $ 76,007
Pourcentage: 50

Les catholiques du Canada pourront désormais "faire gras" le vendredi

par **Louis TARDIF**

Les catholiques du Canada pourront désormais "faire gras" le vendredi. C'est ce qu'ont annoncé les évêques du pays réunis en conférence plénière à Ottawa, lors d'une rencontre avec la presse, vendredi soir.

La Conférence catholique canadienne, qui était en réunion dans la capitale fédérale depuis cinq jours, a annoncé cette nouvelle à l'issue de sa dernière journée d'études. La nouvelle loi est entrée en vigueur, vendredi après-midi, à cinq heures.

A un journaliste qui demandait en riant combien d'évêques allait manger un bifteck vendredi soir, Mgr P. F. Pocock, de Toronto, a répondu: "Pourquoi pensez-vous que nous avons décidé de mettre la nouvelle loi en vigueur à 5 h.?"

Mais après cette boutade, on est revenu aux aspects sérieux de la nouvelle discipline pénitentielle. Mgr J.-Aurèle Plourde a expliqué qu'une catéchèse intensive revalorise la loi évangélique de la pénitence et rappelle son caractère obligatoire.

Cette catéchèse souligne que le caractère pénitentiel du carême et de tous les vendredis de l'année est maintenu, avec une insistance spéciale sur les vendredis du carême et surtout le Vendredi saint. Ces jours-là, même s'il est permis de manger de la viande, la pénitence est considérée comme une exigence importante de la vie chrétienne. Cependant, la manière de satisfaire à cette exigence est laissée à la discrétion des fidèles.

On insiste sur le fait que la nouvelle législation, qui s'adresse principalement aux adultes, rappelle néanmoins aux parents et aux éducateurs le devoir d'initier graduellement les enfants à la pratique de la pénitence.

Des "modes privilégiés" de pénitence sont recommandés, soit à cause de leur valeur évangélique, comme le jeûne, la prière, l'aumône et les autres oeuvres de charité, soit à cause de leur valeur traditionnelle, comme l'abstinence.

Pourquoi cependant est-il conseillé de garder le vendredi pour ces exercices pénitentiels? Mgr Louis Lévesque, président de la CCC, a précisé que le vendredi a toujours eu une valeur spéciale dans l'histoire de l'Eglise, d'abord à cause du Vendredi saint, jour de la mort du Christ.

Mgr Plourde a ajouté que de toute façon ce n'est pas le jour qui est important, mais bien l'esprit qui anime le catholique dans le cours de sa vie quotidienne.

Une lettre pastorale sur la question sera publiée le premier dimanche de l'Avent.

Office de la famille

L'assemblée de l'Episcopat canadien a également décidé la création d'un Office de la famille, qui sera rattaché au secteur de langue anglaise du bureau d'Action sociale de la CCC, le "Family Life Bureau".

Cet Office fera des recherches sur tout ce qui concerne la vie familiale au Canada, en particulier les questions qui touchent à la législation comme l'avortement, le divorce, les implications familiales de l'impôt et des taxes.

Mgr Lévesque a fait savoir pour sa part que les évêques présenteront un mémoire au comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat qui étudie actuellement le problème du divorce, comme ils ont accepté d'en présenter un au comité parlementaire sur l'usage des produits anticonceptionnels.

Une collaboration étroite sera poursuivie avec l'Institut Vanier de la famille, les diverses organisations et les organismes des Eglises non catholiques.

On sait que l'assemblée des évêques qui se tenait à huis clos avait quand même demandé à quelques spécialistes, "économistes, sociologues et avocats", a précisé Mgr Plourde, de venir discuter de ces questions dans des comités spéciaux mais non devant l'Assemblée plénière.

YMCA

La CCC a demandé à son secrétaire général de communiquer avec les dirigeants de la YM-YWCA pour étudier les possibilités de collaboration de l'Eglise avec cet organisme.

Mgr Pocock a suggéré que des conseils d'information religieuse soient établis au niveau local. Ces conseils auraient pour but de faciliter les rencontres des jeunes gens pour discuter des questions reliées à la pratique religieuse ou touchant aux problèmes de la foi.

En terminant, Mgr Lévesque a dit que la CCC s'occuperait toujours d'améliorer son service d'information, et l'on a souligné que les conférences de presse de jeudi et vendredi étaient une bonne preuve du nouvel esprit de Vatican II.

CHRONIQUE MUNICIPALE



AU PALAIS DE L'ÎLE

par Louis ROCQUE

Le prochain maire suppléant de la ville d'Ottawa sera un Canadien français.

Et en 1970, pourquoi ne deviendrait-il pas le premier maire franco-outaouais depuis le regretté E.-A. Bourque ?

Non, ce n'est pas du "Perrette et le pot au lait". Car Louis Titley sera bel et bien le prochain maire suppléant de la ville, poste qui revient automatiquement au commissaire ayant recueilli le plus grand nombre de votes, aux élections municipales. Si l'enthousiasme qui régnait au congrès, jeudi soir, doit servir de critère, M. Titley aura une équipe incomparable de travailleurs consacrés à sa victoire, le 5 décembre prochain.

Cette équipe restera puissante et virile parce qu'elle saura s'inspirer des actes des Pierre Mercier, Albert Blache, Gaston Carbonneau, Marcel Joly, Lucien Kingsley, Léopold Vachon et autres qui, depuis mars dernier, ont travaillé d'arrache-pied pour remplir fidèlement le mandat que s'était imposé la Ligue d'action civique.

Le zèle, la persévérance et le dévouement n'ont certes pas manqué chez Mercier et compagnie. La modestie non plus.

Car, quand M. Mercier a révélé aux délégués qu'une chronique du signataire aurait pu servir de catalyseur incitant la Ligue à tenir un congrès cette année, je crois qu'il fait preuve d'un excès de modestie. Il est le seul grand responsable du succès du congrès.

Passons maintenant à l'élection du 5 décembre prochain. M. Titley, comme MM. Tardif et Bourque l'ont fait assez régulièrement, devrait finir bon premier au Bureau des commissaires. A part la compétence de notre candidat et l'appui d'une équipe électorale bien stylée, ne faut-il pas reconnaître que la popularité dont jouit M. Titley auprès de l'élément anglophone de la capitale lui sera un précieux atout ?

Et que dire de son expérience dans le domaine des affaires municipales ? Ne siège-t-il pas présentement comme membre du comité d'ajustement du règlement de zonage ? N'est-il pas également membre de la Corporation du développement industriel et commercial d'Ottawa ?

Mais il y a plus: M. Titley pourra compter sur l'entière collaboration des membres canadiens-français du Conseil actuel, qui se sont engagés solennellement, avant le congrès, à appuyer sans réserve le vainqueur, quel qu'il soit.

Ainsi donc, M. Titley sera en mesure de dialoguer de façon très étroite avec les nombreux électeurs francophones des quartiers By, Rideau et St-Georges, condition nécessaire à l'élection d'un maire suppléant canadien-français.

A l'université Carleton

Programme d'études journalistiques en français

Est-ce le prélude à une école bilingue ?

L'école de journalisme de l'université Carleton songe à établir un programme d'études journalistiques en langue française dès septembre prochain.

Il ne s'agit pas d'un cours complet en journalisme, mais bien d'un colloque seulement, où les professeurs seront français et où tous les travaux devront être faits dans cette dernière langue.

Ce colloque, qui fera partie du programme normal d'études vers le baccalauréat en journalisme, sera facultatif.

Par René MAILHOT

"Nous ne pouvons nous permettre actuellement de devenir une école complètement bilingue, mais nous commencerons avec ce programme qui pourra être développé avec le temps," dit M. Joseph T. Scanlon, directeur de l'école de journalisme de l'université.

M. Scanlon a expliqué que les cours de théorie journalistique sont les mêmes, peu importe dans quelle langue on les prend. "Donc, il est plus important de commencer avec les cours d'ordre pratique," dit-il.

Tous les journalistes doivent être bilingues

"Il est malheureux que des étudiants de langue française ou des étudiants anglais, qui peuvent parler et écrire le français, fassent des études journalistiques ici sans pouvoir se servir de cette langue, c'est pourquoi nous songeons à établir ce colloque," dit-il.

Le directeur de l'école de journalisme est d'avis que tous les journalistes canadiens qui veulent faire un travail sérieux doivent connaître les deux langues officielles du pays.

Ce colloque en français aidera à juger de leur potenpourra être tout aussi bien et peut-être même plus utile aux étudiants de langue anglaise qu'aux autres.

"Nous avons de plus en plus d'étudiants anglais qui nous arrivent des écoles secondaires et qui peuvent parler le français comme langue seconde, ainsi, ce programme les aidera à parfaire leurs études dans cette langue," estime M. Scanlon.

Dans le cadre d'études de ce colloque, les étudiants devront interviewer des gens de langue française, ou couvrir des événements et activités où pas un seul mot d'anglais n'est prononcé.



JOSEPH T. SCANLON

"Quant aux étudiants de langue française qui se dirigent vers le journalisme français, ce programme nous tiel en tant que futur journaliste. Ce sera plus juste ainsi que de juger de leur compétence sur leur facilité à écrire l'anglais," dit-il.

Si cette première expérience réussit bien, il est possible que l'école de journalisme devienne complètement bilingue d'ici quelques années, selon M. Scanlon.

"Ottawa étant la capitale du pays, elle serait l'endroit idéal pour une telle école," dit-il.

L'école de journalisme de l'université Carleton est l'une des deux seules écoles de ce genre au Canada. L'autre est à l'université Western.

Seules les écoles de journalisme sont aptes à former des journalistes—Scanlon

● Le journalisme est devenu tellement complexe et spécialisé dans notre société moderne qu'il est nécessaire pour ceux qui aspirent à pratiquer cette profession de recevoir une formation de base dans des écoles professionnelles de journalisme.

● Les temps sont révolus où n'importe qui pouvait se présenter dans la salle de nouvelles d'un journal sans aucune formation ou à peu près, et s'accaparer du titre de journaliste du jour au lendemain.

C'est en substance l'opinion exprimée par le directeur de l'école de journalisme de l'université Carleton, M. Joseph T. Scanlon, qui était interviewé par un représentant du DROIT.

Il a dit que le principe de l'engin à vapeur était maintenant un fait compris de tous et qu'il n'y avait plus personne qui s'en inquiétait. Mais il en est autrement de l'énergie nucléaire et des cerveaux électroniques, qui vont modifier grandement la société.

"C'est le travail du journaliste de présenter ces changements au public pour qu'il puisse les comprendre et décider des mesures à prendre pour enrayer les inconvénients qui pourraient en résulter", dit M. Scanlon.

"C'est également le travail du journaliste d'expliquer ce que font les gouvernements, les théories qui sont en cause, pour que les gens puissent décider s'ils sont d'accord ou non", continua-t-il.

La section éditoriale perd de l'importance

M. Scanlon pense que la section éditoriale des journaux perd de plus en plus d'importance et que les interviews, les reportages, les articles de fond sont davantage lus que dans le passé.

On pourrait expliquer cette attitude en disant que le niveau d'éducation de la population en général était beaucoup plus bas voilà cinquante ans que maintenant. De nos jours, les gens veulent décider d'eux-mêmes ce qu'ils doivent penser sur tel ou tel autre sujet.

De là, l'importance d'un reportage objectif et bien équilibré. De là, l'importance également de bonnes écoles de journalisme, qui sauront former consciencieusement les futurs journalistes.

Selon M. Scanlon, le rythme de vie est trop accéléré aujourd'hui pour que les journaux puissent se permettre le luxe de former leurs propres journalistes, comme cela se faisait dans le bon vieux temps. Seules les écoles de journalisme sont aptes à donner cette formation de façon adéquate.

Dans ces écoles, l'étudiant apprend, par des exercices pratiques, toutes les techniques de base nécessaires à sa profession. Il y retrouve exactement la même atmosphère et les mêmes conditions que dans une salle de nouvelles d'un journal.

En outre, il se familiarise avec l'histoire du journalisme, les luttes qui ont dû être livrées par les journalistes du monde entier, du moins ceux des pays démocratiques, pour en venir à une liberté de presse encore chambranlante dans plusieurs pays.

Le journaliste apprendra d'abord et avant tout à respecter sa profession.

Même en étant syndiqué, il est possible de rester objectif en tout temps

Sur la question du syndicalisme pour les journalistes, M. Scanlon est d'avis que ceux-ci doivent faire partie de syndicats, même si ces syndicats sont affiliés à d'autres grandes centrales syndicales.

"Il est malheureux toutefois que les journalistes ne soient pas suffisamment nombreux pour former leur propre unité syndicale," dit-il.

Il ne croit pas non plus qu'il y ait de grands inconvénients à ce que les journalistes soient rattachés à de grandes centrales syndicales, même s'ils sont appelés à écrire sur ces sujets lors de conflits ouvriers.

"Un athée peut très bien rester objectif en décrivant une manifestation religieuse quelconque, dit-il, c'est une question d'honnêteté et de bonne volonté."

M. Scanlon pense que les syndicats ont accompli beaucoup pour améliorer les conditions de travail et le statut social des journalistes.

Il a dit toutefois qu'il craignait le jour où les journalistes gagneront suffisamment pour être placés dans la classe sociale des "très bien rénumérés."

"Il sera plus difficile pour eux de rester en contact direct avec le peuple. Les journalistes sont là pour éclairer et servir le peuple. Ils doivent comprendre ses problèmes s'ils veulent faire un travail efficace," dit-il.

La concurrence est nécessaire entre les journaux

Dans un autre ordre d'idée, M. Scanlon est contre la centralisation des journaux entre les mains de quelques gros propriétaires.

Il croit que cette centralisation affaiblit dangereusement la concurrence entre les journaux, qui est nécessaire si l'on veut conserver un standard et une qualité auxquels le public est en droit de s'attendre.

Pour ne parler que des journaux du Québec qui nous concernent ici, M. Scanlon croit qu'une plus grande concurrence pourrait grandement améliorer la situation.

"Ce que la Presse a besoin, c'est d'un autre "La Presse" qui pourrait lui faire une dure concurrence. C'est malheureux que le "Nouveau Journal" n'ai survécu que si peu de temps. La même situation se reproduit à Québec avec le Soleil et l'Action, qui ne sont pas des concurrents sérieux," dit-il.

CALENDRIER

DIMANCHE 16 OCTOBRE
289e jour de l'année 1966

	Lev.	Cou.
Soleil	6.17	5.14
Lune	9.19	6.41

FETE
XX Pentecôte

PRONOSTICS

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

Maximum (aujourd'hui) 70
Minimum (cette nuit) 55

SOMMAIRE — Ensoleillé avec périodes nuageuses aujourd'hui, samedi; vents du sud-ouest de 15 milles. Nuageux dimanche avec risques d'averses; vents de 20 milles à l'heure.

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	6.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur : 45¢ par semaine
$22.00 par année

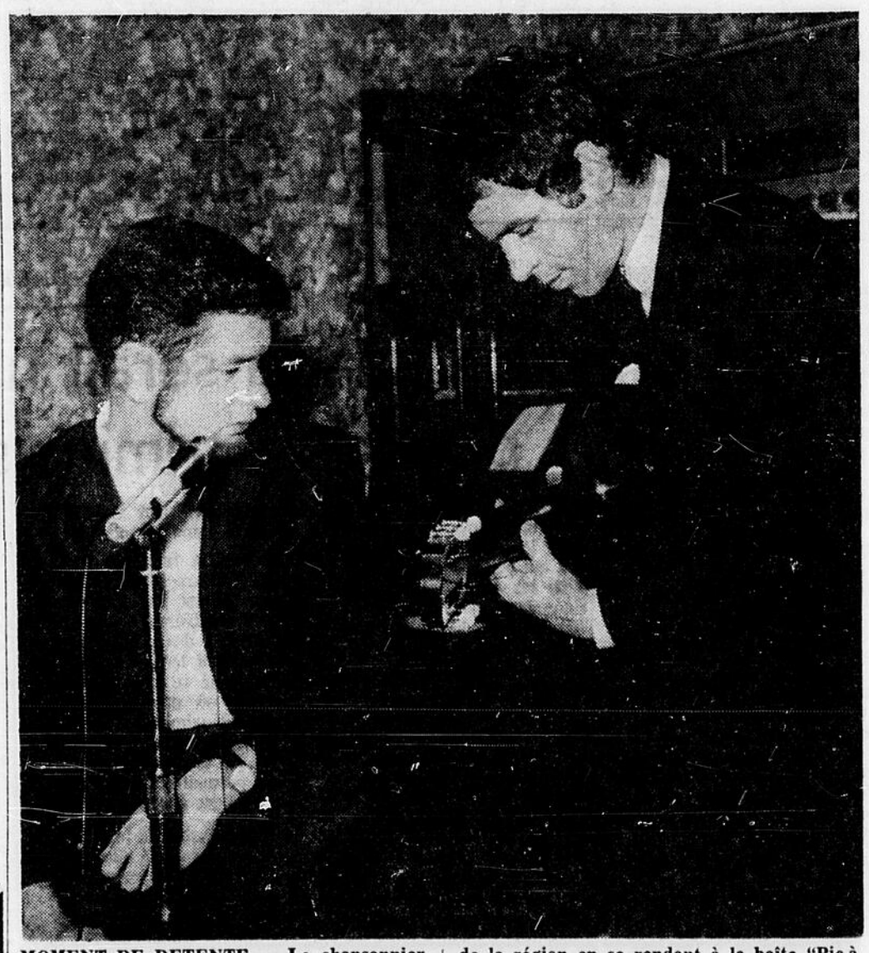
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port paye en numéraire à Ottawa.

Nouxel exécutif chez les canotiers du Nord-Ouest

VILLE-MARIE (DNC) — Les canotiers du nord-ouest québécois ont élu un nouvel exécutif. Il se compose de: MM. Yvan Beaulé, président; Jean-Guy Langlois, vice-président; Larry Gaudet, trésorier; Claude Bilodeau, secrétaire; Roger Beauchamp, Serge Séjourné, Norman Murphy, directeurs.

Le nouveau président commença immédiatement à bâtir et structurer l'organisation de l'Expo '67 avec l'assemblée. Quatre comités ont été formés à la réunion: entraînement, cartographie, matériel, financement des canots. Les responsables élus sont, dans l'ordre, MM. Roger Beauchamp, Clifford Bélanger, Jerry Larivière et Paul Lachance.

Avant l'ouverture de ces grandes assises, un événement heureux se produisit. Le cadet de l'association, André Côté, remit aux deux fondateurs du mouvement, Yvan Beaulé et Norman Murphy, un trophée-souvenir, fabriqué par les membres en témoignage de reconnaissance.



MOMENT DE DETENTE — Le chansonnier canadien-français Claude Gauthier a pris quelques minutes pour se détendre, jeudi soir, après son spectacle à l'Ecole technique d'Ottawa. Le populaire chansonnier en a profité pour rencontrer "en tête-à-tête" la jeunesse de la région en se rendant à la boîte "Pic-à-bois", à Gatineau. Dans notre photo, on peut voir Claude Gauthier, à droite, expliquer quelques accords difficiles à Normand Martin, chansonnier à l'affiche de cette boîte à chansons pour les adolescents.

(Photo Champlain Marcil)

A Eastview

Une fillette subit une fracture de la jambe

Une fillette de 5 ans, Madeleine Ross, 173, rue St-Louis, à Sudbury, a eu une jambe cassée après avoir été frappée par une automobile, vendredi soir, vers 7h. 30.

L'accident est survenu près de l'angle des rues Ste-Monique et du chemin Marier, à Eastview.

L'enfant a été frappée par l'automobile de M. Roger-J. Desormeaux, 34 ans, 154, rue Dagmar, à Eastview. Les agents Jacques Lepage et Jean Stang, de la Sûreté municipale d'Eastview font enquête.

La fillette a été conduite à l'Hôpital général d'Ottawa par une ambulance de la compagnie Twin City.

Bibliothèque d'Ottawa

Aménagement du sous-sol de la succursale St-Laurent

On pense aménager le sous-sol de la succursale St-Laurent de la Bibliothèque publique d'Ottawa plus tôt que prévu par les membres du bureau de direction de cet organisme.

Au cours de la réunion mensuelle du bureau de direction, vendredi soir, M. Claude Aubry, administrateur, a suggéré l'embauchage d'un architecte pour évaluer le coût de ces travaux.

Les membres du bureau de direction espèrent que la nouvelle salle de références et d'étude, au sous-sol de la succursale, incitera les enfants à fréquenter davantage l'endroit.

Les livres en circulation

Le rapport de l'administrateur indique une augmentation de la circulation des livres dans les bibliothèques pour le mois d'octobre, le nombre de livres sortis étant de 6,695 supérieur à celui de l'an dernier pour le même mois.

MAL DE DENTS

Pourquoi souffrir l'agonie? Dans quelques minutes, obtenez un soulagement durable avec Ora-Jel. Une formule à action rapide qui agit instantanément pour soulager les maux de dents. A toutes les pharmacies.

COMMENDED by PARENTS MAGAZINE

ora-jel



Merci...

M. Louis Titley remercie la Ligue d'action civique et les délégués au congrès de jeudi soir de la confiance qu'ils lui ont manifestée en le choisissant candidat au Bureau des commissaires de la ville d'Ottawa, en vue des prochaines élections le 5 décembre.

IL EST 3 HEURES ?

La plupart des institutions financières sont fermées?...

La Caisse populaire de Hull

(RUE VICTORIA)

est encore là pour vous servir !

Son GUICHET-TELEVISION extérieur est à votre disposition, tous les jours de 9.30 a.m. à 9h. p.m., du lundi au vendredi, inclusivement.

En dehors des heures d'ouverture régulières et le mardi et jeudi soirs, c'est-à-dire de 3 à 7 heures p.m., il est encore là à votre disposition.

TOUT SE FAIT RAPIDEMENT PAR TELEVISION

C'EST AMUSANT ! C'EST NOUVEAU !

C'EST LE SEUL AU CANADA

"Nous attendons votre visite"

Touche toute française

Le métro de Montréal inauguré par le ministre français L. Joxe

MONTREAL (PC) — Le nouveau métro de Montréal, rayonnant d'une touche toute française, a été inauguré hier.

Les rames sur pneus ont commencé à circuler dans les stations très agréablement décorées sur un coup de sifflet de M. Louis Joxe, ministre d'Etat dans le gouvernement Pompidou.

Le maire Drapeau, qui avait justement mis dans son dernier manifeste électoral la construction d'un métro à Montréal: "Il y a 50 ans que nous attendons ce moment historique".

Environ 12 milles des circuits de 16.1 milles de voie sont aujourd'hui en marche. Les travaux dans leur ensemble coûteront $228,040,000.

Les wagons bleu et blanc traversent 19 stations sur deux des trois circuits que comportera le système.

La plupart des idées et des plans suivent étroitement le modèle du métro de Paris.

La principale cérémonie a eu lieu à la station Berri-de-Montigny où se croisent les trois circuits souterrains à différents niveaux, de 25 à 80 pieds de profondeur.

M. Joxe qui a fait part aux invités et participants des bons souhaits du président de Gaulle, a exprimé le souhait que le métro de Paris soit bientôt aussi moderne que celui de Montréal. Cette réflexion a provoqué des sourires à la tribune où avaient pris place les 30 délégués de la Régie autonome des transports parisiens. Les dignitaires n'ont pas été sans noter un accroc au programme d'inauguration. Il y a eu un incendie qui a nécessité trois alertes dans un édifice de brique de trois étages rue Saint-Hubert.

La fumée qui de dégageait de l'édifice en flamme pouvait être aperçue aisément de la tribune où se déroulait la cérémonie. Mais en dépit des tonnes d'eau déversée par les pompiers dans la rue Saint-Hubert, il n'y a eu aucune fuite, les murs du métro étaient secs et les trains ont roulé sur les rails neufs sans anicroche.

Ce fut un grand jour pour le maire Drapeau qui reprit le pouvoir à l'hôtel de ville en 1960 avec un programme où le métro figurait en tête. Il avait été maire de 1954 à 1957.

Le métro a finalement été mis en chantier en mai 1962.

On s'affaire actuellement à terminer le circuit est-ouest, il reste en effet des bouts de tunnels à terminer aux deux extrémités au-delà de la rue Papineau vers l'est et au delà de la rue Atwater vers l'ouest.

Le tronçon nord-sud a 8.6 de longueur et va du centre de la ville à la rue Henri-Bourassa.

Le troisième circuit partira du centre de la ville et passera sous le fleuve — avec une bouche dans l'île Sainte-Hélène — jusqu'à la Rive-sud. Cette ligne sera inaugurée à temps pour l'Expo. Les billets de métro coûte 18 cents en carnet et 20 lorsqu'ils sont achetés un par un.

Le système pourra transporter 122,000 voyageurs par jour.

Le métro de Toronto, dont la première section a été inaugurée en 1954, a actuellement 14 1-2 milles et a coûté $8,600,000 de plus le mille que celui de Montréal.

Le cardinal Paul-Emile Léger a béni les installations avant l'inauguration. Parmi les autres dignitaires, on remarquait le lieutenant - gouverneur du Québec, M. Hugues Lapointe, le Premier ministre, Daniel Johnson, le chef de l'Opposition Jean Lesage, le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Paul Martin et d'autres personnalités étrangères.

Les gens officiels ont fait une randonnée en métro avant l'inauguration proprement dite.

Le maire Drapeau a passé le contrôle de la gestion du système à la Commission de transport de Montréal qui a intégré son sytème d'autobus au réseau de chemin de fer métropolitain.

Pas moins de 70 pour cent des tunnels du métro ont été percés dans le roc.

AVIS D'ASSEMBLEE

L'Association progressiste-conservatrice

d'Ottawa-Carleton (nouvelle circonscription fédérale) tiendra une assemblée spéciale

le MERCREDI 19 octobre, à 8 h. du soir

en l'auditorium de l'école secondaire Brookfield Chemin Brookfield, Ottawa-Sud

Tous les anciens membres, adhérents et les personnes intéressées sont priés d'être présents

GUILD OPTICIANS



Pour la dame d'allure de jeune fille

Nos montures dernier cri Guildcraft sont d'allure jeune et elles sont correctes grâce à l'expérience et la fabrication experte.



Pour paraitre et ETRE à al page...
venez voir notre assortiment

ROYAL DIGUER
votre représentant français chez

GEO. H. NELMS

67, rue SPARKS Téléphone 233-1132

OPTICIEN D'ORDONNANCES

DU LUNDI AU VENDREDI — 8 h. a.m. à 5 h. p.m.
LE SAMEDI
8 h. a.m. à 1 h. p.m.
APRÈS 5 HEURES P.M.
SERVICE DES NOUVELLES SEULEMENT 236-5940
236-7431

LE DROIT

CKCH 970 KC. 5000 WATTS Tél. 777-2771

"Capables de briser le pays" — Marchand

Les Canadiens français ont droit à leur langue

STE-FOY (PC)—Le ministre canadien de l'Immigration et de la Main-d'oeuvre, M. Jean Marchand, a affirmé hier que les Canadiens français peuvent prétendre à leur droit de parler leur langue d'origine parce qu'ils sont "capables de briser le pays".

M. Marchand qui s'adressait aux membres de l'Alliance canadienne réunis à Ste-Foy, en banlieue de Québec, a expliqué qu'il serait faux de croire que les Canadiens français peuvent appuyer leurs revendications sur l'antériorité de leur arrivée au pays.

A son avis, de tels motifs d'ordre chronologique même s'ils peuvent expliquer la situation des francophones au pays, n'ont aucun poids quand il s'agit de négocier sur des points cruciaux.

Notant que seules les réalités comptent lorsque les enjeux sont d'un tel ordre, le ministre a dit que l'éventualité d'un éclatement de ce pays qu'est le Canada constitue la seule réalité qui soit assez pesante pour amener le reste du pays à discuter.

M. Marchand s'est dit d'avis que le problème canadien n'est pas un problème constitutionnel, "non pas qu'il n'y ait aucun problème constitutionnel, mais il faut chercher ailleurs".

Selon lui, ce n'est pas la Confédération canadienne qui fait que les Canadiens français sont exclus de l'industrie, les causes véritables seraient plutôt à chercher dans le Canadien français lui-même, dans son tempérament, ses traditions, ses croyances, "et dans un attachement trop grand à la terre, peut-être".

"Les pères de la Confédération, de poursuivre le ministre, ont formé un pays qui, certainement à divers points de vue, s'est développé différemment de ce à quoi l'on s'attendait; par exemple, l'on s'est empressé dès les débuts de construire un chemin de fer est-ouest, alors que les échanges se sont développés suivant la direction nord-sud."

Parlant du bilinguisme, M. Marchand a dit qu'il n'avait jamais cru, et ne croirait jamais qu'on puisse amener la grande majorité de la population canadienne à être bilingue. "Ce n'est pas possible, c'est du rêve pur; tout simplement du fait que la vaste majorité n'en auront jamais besoin".

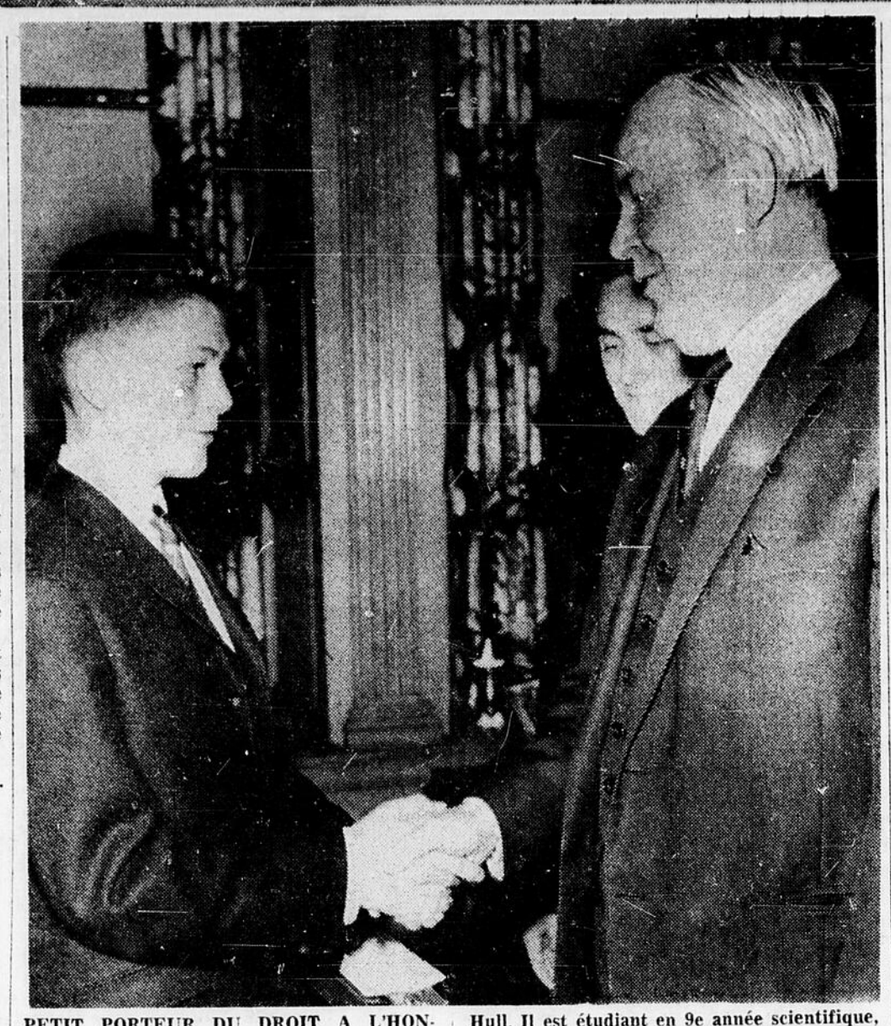
Il a expliqué qu'à son avis le bilinguisme est nécessaire à Ottawa et particulièrement dans tous les cas où l'unilinguisme peut défavoriser une partie quelconque de la population. "Par exemple, de noter M. Marchand, je suppose que je parle seulement le français et que j'ai un conflit avec un anglophone. Il y aura inégalité, car je parle au subordonné, alors que l'autre s'adresse à celui qui détient le vrai pouvoir".

Le ministre, tout en notant que tous les problèmes ne sont pas faux au Québec, a dit: "Que l'on cesse donc, au Canada français, de gaspiller les plus précieuses énergies pour les consacrer plutôt au développement industriel, à la recherche scientifique, à la promotion économique, en un moment où ces choses seraient si précieuses au Québec précisément".

Parlant du rôle du gouvernement central, M. Marchand a dit que l'une de ses tâches principales pourrait être de redistribuer la richesse dans le pays par voie de fiscalité. "Il s'agira aussi, naturellement, d'influencer l'économie du pays pour exercer un contrôle sur les fluctuations économiques", a-t-il dit.

Soulignant que la prochaine conférence fédérale-provinciale sur la fiscalité serait extrêmement importante, M. Marchand s'est dit en faveur d'un règlement de tous les litiges fédéraux-provinciaux concernant les champs de fiscalité selon le principe: "A chacun sa juste part".

"Ce pays peut avoir — et doit avoir — un bel avenir, sous seule condition d'une attitude responsable et consciencieuse de part et d'autre", a conclu le ministre.



PETIT PORTEUR DU DROIT A L'HONNEUR — A l'occasion de la journée nationale des petits porteurs de journaux, Carol Saumure, le porteur de l'année du journal Le Droit, reçoit des mains du Premier ministre M. Lester Pearson, un certificat de mérite. On lui a aussi offert un magnifique bracelet-montre. Carol est le fils de M. et Mme Pierre Saumure, 88, rue St-Hyacinthe, Hull. Il est étudiant en 9e année scientifique, à l'école polyvalente de Hull. Son ambition est de devenir avocat. Il était un des trois porteurs représentant les 75,000 petits porteurs de journaux du Canada. Le Premier ministre a fait un cadeau personnel à chacun des trois porteurs, soit un porte-drapeau et les trois drapeaux: le drapeau canadien, le drapeau du Centenaire et celui de l'Expo.
(Photo Champlain Marcil)

Ça coûte toujours plus cher

L'indice des prix à la consommation a monté légèrement dans huit villes, mais a connu une baisse dans deux autres villes au cours du mois de septembre, a fait savoir hier un bulletin du Bureau fédéral de la statistique.

Les variations vont d'une augmentation de 0.4 pour cent à Vancouver et Edmonton - Calgary à une baisse de 0.5 pour cent à St-Jean, T.-N.

A Montréal, l'indice général accuse une légère augmentation de 0.2 pour cent, pour s'établir à 142.9 en septembre, à cause de la hausse des prix de l'habitation, de l'habillement, des transports et des tabacs et alcools.

On a par contre noté des baisses dans les prix de l'alimentation, des soins personnels et de santé et des divertissements et lectures.

A Ottawa, l'indice général monte de 145.2 à 145.3 à cause des hausses du côté de l'habitation, des transports des tabacs et alcools. Des baisses se font sentir du côté de l'alimentation et des divertissements et lectures. L'indice des soins personnels et de santé est demeuré stationnaire.

Inauguration lundi

Calculatrice géante au service du fédéral

La nouvelle calculatrice électronique que vient d'acquérir le gouvernement fédéral, qui est aussi la plus grosse qu'il possède, calculatrice géante à fins multiples, conçue pour répondre aux besoins d'un grand nombre d'usagers, sera officiellement inaugurée lundi prochain, le 17 octobre, par M. E. J. Benson, président du Conseil du trésor et ministre du Revenu national.

Cette calculatrice électronique est unique en son genre au Canada. A programmations multiples, elle peut travailler, en même temps, pour plusieurs usagers. Elle est à la disposition de tous les ministères et départements du gouvernement.

M. Benson a dit que l'installation de cet équipement représentait une augmentation significative de la capacité des services de calculatrices électroniques mis à la disposition des ministères et départements du gouvernement.

Nous franchissons ainsi une nouvelle étape dans l'instauration de techniques modernes en vue d'assurer l'excellence des services de la fonction publique.

Cette calculatrice électronique a été confiée au Bureau central des services de traitement des données, établi en septembre 1964 pour donner suite à une recommandation de la Commission royale d'enquête Glassco sur l'organisation du gouvernement. Cette ensemble IBM 360, modèle 65, est une de ces calculatrices, dites du troisième stade d'évolution dont la dimension des pièces a été réduite, et le rendement et la versatilité grandement accrus.

Les fonctionnaires publics, même ceux qui se trouvent loin d'Ottawa, peuvent transmettre au centre électronique, par téléphone, leurs tâches de calcul et de traitement de données et en recevoir les résultats de la même façon. Le nouveau dispositif a été installé au sous-sol de l'édifice de la Confédération, situé à l'ouest de la Colline du parlement.

Cette calculatrice joue un double rôle. Elle se charge du surcroît de travail des ministères dont les calculatrices électroniques travaillent déjà en plein temps, et met un service de traitement des données relativement peu coûteux à la disposition des ministères et départements dont les besoins ne sont pas suffisants pour qu'ils puissent avoir leur propre installation électronique. Le nouvel ensemble répond donc à un besoin d'économie et d'efficacité dans l'ensemble du service, en empêchant la prolifération de petites calculatrices de rendement inférieur.

Un dispositif autorégulateur, intégré à la nouvelle calculatrice, permet à celle-ci d'accomplir plusieurs tâches en même temps, en intercalant les diverses opérations que comporte l'exécution de tâches différentes. Un dispositif de commande permet à la calculatrice de se passer davantage de l'intervention de l'opérateur, réduisant considérablement ainsi le risque d'erreurs attribuables à la présence d'un élément humain.

Maintien de l'aide financière aux immigrants

L'aide financière aux immigrants sera maintenue par l'application du programme de prêts d'indemnité de passage aux immigrants non parrainés venant de n'importe quel pays.

C'est ce que révèle le Livre blanc sur l'immigration qui souligne que depuis 1951, le programme d'indemnité de passage permet aux immigrants non parrainés en provenance de l'Europe d'obtenir un prêt sans intérêt pour les aider au besoin à payer leur passage au Canada.

"Dans l'ensemble, ce programme a connu un grand succès malgré son très bas coût d'environ $20 par personne. A remarquer, par ailleurs, que les immigrants apportent en moyenne près de $1,000 au Canada, dit le document.

Prêts de $1,500

Pourvu que le Parlement accorde les fonds nécessaires, le Livre blanc sur l'immigration propose que soient mis à la disposition de tous les immigrants non parrainés qui satisfont aux normes, y compris leurs femmes et leurs enfants mineurs à charge, des prêts de $1,500 par famille, au plus.

Le Livre blanc souligne que plusieurs immigrants ne réussissent pas, à cause du manque d'orientation et de conseils personnels dès leur arrivée au Canada, à s'établir ensuite au pays.

"Souvent, ce n'est pas parce qu'il est impossible d'obtenir des conseils, mais parce qu'ils ne les ont pas sollicités", ajoute le rapport.

Au nouveau ministère fédéral de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, la division de l'immigration gardera la responsabilité de l'accueil et de l'orientation initiale des immigrants tant qu'ils n'auront pas atteint leur destination au pays. Ensuite, il incombera à la division de la main-d'oeuvre de conseiller et de placer les travailleurs dans l'emploi et de fournir aux familles tous les renseignements dont elles pourront avoir besoin, souligne le Livre blanc.

Selon le gouvernement, ceux qui viennent s'établir au Canada devraient bénéficier de tous les services qui leur permettront d'occuper un emploi productif aussitôt que possible.

Les vivres en sont la cause . . .

La hausse du prix des vivres a constitué le principal facteur dans l'augmentation de six points à l'indice des prix aux consommateurs, du début de l'année jusqu'au mois de septembre.

Le bas de vignette qui accompagnait le graphique de la PC sur le coût de la vie, le 6 octobre, attribuait par erreur la hausse de l'indice à une augmentation du coût du vêtement au cours de l'an dernier.

Bien que les coûts plus élevés du vêtement et des logements aient influé sur la hausse de deux dixièmes de point à 145.1, pour août-septembre, l'augmentation générale pour l'année provient surtout de la hausse de 10.7 points sur les vivres, qui représente 27 pour cent de tout l'indice.

Contrat de $1,000,000 pour la climatisation du parlement fédéral

Le ministre des Travaux publics, M. George J. McIlraith, a annoncé aujourd'hui l'adjudication d'un contrat, au montant de $990,475, à la Canadian Comstock Company Limited et à la John Colford Contracting Company Limited, toutes deux d'Ottawa, pour la fourniture et la pose de la tuyauterie de l'installation centrale de chauffage et de refroidissement des édifices du gouvernement fédéral à Ottawa.

La soumission que les deux sociétés susmentionnées ont présentée conjointement était la plus basse des quatre qu'on a décachetées le 7 septembre, la plus haute s'élevant à $1,176,000.

La tuyauterie fournie en vertu de ce contrat sera installée dans le tunnel que Spino Construction Limited, de Montréal, est en train de creuser sous la Colline du Parlement et la place de la Confédération. Ce tunnel partira d'un point entre les édifices de l'Ouest et du Centre et se rendra jusque sous l'édifice de l'Est d'où les embranchements se continueront jusque près de l'hôtel Château Laurier et de l'emplacement du Centre national des arts.

Eventuellement, la tuyauterie amènera la vapeur et l'eau refroidie de la chaufferie de la rue Cliff et y renverra l'eau de condensation pour ainsi desservir l'édifice de l'Est, le Château Laurier et les édifices qui sont actuellement desservis par la chaufferie de la gare Union, le Centre national des arts et le Musée national projeté.

On a commencé en 1965 le programme d'améliorations à l'installation centrale de chauffage et de refroidissement et on a remis à neuf le système actuel de distribution de vapeur. Le programme comporte des modifications à la chaufferie de la rue Cliff, une installation centrale et un système de distribution d'eau refroidie, l'achat et la pose de machines de réfrigération et de pompes de circulation, des tunnels et des puits de communication, des tuyaux et d'autres appareils.

La date d'achèvement du contrat de la tuyauterie de distribution est fixée au 31 mai 1967.

Grève à Renfrew

Réunion d'urgence à Toronto, lundi

RENFREW (PC) — Le ministère ontarien du Travail a sommé les deux parties en cause dans la grève de la Dominion Magnesium, qui dure maintenant depuis 13 semaines, de se présenter à Toronto, lundi pour une réunion.

C'est le conseil municipal de Renfrew qui a demandé qu'une telle action soit prise.

Les fonctionnaires méritants leur devront leur récompense

Le Premier ministre Pearson a dévoilé hier les noms des personnes qui feront partie du jury chargé de choisir ceux à qui l'on décernera les primes pour réalisation exceptionnelle dans la fonction publique.

Le président du comité sera M. David Golden, président de l'Association de l'industrie aérienne du Canada, d'Ottawa.

Les autres membres seront Mgr Alphonse-Marie Parent, de Québec, vice-recteur de l'université Laval et président de la Commission royale d'enquête sur l'éducation dans la province de Québec; Mme Adelaide Sinclair, directrice adjointe de l'UNICEF à New-York; M. John Valentine Clynem, président et administrateur principal de la compagnie MacMillan and Bloedel Ltd, à Vancouver et M. Marcel Vincent, président de la compagnie de téléphone Bell du Canada, de Montréal.

Le gouvernement a établi ces primes en vue d'accorder une distinction honorifique à ceux de ses employés qui, par une réalisation exceptionnelle, ont contribué plus que ne l'exigent normalement leurs fonctions, à accroître l'efficacité du service et à promouvoir le bien public.

Un programme d'adaptation

Le Livre blanc sur l'immigration prévoit l'installation des immigrants dans la collectivité canadienne.

Ainsi, le document propose l'institution d'un organisme consultatif qui aidera les particuliers et les organisations en cause à jouer un plus grand rôle dans la mise au point de moyens pouvant aider les immigrants à se sentir chez eux au Canada.

Cet organisme consistera probablement en un Conseil consultatif national qui recommandera au ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration les mesures qu'imposera la politique de main-d'oeuvre et d'immigration.

De plus, des commissions consultatives nationales seront probablement instituées pour étudier les recommandations que l'on fera dans certains domaines, dont celui de l'immigration. Ces commissions feront rapport au ministre par l'entremise du Conseil consultatif national.

Les membres qui formeront ces commissions ayant pour objet de faciliter aux immigrants leur adaptation à l'économie canadienne se recruteraient parmi les personnes les mieux préparées à un tel travail, qui représenteront les différentes régions du pays.

Cette adaptation des immigrants, souligne le Livre blanc, incombera surtout aux autorités municipales et provinciales, à la direction de la citoyenneté du Secrétariat d'Etat et à la collectivité en général. De nombreux organismes privés et publics s'intéressent à la question des immigrants, mais l'activité concertée qu'exige la situation actuelle pour régler les problèmes qui se posent ne semble pas exister.

Par-dessus tout, on s'efforcera de trouver moyen d'améliorer l'enseignement des langues, note le Livre blanc.

Les vendeurs d'automobiles et la sécurité

TORONTO (PC) — Le président général du Conseil de sécurité routière du Canada, M. Ken MacDonald, a demandé aux vendeurs d'automobiles de prendre les devants, en matière de sécurité, et d'exercer sur les gouvernements toutes les pressions dont ils sont capables afin qu'on rende obligatoire l'inspection des automobiles, neuves ou usagées, avant qu'elles ne soient livrées au client.

M. MacDonald prenait la parole, hier, devant la Fédération des associations de vendeurs d'automobiles.

Exercice national de protection civile d'urgence

Le ministre de l'Industrie, M. Charles M. Drury, a annoncé qu'un exercice national de planification civile d'urgence, connu sous le nom de Tocsin 66, aura lieu un peu plus tard au cours du mois.

Ce sera le quatrième exercice d'une série nationale et le premier à avoir lieu depuis 1961.

Le public ne participera pas à l'exercice de cette année qui sera réservé aux autorités fédérales et provinciales chargées des responsabilités à l'égard des programmes d'urgence.

La période entière de l'exercice sera de quelque deux semaines et des groupes de planificateurs d'urgence y participeront, de même qu'un groupe assez nombreux de ministres et de hauts fonctionnaires.

Dans chacune des provinces, on étudiera les problèmes intéressant la région où se trouve le siège du gouvernement, de même que les problèmes de communications d'urgence, de l'évacuation, de l'accueil, du sauvetage et de la radiation.

Immigration et main-d'oeuvre

par René HOULD

Le premier livre blanc sur l'immigration ne veut pas dire que le Canada est prêt à ouvrir ses portes toutes grandes à une foule d'immigrants.

"Malgré sa faible densité démographique, le Canada est devenu une société industrielle et urbanisée très complexe, qui exige une main-d'oeuvre de plus en plus qualifiée", souligne le livre blanc qu'a déposé aux Communes, vendredi, M. Jean Marchand, ministre fédéral de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration.

Selon les autorités fédérales, les immigrants risquent de devenir un fardeau pour le Canada s'ils entrent sur le marché du travail sans posséder ni les aptitudes ni la formation voulues pour occuper les emplois disponibles.

Et cette situation s'applique non seulement sur le plan fédéral, mais aussi sur le plan provincial et local. C'est pourquoi des consultations ont déjà commencé entre les autorités fédérales et provinciales sur la politique générale de la main-d'oeuvre et de l'immigration au pays.

M. Jean Marchand a rencontré récemment le ministre responsable de l'Education au Québec, M. Jean-Jacques Bertrand, pour avoir avec lui "une discussion générale" sur certains sujets qui intéressent les autorités fédérales et provinciales, en matière de main-d'oeuvre et d'immigration.

Alors que le gouvernement du Québec se prépare à réaliser une promesse électorale : la création d'un ministère provincial de l'Immigration, il faut souhaiter que le premier livre blanc sur l'immigration du gouvernement fédéral sera suivi d'un premier livre blanc sur l'immigration de la part du gouvernement québecois.

A la lumière du document fédéral, les autorités provinciales du Québec devraient exposer un plan directeur de leur future politique de l'immigration et de la main-d'oeuvre, tout en respectant la juridiction fédérale en ce domaine, une politique intégrée.

Comme le souligne le livre blanc sur l'immigration, le rendement et le progrès économiques exigent que les programmes de main-d'oeuvre et d'immigration fassent partie intégrante d'une seule et même politique.

"Cet effort national en vue d'améliorer les aptitudes et la productivité de la population active ne devrait pas être annihilé par le programme d'immigration, comme ce serait le cas si l'on admettait comme immigrants une forte proportion d'ouvriers non spécialisés", soutient avec raison M. Marchand.

Depuis la fin de la guerre mondiale, le Canada a reçu plus de 2 millions et demi d'immigrants, dont plus de 900,000 étaient "parrainés", ou non sélectionnés, ces derniers ayant été admis au Canada parce qu'un proche parent déjà au pays était disposé à aider l'immigrant à s'établir au pays.

Il ne faut pas croire, précise le livre blanc sur l'immigration, que le gouvernement fédéral veut maintenant accepter seulement des travailleurs hautement qualifiés, venant surtout de pays autres que de l'Europe ou des Amériques. Dans certains milieux, on semble croire que la nouvelle politique fédérale de l'immigration réduirait de beaucoup le nombre des immigrants venant de l'Italie, par exemple.

M. Marchand ne voit pas comment la politique qu'il recommande pourrait nuire principalement à l'entrée d'immigrants provenant de l'Italie.

Au cours des années 50, remarque le livre blanc sur l'immigration, le taux de la criminalité chez les immigrés a été la moitié moins élevé que chez les Canadiens de naissance. Le taux des malades mentaux chez les immigrés et chez les Canadiens en général est peu élevé. La proportion des suicides au Canada est la plus faible de tous les pays industrialisés, constate le document.

Une commission d'appel

En vertu d'un projet de loi dont le gouvernement est saisi, une nouvelle commission d'appel de l'immigration aura l'autorité nécessaire pour se prononcer définitivement sur tous les appels contre les ordonnances d'expulsion qui lui seront soumises. Les seules causes qui seront hors de sa compétence seront les cas où la sécurité de l'Etat est en cause.

Il s'agit ici d'une amélioration sur la présente commission d'appel de l'immigration qui n'est pas autorisée à étudier les aspects non juridiques d'un appel contre une ordonnance d'expulsion. La commission actuelle peut recommander au ministre Jean Marchand d'user du pouvoir discrétionnaire qu'il possède selon la loi.

Avec le nouveau projet de loi, le ministre n'aura plus l'autorité discrétionnaire pour agir à la place de la commission, ou annuler ses décisions.

Sauf la question de la sécurité de l'Etat, la nouvelle commission d'appel de l'immigration ne sera restreinte, quant au reste, que par le droit d'en appeler de ses décisions à la Cour suprême du Canada, dans les questions de droit, et avec la permission de ce tribunal. Le nouvel organisme devra aussi entendre les causes d'appel de citoyens canadiens concernant les demandes d'admission à la faveur du parrainage, et elle tranchera la question.



À tous les vents

par Gérard GOSSELIN

Une excellente suggestion a été faite ces jours derniers. Celle d'interdire les timbres-primes. Personne ne peut croire que ces timbres sont des cadeaux purs et simples. Les marchands qui en donnent doivent les acheter et les payer. Pour équilibrer ces déboursés, il faut qu'ils augmentent ici et là le prix des denrées ou diminuer le poids des marchandises. Il y a un autre danger et c'est celui des maniaques de timbres qui, par exemple, pour finir un livret, achètent de la marchandise dont ils n'ont pas besoin. C'est un peu comme tous ces concours à la radio et à la télévision. Il y a beaucoup de gens, en particulier, des ménagères, qui suivent tous les programmes-"quizz" et qui dépensent parfois jusqu'à un dollar par semaine en timbres pour voir les animateurs sortir d'autres envois que le leur, au programme hebdomadaire, par un annonceur qui prend tellement de de temps, — comme Réal Giguère, — à décrire les qualités mirobolantes du produit impliqué, qu'il reste à peine assez de minutes pour interroger plus de quatre concurrents . . . Excellente suggestion que celle du "Ottawa Journal" que de souhaiter la nomination de M. Alphonse Ouimet, au Sénat . . . La cause du français en Ontario progresse lentement mais sûrement. La Police provinciale cherche des candidats bilingues. Il faudra toutefois aller plus loin... Ce n'est pas tout de conduire les accusés jusqu'aux portes du prétoire dans les deux langues. Il faudra qu'on finisse par faire admettre les deux langues dans les dossiers de la Cour, sur les lèvres des procureurs et dans les édits des savants juges.

* * *

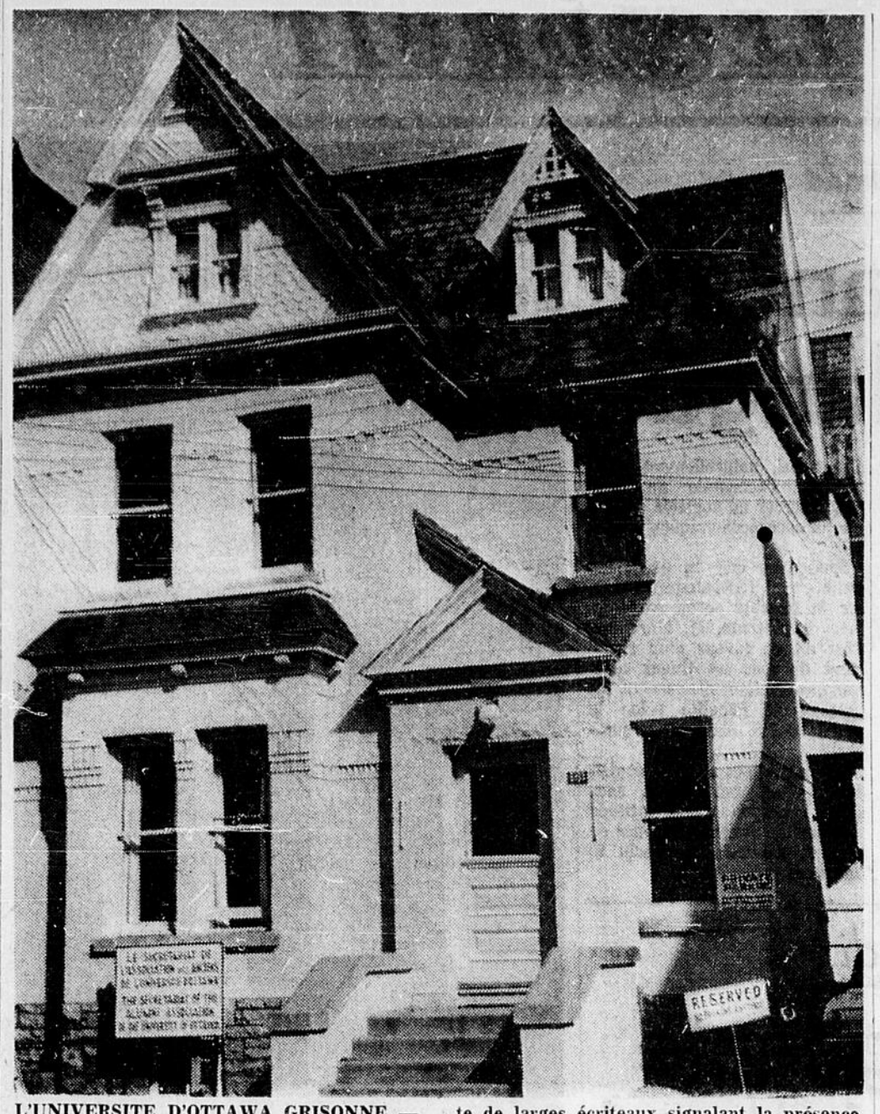
En Grande-Bretagne, il y a des ouvriers qui gagnent $55 par semaine pour 46 heures de travail. Ils doivent pourtant payer $0.75 pour un paquet de cigarettes et à peu près le même prix pour un gallon d'essence. Les statistiques ne disent pas le nombre de ceux qui laissent leur voiture au garage. Même si nous passons notre temps à nous plaindre, il y en a beaucoup, de par le monde, qui ont un sort moins brillant que le notre . . . Les Canadiens ont acheté 835,657 automobiles ou camions de modèle 1966 . . . Le ministère de la Justice du Québec a retenu les services de Me Gabriel Lapointe pour représenter la couronne au procès des frères Roland et Jacques Poirier, accusés du meurtre de la danseuse Margot Turner. Voici au moins un cas où il n'y a pas de patronage, puisque Me Lapointe était procureur de la couronne sous l'ancien régime provincial . . . On parle beaucoup, ces temps-ci, de restreindre les dépenses électorales fédérales. Ce projet de loi calque, sous certains aspects, la loi des élections du Québec. Mais on aura de la difficulté à faire déclarer toutes les sources de revenus des candidats. Ce projet manque aussi de réalisme quand il limite à 10 cents les dépenses autorisées pour chaque électeur inscrit. Toutefois, si on parvenait à limiter, tel que prévu, la publicité dans les journaux, à la radio et à la télévision, on forcerait les électeurs qui veulent connaître les candidats, à retourner aux assemblées publiques.

* * *

Savait-on qu'en Scandinavie, (Danemark, Finlande, Islande, Norvège et Suisse) on n'enseigne pas l'histoire de la même façon que chez nous. En effet, on y soutient que c'est Leif Ericsson, qui découvrit l'Amérique vers l'an 1,003; que celui-ci et les chefs qui le suivirent maintinrent des établissements ici; et que pendant de nombreuses années l'Amérique fut la source principale de bois et autres commodités pour les établissements norvégiens à Terre-Neuve. Malheureusement, ces pionniers étaient des hommes d'action. Ils n'écrivaient pas beaucoup. Ce qui explique que cette théorie historique prend sa source surtout dans la tradition orale. Les historiens, tout en reconnaissant la plausibilité de ces croyances, ne peuvent toujours en reconnaître l'infaillibilité. Il y a quelques années, l'explorateur norvégien Helge Ingstad a découvert des traces certaines d'établissements coloniaux à Terre-Neuve et la Société de géographie nationale a accepté ces témoignages. Des tests précis auraient prouvé que ces traces remontaient à près de 1,000 ans. Les partisans de Christophe Colomb et ceux de Phéniciens n'admettent toutefois rien du tout, ce qui fournira une fois de plus matière à polémique pour nos historiens.

Certains bureaucrates, au Canada et aux Etats-Unis, sont d'opinion que la publicité et la réclame contribuent à la hausse des prix. Les journaux sont les premiers à différer d'opinion. En effet, il a été souvent prouvé que la publicité favorise la vente et encourage la consommation. Plusieurs récoltes resteraient accrochées aux arbres ou dans la terre si le public ne savait pas qu'il y aura des oranges, des pamplemousses et des pêches disponibles à brève échéance et à quel prix. A Moscou, par exemple, les produits ne sont pas annoncés dans les journaux. On n'y insère qu'un bref avis. C'est là aussi qu'il y a le plus de rareté de produits . . . Même si la plupart des journaux ont plus tendance à être objectifs dans la nouvelle, il reste encore deux façons d'informer le lecteur. La première, la plus généralisée, rapporte les faits, tels qu'ils sont connus. Les éditorialistes peuvent en faire découler leur appréciation dans des commentaires qui sont bien identifiés à la politique de leur journal. L'autre façon est d'émettre une opinion, politique, religieuse, raciale ou autre, et de ne trouver que les faits qui justifient telle prise de position. Heureusement, cette forme de journalisme agonise et les lecteurs ne se laissent plus prendre à ce jeu.

La production du poisson, cette année, en Colombie-Britannique, dépasserait $60 millions, en comparaison de $52 millions en 1958, qui fut une année-record. En particulier on produira plus de 950,000 caisses de saumon "sockeye", pour l'année entière. Jusqu'ici plus de 400,000 caisses ont été exportées... Pour les neuf premiers mois de l'année en cours, IBM (International Business Machines) déclare des bénéfices mondiaux de l'ordre de $384,533,362, soit $7.07 l'action, sur la base des 53,000,000 d'actions actuellement en force... Les profits nets de Loblaw Company Ltd s'établissent à un nouveau sommet: $14 millions... Lynn A. Townsend, président de Chrysler Corporation, ,p,r,éd,i,t ,u,ne autre excellente année pour les modèles 1967. Il déclare que le total des ventes — y compris les importations, — se chiffrera par plus de 9,000,000 d'unités... C'est la Cour suprême au complet et non un juge seul qui décidera du statut d'amalgamation entre Pennsylvania Railroad et New York Central.



L'UNIVERSITE D'OTTAWA GRISONNE — Depuis nombre d'années, l'Université d'Ottawa s'est portée acquéreur de plusieurs maisons privées situées sur le campus. Pour le simple passant, il était impossible de différencier les propriétés de l'Université des maisons privées. C'est pourquoi les autorités de l'Université ont décidé de peinturer toutes leurs résidences en gris et d'installer devant la porte de larges écriteaux signalant la présence d'une association ou d'un département à l'intérieur de l'édifice. Ces affiches seront couleur grenat. On sait que les couleurs officielles de l'Université sont grenat et gris. Le siège du secrétariat de l'Association des anciens de l'Université, rue Waller, est la première maison à recevoir une couche de peinture.

(Photo Champlain Marcil)

En Cour d'Ottawa

L'enquête préliminaire du Canadien d'origine irlandaise, Patrick Gerald McKuhen, accusé d'un vol, remontant à octobre 1965, a été ajournée pour quelques semaines, la Couronne ne pouvant compter sun un de ses témoins avant ce temps.

McKuhen, âgé de 45 ans, on le sait, a été appréhendé à l'aéroport de Londres à la fin du mois de septembre dernier en rapport avec le vol d'un montant de $1,326 au Canada Permanent Trust. L'individu y avait fait escale à titre d'employé de la compagnie de transport par avion AER Lines, d'Irlande.

Jusqu'à présent, l'ancien technicien en rayon-x s'est vu refuser toute liberté sous cautionnement. Mais devant le délai requis par la Couronne, le procureur de la défense, Me Dan Chilcott, a fait une seconde demande officielle de cautionnement qui a à nouveau été refusée vendredi. Me Chilcott a déclaré devant le magistrat C. Edward Carter: "Je ne trouve pas juste qu'un homme attende son enquête préliminaire à l'ombre à cause du fait qu'un témoin, en vacances en Europe, n'est pas disponible."

A sa comparution d'hier, McKuhen a choisi d'être jugé par un tribunal composé d'un juge et de jurés.

x x x

Un homme, qui a été trouvé coupable, le 23 septembre dernier, de fausses représentations dans le but de frauder, a été remis en liberté surveillée vendredi, mais il devra, d'ici le 4 novembre prochain, rembourser les $280 qu'il a indûment acquis.

Reginald Lake, dans la cinquantaine, 28, rue Bell, Ottawa, s'est vu imposer une période de surveillance de 18 mois, en Cour municipale, vendredi, par le magistrat C. Edward Carter qui lui a promis une peine d'emprisonnement si les personnes qui ont été l'objet de la fraude n'ont pas recouvré leur argent à la date fixée.

Selon les témoignages entendus au cours du procès, Lake, un ancien bailli à temps partiel, agissait au nom de la Cour dans le domaine de la collection. Mais une fois destitué, il a continué à se servir d'un insigne métallique qu'on lui avait remis pour fin d'identification. Il faisait de la collection pour un de ses amis, mais conservait une large part des sommes saisies.

x x x

Clifford L. Brethours, 21 ans, 748, rue Cole, a écopé d'une peine d'emprisonnement de 14 jours pour avoir conduit sa voiture avant que la période de suspension de son permis ne soit terminée; d'une amende de $100 pour n'avoir pas signalé à la police qu'il était impliqué dans un accident, et d'une amende de $50, ou à défaut 5 jours additionnels, devant être purgées consécutivement aux 14 premiers, pour ne s'être pas procuré d'assurances pour son véhicule. Sa voiture sera de plus saisie pour une période de trois mois.

Le jeune homme a demandé au magistrat C. Edward Carter de l'épargner de la prison de sorte qu'il conserve l'emploi qu'un ami lui procure depuis quelques semaines. Mais constatant qu'il avait fait la même demande il y a quelques mois alors qu'on lui a retiré son permis pour la première fois, le magistrat ne s'est pas laissé attendrir.

D'autre part, un homme d'Eastview, Marcel Danis, 26 ans, 2035, chemin Montréal, passera 14 jours à l'ombre pour avoir conduit sa voiture alors que son permis était suspendu.

x x x

Un homme, qui a admis sa culpabilité à 11 accusations de faux, le 30 septembre dernier, a été condamné à autant de peines d'emprisonnement de trois ans chacune, mais devant être purgées concurremment, en Cour municipale, vendredi matin.

Il s'agit de Edward Moloughney, 31 ans, sans adresse connue. Selon les témoignages entendus, l'homme a fait des faux chèques, tous tirés sur la Banque de Montréal, à différents individus fictifs, pour un montant total de $1,016.73.

Lenteur administrative ou incohérence

Pas d'argent, une famille, M. Desnoyer n'a pas d'aide

par Jean-Claude GREGOIRE

Est-ce la lenteur administrative de la Commission des accidents du travail de l'Ontario ou encore l'incohérence entre les divers services gouvernementaux qui fait que les gens dans le besoin doivent rester sans le sou avec leur famille avant d'obtenir l'aide à laquelle ils ont droit et que leur promet le gouvernement durant les campagnes électorales ?

Un cas, parmi tant d'autres, d'une attente interminable avant d'obtenir le secours nécessaire est celui de M. André Desnoyer, 28 ans, du 13, rue Charles à Ottawa. Père de deux enfants en bas âge, M. Desnoyer voit venir l'hiver avec une grande appréhension du fait qu'il ne reçoit plus aucun argent depuis plusieurs semaines.

Ayant subi deux interventions chirurgicales au cours desquelles on lui a enlevé deux vertèbres à la suite d'un accident survenu en 1960, la Commission des accidents du travail de l'Ontario l'a déclaré à demi invalide après sa seconde opération en mars 1966.

Un inspecteur de la Commission est venu le voir trois mois plus tard afin de lui examiner le dos. Ce fonctionnaire lui a déclaré que la Commission l'aiderait à se trouver un travail compatible avec ses capacités mais, depuis ce temps, plus aucune nouvelle encourageante.

Toujours sans travail et découragé après avoir vu sa compensation diminuée à $20 par semaine, M. Desnoyer fit appel à l'assurance chômage pour laquelle il avait payé les primes alors qu'il travaillait. On lui répondit que l'assurance chômage ne payait pas pour ceux qui relevaient de la Commission des accidents du travail de l'Ontario.

Dans ses innombrables démarches, M. Desnoyer trouva un employeur prêt à l'embaucher comme apprenti dans la réparation d'appareils électriques. La Commission refusa de collaborer sous prétexte que l'employeur ne pouvait garantir de fournir un travail régulier apres l'apprentissage.

Le père de famille se trouva un emploi régulier à la "Carleton Security Police" et en fit part à la Commission. Celle-ci cessa immédiatement son maigre soutien.

Durant ses trois semaines à l'emploi de cette entreprise, M. Desnoyer devait travailler sept jours par semaine et plus de dix, douze et même quinze heures d'affilée par jour. Epuisé et sur le point de retourner à l'hôpital, il suivit le conseil de son médecin et démissionna de son travail le 22 septembre dernier.

Incapable de se trouver un autre emploi à cause de son invalidité partielle, il fit appel de nouveau à la Commission des accidents du travail de laquelle son cas relève. Il ne reçut aucune réponse, et depuis lors, n'a plus aucun soutien financier pour faire vivre sa famille.

M. Desnoyer se demande s'il est normal que les organismes créés par le gouvernement en vue d'aider les gens dans le besoin, s'enlisent dans une bureaucratie telle que les gens meurent de faim pendant que les fonctionnaires démêlent leur paperasse à Toronto.

AULT KINNEY CAMPBELL & GALLICHAN LIMITED

Assurance générale

ont emménagé au

331, rue COOPER

Mêmes numéros de téléphone

233-9341-42-43-44

BINGO

TOUS LES LUNDIS

SOIR à 8 h. 30

SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB

212, rue Murray, Ottawa

Gros lot $700

2 parties gratuites de $60 et $80

Vous pouvez augmenter vos profits !

(gestion dans le commerce de détail)

Un cours pour aider le PETIT DETAILLANT INDEPENDANT à mieux connaître son entreprise.

Le cours indique entre autres:

Dans la série de 10 cours on étudie notamment:

- La façon de déterminer les besoins de la clientèle afin de pouvoir répondre à ces besoins;
- Le régime d'achat des marchandises: le choix, le genre et la quantité de marchandises à tenir en stock;
- Le contrôle des marchandises;
- L'établissement des prix;
- La publicité et la stimulation de la vente;
- La mise au point et l'amélioration des techniques de vente personnelle;
- Le contrôle des dépenses à la publicité et l'évaluation des résultats obtenus;
- La ligne de conduite du magasin, y compris les questions d'emplacement du commerce et d'agrandissement du magasin;
- L'organisation à long terme et la mise au point d'un programme énergique de techniques marchandes.

L'ENDROIT: HOTEL EASTVIEW

DEBUT DU COURS : lundi 24 octobre, 1966, de 7.30 à 9.30 p.m.

DUREE DES COURS : 10 semaines, un soir par semaine.

DIRECTEUR DES COURS : Ed. BELANGER de la maison Maurice Munroe Ltée, Ottawa.

COUT DU COURS : $25 pour 10 cours. Enregistrement limité à 25 personnes.

Payable à : TREASURER OF ONTARIO

Commandité par la Chambre de Commerce d'Eastview en collaboration avec le Collegiate Institute Board of Ottawa et le département de l'Education d'Ontario, et le ministère fédéral de la Main-d'oeuvre.

Faites parvenir votre enregistrement en incluant votre chèque de $25 payable au Treasurer of Ontario; à M. Robert Fournier, sec., Chambre de Commerce d'Eastview, 177, rue Montfort, Ottawa 7, Ontario.

Pour plus de renseignements appelez M. Robert Fournier au 746-0172

(les cours seront donnés en français)



FOIRE D'HIVER D'OTTAWA ET SPECTACLE HIPPIQUE

du 24 au 29 octobre, au Colisée

- Un excellent spectacle hippique tous les soirs (et matinée samedi)
- Des classes exceptionnelles de chevaux sauteurs, de chasse, de selle et de défilé, des chevaux de louage, des chevaux de route et des attelages de chevaux de trait
- Le Carrousel musical de la Gendarmerie royale du Canada, de renommée internationale — accompagné de la fanfare de la G.R.C.

L'entre-sol de l'est — Quelque chose s'y passe tous les jours et soirs et presque tous les organismes féminins d'Ottawa y prennent part. On y servira le thé l'après-midi et le soir et les dames des organismes féminins en seront les hôtesses. Spectacle félin international vendredi et samedi, plus grand que jamais. Du nouveau ! Spectacle félin spécial pour enfants — mercredi soir, de 6 h. à 8 h. 30.

BILLETS : Tous réservés pour le spectacle hippique du soir — $1.25 - $1.75 et $2.25. En vente le lundi 17 octobre, au Colisée, de 9 h. du matin à 9 h. du soir. Composez 236-1673 pour vos réservations que l'on retiendra jusqu'à 6 h. du soir, le jour de la représentation. Les billets de la matinée de samedi ne sont pas réservés: $1 pour adultes et 50¢ pour les enfants.

Spectacle félin — vendredi et samedi, 50¢ de plus

SPECTACLES DE CHAMPIONS

Holsteins — mardi
Ayrshires — mercredi
Jerseys — mercredi
Guernseys — mardi
Steers — Adjudication jeudi après-midi — Vente à 4h. 30 de l'après-midi, ven.
Championnat de l'est de l'Ontario
Spectacle de veaux — toute la journée vendredi
Moutons—mercredi et jeudi
Porcs — mardi
Chevaux de trait — mardi
Classes légères — jeudi
Semences, foin, etc.—lundi

Gagnez une Plymouth 1967 à la Foire d'hiver



Pourquoi payer plus?

VENEZ NOUS VOIR POUR LE PLUS GRAND CHOIX DE TAPIS et CARPETTES de BROADLOOM au PRIX DU GROS

Tél. 236-0821 le jour ou le soir

Service rapide à domicile

CROISE PROPYLON 1ère QUALITE GROS RENDEMENT Ord. 11.95 En vente $8.95 la verge carrée

1ère qualité "501" BROADLOOM DE NYLON Dupont à fil continu Seulement $6.94 la verge carrée

- Conditions faciles
- Nous livrons d'un littoral à l'autre

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 8 h.

ECONOMY FLOOR COVERING LTD.

712 OUEST, rue SOMERSET (2 rues à l'ouest de Bronson) 236-0821

"Nos prix vous épateront"

Victor Vicq vous parle du . . .

IXe Congrès national de l'ACTA à l'heure du séparatisme

TROIS-RIVIERES — A 5h. 57 de l'après-midi, soit 27 minutes après l'heures prévue de la fin du IXe congrès national de l'Association canadienne du théâtre d'amateurs et 33 minutes avant la clôture véritable, Pierre Patry, président national de l'ACTA, formula une troisième proposition devant les délégués de l'assemblée plénière réunis à Trois-Rivières et venus d'aussi loin que Vancouver et Moncton. M. Patry dit à peu près ceci : "Puisque l'Association canadienne du théâtre d'amateurs n'apporte rien, si j'en juge par vos témoignages, je propose que l'ACTA devienne l'AQTA, c'est-à-dire l'Association québecoise du théâtre d'amateurs avec droit d'affiliation pour les troupes des autres provinces".

Il y eut une brève pause générale. Etait-elle motivée par la stupéfaction provoquée par une telle proposition provenant de l'exécutif ? Ou s'agissait-il de la pause avant le grand élan qui mène au combat?

De répondre à ces deux questions est difficile. Mais débat il y a eu. Toutefois, il ne fut pas aussi violent que la proposition dont il était issu.

La proposition

Avant tout, il y a lieu de s'étonner d'une telle proposition. En un vote, si la constitution de l'ACTA n'était pas plus sérieuse, tout le travail de neuf années aurait pu être anéanti à tout jamais. Et c'est de la façon la plus cavalière qu'elle fut proposée par Pierre Patry.

Ce point était le plus important, au fond, de ce IXe congrès national. Pourquoi n'a-t-on pas jugé de former une commission pour en discuter ? M. Patry a dit que cette proposition avait été l'objet d'un débat au préalable. Peut-être. Mais comment se fait-il que tant de délégués n'étaient pas au courant à l'assemblée plénière ?

Qu'est-ce qui a motivé cette proposition ? Il appert que ce serait en partie, le refus du Conseil des arts du Canada qui n'a pas voulu financer le IXe congrès à Vancouver au montant de près de $25.000. L'ACTA voulait seulement y déléguer quelque 80 représentants. Aussi alléchant que cela puisse se présenter à la vue des directeurs de troupes, ils ne peuvent sûrement pas être aveugles au point de ne pas comprendre l'attitude du Conseil des arts du Canada.

Buts et objectifs

On évoque aussi qu'une association nationale coûte cher. Un mouvement concentré sur la province de Québec pourrait peut-être porter de meilleurs fruits et des résultats plus immédiats.

Par contre, d'autres soutiennent, et nous en sommes, que l'ACTA peut consolider ses cadres dans la belle province sans nécessairement devenir l'AQTA. Au fait, une décision en ce sens serait non seulement un recul regrettable, mais irait catégoriquement à l'encontre des buts et objectifs visés par son fondateur Guy Beaulne, en 1958, lorsque l'ACTA vit le jour au pays.

Le débat aurait pu se prolonger. Heureusement, Jean-Guy Sabourin, nouveau directeur du théâtre au Québec, proposa l'ajournement de cette proposition jusqu'aux sessions de janvier.

Vers Québec

Les derniers moments du IXe congrès national ont résulté pour nous en un voyage à Québec. Il nous fallait absolument interroger Guy Beaulne. On sait que l'ancien directeur des pages artistiques du "Droit" et réalisateur à Radio-Canada est maintenant à la tête de tout ce qui a trait aux arts d'interprétation de par la province de Québec. M. Sabourin est d'ailleurs un de ses adjoints.

Puisque la proposition d'ajournement quant à ce que M. Patry avait formulé venait du nouveau directeur du théâtre, nous nous sommes posé une question à savoir si ce courant de séparatisme ou du moins de nationalisme outré au sein de l'ACTA ne partait pas de directives émanant de la Vieille capitale. On s'imagine les rebondissements que pourrait occasionner un tel état de choses.

Guy Beaulne

Lorsque nous eûmes appris à Guy Beaulne la teneur de la proposition de l'exécutif de l'ACTA qui transformerait ce mouvement en AQTA, le fondateur de ce groupement a répondu : "Je regrette de ne pas avoir été consulté . . . Je garde toujours des droits moraux sur cette association . . . Je m'y opposerai de toutes mes forces".

Plus tard, M. Beaulne a dit qu'il serait "désastreux" qu'une telle proposition soit mise en vigueur. Il a qualifié d' "assez ridicule" la tournure des événements.

En parlant de l'ACTA selon sa conception, Guy Beaulne nous a dit qu'il s'agissait d' "une union spirituelle à travers le pays et toutes les associations théâtrales du monde". Toujours selon M. Beaulne, l'ACTA "n'est pas un contrôle, mais un stimulant . . . une coopérative de services . . . un état d'esprit, pas une association à cadre fermé . . . Comme l'ACTA représente au pays le théâtre international au sein de l'Association internationale du théâtre d'amateurs, il est inouï de penser à un refoulement au Québec".



PIERRE PATRY
. . . l'AQTA . . .

Même si M. Beaulne fut si catégorique, nous lui avons posé la question quand même : "En somme, il n'y a pas eu de directives teintées de nationalisme en provenance de Québec ?"

M. Beaulne a répondu simplement : "Le ministère des Affaires culturelles du Québec ne se livre pas à des pressions du genre".

D'autres points

Plusieurs autres propositions ont été formulées au IXe congrès national. Dépourvues de l'éclat d'un coup de théâtre de dernière heure, elles prendront néanmoins une plus grande importance avec les mois.

Si la troisième proposition de Pierre Patry a provoqué l'ire de certains, l'humour chez d'autres et l'indifférence chez quelques-uns, les deux autres ont été fort bien reçues.

En premier lieu, l'exécutif proposa une réunion administrative pour le début de 1967. Aussi, y aura-t-il un carrefour de théâtre au niveau des animateurs à Vaudreuil, à l'été.

Ceci est d'autant plus une amélioration que les congrès de l'ACTA se faisaient de plus en plus arides. Hedwige Herbiet se fit l'interprète de la majorité lorsqu'elle souhaita qu'un congrès national de théâtre ait plus à offrir que des sessions de discussions.

A vrai dire, le plus intéressant de cette rencontre fut la soirée de théâtre au Séminaire de Trois-Rivières. La Troupe de l'Atelier de Sherbrooke y a présenté "Le Tigre", de Murray Schispal, avec Madeleine Gobeil (Gloria) et Pierre Gobeil, qui a aussi signé la mise en scène, tandis que René Pelletier créait les décors. En lever de rideau, les congressistes ont vu dans des décors de Denis Beaulieu "L'homme est un zoo", avec Denise Duford et Serge Malouin, l'auteur et le metteur en scène.

Cette soirée fut sûrement parmi les meilleurs moments de ce IXe congrès national de l'ACTA. Le mouvement prit soudainement un véritable sens.

Autre moment intéressant, quoique plusieurs ont admis que l'ACTA leur avait offert très peu d'avantages jusqu'à présent, ont fait un acte de foi en l'avenir du mouvement. Pierre Patry n'a pu qu'applaudir.



GUY BEAULNE
. . . droits moraux . . .



JEAN-GUY SABOURIN
. . . ajournement . . .



LA FAMILLE REID A L'INAUGURATION DU NEW ORCHARD LODGE — Le maire d'Ottawa, son épouse et leurs enfants ont présidé à l'inauguration du foyer New Orchard, récemment, sur l'avenue New Orchard, dans l'ouest de la ville. Dans la photo, on voit, de gauche à droite, Rosalind, Susan, Mme Reid, Christopher, M. Don Reid et Deborah.
(Photo Champlain Marcil)

J. R. Knubley sera candidat dans le quartier Gloucester

Le gérant général de la section des hôpitaux de la compagnie Dustbane Ltée, M. James Randall Knubley, a annoncé, vendredi, son intention de se présenter comme échevin dans le quartier Gloucester, lors des prochaines élections municipales du 5 décembre.

M. Knubley, qui est un résidant de ce quartier depuis 10 ans, est marié et père de trois enfants.

MAINTENANT, DES
MATINÉE
KING SIZE!



VOUS POUVEZ GAGNER
$5 à $2500

OFFRE DE LANCEMENT: DE L'ARGENT!
POUR LES FUMEURS DU QUÉBEC SEULEMENT!
PLUS DE 7,000 PRIX EN ARGENT. VOICI COMMENT VOUS POUVEZ GAGNER:

Vous achetez un paquet de MATINÉE, KING SIZE ou ORDINAIRES.
A l'intérieur, vous trouverez un certificat, sur lequel apparaît un numéro.

S'il se *termine* par: 000 (3 zéros), vous gagnez: $ 5.00
S'il se *termine* par: 0000 (4 zéros), vous gagnez: $ 25.00
S'il se *termine* par: 00000 (5 zéros), vous gagnez: $ 250.00
S'il se *termine* par: 000000 (6 zéros), vous gagnez: $2500.00

A condition de répondre à une question mettant vos connaissances à l'épreuve.
Et si vous satisfaisez aux autres conditions énumérées ici, ça y est! Vous gagnez!

RÈGLEMENT
1. Cette offre s'adresse à toute personne de 18 ans et plus, lors de l'achat d'un paquet de Matinée dans le Québec, à l'exception des employés des fabricants de la cigarette "Matinée", de leurs représentants, des membres du jury, et de leurs proches parents.
2. Toute décision des juges sera finale et sans appel. Cette offre est faite sous réserve des lois fédérales, provinciales et régionales.

LIMONADE
ASEPTA
PRÉFÉRÉE DES ENFANTS
Agréable au goût
UN PURGATIF EFFICACE

Nouvelles heures de Bureau
EASTVIEW
J.A.L. LAFRENIERE r.o.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
166 ch. Montréal — 749-0481
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi
1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir
7h. p.m. à 9h. p.m.
Samedi de 9 h. a.m. à midi

AVIS
L'optométriste
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau dans
L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél.: 233-4505

Vient de paraître...
"Histoire des comtés-unis de Prescott et Russell"
par Lucien Brault
377 pages, illustré, traitant des origines, du commerce, du transport, des religions, des écoles.
Prix $7.50
M. Raymond Ouimet,
Greffier-trésorier,
Casier postal 304,
L'Orignal, Ont.
Veuillez m'expédier ..... volumes.
Paiement ci-joint.
Nom .....
Adresse .....

LUNDI chez CAPLAN
Tous les jours de 9.30 à 6 . . .



Uniformes
pour PROFESSIONNELLES
Jaquette universelle
Petites nervures sur chacune des trois poches. Manches larges pour plus de liberté de mouvement. Manches courtes seulement. Taffetas de térylène. Blanc, bleu, aigue-marine, rose.
7.98
Jupe en bengaline
Coton lustré lavez-portez. Blanc seulement. Tailles 8 à 20.
5.98
MAGASIN DU SOUS-SOL
CAPLAN . . . RUE RIDEAU

VOTRE CAISSE PAIE
AUSSI DU 6% PAR ANNEE
sur les comptes d'épargne à long terme
(Dépôt minimum de $1,000)
GARANTIE DE 5 ANS
Intérêt payable le 30 novembre de chaque année.
EN VIGUEUR DEPUIS LE 18 AVRIL 1966
CONSULTEZ LE GERANT
La Caisse Populaire du Sacré-Coeur
d'Ottawa Limitée
215 est, avenue Laurier, OTTAWA Téléphone 232-2441

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Le camelot, roi du jour!

C'est aujourd'hui le jour national du petit porteur de journaux. Cette journée spéciale consacrée en l'honneur du camelot a certes sa raison d'être. Elle sert à mettre en relief le rôle trop souvent sous-estimé de votre livreur de journaux.

La caricature, — à droite — préparée à l'intention du DROIT, est très éloquente. En somme, le petit porteur porte le globe terrestre dans son sac, et vous permet six jours par semaine de savoir ce qui se passe sur notre planète. D'autres moyens de communication pénètrent directement dans votre foyer. Mais, ils n'ont jamais su déloger le journal, une source ordinairement plus complète que l'on peut consulter à volonté. Toutefois, un intermédiaire est indispensable entre la presse et la maison afin que vous soyez au courant de l'actualité locale, régionale, provinciale, nationale et internationale.

A y bien penser, la fonction de ce trait d'union est beaucoup plus importante qu'on ne le croit généralement. Dans l'ordre spéculatif, qui oserait comparer la course quotidienne du livreur de journaux avec la tâche et la responsabilité d'un rédacteur en chef, par exemple. Pourtant, dans l'ordre pratique, même si ce dernier offre aux lecteurs la plus savante étude, supposons que le quotidien ne se rende pas à destination. A quoi aura servi cette docte analyse d'un événement récent? Dans une telle alternative, le travail des journalistes, des caricaturistes, des photographes, des imprimeurs, des pressiers, etc., subirait aussi le même sort. Il importe donc, au moins une fois l'an, de reconnaître la valeur du dernier jalon indispensable dans les villes pour que le journal arrive tôt à destination.

Fait à noter, le camelot ne joue pas seulement un rôle de premier plan à votre service et au service de son journal, mais aussi à son propre service. Comme on l'a déjà fait remarquer, ces chefs de file en herbe apprennent les principes commerciaux de l'achat, de la vente et de la perception. Néanmoins, ce qui compte bien davantage, c'est qu'ils acquièrent les qualités personnelles de civisme, de responsabilité, d'économie, de ponctualité et de débrouillardise.

A l'horizon, l'avenir paraît parfois sombre, étant donné que l'on ne décèle pas toujours dans la jeunesse d'aujourd'hui l'ambition de réussir dans la vie. Dans cette optique, le petit livreur de journaux est une lueur d'espoir. Il fait déjà preuve de son désir du succès, tout en prenant tôt contact avec la collectivité et en s'initiant au domaine des affaires. Plusieurs hommes d'Etat, industriels ou autres personnalités importantes se glorifient aujourd'hui d'avoir débuté au bas de l'échelle, comme petits porteurs de journaux, et n'hésitent pas à donner crédit à cette école de formation, comme clef de leur succès. L'histoire se répète. Vraisemblablement, dans 20, 30 ou 40 ans, des camelots actuels feront la même confession. D'autres, qui n'atteindront pas un poste aussi élevé, ne seront pas moins redevables de leur rôle social dans la vie à l'apprentissage utile qu'ils ont subi dans leur jeunesse comme livreurs de journaux.

Bref, plus de 300 fois par année, beau temps, mauvais temps, à pied ou à bicyclette, le messager de l'information écrite est au poste. En ce 15 octobre, rendons-lui hommage, car il mérite bien le titre de "roi du jour".

Gérard BERNIER

Baissons le rideau

Les lecteurs trouveront dans cette page le texte, traduit par "La Presse" du 7 octobre, d'une lettre de l'ancien Premier ministre de l'Ontario, M. Leslie Frost, au "Telegram" de Toronto, qui la publiait le mardi 4 octobre sous ce titre: "The only man who really suffers".

C'est par souci de justice envers M. Pierre Sévigny que nous prenons cette initiative.

Nous admirons la compassion de M. Frost et nous nous inclinons bien volontiers devant le dossier militaire de l'ancien ministre associé de la Défense. A celui-ci nous ne saurions sans hypocrisie reprocher ses fréquentations. Rares, malheureusement, sont les hommes mariés, d'un certain âge, qui n'ont pas sûr la conscience quelque incartade du genre de celle que l'on sait.

Ce qu'il faut déplorer, surtout pour sa famille, c'est le prurit de publicité dont souffre M. Sévigny. Par exemple, ceux qui le connaissent douteront fort qu'il regrette vraiment le match Gagnon-Sévigny contre une équipe de Radio-Canada. Personne n'a oublié ses pénibles exhibitions à à la radio-télévision, et, tout récemment encore, un magazine de Toronto publiait le récit d'un long entretien, illustré à profusion, avec M. Sévigny. Le moins qu'on en puisse dire, c'est qu'en accordant une interview à ce magazine, le personnage ne cherchait pas, mais pas du tout, à se faire oublier.

Au surplus, un quotidien montréalais qui parle chaque jour de l'ancien ministre annonçait en fin de septembre que les avocats de M. Sévigny étudiaient la possibilité de réclamer $1,000,000 de dommages du juge Spence! M. Sévigny est peut-être étranger à tous les potins que publie sur son compte le quotidien en question; c'est bien peu probable.

Si l'ancien ministre associé de la Défense veut se faire oublier, il n'en tient qu'à lui. Pour notre part, nous baissons volontiers le rideau en souhaitant pour sa famille que M. Sévigny ne le fasse plus lever.

Willie CHEVALIER

Enfin, la boîte à chansons

Après avoir fustigé la Commission de police de Hull de son refus d'autoriser l'ouverture d'une boîte à chansons, il faut aujourd'hui la féliciter et la remercier d'accorder le permis sollicité.

Partiellement justifié pour des raisons de sécurité, — ce dont convenaient tous les honnêtes gens, — le refus de la Commission paraissait tenir beaucoup plus à des préjugés contre la jeunesse, surtout contre son rassemblement en un lieu donné, qu'aux raisons invoquées.

Sans connaissance directe ou personnelle des clients de l'établissement qui réclamait le permis, la Commission semblait les imaginer voyous, crasseux et fauteurs de troubles. Il n'en est rien comme l'ont constaté ses membres lors de leur visite du 8 août dernier.

Cette crainte disparue, demeurait celle des risques d'incendie ou d'accidents dans un local relativement exigu. A son tour, cette crainte disparaît puisque l'établissement s'aggrandit. Il ne subsistait donc aucun obstacle à l'octroi du permis sollicité et la Commission vient de l'accorder.

Encore une fois, qu'elle en soit remerciée. Ce faisant, elle a sûrement contribué de façon positive à la lutte contre la criminalité juvénile et, plus sûrement encore, à assurer de sains loisirs à une jeunesse en mal d'évasion. On ne sait au juste pourquoi la jeunesse veut s'évader ou se libérer du foyer, de l'école et des obligations propres à son âge, mais elle le veut. C'est l'un des phénomènes du siècle.

Si elle doit le faire, vaut mieux que ce soit avec dignité, même si ce n'est pas toujours sans bruit, et sous une certaine surveillance, celle des propriétaires d'établissements du genre de celui qu'on souhaitait voir s'ouvrir à Hull et qui s'ouvre, que dans un climat de clandestinité qui conduit au vandalisme quand ce n'est pas au crime.

A la Commission de police et au directeur de la Sûreté, M. Maxime Lavigne, merci au nom de la jeunesse de Hull. Comme on l'a déjà écrit, puisse cette jeunesse ne pas décevoir ceux qui lui font aujourd'hui confiance et, surtout pas, celle qui assume le risque financier d'une entreprise encore inconnue à Hull!

Marcel GINGRAS

Une exposition

Parmi les nombreuses et heureuses initiatives du ministère québécois des Affaires culturelles, il en est une dont il faut se réjouir de façon particulière, celle des expositions de livres canadiens à l'étranger. Ces jours derniers, le ministère nous signalait précisément l'une de ces expositions à la "Maison de la culture" d'Amiens, du 1er au 15 octobre. Pourquoi s'en réjouir? Parce qu'elle contribuera, espérons-le, à tuer enfin le mythe "Maria Chapdelaine". Trop d'Européens qui ne nous connaissent que par l'ouvrage de Louis Hémon nous croient encore à l'âge de la "pompe à eau".

Marcel GINGRAS

A l'heure de la nouvelle morale (2)

Le sens de la foi dans le peuple de Dieu

par François BERNARD

Le P. Chenu qui prit ensuite la parole, a précisément souligné une urgence de portée doctrinale et pratique à la fois; le rôle actif de l'ensemble du peuple de Dieu dans l'intelligence et l'application des textes conciliaires. L'Eglise doit être traitée comme communauté au plan de la foi. Le Concile a dépassé l'étape de la contre-réforme, au cours de laquelle on a considéré les fidèles comme un troupeau passif sous la conduite de la hiérarchie. Il faut désormais redonner vie à la doctrine du sens de la foi dans le peuple de Dieu. Celui-ci forme une communauté, hiérarchique sans doute, mais cependant communauté véritable, dépositaire et témoin de la foi. Le peuple tout entier, "des évêques aux derniers des laïcs", suivant l'expression de saint Augustin citée par la Constitution sur l'Eglise, participe à la conscience indéfectible de la foi; tout entier, il en est le principe et le sujet.

Le rôle des croyants

Il importe donc que les croyants prennent conscience du rôle actif qui revient à chacun. En particulier, chacun est appelé à contribuer au discernement concret des valeurs émergeant de la construction du monde et à s'engager dans les grands mouvements du monde qui sont, dit le P. Chenu, "le support de la foi en acte de témoignage".

Il faut se souvenir spécialement ici de l'enseignement du Concile sur les charismes, ces dons que l'Esprit Saint fait à certains pour le bien de tous. Il se trouve ainsi dans le peuple de Dieu des grâces de lucidité pour reconnaître les signes des temps.

Saisir la Parole de Dieu à travers la parole humaine

Nous retiendrons enfin de cette soirée l'intervention du P. Benoît, o.p., directeur de l'Ecole biblique de Jérusalem, qui présenta un "examen de conscience des biblistes catholiques" avant de formuler quelques réflexions sur la place de l'Ecriture dans les études cléricales.

Il distingua trois niveaux dans la recherche théologique. L'exégèse applique à l'étude de la Bible des techniques scientifiques de type historique. Elle cherche à établir ainsi le sens que les auteurs humains des livres sacrés ont voulu donner à leurs écrits. La théologie biblique, à la lumière de la foi, découvre la parole de Dieu à travers celle de l'auteur humain; elle analyse en même temps la conceptualisation et la systématisation des données de la foi qui se trouvent dans la Bible, par exemple dans l'Evangile de saint Jean, ou les Epîtres de saint Paul. Enfin, la théologie spéculative apparaît comme un effort pour formuler les données de la foi dans des cadres de pensée autres que ceux de la Bible.

L'exégèse scientifique catholique est née voici soixante-dix ou quatre-vingts ans. Pendant longtemps, il a fallu s'appliquer uniquement à introduire, éprouver, développer et mettre au point des méthodes critiques.

Un péril double

Ceux qui se consacraient à ces recherches n'avaient pas le temps d'en exploiter les résultats sur le plan de la théologie biblique. Cette étape étant franchie, la théologie biblique est devenue à la mode, beaucoup s'y lancent et risquent de vouloir construire sans base suffisamment sérieuse. On se trouve ainsi en face d'un péril double: d'un côté, celui d'une théologie biblique peu fondée et, en face, celui d'une critique purement littéraire s'en tenant à ses techniques qui ne peuvent faire apparaître la parole de Dieu derrière la parole des hommes.

On voit, dès lors, l'importance que revêt la réforme des programmes d'études actuellement étudiée par la Congrégation des séminaires et universités et par les Conférences épiscopales. Le P. Benoît estime qu'il serait bon d'étudier la théologie suivant un cycle qui suive les étapes de son expression humaine: Ecriture sainte, théologie patristique, médiévale, moderne. Au lieu de commencer par deux ou trois ans d'études purement philosophiques, on pourrait, à chaque étape, étudier les notions philosophiques correspondantes. Les prêtres seraient ainsi mieux préparés à exposer le message de la foi dans une forme adaptée à l'époque actuelle et aux diverses cultures.

L'action du Concile

Ces quatre exposés n'ont guère duré plus d'une heure. Il était impressionnant de voir ainsi ramassés tant de problèmes si graves, dont chacun peut aujourd'hui constater l'urgence.

Mais bien qu'il y ait en tout cela beaucoup plus de questions que de réponses, bien qu'il ne suffise pas qu'un diagnostic soit juste pour connaître les remèdes à employer, un sentiment de réconfort l'emportait sur toutes les inquiétudes, car on sentait à quel point le Concile a vraiment préparé l'Eglise à faire face aux tâches qui l'attendent dans le temps qui vient.

FIN

(Copyright B.I.P.)

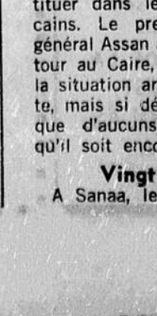
De notre correspondant au Moyen-Orient

Au Yémen, de nouveaux combats en vue

par Pierre RONDOT

Quatre ans après son déclenchement, la guerre du Yémen ne paraît pas proche de sa fin. A l'époque, nous écrivions ici même: "Une guerre d'Espagne". D'ores et déjà, elle a duré plus longtemps tout en comportant le même affrontement idéologique, confiné toutefois au seul monde arabe.

La Conférence de Djeddah, ultime effort de compromis tenté, en août 1965, entre République arabe unie et Arabie séoudite, n'a pu diminuer l'acharnement des deux camps yéménites. La trêve des propagandes, consentie par Riadh et Le Caire après le Sommet arabe de Casablanca, n'a pas survécu au redoublement de la tension idéologique entre "conservateurs" et "progressistes"; les Sommets arabes ont cessé d'être possibles.



Rivales désormais dans l'ensemble du monde musulman, Arabie séoudite et République arabe unie le sont donc, plus vivement que jamais, au Yémen.

Un espoir évanoui

Un espoir a subsisté longtemps: que la discorde interne désagrège chacun des camps yéménites. Durant ces dernières semaines, cet espoir s'est évanoui. De part et d'autres redoublent les préparatifs guerriers. La reprise d'hostilités plus violentes, et mieux soutenues par l'aide arabe du dehors, paraît probable.

En imposant de nouveau à Sanaa la présence du maréchal Sallal, retiré au Caire depuis près d'un an, mais qui désormais cumulera les fonctions de chef du gouvernement avec celles de président de la République yéménite, le Raïs semble avoir ôté toutes chances immédiates à la "troisième force" qui tentait de se constituer dans les rangs républicains. Le premier évincé, le général Assan al Amri, est à son tour au Caire, confirmant ainsi la situation arbitrale de l'Egypte, mais si dépourvu de crédit que d'aucuns doutent même qu'il soit encore en liberté.

Vingt ans...

A Sanaa, le président Sallal a publiquement proclamé son attachement au Raïs. "La République yéménite ne peut survivre, a-t-il dit, sans l'aide de la République arabe unie. Ceux qui prétendent que nous pouvons nous défendre seuls veulent liquider notre révolution." Il a indiqué aussi qu'il donnerait plein effet à l'accord du 13 juillet 1964, esquissant des institutions unitaires entre R.A.U. et Yémen.

A ses côtés, le maréchal Abdelhakim Amer, premier vice-président de la R.A.U., a confirmé que les troupes égyptiennes étaient prêtes à demeurer vingt ans au Yémen s'il le fallait: leur entretien ne demande que 2 millions et demi de livres sterling par an, et ce montant sera réduit par des dispositions à long terme.

Dans le camp royaliste, les zizanies issues de la longue campagne semblent elles aussi avoir cessé. Le Premier ministre adjoint, l'émir Abdurrahman ihn Yahia, 3e personnage du royaume après l'Imäm Badr et le premier Hassan ihn Yahia, a annoncé une prochaine reprise des hostilités; il semble d'ailleurs proche d'être éclipsé par le véritable chef du "parti de la guerre", le jeune émir Mohammed al Hussein, cousin de l'Imäm. L'émir Mohamed passe pour avoir obtenu, en mai 1965, les succès militaires qui ont incité les Egyptiens à conférer à Djeddah en vue de gagner du temps.

La médiation du Koweï

L'Imäm et son Premier ministre seraient souffrants: l'émir Mohammed pourrait être proclamé prince héritier, et l'on s'attend à ce qu'il reçoive, en tout cas, le commandement en chef. Voici peu il était à Riadh, et sans doute à Londres, à la recherche d'aide et d'armes.

Tout appui séoudite ouvert, laisse-t-on entendre au Caire, suscitera une immédiate réaction des forces égyptiennes qui pourraient occuper Jizan et le Nejran, territoires "historiquement" yéménites. La tension interarabe risquerait alors de dégénérer en guerre ouverte, en dépit des efforts du Koweït qui poursuit inlassablement son ingrat effort de médiation.

(Copyright B.I.P.)

Les nouvelles du monde entier... à votre porte



M. Leslie Frost et M. Pierre Sévigny

Il y a lieu de féliciter MM. Douglas Fisher et Harry Crowe des trois articles écrits par eux sur le rapport Spence. Ces articles sont réfléchis, sans colère, bref, ils sont excellents.

La conclusion du dernier article me pousse à avouer qu'en qualité d'ancien combattant je suis navré de l'injustice dont souffre, par suite de l'affaire Munsinger, un de mes anciens compagnons d'armes. Le colonel Pierre Sévigny a servi six ans dans l'armée canadienne, a mérité trois décorations; blessé au combat et amputé d'une jambe, il a conquis son grade. Dans tout cet embrouillamini, c'est lui qui perd sa réputation, son honneur; sa famille est atteinte avec lui. C'est le seul homme qui ait à souffrir de cette histoire. J'estime qu'il souffre d'injustices qui commandent une réparation.

Certains faits sont évidents. Ni le Premier ministre en fonction ni son prédécesseur ne semblent persuadés que la sûreté de l'Etat ait été en jeu; elle ne l'était pas. Que le Premier ministre actuel ait laissé le dossier de la gendarmerie traîner sur son pupitre un an et demi le prouve assez. Les deux chefs de gouvernement ont raison. L'Etat n'a couru aucun danger, n'a pas été trahi et ne l'est pas encore. Rien n'indique aucune atteinte passée ni présente à la sûreté de l'Etat. Aucune disposition pénale n'a été violée; aucune accusation n'a été portée en justice, aucune n'est possible.

Il y a cinq ans environ, M. Diefenbaker, alors Premier ministre, a exercé le pouvoir qui lui revenait en propre. Celui qui se pose en "risque pour la sûreté de l'Etat" s'expose à trahir. Comme le note un des articles Fisher-Crowe: "Voilà ce que signifie le risque pour la sûreté". Le Premier ministre a conclu que le colonel Sévigny ne compromettait nullement la sûreté de l'Etat; pour parler net, que le colonel n'était ni traître ni capable de le devenir. Le Premier ministre a réprimandé son collègue des relations qu'entretenait ce dernier avec une femme et lui a ordonné de rompre. C'était le droit absolu du Premier ministre. Le temps, juge final de toute autorité en exercice, a donné raison au Premier ministre. Le colonel Sévigny n'était coupable d'aucune atteinte à l'Etat.

La condamnation de "ce qui aurait pu..."

Malgré tout cela, on arrive à une incroyable conclusion. Cinq ans après l'histoire; plusieurs années après que la femme en question a quitté le Canada, et que le ministre en cause se soit retiré de la vie politique, on conclut que rien ne prouve que le colonel Pierre Sévigny ait manqué à son serment de conseiller privé, qu'il ait trahi les secrets de l'Etat. On supposerait que l'affaire s'arrête là. Mais non. On en ajoute. On conclut que si le colonel Sévigny n'a pas commis les actes dont on l'accuse, voilà cinq ans, il aurait pu les commettre. On le qualifie donc de "dangereux pour la sûreté de l'Etat", ce qui signifie qu'il s'est exposé à violer le serment de sa fonction, donc à commettre un parjure, à trahir les secrets de l'Etat, qu'il est un individu indigne de la société des honnêtes gens, qui estiment l'honneur et la probité.

Confusion à éviter

Ancien combattant du Canada, je me révolte et je proteste contre des insinuations aussi cruelles et dénuées de fondement. Que la liaison du colonel Sévigny ne soit pas conforme à la morale victorienne que je professe ne le rend pas coupable des crimes odieux que je viens de mentionner, ni même capable de les commettre. S'il faut condamner comme capable de tous les crimes celui qui commet une faute, alors il faut tous nous recommander à la miséricorde divine. Nous professons que même le criminel le plus vil garde des droits.

Un traître expose-t-il sa vie?

Il y a cinq ans, lorsque le Premier ministre usait de son pouvoir, il avait le droit de tenir compte de certains éléments. Il avait non seulement le droit, mais le devoir d'examiner les services que le colonel Sévigny avait rendus à la patrie. Ministre, le colonel Sévigny était-il homme à renier son serment, au mépris de la sûreté de l'Etat? Il appartenait à une famille distinguée du Canada français. Son père, après avoir été ministre, avait exercé la fonction de juge en chef de la province de Québec. L'ascendance des Sévigny remontait à un village de Normandie. Pierre Sévigny pouvait être fier de sa nationalité canadienne.

Dès le début de la guerre, en 1939, Pierre Sévigny s'engage comme canonnier dans le quatrière régiment d'artillerie de campagne (4th Medium Regiment, Royal Canadian Artillery). Il participe au débarquement historique de Normandie, à la reconquête de la France, de la Belgique, de la Hollande, aux offensives d'Allemagne. Ses chefs l'avancent dès le champ de bataille; à l'époque de la bataille du Rhin, Pierre Sévigny est capitaine. Le 24 février 1945, son régiment l'envoie en reconnaissance, il est blessé. Il subit 72 blessures, laisse une jambe sur le champ de bataille. Il est honoré de trois décorations. C'est un combattant, non un fonctionnaire de l'armée, un auxiliaire. Non, c'est un combattant qui a droit à tout le respect de ses compatriotes.

Aujourd'hui, Pierre Sévigny arbore encore ses cicatrices. C'est en s'appuyant sur une canne qu'il marche, c'est en s'appuyant sur une canne qu'il a pu se présenter à l'enquête avec les marques de ses 72 blessures, avec la preuve irréfragable qu'il n'est pas homme à trahir, à manquer à son serment. C'est pourtant cet homme, dont le temps a confirmé la probité, que l'on proclame coupable non d'actes qu'il a commis mais d'actes que d'après un autre personnage il s'est exposé à commettre. Quelle justice est-ce là? Certainement pas la justice canadienne. Certainement pas la justice pour laquelle a combattu, a souffert Pierre Sévigny.

Le résultat de cette histoire est qu'un courageux soldat se voit flétrir comme capable de parjure et de trahison. Sa réputation est ruinée, sa femme et ses enfants sont exposés à l'injure et au mépris. Voilà une injustice contre laquelle nous avons le devoir de protester de toutes nos forces, avec passion.

Où s'arrête le scandale?

Nous, Canadiens, prétendons être justes et honnêtes; je suis persuadé que nous le sommes. Si nos hommes politiques veulent se comporter en brigands, dans un climat dénué de délicatesse, où aucun moyen n'est trop bas, où tout est permis, alors je suppose que nous serons obligés de le tolérer en espérant que les intéressés ne fassent de tort qu'à eux-mêmes. Mais quand les gladiateurs de la politique traitent l'honneur des citoyens et des familles comme la vile poussière de l'arène, il est temps d'intervenir. Alors les outrages dépassent ceux qui les commettent et nous éclaboussent tous de l'ordure.

Quant à moi, en pareil combat, je n'hésite pas à me ranger du côté du courageux soldat canadien-français qui a défendu le front, perdu une jambe outre-mer. Je souhaite que tous les hommes politiques imbus de justice et d'honnêteté en fassent autant.

(signé) **Leslie FROST**

(Lettre au "Telegram" de Toronto, traduite par "La Presse" du 7 oct.)

Gare au feu!

Nous venons de recevoir beaucoup de littérature se rapportant à la semaine de la prévention des incendies. Si nous l'avions eue une semaine auparavant, sans doute que nos éditoriaux à ce sujet auraient été plus convaincants, grâce à une meilleure documentation. Cette propagande est-elle une reponse à certaines critiques que nous faisions concernant la publicité en marge de cette semaine spéciale. Nous maintenons que si nous possédions longtemps à l'avance tous les renseignements nécessaires, notre collaboration serait plus facile et plus efficace. D'autre part, comme il s'agit d'une semaine nationale de prévention, pourquoi les provinces à majorité anglophone, mais où il existe une minorité francophone suffisante, n'en viendraient-elles pas à une entente avec le Québec pour obtenir de la publicité en langue française. Autrement, une double impression dans certaines provinces serait plus dispendieuse. Enfin, nous sommes encore convaincu qu'en dépit de la coopération des divers moyens de communication avec le Service des incendies, il serait profitable que certains dépliants contenant de nombreux conseils pratiques soient remis dans chaque foyer ou établissement commercial. Ceci dit, encore une fois nous répétons: Gare au feu!

Gérard BERNIER

Faits et gestes à Eastview



par Henri LAPERRIERE

POT-POURRI DE MI-OCTOBRE

La population d'Eastview a collaboré pleinement à la campagne de prévention des incendies qui se termine aujourd'hui.

Le chef **Paul-Emile Corbeil** félicite surtout les écoliers qui ont manifesté tant d'intérêt durant cette semaine de prévention. Le spectacle de plusieurs centaines de garçons et fillettes, réunis au Centre récréatif mercredi après-midi, a été le clou de la semaine. Les écoliers ont porté une vive attention aux instructions données par quelques pompiers et ont suivi des yeux les deux documentaires filmés traitant de prévention.

Le même soir, ce sont les parents qui sont venus nombreux au même endroit pour se renseigner sur les mesures de sécurité. On a voulu donner des conseils particuliers **aux gardiennes d'enfants** en cas de feu. Les principaux étaient ceux-ci: SI LE FEU SE DECLARE (ou s'il y a fumée ou odeur de gaz).

.... Enveloppez les enfants dans des couvertures (ne perdez pas de temps à les vêtir) et sortez-les de la maison;

.... Téléphonez d'une maison voisine au service des incendies **(749-4242)** après avoir fait évacuer les lieux par les enfants. NE TARDEZ PAS;

.... Restez avec les enfants, car des accidents peuvent se produire en votre absence. NE QUITTEZ JAMAIS les enfants, sauf en cas d'urgence, et seulement quand vous êtes assurées qu'ils sont en lieu sûr.

Voilà certes des conseils que les jeunes gardiennes d'enfants ont profit à connaître par coeur. Combien de jeunes gardiennes, prises de panique, ne savent que faire quand survient le moment de conserver son sang-froid. La Semaine de prévention des incendies, à Eastview, se termine donc de nouveau avec honneur. Assurément, le chef Corbeil recevra un autre certificat de compétence qu'il pourra suspendre au mur de son nouveau bureau.

BELAIR EST PRESIDENT

Le lieutenant **Arthur Bélair** vient d'être élu président de l'Association des pompiers d'Eastview (local 1048). Le pompier **Théodore Landry** occupe le poste de secrétaire tandis que le pompier **Louis Paquette** a été élu trésorier. L'ancien président, le lieutenant **Roger Vézina,** lors du récent congrès de l'Association des pompiers d'Ontario, a été élu vice-président du district no 2 de cette association provinciale.



ARTHUR BELAIR

Le chef **Claude Dwyer**, de la Sûreté municipale, et le sous-chef **Louis-R. Mousseau** ont complété vingt années de service dans la force policière de la cité. La Commission de police d'Eastview leur rendra tous deux hommage lors d'une fête qui aura lieu samedi prochain. Chacun recevra une médaille appropriée pour marquer cet événement.

Allons voir les Aigles

C'est demain après-midi, au terrain de football de la **baie Mooney,** que nos **Aigles d'Or** disputeront la première joute d'une série double contre **les Sooners** d'Ottawa. Les Aigles ont fait honneur à la cité d'Eastview en remportant le championnat de la Ligue de football junior interprovinciale. En accumulant un nombre considérable de points contre l'ennemi, les Aigles n'ont perdu qu'une de leurs sept joutes. Quant à leurs six victoires, elles ont toutes été **éclatantes.** Nos porte-couleurs ont donc droit à notre appui pour les deux prochaines joutes (demain et dimanche prochain). C'est le total des points de ces deux joutes qui décide des honneurs suprêmes de ce groupe junior.

Chasse et pêche

L'échevin **Bernard Roberge** est fier de son club de chasse et pêche. Les membres ont tenu leur soirée annuelle samedi dernier et, selon les commentaires reçus de toute part, le club est appelé à de plus grands succès.

Tout en parlant de pêche, disons que nos amis **Don Brunet, Roger Thibault, Jean-Paul Latendresse, Lucien Alarie** et **Claude Séguin** ont fait d'heureuses excursions de pêche au cours de la saison estivale, dans les lacs de la **Gatineau.** Plusieurs incidents assez amusants se sont produits et on tarde d'entendre le récit que doit en faire sous peu Roger Thibault, lors d'une prochaine réunion du club **Richelieu Eastview.**

Le souper aux huitres du club Richelieu d'Eastview aura lieu vendredi prochain, 21 octobre, au Centre récréatif, chemin Marier, à 7 h. Ce souper est devenu une tradition et Paul-Emile Bélisle, un des responsables du festin, invite les membres et leurs amis à venir nombreux, contribuant ainsi à l'oeuvre de l'enfance malheureuse.

M. Fernand Bériault, président du cercle social St-Charles, nous apprend que le 35e anniversaire du cercle sera définitivement fêté en novembre prochain. Son conseil exécutif s'est réuni à plusieurs reprises depuis septembre et on est en train d'élaborer un programme qui fera époque en cette paroisse. **Florian Gauthier, Raymond Hotte, Robert Lapointe, Raymond Lemay** et **Marcel Breton** collaborent étroitement à l'organisation des fêtes auxquelles les paroissiens de St-Charles seront invités...

On parlera baseball

C'est ce soir, à la salle de la **Légion canadienne,** rue Cyr, que les anciens du baseball se réunissent. C'est la première fois qu'un tel rassemblement se présente à Eastview et la fête fera sûrement époque. Au cours de la soirée deux citoyens d'Eastview seront honorés quand ils recevront une plaquette avec inscription, "en reconnaissance des nombreux services qu'ils ont rendus au baseball amateur".

Le baseball a connu des années de gloire à Eastview et les plus vieux citoyens aiment rappeler les joutes qui se disputaient sur les bords de la Rideau. Ils souhaitent voir ces beaux jours revenir mais, pour que cela se produise, il faudrait un terrain de baseball... ce qu'Eastview manque à l'heure actuelle.

La réunion de ce soir, qui débute à 8 h., verra la participation de plusieurs membres de mêmes familles aux agapes. Soulignons en passant **les frères Gingras,** les membres de **la famille Bussière, les McCann,** les **Garvey** et combien d'autres qui ont brillé pour des équipes d'Eastview à une époque ou à une autre.

VARIETES DU SAMEDI

Moe Pouliotte, de la Carling, réserve des surprises pour les joueurs de ballon sur glace. Le secret doit être bien gardé pour quelque temps encore mais il paraît que sa compagnie a un projet qui fera plaisir aux manieurs du balai.

Parlant de "broomball", disons que l'équipe composée de plusieurs joueurs d'Eastview a été démantibulée. Les six équipes de la ligue **Sportsman** ont fait une razzia dans le groupe et c'est maintenant l'un contre l'autre que nos étoiles du balai joueront. Au fait... l'échevin **Adolphe Mayer** se propose-t-il toujours d'organiser un grand tournoi de ballon sur glace maintenant qu'Eastview aura son aréna?... Il s'agit d'un tournoi interprovincial où les meilleures équipes au Canada se disputeraient un trophée et des bourses... A quand **les poubelles** sur le chemin de Montréal?... La SSJB construira-t-elle un foyer pour vieillards... "à but non lucratif"?... La 39e compagnie des **Zouaves de St-Charles** va-t-elle reprendre ses bonnes "soirées canadiennes"??? Projet oublié: la réfection de la chaussée sur la **rue Beechwood,** un projet conjoint de la ville d'Ottawa, de la cité d'Eastview et du village de Rockcliffe... Parlera-t-on d'annexion lors de la prochaine campagne électorale à Eastview? On prétend que ce sujet sera "brûlant d'actualité" à Ottawa et à Hull. Dans ces deux villes on semble croire que les gouvernements fédéral et provinciaux "nous tiennent dans une étreinte". Cette situation se ferait également sentir ici à Eastview. Sujet d'actualité en effet.



JOURNEE PEDAGOGIQUE A ROCKLAND — Une journée pédagogique des districts d'inspection de Rockland et de Plantagenet a eu lieu, vendredi, le 14 octobre, à l'école Ste-Trinité de Rockland. A cette occasion, un comité a été élu pour chaque section. Sur la photo, de gauche à droite, M. Albert Marcil, de Bourget, vice-président (Rockland), Soeur Jeannette Saint-Onge, présidente (Rockland), M. Rémi Levac, président (Plantagenet) et Mme Irène Lalande, vice-présidente (Plantagenet). (Rockland, DNC).

(Photo Champlain Marcil)

Mme Vanier dévoilera la plaque commémorant la fondation de l'U. d'Ottawa

Une plaque historique commémorant la fondation de l'Université d'Ottawa sera dévoilée, le mercredi 26 octobre 1966, à 3h. de l'après-midi, près de l'édifice de l'administration de cette institution, à l'angle des rues Laurier et Cumberland.

On est d'ailleurs en train d'ériger plusieurs de ces plaques un peu partout dans la province, sous les auspices du ministère du Tourisme et de l'Information, agissant selon les recommandations de l'Office des sites archéologiques et historiques de l'Ontario.

La cérémonie à l'Université d'Ottawa sera présidée par le recteur, le Père Roger Guindon, o.m.i., en présence de M. James A.C. Auld, ministre provincial du Tourisme et de l'Information et M. G.F.G. Stanley, représentant l'Office des sites historiques de l'Ontario.

Mme Georges Vanier, chancelier de l'Université, dévoilera la plaque commémorative.

La cause de Robert Bédard a été remise

CORNWALL — Robert Bédard, 25 ans, 14, rue Léona, Cornwall, a vu sa cause reportée à la huitaine à la demande de son avocat, Me Patrick Rudden.

M. Bédard est accusé de conduite dangereuse et d'avoir conduit alors que ses facultés étaient affaiblies par la boisson le 8 octobre courant.

Gérald Chénier, 11 ans, 355, rue St-Félix, Cornwall, a perdu la vie dans l'accident qui avait impliqué la voiture conduite par M. Bédard.

A Noëlville

Champions du concours de labour

NOELVILLE (DNC) — Le concours annuel de labour, de Noëlville, s'est déroulé dernièrement sur la ferme de M. Urbain Carrière. MM. Maurice Tessier, agronome de North Bay et Aurel Brunet, agronome du district de Sudbury, présidaient aux différentes compétitions.

La distribution des prix aux gagnants a été faite dans la salle des Chevaliers de Colomb, au cours d'une soirée récréative, organisée à cette occasion. Après une courte allocution par M. Brunet, MM. Alcide Nadon, Claude Demers et Mario Séguin ont reçu des prix pour la classe adulte. MM. Michel Pitre, Nelson Demers et Marcel Chartrand ont été les vainqueurs chez les jeunes.

L'ACTA s'en prend à Radio-Canada

par Victor VICQ

TROIS-RIVIERES — Les délégués du IXe Congrès national de l'Association nationale du théâtre d'amateurs a profité de son séjour à Trois-Rivières pour évaluer la participation de quatorze de ses troupes à la série estivale "le Festival du théâtre d'amateurs" réalisée au réseau français de Radio-Canada. Le sujet fit l'objet de vives discussions.

Le Centre de Moncton ne vit guère cette série d'un bon oeil. Selon le délégué, on y représentait mal le théâtre d'amateurs parce qu'on avait mal préparé les participants.

Cette opinion fut secondée par le Centre de Trois-Rivières. On aurait aimé plus de directives de la part du réalisateur.

Le Centre de Sherbrooke était fort heureux de la belle entente avec leur réalisateur et les comédiens. L'apparition de cette troupe à la télévision lui a aidé auprès de son public.

Une révélation

Au beau milieu de la discussion, Pierre Patry révéla que l'ACTA avait été en quelque sorte un bouche-trou pour Radio-Canada. La Société accorda cette période de quatorze heures au réseau afin de se donner plus de temps pour transformer ses studios à Montréal pour la couleur.

Cette révélation suscita les commentaires les plus divers.

Jean Herbiet, président du Centre Ottawa-Hull, rétablit l'ordre en rétablissant les faits. Selon cet animateur, on lui avait proposé une télémission d'une heure dans laquelle il y aurait un commentaire, une interview et une pièce de théâtre filmée. C'est dans cet esprit que lui et la "Comédie des deux rives" avaient abordé cette expérience. M. Herbiet ne l'a pas tout à fait dit, mais a suggéré que les autres troupes auraient dû en faire autant.

Un autre festival ?

Plusieurs délégués désiraient un festival pour 1967 avec des améliorations. M. Patry leur a dit qu'il n'en était pas question à cause du Centenaire et de l'Expo 67. L'horaire à la télévision était déjà trop chargé. Toutefois, il y a de très bonnes chances que Radio-Canada fasse amende honorable à l'ACTA en 1968.

Quelqu'un a suggéré plus de sévérité quant au choix des troupes invitées au réseau. On pourrait organiser un festival local à la TV. Les meilleures productions passeraient par la suite au réseau.

Malgré les avantages de passer au petit écran, le mot de la fin rappela que l'ACTA doit demeurer une association théâtrale.

Giovanni Saracino, candidat dans le quartier Dalhousie

M. Giovani (John) Saracino, comptable, du 1123 de l'avenue Aldea, à Ottawa, a décidé de poser sa candidature à l'échevinage, aux prochaines élections municipales du 5 décembre, à Ottawa.

M. Saracino est d'origine italienne et de ce fait compte sur l'appui de ses compatriotes résidant dans le quartier Dalhousie où il briguera les suffrages. Le candidat à l'échevinage est marié à une canadienne d'expression française et père d'un jeune garçon. Il est âgé de 31 ans.

M. Saracino nous a affirmé que les Italiens de la capitale ne sont pas suffisamment représentés — plus précisément, ils ne le sont pas du tout — au niveau des décisions en matière d'affaires municipales. Il entend opérer un redressement de la situation en comptant sur l'appui de ces compatrictes et sur celui des Canadiens français "de qui les besoins et le manque de représentation nous rapprochent". M. Saracino espère évidemment sortir de cette lutte avec plus de succès qu'un de ses compatriotes qui s'était présenté aux dernières élections municipales.

A Earlton

Besoin de logements à prix modiques

EARLTON (DNC) — Le Conseil municipal du comté d'Amstrong a fait connaitre, dernièrement, les résultats d'une enquête, menée par "l'Ontario Housing Unit", en vue de la construction d'un appartement pour les cultivateurs à la retraite de la région.

L'enquête a démontré que plusieurs cultivateurs auraient grandement besoin de ces logements à prix modiques. Plusieurs autres personnes ont exprimé le désir de vendre leur maison et de louer ces appartements.

Drainage

M. Charles Robert a soumis au Conseil un problème de drainage qui cause la perte de ses récoltes. Une pétition devra être signée par la majorité des propriétaires qui ont des problèmes semblables.

Protégez votre famille contre l'air sec et non hygiénique, avec un
HUMIDIFICATEUR
POURQUOI SOUFFRIR ?
● de nez et gorge secs
● d'électricité statique
● de factures élevées de combustible
● de déshydratation
● de meubles endommagés
● de rhume et de troubles respiratoires
ATOM-JET HUMIDIFIERS LIMITED

Louez un chauffe-eau à l'huile SHELL
$2.50 par mois
Economisez sur vos factures de combustible
Ne soyez jamais à court d'eau chaude. Les chauffe-eau Shell sont reconnus pour chauffer l'eau plus rapidement. Le modèle de 32 gallons produira 90 gallons d'eau chaude dans une heure. Comporte une garantie de 1 an. Le prix d'achat comprend l'installation.

Auguste Martineau
Architecte
287 MacLaren
Ottawa

UNE FOURNAISE NEUVE !
Voici la solution
Pas d'acompte... achetez ou louez. Garantie de 10 ans. Jusqu'à 10 ans pour payer. Service de chauffage gratuit. Installation dans une journée. Filtreurs d'air plein rendement... nombreuses caractéristiques nouvelles. Economique... plus d'économie sur le combustible.

Plan budgétaire Shell comportant assurance gratuite...
Sans qu'il ne vous en coûte... cette assurance garantie le paiement de la quantité d'huile estimée nécessaire pour l'année courante advenant le décès du signataire du contrat.
SHELL CANADA LTD.
C.P. 3523 Station "C", Ottawa
Succursale d'Ottawa des services de chauffage
Tél. 825-1896

Avez-vous fait
Vérifier vos verres
récemment ?
Les yeux changent d'année en année et vous devriez vous faire examiner la vue fréquemment. Si vous avez besoin de nouveaux verres apportez-nous votre ordonnance sachant que vous recevrez exactement ce que le médecin a prescrit en plus de monture offrant apparence et confort.
Pour l'exécution précise de vos ordonnances, voyez...
O. L. DEROUIN et FILS LIMITEE
Opticiens d'ordonnances
"QUALITE, PRECISION, ADAPTABILITE"
TROIS BUREAUX
111, rue O'Connor 232-4976
440, ave Hinton (pièce 101) 725-2727
179, chemin de Montréal 746-6988
Consultez votre oculiste

AVIS
OTC BusNews
SERVICE "SPECIAL" D'AUTOBUS A LA NOUVELLE GARE D'OTTAWA
A compter du lundi 17 octobre, un service spécial d'autobus sera inauguré à destination de la nouvelle Gare de chemins de fer comme suit:
ITINERAIRE —
"Ancienne" gare Union par Rideau, Nicholas, ch. Hurdman, Queensway à la "Nouvelle" gare. Retour même itinéraire.
HEURES DE FONCTIONNEMENT
Du lundi au samedi — 6 h. 30 du matin à minuit.
Dimanche et fêtes — 9 h. du matin à minuit.
FREQUENCE DU SERVICE (Heures de tournées)
Toutes les 30 minutes, sur l'heure et sur la demi-heure de chaque terminus.
TERMINUS
Place de la Confédération juste à l'ouest des arrêts ordinaires d'autobus nos 3, 4, 6, 51 et 52. — Nouvelle gare de chemins de fer.
ARRETS
Aller — Rideau et Mosgrove — Côté éloigné
— Nicholas, à l'entrée de côté de Ogilvy
— Arrêts ordinaires de la CTO sur Nicholas et ch. Hurdman.
RETOUR
— Arrêts ordinaires de la CTO sur ch. Hurdman et Nicholas
— Rue Rideau devant Freiman — Wellington devant porte du Château.
TARIF
— 25c dans chaque direction pour tous les voyageurs, adultes et enfants.
— Billets de livrets ordinaires pour adultes ou billets individuels plus 10 cents en argent sont acceptés.
CORRESPONDANCES
NON. Non acceptées ni employées.
A compter de dimanche, 30 octobre, lorsque L'HEURE NORMALE sera en vigueur, les heures de fonctionnement seront une heure plus tôt.
POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, PRIERE DE COMPOSER 236-3611
COMMISSION DU TRANSPORT D'OTTAWA

Vacances Voyages

Miami peut recevoir 140,000 visiteurs à la fois

Conçue dès son origine comme station de vacances, Miami est en mesure d'accueillir 140,000 visiteurs à la fois. De n'importe quel hôtel ou motel vous ne serez qu'à très faible distance des merveilleuses plages de sable blanc, des terrains de golf, des quais où accostent les bateaux de pêche, des cabarets de nuit et de toutes les manifestations sportives imaginables, depuis les courses de chevaux jusqu'au football.

Le grand Miami dispose de plus de 500 hôtels importants et de quelque centaines de motels, sans compter les autres ressources de logements disséminées le long de l'océan.

La population de Miami est d'un million et elle s'accroît au rythme d'environ 1,000 personnes par semaine.

En hiver, Miami attire ses visiteurs par son climat subtropical qui permet la natation, le tennis, le golf et les autres sports de plein air.

Les distractions de plein air sont toujours à portée de main dans ce paradis où les bateaux de pêche ne sont ancrés qu'à quelques minutes des hôtels et où les terrains de golf foisonnent au coeur même de la ville.

Parmi les poissons que l'on peut pêcher sur les côtes de Floride on trouve le corifène ou poisson bleu, le Pompano, le brochet de mer et le maquereau. On peut aussi louer des bateaux de pêche avec deux membres d'équipage et l'attirail nécessaire pour les excursions dans les eaux du Gulf Stream où les prises les plus convoitées — dauphin, etc — sont chose courante. La pêche est d'ailleurs l'un des sports les plus populaires de la côte de Floride tant en hiver qu'en été.

Il existe sept terrains de golf publics et quatre privés dans la région de Miami et les amateurs peuvent s'adonner à l'année longue à ce sport passionnant.

Le parc national des Everglades situé à 38 milles au sud-ouest de Miami est ouvert toute l'année et l'entrée y est gratuite. La région constitue une véritable réserve de plantes et d'animaux tropicaux.

Parmi les autres attractions situées aux alentours de Miami citons: les jardins japonais, le parc et le zoo de Crandon, la Torche de l'amitié et le Musée de Science et d'Histoire.

La plupart des grands hôtels disposent de piscines, mais pour ceux qui préfèrent le charme du ressac, l'océan est toujours proche. Et si vous aimez le bercement de la haute mer il vous est loisible de noliser le bateau de votre choix.

L'étonnante histoire de Miami se résume en quelques mots. En un quart de siècle ce qui était un petit village sans importance est devenu l'un des plus grands centres touristiques du monde.

Air Canada vient d'inaugurer un service vers Miami qui est assuré par ses nouveaux biréacteurs Douglas DC-9 depuis le 1er août.

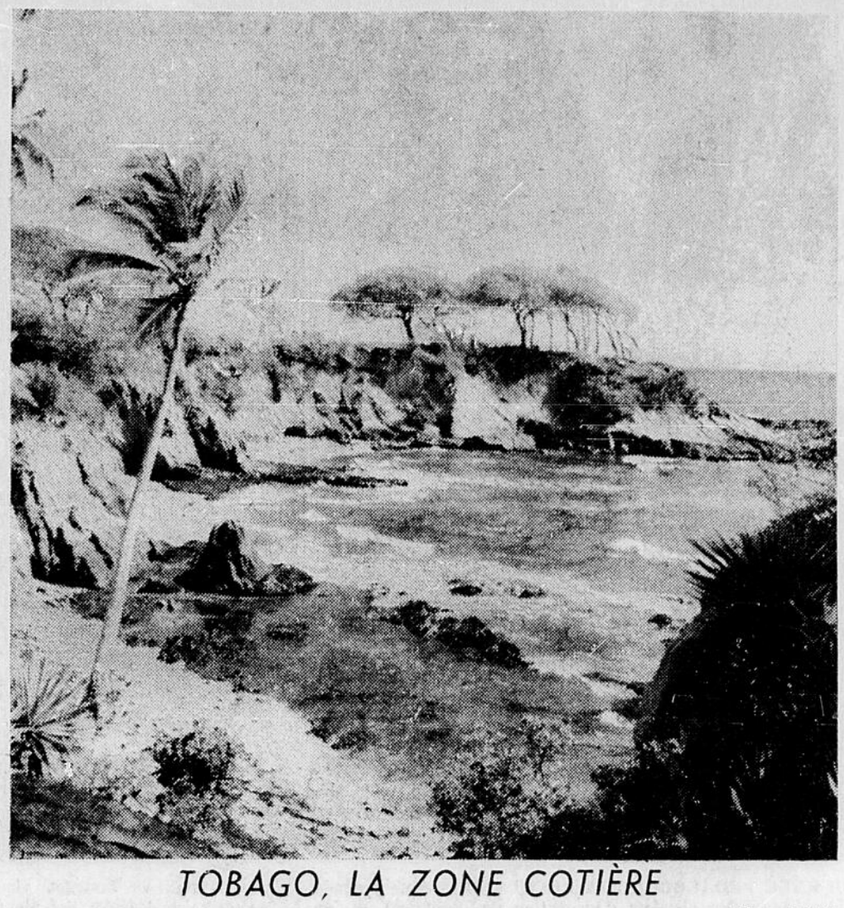
New York se prépare à recevoir une part des visiteurs de l'Expo

La ville de New York réserve un accueil particulier à tous les touristes qui visiteront l'Expo 67. Le Bureau des congrès et des visiteurs, dans un geste amical envers ses voisins canadiens, s'est engagé à distribuer des dépliants publicitaires en faveur de l'Expo à tous ceux qui se rendront dans la grande métropole américaine. On est confiant que plusieurs touristes qui se rendront à Montréal voudront également visiter la ville de New York "qui est pratiquement une exposition par elle-même".

Plusieurs voyageurs, particulièrement ceux de l'Ouest du Canada et des Etats-Unis, viendront dans l'Est pour la première fois. Pour eux, ajoutant une visite à New York à celle qu'ils feront à Montréal est une chose logique à faire car ils pourront voir deux spectacles magnifiques sans qu'il ne leur en coûte beaucoup plus.

L'Expo de Montréal débute en avril. C'est également le temps de l'année où les jardins de Rockfeller Center sont à leur plus beau de même que le jardin botanique de Brooklyn. A cette époque aussi s'ouvrent plusieurs expositions de peintures. Les Mets et les Yankees font l'ouverture du baseball et les pur-sang se disputent les bourses à la piste d'Aqueduct.

Les modes printanières sont étalées dans les boutiques de la Cinquième avenue. La fin de semaine de la Fête des mères attire les visiteurs le 14 mai; les enfants se réjouissent des défilés militaires qui ont lieu le jour des forces armées, soit le 20 mai. Le Jour du souvenir (30 mai), est également bien fêté à New York.



TOBAGO, LA ZONE COTIÈRE

(Photo BWIA)

A Tobago, des vacances romantiques et enchanteresses

Tobago fait partie de la nation indépendante du Commonwealth de La Trinité et Tobago, ces deux îles situées dans la mer des Caraïbes et qui ne sont séparées que par une distance de vingt milles. Au point de vue administratif, elles ont été associées dès 1898 lorsque la colonie de La Trinité et de Tobago fut organisée et administrée par un conseil et un gouverneur communs.

Daniel Defoe, lorsqu'il écrivit l'oeuvre qui le rendit célèbre, (on nomme souvent Tobago l'île de Robinson Crusoë) en a véritablement confirmé la réputation d'île paradisiaque, plantée de palmiers qui inclinent vers le sable blanc des plages des frondaisons toujours vertes où s'ébattent des oiseaux exotiques au plumage lumineux. Une côte déchiquetée où s'encastrent des petites baies à l'eau incroyablement bleue, des récifs de corail qui font le délice des plongeurs sous-marins.

Malgré son exiguïté, 26 milles de longeur sur sept milles et demi de largeur, Tobago est dominée par un pic montagneux qui s'élève à 1,800 pieds d'altitude. L'île est sillonnée en tous sens par plus de 200 milles de bonnes routes qui en facilitent l'exploration. Scarborough, le port principal de l'île en est également la capitale. Les autres centres urbains sont Roxborough, Speyside et Charlotteville.

Il n'y a qu'une façon d'aborder l'île de Tobago, c'est par La Trinité. La British West Indian Airways effectue trois vols quotidiens dans les deux sens entre les deux îles (20 à 25 minutes de trajet), à moins que vous ne préfériez y aller par mer et emprunter le vapeur du gouvernement (la traversée dure six heures) qui fait la navette de trois à cinq fois par semaine.

Les 37,000 Tabagoniens sont extrêmement aimables, hospitaliers et très "à la page". Sur l'île, les vêtements d'été sont de rigueur, pantalons et shorts Bermuda sont permis, mais n'oubliez sutout pas de prendre une paire d'espadrilles pour explorer les récifs de corail.

Tobago, c'est l'île au climat tropical dont la température, moins élevée que celle de La Trinité, n'est jamais oppressante et qui confère à Tobago sa renommée de meilleure station climatique des Caraïbes. La végétation est luxuriante; on y trouve à profusion cacao, noix de coco, agrumes et bananes. La mer regorge de poissons succulents. Quant aux papillons et aux colibris, ce sont de véritables joyaux vivants dont le vol irisé rivalise de grâce et de beauté avec la nature environnante. A Tobago, il n'y a pas de serpents venimeux.

TOURISME VOYAGE

par Gérald MONCION

De nombreuses croisières s'organisent pour la saison prochaine. On pourra lire ici des détails sur quelques-unes de ces croisières qui conduiront les voyageurs sous d'autres cieux.

Leonardo da Vinci

Le luxueux navire de 33,500 tonnes, le Leonardo da Vinci, d'Italie, fera six croisières aux Antilles, d'une durée variant de huit à 15 jours.

La première de ces croisières quittera New York le 8 décembre prochain. Les autres départs se feront tous de New York aux dates suivantes: le 23 décembre, le 5 janvier, le 16 janvier, le 28 janvier et le 11 février.

Le 3 mars 1967, le Leonardo da Vinci entreprendra de New York une croisière de 40 jours qui le mènera en Méditerranée. Quatorze ports seront visités dans 10 pays différents. Retour à New York, le 12 avril.

"Michelangelo"

Le "Michelangelo" quittera New York, le 3 novembre chain pour une croisière de 20 jours en Méditerranée. On visitera l'île Madère, Lisbonne, Gibraltar, Pala de Majorca, Palermo, Naples, Gênes et Cannes.

"SS Hanseatic"

Le voyage air-mer, organisé par Scandinavian Airlines et Hamburg Atlantic Lines, couvrira quatre continents et s'effectuera du 18 octobre au 30 novembre. La traversée des mers (partie nautique du voyage, se fera à bord du paquebot "SS Hanseatic".

La croisière partira de New York. On se rendra en Floride, dans les Antilles, aux îles Canaries, à Casablanca. Après le tour de la Méditerranée, le paquebot voguera jusqu'à Naples, dernière escale maritime.

De Rome, les voyageurs s'envoleront vers Vienne et Copenhague, avant d'entreprendre le voyage de retour.

Anna Maria

Le vaisseau Anna Maria, de la Greek Line, entreprendra une autre coisière Royal Diadem, en Méditerranée. Le départ se fera de New York le 24 février 1967. La croisière durera 46 jours.

Le paquebot de 26,300 tonnes fera 19 escales dans 11 pays de l'Afrique du Nord, du Proche-Orient et de l'Europe, avant de rentrer au port de New York, le 10 avril.

A Naples, le navire s'arrêtera deux jours et les visiteurs pourront se rendre à Rome passer le dimanche de Pâques.

Un arrêt prolongé est aussi prévu à Alexandrie, en Egypte, au Pirée, en Grêce, à Haïfa, en Israël, à Cannes, en France, et à Lisbonne, au Portugal.

Pour cette croisière, le navire n'offrira qu'une classe-tout luxe.

Bermudes

On a utilisé de nouvelles techniques pour réaliser le film "Destination Bermuda", en couleurs, d'une durée de 28 minutes et demie.

Les prises de vues aériennes donnent l'impression de voir les trois dimensions des objets.

Des organismes peuvent demander à emprunter le film en s'adressant à Modern Talking Picture Service, 1875, rue Leslie, Don Mills.

Hôtel flottant

L'hôtel flottant "Mermaid" (La Sirène), à Amsterdam, reçoit maintenant ses premiers clients. Cet hôtel de Hollande compte 65 chambres et peut recevoir 130 personnes, à proximité de la gare Centrale, dans le centre de la ville.

La carcasse en acier de l'hôtel repose sur un ponton divisé en 21 compartiments, séparés par des cloisons étanches qui logent des magasins et des installations techniques, de telle sorte qu'il sert également de cave à l'hôtel. Au-dessus se trouvent les trois étages, aménagés avec goût et parfaitement adaptés aux normes d'un hôtel de 1ère classe.

Milan, hôte du tourisme en novembre

La ville de Milan en Italie sera l'hôte du 19 au 27 novembre prochain de l'Exposition internationale des équipements pour le commerce et le tourisme. Le titre abrégé de l'exposition sera Expo-CT-66.

Selon le communiqué du secrétariat général de cette exposition, qui aura lieu dans le quartier de la Foire de Milan, on présentera les nouveautés de l'Italie et de l'étranger "en matière d'équipement et moyens techniques pour l'approvisionnement, l'emmagasinage et la vente des produits alimentaires et non alimentaires". On montrera aussi ce qui favorise l'activité touristique dans les hôtels, restaurants, cafés, bars et terrains de camping.

M. AIME GUERTIN

autrefois représentant du Canadien Pacifique à Hull pendant près de 40 ans

est maintenant accrédité agent du

CANADIEN NATIONAL

pour la vente des billets de trains sous la raison sociale

VOYAGES GUERTIN TRAVEL ENRG.

"Votre agent de voyages"

JEAN-GUY MARINIER, gérant

103, Plaza Principale, Hull 771-4551 — 771-4500

Nous sollicitons votre patronage

expo67 PAVILLON CANADIEN PACIFIQUE COMINCO MONTRÉAL — DU 28 AVRIL AU 27 OCTOBRE

Anniversaire et voyage vont de pair



Le "Canadien" vous offre le fromage Oka, la coupe Saint-Jacques et trois autres desserts (ainsi que le seul train à voitures-dôme à traverser le Canada)

Mais vous obtenez beaucoup plus que de bons desserts dans le "Canadien". Toute la cuisine est excellente et l'on offre aussi des menus spéciaux pour les enfants, dans la salle à manger. En première, vous avez le choix de lits, chambrettes, chambres, compartiments, compartiments-salons. Les sièges inclinables à appui-jambes pleine longueur, dans les coaches, sont une exclusivité du Canadien Pacifique et la voiture-café vous offre des repas à prix économique. De plus, les voitures-dôme permettent aux voyageurs de voir et de mieux connaître le Canada en '66. Réservez *dès maintenant* votre place dans le "Canadien", un des grands trains du monde.

Exemple d'un TARIF-ÉPARGNE:
OTTAWA-REGINA $56.00 billet simple
première classe, tarif tous-frais-compris (lit du bas et tous les repas)
Consultez votre agent de voyages ou composez CE. 2-5363, CE. 2-1511
Regardez "Prélude à l'Expo" au réseau français de Radio-Canada le mercredi 19 octobre. En vedette: Pauline Julien, Jean-Pierre Ferland, Oscar Peterson, Miriam Makeba et Gordon Lightfoot.

VOYAGEZ AVEC LE Canadien Pacifique

TRAINS/CAMIONNAGE/BATEAUX/AVIONS/HÔTELS/TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE



LE PLUS LONG TRAJET EN VOITURES-DÔME DU MONDE

Fuyez l'hiver en vous rendant aux Bermudes

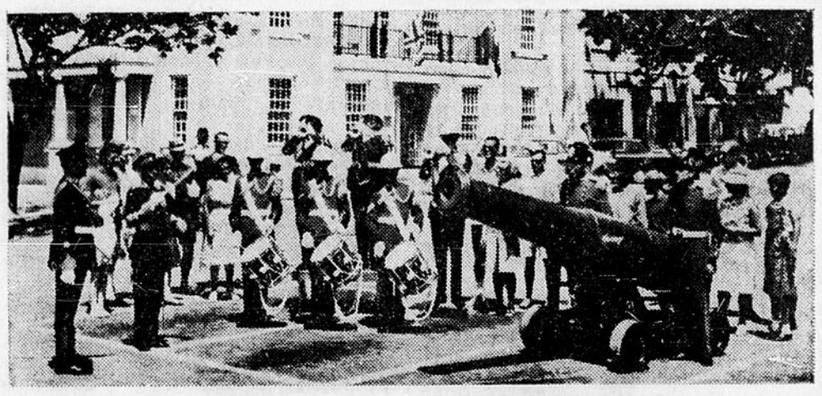
Cette année, oubliez les intempéries de l'automne et de l'hiver et rendez-vous aux Bermudes.

Du 1er novembre au 15 mars, c'est la saison des grands rendez-vous. A cette période de l'année vous évitez les foules, les réservations s'obtiennent plus facilement et les prix sont plus bas. Venez avec vos amis visiter ces îles merveilleuses.

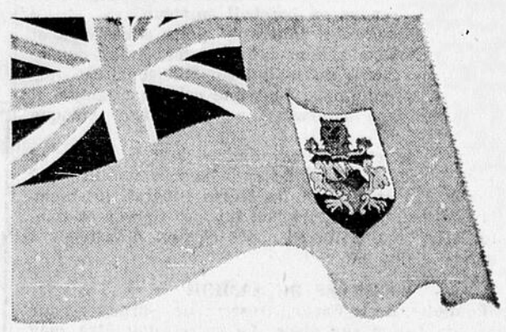
La saison des rendez-vous déborde d'activités de toutes sortes. Si vous aimez les sports, vous serez servis à souhait. Des tournois de golf, de tennis et de bridge, des excursions et des courses en yacht, de la navigation sur voilier, des parties de soccer et de rugby sont organisés chaque jour. Vous pouvez également assister à des spectacles de variétés ou visiter des sites historiques. Il y a aussi les parades de chevaux. C'est l'endroit extraordinaire pour se détendre au soleil.

Prenez l'avion ou le bateau. Les Bermudes sont tout près de vous, mais assez loin pour retrouver les douces brises des mers du sud.

Renseignez-vous sur la saison des rendez-vous aux Bermudes auprès de votre agence de voyages ou écrivez-nous.



LES BERMUDES LE RENDEZ-VOUS DE LA SAISON



Pour recevoir la brochure: Rendez-vous de la saison aux Bermudes, voyez votre agence de voyages ou écrivez à:

Bermuda,
111 Richmond Street West, Toronto.

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Provence _____ 00-1



CETTE ANNÉE, NE VOUS EN FAITES PAS. TIREZ-VOUS EN PAR UN SIMPLE APPEL.

C'est si facile de faire vos achats de Noël à la façon pratique Eaton. Pas de circulation intense, pas de foule affairée... rien que vous, votre téléphone et notre nouveau et très gai catalogue de Noël. Vous y trouverez des pages et des pages de scintillantes décorations de Noël, de suggestions ingénieuses pour cadeaux, même tout un royaume de jouets rempli de choses merveilleuses pour les jeunes! Vous pouvez mettre tout le temps que vous voudrez à faire ce choix "difficile". Ensuite, faites un simple appel, commandez et voilà! Tout vous parviendra dans quelques jours. Alors, cette année, ne vous tracassez pas. Utilisez votre catalogue de Noël. Tout ce temps gagné, au moment où vous êtes si occupée, est comme un petit cadeau... de notre part.

Composez 236-7561 pour commander rapidement par téléphone.
Ou visitez l'un de nos deux bureaux de vente **en ville... un au 300 Laurier** et notre nouveau et très grand bureau **au 145 Sparks.**



EATON
Catalogue de Noël du Canada.
Téléphone 236-7561

LE DROIT

Pour vous mesdames...

Une nouvelle disposition d'assurance

Le paiement de la gardienne d'enfants pendant l'hospitalisation

Si vous subissiez un accident grave ou souffriez d'une longue maladie, probablement que l'assurance-hospitalisation et l'assurance pour soins médicaux couvrant votre famille vous sauveraient d'un désastre financier.

Mais est-ce sûr? Qui s'occupera des enfants? Qui préparera les repas? Qui entretiendra la maison?

Une compagnie d'assurance-vie a élaboré une solution — un nouveau bénéfice qui peut être ajouté aux polices en vigueur (ou acheté en même temps que de nouvelles polices) et qui prévoit le paiement d'indemnités pour les services d'une ménagère ou d'une gardienne d'enfants pendant que la mère est hospitalisée.

Le vice-président responsable des agences de la compagnie expliqua la raison d'une telle innovation. "Un court séjour à l'hôpital n'entraine pas trop de problèmes, car les voisins, les amis et les autres membres de la famille viennent donner un coup de main. Mais si l'hospitalisation se prolonge, le père de famille vient aux prises avec de grands problèmes, sans compter les difficultés financières."

"La nouvelle disposition — que nous appelons la Disposition relative aux ménagères — élimine le fardeau financier que représentent les services de l'extérieur dans ces circonstances."

La disposition prévoit le paiement de $10.00 par jour, après le 3e, 7e ou le 10e jour d'hospitalisation de la mère, selon la période d'attente choisie. Le montant maximum que l'on peut réclamer pendant toute une vie, en vertu de cette disposition, est $5,000.

La nouvelle disposition, la première du genre à être lancée par une compagnie d'assurance au Canada, contient une clause relative aux hospitalisations répétées. Si la nouvelle hospitalisation est due à la même cause ou à une cause en rapport à celle de l'hospitalisation précédente, et que l'épouse est sortie de l'hôpital depuis moins de six semaines, la période d'attente et la période d'indemnité ne seront pas recommencées, mais les indemnités ne seront payables que pour le reste de la période d'indemnité, s'il y a lieu.

Si la nouvelle hospitalisation est due à une cause qui n'a aucun rapport à celle de l'hospitalisation précédente, ou si l'épouse est sortie de l'hôpital depuis six semaines sans interruption, une nouvelle période d'attente est exigée.

Les indemnités ne seront pas payées si l'hospitalisation résulte — directement ou indirectement — d'une tentative de suicide, d'un soulèvement populaire, de la guerre, ou pour alcoolisme ou narcomanie, troubles demandant l'hospitalisation dans un hôpital pour malades mentaux, grossesse dans les neuf mois conséquents à la date d'entrée en vigueur de la disposition, ou pour chirurgie esthétique sauf si c'est par suite de blessures subies moins de 90 jours avant l'intervention.

Les primes annuelles varient de $18.50 (si la disposition est annexée à une police d'assurance-vie, avec une période d'attente de 10 jours), à $55.25 (si la disposition est annexée à une police de continuation garantie du revenu, avec une période d'attente de trois jours).



M. et Mme JEAN-PIERRE GAUTHIER
(Suzanne Cholette)
(Photo Studio Tremblay)



M. et Mme RHEO AMYOT
(Denyse Ladouceur)
(Photo par Switzer)

Carnet mondain

Thé de l'Amicale d'Youville

Le thé annuel de l'Amicale d'Youville aura lieu le dimanche 16 octobre de 3 heures à 6 heures dans le salon du couvent de la rue Rideau. Mme Horace Tessier, présidente, Mme René Gauvreau, responsable du thé, et la R. S. Sainte-Marie, s.g.c., supérieure, recevront les invités. Mmes Bernard Fournier, Pierre Perrier et J.-R. Boyer sont en charge des verseuses. Mmes G. Biernaph et Edouard Boyer seront à la corbeille, tandis que Mmes Denis Carrière et Benoit Martin seront au livre d'or. Mme Aurèle Beauchamp est proposée aux cartes de membres. Mmes André Dufaud et Maurice Tessier sont en charge du service qui sera fait par les élèves de 12e année. Mmes Ralph Brunet, Rodrigue Lemay, Jean-T. Richard, Cécile O'Regan et Jacques Boucher ont accepté de verser le thé.

x x x x

Association outaouaise des arts

Un thé-réception aura lieu le samedi 15 octobre de 2 heures à 5 heures de l'après-midi au YWCA, rue Metcalfe, pour marquer l'ouverture de la kermesse de l'Association outaouaise des arts, sous la présidence d'honneur de Mme Gérald Fauteux. Mmes George Hobson et Leslie Thatcher sont présidentes du thé. Mme E. Gordon Growling, présidente de l'association, et les membres du conseil exécutif recevront les invités.

x x x x

Auxiliaire du club Jolliet

SARNIA (DNC) — Les Dames auxiliaires du club Jolliet ont présenté une collection de modes d'automne avec le concours du magasin Fairweather, devant plusieurs centaines de personnes en la salle St-Thomas d'Aquin. Mme Danielle Roy a donné les commentaires. Les mannequins étaient Mmes Françoise Larochelle, Jacqueline Desroches, Thérèse Kerrigan, Liliane Tressoor, Lois Walker, Louise Riopelle, Bernadette Coulombe, Louise Théberge, Ginette Prévost et la petite Nancy Morissette. Un programme musical a été offert par Mme Mariette Guertin, M. Robert Potvin et Mme Enid Hipple. Mmes Gertrude Prévost et Robert Houle, assistées de la présidente des Dames auxiliaires, Mme Denise Quinn, étaient les organisatrices. Mme Maurice Barbeau s'est chargée de la vente des billets, Mme Andrée Chaulk, de la publicité, Mmes Eva Coulombe et Philomène Thériault, des décors de la salle, Mmes Pierrette Dufour et Solange Morissette, de la collection de modes.

x x x x

Noces d'or

M. et Mme J. A. Parrington célébreront leur 50e anniversaire de mariage le dimanche 16 octobre, à la demeure de leur gendre et de leur fille, M. et Mme H. C. Fuller, 1470, avenue Laperrière.



A L'INSTITUT FAMILIAL de Hull, les jeunes filles apprenent à préparer des mets chinois, mais avec elles, les dames de la région en grand nombre ont eu l'occasion de s'initier à cet art. Une démonstration offerte sous les auspices de l'Institut familial a eu lieu à l'école du Lac des Fées. Ici, au cours de la soirée, Mlle Suzanne Poirier, à gauche, de l'Institut, écoute les conseils de la démonstratrice, Mme Monique Bernard.
(Photo Champlain Marcil)

Aujourd'hui

Le samedi 15 octobre

Fête de saint Léopold le Pieux, Margrave d'Autriche. Il céda ses droits à Lothaire pour éviter la guerre et mourut en 1136.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: trois rois des Belges. Le peintre suisse Léopold Robert, Léopold Bellan.
ANNIVERSAIRES: Mort du peintre allemand Granach (1553). Edit réunissant les troupes de l'Hôtel de Bourgogne et du Théâtre Guénégaud, origine de la Comédie-Française (1680). Exécution de Marie-Antoinette (1793). Consécrtion de la basilique de Montmartre (1919). Création en France de la Banque des yeux (1948.
Rita Hayworth a 48 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: LUGANO — Grand prix cycliste de Lugano contre la montre. AU MONT SAINT-MICHEL — Fête de la dédicace de saint Michel au mont Tombe et clôture des cérémonies du millénaire. EN BELGIQUE — Fête de la Saint-Baudouin. BARCELONE — Ouverture de la Semaine cinématographique. HONOLULU — Semaine de l'Aloha et Grand Prix de surf. EN IRAN — Fête des moissons.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour préféreront le calme à l'agitation, l'amour et l'amitié aux diversissements collectifs. Aucune émotion ne troublera leur sérénité,

Le dimanche 16 octobre

Fête de saint Bertrand, évêque de Comminges dans le comté de Foix. Il mourut en 1123.
Les Bertrand sont chevaleresques, passionnés mais instables. Généreux, ils s'enthousiasment vite et leur courage peut être de la témérité.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: le célèbre homme de guerre Bertrand Du Guesclin. Le troubadour Bertrand de Born. Bertrand de Jouvenel et l'explorateur Bertrand Flornoy.
ANNIVERSAIRES: Naissance du physicien italien Torricelli (1608). Mort du chevalier d'Assas (1760). Traversée de l'Atlantique Nord par le dirigeable allemand Graf Zeppelin (1928).
L'impératrice d'Iran Farah Diba a 28 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: BERLIN-EST — Championnats du monde de poids et haltères. AVILA — Célébration solennelle de la sainte Thérèse. EN AFGHANISTAN — Fête du roi. TOKYO — Conférence de l'institut de recherches aéronautiques et spatiales.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour auront l'occasion de prouver leur nature généreuse à des amis dans la peine. Leur hospitalité sera chaude et le climant excellent.

FEUILLETON DU DROIT

LE TESTAMENT DU PROFESSEUR "TRIPLE G"

Grand roman inédit

par LEON GROC

—115

— Impossible! gronda Gabrielle, l'oeil mauvais.

— Impossible! répéta, comme un écho, son mari.

— Permettez-moi de poursuivre ma démonstration, reprit doucement Denis, et vous verrez que mon hypothèse vous paraîtra plausible. . .

— Ah! ce n'est donc qu'une hypothèse! s'écria Gratien.

Jusqu'à plus ample informé, seulement, fit Maître Claude Lelong. . . Après l'exposé de l'hypothèse, nous apporterons les preuves . . .

— Balivernes! s'exclama Guy, en haussant les épaules. . .

— Qui sait? réplique Juliette, ex-Gertrude.

— Attendons la fin, murmura Veyrier.

— Je vous en prie, mesdames, messieurs, intervint M. Pelasge, laissez parler monsieur Godefroy. . .

— Merci, monsieur le juge, dit Denis. . .

Le jeune historien était très à l'aise. Il n'était plus paralysé par la timidité. Il ne bégayait plus. Il avait l'impression de faire un cours devant des élèves plus ou moins attentifs, plus ou moins sympathiques, et sa mentalité d'agrégé, tout frais émoulu de la Sorbonne, se réveillait, lui donnant l'aplomb et la facilité d'élocution d'un conférencier mondain.

— Pour bien comprendre ce qui s'est passé, durant la nuit tragique, je vous demanderai de penser profondément à ce qu'était, ce soir-là, l'état d'esprit du professeur Gargan; mieux encore, de vous mettre à sa place, "dans sa peau", comme on dit vulgairement. Il est certain qu'il était, depuis de longs mois déjà, bourrelé de remords. La mort de son neveu et de la femme de celui-ci pesait lourdement sur sa conscience. La preuve en est dans l'effort financier qu'il s'est imposé pour rétablir la prospérité de l'exploitation qu'il avait lui-même dévastée. Il ne pouvait pas, hélas! ressusciter les morts; mais il pouvait rendre à leur héritière la douceur de vivre dans l'aisance. Il l'a fait, aussi secrètement qu'il avait réalisé sa ruine. . . Puis, il a voulu connaître celle qu'il avait rendue orpheline, et il l'a invitée, chez lui, en même temps que ses autres neveux et nièces. . .

(A suivre)

Récents mariages

AMYOT-LADOUCEUR

Le mariage de Mlle Denyse Ladouceur, fille de M. et Mme Willis Ladouceur, d'Orléans, à M. Rhéo Amyot, fils de M. et Mme Rhéal Amyot, d'Ottawa, a été bénit en l'église Saint-Joseph d'Orléans par l'abbé Hermas Glaude. Mlle Gisèle Amyot était demoiselle d'honneur tandis que M. Denis Ladouceur agissait comme garçon d'honneur. La réception a eu lieu à l'hôtel Orléans. Après leur lune de miel en Floride, les nouveaux mariés se sont établis à Orléans.

x x x x x

LAFOND-GOUDREAULT

EARLTON (DNC) — En l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours de Belle-Vallée a eu lieu le mariage de Mlle Louisette Goudreault, fille de M. et Mme Lionel Goudreault, de Belle-Vallée, à M. Maurice Lafond, fils de M. et Mme Eugène Lafond, du même endroit. Le chanoine Joseph Génier officiait à la cérémonie. La dame d'honneur, Mme Aimé Lantaigne, était accompagnée de son époux. Mlle Mariette Lafond était demoiselle d'honneur accompagnée de M. Clément Goudreault, de Montréal. La réception a eu lieu à la salle Alouette, d'Earlton. Le couple demeurera à Belle-Vallée.

x x x x x

GRISE-DAVIAU

EARLTTON (DNC) — L'église Saint-Jean-Baptiste d'Earlton a été la scène du mariage de Mlle Lucille Daviau, fille de M. et Mme Fernand Daviau, de cet endroit, à M. André Grisé, de Welland, fils de M. et Mme Eugène Grisé, d'Earlton. La R. S. Philippe-de-Florence accompagnait à l'orgue MM. Albert et Emile Rivard. Mlle Diane Pilon, demoiselle d'honneur, était escortée de M. Jean-Claude Léveillé. La petite Lise Lorrain était bouquetière et Jacques Lorenger, page. La réception a eu lieu à la salle Alouette d'Earlton. Les nouveaux époux demeureront à Welland.

x x x x x

LACASSE-DUMONT

EARLTON (DNC) — Le mariage de Mlle Jeannine Dumont, fille de Mme Claire Dumont, de Val-Gagné, à M. René Lacasse, fils de M. et Mme Hervé Lacasse, d'Earlton, a été bénit en l'église Saint-Jean-Baptiste, d'Earlton, par l'abbé Jean-Marc Naud. L'organiste, Mme Laurent Paiement, était accompagnée de Mlles Françoise Cloutier et Annette Boileau. M. Joseph Dumont, oncle de la mariée, lui servait de témoin. Mlles Fernande et Carmen Lacasse, soeurs du marié, étaient accompagnées de MM. Jean-Louis et Henri Dumont. La réception a eu lieu à la salle Alouette d'Earlton. Les nouveaux époux ont élu domicile à Earlton.

x x x x x

BISSONNETTE-PILON

MARKSTAY (DNC) — En l'église Saint-Marc, de Markstay, a eu lieu le mariage de Mlle Gaétane Pilon, fille de M. et Mme Léo Pilon, à Pierre Bissonnette, fils de M. et Mme Théodore Bissonnette, de Markstay. Mme Ange-Mai Beaulieu agissait comme dame d'honneur tandis que la petite Monique Pilon était bouquetière, et Brian Jones, page. Mme Rolande Lalonde, soliste, était accompagnée à l'orgue par Mme Carol McDonald. Les pères respectifs servaient de témoins à leurs enfants. Après la cérémonie, une réception a été offerte à la résidence des parents du marié. Le couple a élu domicile à Sudbury.

x x x x x

MARCHILDON-LAURIN

PERKINSFIELD (DNC) — Le mariage de Mlle Pauline Laurin, fille de M. et Mme Marcellin Laurin, d'Oshawa, à M. Michel Marchildon, fils de M. et Mme Gabriel Marchildon, du même endroit, a eu lieu en l'église Saint-Patrice, de Perkinsfield, en présence de l'abbé Evain Marchand. Mlle Thérèse Asselin et M. Maurice Gignac agissaient comme témoins. Les époux demeureront à Oshawa.

x x x x x

GAUTHIER-CHOLETTE

SAINT-EUGENE (DNC) — En l'église de Saint-Eugène a eu lieu le mariage de Mlle Suzanne Cholette, fille de M. et Mme Henri Cholette, de Ville Saint-Laurent, à M. Jean-Pierre Gauthier, fils de M. et Mme Viateur Gauthier. Les pères respectifs agissaient comme témoins. Le Père Henri, o.f.m. cap., du Nouveau-Brunswick, officiait à la cérémonie. Une réception a suivi à l'hôtel LaBaie, de Rigaud. Mlles Diane Bray et Jeannine Cholette, cousines de la mariée, étaient demoiselles d'honneur, tandis que MM. Ronald Cholette et Alain Léger agissaient comme garçons d'honneur. La petite Brigitte Rochon était bouquetière. Après leur lune de miel dans les Laurentides, les nouveaux époux demeureront à L'Orignal.

800

C'est le nombre de MECANOGRAPHES STAGIAIRES (PERFORATRICES A CLAVIER) que demande le CENTRE DE DONNEES FISCALES, A OTTAWA, pour travailler le JOUR, A PLEIN TEMPS, ou le SOIR, pendant environ QUATRE MOIS, à partir du mois de FEVRIER. Si vous pouvez dactylographier 25 mots à la minute, vous suivrez, un COURS DE DEUX SEMAINES, AVEC PAYE, en décembre, janvier ou février.

LE TRAITEMENT INITIAL EST DE $237 PAR MOIS pour le travail de jour et de $118 PAR MOIS pour le travail du soir. Les occasions d'atteindre des traitements plus élevés sont excellentes.

Pour obtenir plus de détails, veuillez vous adresser à la Commission du service civil du Canada, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Centre de données fiscales, C.P. 456, Ottawa, ou à un Centre de main-d'oeuvre du Canada (autrefois appelé Service national de placement).

REMARQUE: Les employés à plein temps de la fonction publique et du service public, les membres réguliers des Forces armées et de la Gendarmerie royale NE SONT PAS ADMISSIBLES à ce concours.

Remplissez cette formule AU CRAYON et faites-la parvenir AUJOURD'HUI au Centre de données fiscales, C.P. 456, Ottawa.

MECANOGRAPHES STAGIAIRES (PERFORATRICES A CLAVIER)

EN LETTRES MOULEES LISIBLES — Concours no 66-5303

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
TELEPHONE ..... DATE DE NAISSANCE .....

☐ TRAVAIL DE JOUR (8 h. 10 a.m. — 4 h. 20 p.m.)
☐ TRAVAIL DU SOIR (7 h. p.m. — 10 h. 45 p.m.)

HR

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H. R.

LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS

H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES

HOLT RENFREW

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS. RUE QUEEN

182, RUE QUEEN

En Allemagne

Mouvement d'action communautaire pour une vie sociale démocratique



Mlle Elisabeth STRAUSS

par Nicole CHOQUETTE

Une grande et jolie blonde allemande portant le nom de Elisabeth Strauss est présentement en tournée au Canada comme représentante du mouvement AKTION GEMEINSINN, qui veut dire dans notre langue "Mouvement d'action communautaire", dans le but d'apprendre comment le travail social bénévole est organisé dans notre pays et aussi pour renseigner la population sur la situation de l'Allemagne à l'heure actuelle. Mlle Strauss a effectué un voyage du même genre aux Etats-Unis, donnant des conférences à des groupes de jeunes, à des hommes d'affaires et des professionels.

Biographie

Mlle Strauss est née à Nuremberg en 1923. Elle a étudié le français et l'espagnol à l'école des langues de Hambourg, l'anglais à l'école d'interprètes de Munich, l'histoire et les sciences sociales aux universités Oxford et Cambridge, en Angleterre, et de nouveau le français à la Sorbonne.

Après avoir travaillé cinq ans au service de "Reader's Digest", elle est devenue directrice du département de la publicité à l'étranger. Finalement en 1959 elle a été nommée directeur exécutif du "Mouvement d'action communautaire".

Mouvement

Le Mouvement d'action communautaire est une organisation qui a été mise sur pied en 1959 par un groupe de citoyens bien intentionnés, dans le but de montrer à la population allemande comment vivre d'une façon plus démocratique en prenant part aux affaires de la communauté par le travail social bénévole. Pour atteindre leur but, les dirigeants se sont inspirés du système employé par le Conseil de publicité des Etats-Unis, lequel instruit le peuple par des moyens publicitaires. Les média d'information les plus populaires sont les brochures et les dépliants, ainsi que la presse qui a toujours, selon Mlle Strauss, offert une très grande collaboration.

Les agents de publicité de l'Allemagne ont mis quelque temps à comprendre à quel point leur collaboration pouvait être utile dans une entreprise d'information massive de ce genre, mais aujourd'hui, ils offrent gratuitement des sommes considérables de publicité, ainsi que leur appui financier à l'équipe de cinq personnes qui s'y dévouent à plein temps.

Ce mouvement n'est affilié à aucun parti politique mais reçoit l'encouragement du gouvernement.

Campagnes

L'organisation a entrepris, depuis 1959, cinq campagnes sous les thèmes suivants: 1) l'hospitalité aux étudiants étrangers, 2) le travail bénévole féminin dans les hôpitaux et les institutions, 3) le rôle des personnes âgées dans la vie sociale, 4) le bon voisin, et 5) l'éducation plus avancée. Cette dernière et présente campagne semble intéresser particulièrement la population.

Ces campagnes sont organisées par le comité exécutif qui est formé de membres représentants divers secteurs de la vie publique, dont quelques spécialistes en publicité, et sont payées par les différentes agences de publicité allemandes.



60 ANS DE VIE CONJUGALE — M. et Mme Joseph Torontow, bien connus dans la région d'Ottawa célèbrent le 60e anniversaire de leur mariage. Ils se sont épousés en octobre 1906 à Montréal et se sont établis à Ottawa en 1909. M. Torontow a fondé la quincaillerie bien connue dans la Basse-Ville d'Ottawa en mai 1916. L'établissement fêtait son 50e anniversaire de fondation en mai dernier. M. et Mme Torontow qui ont toujours été très actifs dans les affaires de la collectivité d'Ottawa ont quatre enfants: Mme Jush Rubin, Farah; Mme Nat Kapinsky, Fay; Saul et Normand. Ils comptent six petits-enfants et six arrière-petits-enfants. Agés tous deux de 81 ans, ils habitent le Hillel Lodge, où M. Torontow est la seule personne d'un foyer pour personnes âgées qui quitte chaque matin pour se rendre au travail. Le dimanche 16 octobre, de 2 à 5 heures, M. et Mme Torontow recevront parents et amis au Hillel Lodge, 181, rue Wurtemburg.

(Photo Champlain Marcil)



L'INAUGURATION DE LA CLINIQUE ANTI-TUBERCULEUSE du May Court située dans l'édifice civique, 250 est, rue Somerset, a été présidée par le maire Don Reid d'Ottawa, en présence de nombreuses personnes. Ici, à l'issue de la cérémonie, on reconnait le premier magistrat de la ville en compagnie de Mme Percy Holt, présidente du May Court, et du colonel E.J. Underwood, président de l'Association anti-tuberculeuse d'Ottawa, qui lancera prochainement sa campagne de timbres de Noël.

(Photo Champlain Marcil)

Nouveau directeur à la main-d'oeuvre féminine de l'Ontario

TORONTO (PC)—Un nouveau directeur vient d'être nommé au bureau des femmes du Département du Travail de l'Ontario. Il s'agit de Mme Lita Rose Betcherman.

Pour lui permettre de retourner au travail à plein temps, Mme Betcherman doit maintenant avoir recours aux services d'une aide familiale; elle est mère de quatre enfants, dont les âges s'échelonnent de huit à 18 ans.

Mme Betcherman a beaucoup de projets à réaliser. En tête de liste: la réduction des taxes pour les mères au travail.

Elle étudie également les possibilités de garderies de jour pour les enfants de ces femmes au travail et les congés de maternité dans la province d'Ontario et ailleurs.

Mme Betcherman veut aider aussi bien la femme qui travaille — qui représente 32 pour cent sur le marché du travail — que la femme qui se demande si elle devrait retourner au travail et, si oui, comment? Elle voudrait créer un centre où les femmes pourraient être dirigées, entraînées au besoin et se rendre compte ainsi de ce qu'elles peuvent faire. Elle veut que les femmes sachent ce qu'on peut faire pour elles et qu'en retour elles lui disent ce qu'elles veulent.

Mme Betcherman croit que la participation des femmes sur le marché du travail est trop importante pour qu'on ne les considère pas comme égales à l'homme. Elle ajoute: "différentes certes . . . mais égales". Elle est d'avis que la femme qui, par choix, demeure au foyer ne se sentira pas coupable et qu'elle n'a, d'ailleurs pas, à se sentir coupable.

CENTRE DE LOUAGE D'OTTAWA

LES SORTIES DE GALA SONT SI AGREABLES... Pour afficher une telle élégance... et offrir autant de confort... il faut nécessairement qu'ils soient conçus et faits à la façon inimitable J.F.

JOE FELLER LIMITED 134 RIDEAU STREET

CE. 6-7111

La campagne-éclair de la division résidentielle

La campagne-éclair de la division résidentielle de la Fédération des oeuvres, sous la direction de Mme S. F. Hobart, se tiendra les lundi et mardi 17 et 18 octobre, dans la région d'Ottawa. La sollicitation des foyers et des petits commerces a commencé à prendre forme dès le printemps dernier, alors que le président général, M. A. D. P. Heeney, demandait à Mme Hobart de bien vouloir assumer la responsabilité de cette entreprise d'envergure.

"Cette partie de la campagne est, avant tout, la responsabilité des femmes de la région, a déclaré Mme Hobart.

Les chefs d'équipes et de sections ont recruté les 7,000 solliciteuses qu'exige la sollicitation de la région d'Ottawa."

La sollicitation résidentielle s'avère un facteur capital de la campagne générale. Beaucoup de personnes de la région désirent appuyer la Fédération des oeuvres, mais elles n'ont pas l'occasion de souscrire au travail. C'est pourquoi la division résidentielle a pour fins de tendre la main aux ménagères, aux personnes à leur propre compte et aux personnes à la retraite.

Un objectif de $97,000

C'est à la division résidentielle qu'incombe la responsabilité de recueillir $97,000 et, sans cette souscription capitale, la Fédération des oeuvres ne serait en mesure d'atteindre que 92 p. 100 de son objectif.

Les solliciteuses de la division résidentielle porteront des trousses spéciales de la Fédération des oeuvres. Nous vous prions de bien accueillir vos solliciteuses qui, en plus d'avoir elles-mêmes souscrit, font actuellement partie de plus de 10,000 citoyens d'Ottawa qui prêtent gracieusement leur concours à la Fédération des oeuvres. Elles vous tendront la main au nom des 100,000 personnes qui, au cours de l'année prochaine, recevront de l'aide des 42 agences accréditées.

Action! Vitesse! 236-7431



Résultats! Economies! 236-7431

Les annonces classées de votre quotidien LE DROIT

Les femmes journalistes se préparent à accueillir leurs consoeurs en 1967

Mettre en relief le caractère bilingue de la capitale, faire preuve d'une hospitalité vraiment canadienne-française, sont les deux mots d'ordre que se sont donné les membres du Cercle des femmes journalistes Ottawa-Hull, qui ont accepté de collaborer avec les membres du Canadian Women's Press Club qui a invité au Canada en 1967, 50 femmes journalistes de pays étrangers. A la première réunion de la saison, tenue à la demeure de Mlle Henriette Rouleau, la présidente Mme Gertrude Lapointe a expliqué que dans le parachèvement de ce projet amorcé par le Canadian Women's Press Club, le Cercle de langue française s'occupera principalement des journalistes de pays francophones, d'Europe, de l'Afrique et de l'Amérique du Sud.

Les membres recevront à leur demeure les visiteuses de façon à leur montrer comment vivent les journalistes d'Ottawa et de Hull, puis recevront au Cercle universitaire, tant dans le but de favoriser un plus vaste échange d'idées que de permettre aux journalistes des interviews qui intéresseront cette fois, les auditeurs de radio et de télévision et les lecteurs de la région.

Nominations

Mlle Agathe Legault, du Musée national et préposée à l'adaptation des "Vignettes féminines" pour l'ambassade des Pays-Bas, a accepté de rédiger un bottin de langue française au bénéfice des visiteuses qui désireront se familiariser avec ce qu'Ottawa, Hull et la région révèlent de plus français sur les plans artistiques, culturels, gastronomiques, etc.

Mlle Gladys Arnold, de l'ambassade de France, se fait l'agent de liaison entre le Cercle de langue anglaise et celui de langue française.

Lors de la prochaine réunion, qui verra à l'élection du nouveau conseil, il y aura élection d'une présidente, au comité d'hospitalité. Mlle Henriette Rouleau, du ministère de l'Agriculture, sera présidente d'élection.

Départ

Afin de souligner le prochain départ d'un membre dévoué, Mme J.-Raymond Saint-Cyr pour Toronto, au nom du Cercle, la présidente lui a remis le dernier volume de Claire Martin, "La joue droite", accompagné au frontispice des sentiments amicaux de l'auteur.

Ogilvy's

FERMERONT LES LUNDIS

★ ★ ★

MAGASINEZ du MARDI au SAMEDI

aux magasins dont "le but constant est de donner une valeur équitable"

EN VILLE ..... 9.00 à 5.30
WEST END ..... 9.00 à 5.30
BILLINGS BRIDGE 9.30 à 6.00

Les trois magasins ouvrent le vendredi soir jusqu'à 9 h.

Charles Ogilvy Limited

Avant d'apprendre un métier il est préférable d'essayer.
ESSAI GRATUIT
sur la réparation des montres, horloges et réveils, chez vous ou à l'école. (Dépliant gratuit)
INSTITUT D'HORLOGERIE DU CANADA LTEE
4370 St-Hubert — Montréal
523-7823

La VENTE que le tout-Ottawa attendait commence le mardi 18 octobre



Ogilvy's OTTAWA 79e Vente Anniversaire



Des centaines d'aubaines quotidiennes

Consultez Le Droit de lundi

Stationnement supplémentaire — Personnel surnuméraire!
Organisez-vous en conséquence . . . ne la manquez pas!

EN VILLE — Angle Rideau et Nicholas
WEST END — Chemin Richmond, angle Winona
BILLINGS BRIDGE — Plaza Billings Bridge

Charles Ogilvy Limited

LE DROIT — BOURSE — FINANCE — COMMERCE

FLUCTUATIONS DE LA SEMAINE A LA BOURSE DE TORONTO

Industrielles

A et B

Titres	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch'ge	1965-66 Haut	Bas
Abitibi	12680	$10¼	9¾	10⅛	+ ⅜	13½	9⅝
Ackind	100	475	475	475	—10	6	450
Admiral	700	$37	34¾	35¼		66⅛	34¾
Alta Gas	3580	$31⅞	31½	31¾		39¼	28⅞
Alta GC 4¾	40	$90¾	90¾	90¾	— ¾	98¼	88½
Alta Gas w	1670	700	650	700	+50	12	625
Alta Nat	7550	$16¾	16	16	— ½	19	14¼
Alg Cen	11725	$9½	9	9¼		11⅝	9
Alg Cen w	1065	550	550	550		760	550
Algoma	8911	$24	23⅝	23⅞	+ ¼	36	23¼
Alliance A	600	100	95	95	—10	7	80
Alcan	95940	$27⅜	25⅜	27⅜	+1⅜	46⅛	25⅜
Alcan pr	19535	$35¼	33½	35	+1¼	48½	33½
Alm 2 p 4½	1105	$42	40½	40½	+1½	47½	39
Ang CP 4½	450	$21	20½	21	— ½	25	20½
Anthes A	3000	$20	19	20	+1½	29	18¾
Argus	520	$14½	14½	14½	+ ¼	20	14¼
Arg B pr	25	$43½	43½	43½	— ½	50½	43
Arg CP pr	5000	$10⅜	9¾	10⅜	+ ⅜	14½	9¾
Asbestas	572	$19⅞	19¼	19¾	+ ¾	25¼	19
Atl Sugar	12675	$9⅛	8⅞	9		40¼	8¼
Atl Sug A	250	$19⅜	19⅜	19⅜	— ½	23⅛	19⅜
Auto El	2275	$6	5⅞	6		6¼	450
Avco	150	$23½	23½	23½	+1½	33½	22
Bahama	1000	99	95	95	—5	275	78
Bank Mont	2072	$55	52¾	54⅝	+2½	68¼	51
Bartaco	100	160	160	160		260	105
Bath P	1500	$24	23	24	+1¾	30⅜	22
Bath PA	380	$50	49	50		61	49
Bath Pw	425	900	775	900	+125	13¼	775
Bell Phone	56007	$46¾	45	45¾	+ ⅛	61	45
Bow Valley	227	$14¼	14¼	14¼	+ ⅛	19½	13¾
Bell rts	89719	56	54	55		56	54
Bramalea	2100	$5¼	5	5¼	— ⅜	9¼	5
Brazil	5760	$9¾	9¼	9⅜	+ ⅛	11¾	8
Br Tank	2115	$5⅜	5	5⅜	+ ⅛	7¾	450
BA Constrn	1645	$5⅜	5	5⅜	+ ⅛	8⅛	5
BA Oil	6331	$28¾	27⅝	28½	+ ½	34	27⅝
BC Forest	1782	$18⅜	17⅝	18¼	+ ⅜	24⅝	17⅜
BC Pack B	225	$18	17¾	18	+ ½	19	17
BC Sugar	600	$54	52½	53		77¼	52¼
BC For pr	251	$50¾	50½	50¾	+ ¼	54	50
BCPh 6 pr	10	$102	102	102	—1	110	100
BCPh 5¾ pr	25	$100	100	100	+2	105½	98
BC Ph 4.84 pr	230	$21	21	21	—1	25	21
Br Int Fin	170	$5¾	5¾	5¾		10½	5¼
Burns	420	$13¾	13½	13½	— ⅜	18	13
Burrard A	1556	$6¾	6⅝	6⅝	— ⅜	8¼	5⅝

C et D

Cal Pow	3015	$22¼	21½	21½	— ¾	30	21½
Cal Dale	500	$110	110	110		215	90
Can Bread	325	$12	12	12		17	12
Can Cem	357	$37	35⅞	36	+ ½	51	35¼
Can Cem pr	375	$24	24	24	+ ¼	27½	23⅞
CD Sug	1305	$19	18¾	18⅞	+ ⅛	24⅜	18¾
Can Iron	3975	$17⅝	17	17½	+ ¾	24½	16¾
Can Malt	500	$18	17¾	17¾	— ⅜	23¼	17⅝
C Pack A	550	$74½	74	74	— ½	87¾	74
C Pack B	50	$61	61	61	—2	88	71
Can Perm	2880	$10⅝	10⅛	10¼	— ⅛	14½	9⅞
CSL	437	$30	30	30		40	30
CAE	605	$8	7⅝	7⅞	⅜	13	7¼
C Brew	24185	$6⅜	6¼	6⅜	+ ⅛	8⅞	6¼
C Brew A pr	590	$35	34½	35		44½	34
C Brew B pr	500	$44	44	44	+1⅞	81½	42⅛
C B Alm A	520	$17½	17	17½	— ½	25⅛	16
C B Al A w	6911	430	325	420	+120	11¼	300
C B Al B w	1500	410	375	375	+70	10¾	305
C Chem w	4925	525	475	500	+40	880	450
C Curt W	5500	55	52	52	—3	87	52
C Dredge	308	360	340	360	+5	495	335
C Found	100	$8⅛	8⅛	8⅛	— ¼	12	7
CG Sec A	100	$9¾	9¾	9¾	— ¼	12½	9¾
CG Sec B	100	$18	18	18		19¾	18
C Hydro	700	$18¾	18½	18¾	— ⅛	29	18½
C Ice M	75	$26	26	26		29½	20
C Imp Bk	3050	$55¾	54	55¼	+1¼	70½	53¼
CI Gas Oil	826	$11	10¼	11		15⅛	10⅛
CI Gas Oil p	475	$10⅜	10½	10⅜	— ⅛	13⅜	10⅜
CIL	1251	$17	16⅛	16¾	+ ½	20½	16⅛
C Marc	5950	465	450	460	+105	8½	425
CPR	105019	$55½	52½	54⅞	+2⅝	68⅝	52
CPR pr	2105	$8¼	8	8¼		9⅜	7¼
Cdn Pet	2381	$10¼	10	10⅛	+ ⅛	13⅛	10
C Tire A	650	$12½	12	12½		16	11¾
C Util	175	$33	32¼	33	+1	39¼	31
C Vickers	315	$16	16	16	— ½	21	16
CWN Gas	165	$18¼	18¼	18¼	— ¼	21	17¾
C Westng	445	$18½	18¼	18½		24¾	18
Cap Bldg	100	41	41	41	—4	74	41
Carlbeam	9500	185	185	185		220	150
Central Fnd	100	$9¼	9¼	9¼	— ¼	11	9¼
Chemcell	4330	$12⅞	12⅜	12¾	+ ⅛	16⅛	12⅜
Chemc 175 p	50	$32	32	32	—1	35⅞	31
Chrysler	1643	$39½	36½	38	+1	65¾	36½
Clairtone	1560	$10⅜	10	10	— ¼	13	5
Clairton w	100	625	625	625	+15	990	230
Codville A	200	390	390	390	+5	5¾	380
Compro	650	305	275	280	—25	8	275
Col Cell	2080	56	53¾	54	+ ⅛	73¼	5⅜
C Savings	955	$11½	10¾	11	— ½	14½	10¾
Con Bldg	3460	105	100	100	—5	300	75
Cominco	9617	$34	33½	33½	—1	51	33⅜
Con Paper	1093	$35¾	34	35½	+1	41⅛	32¾
Con Gas	22173	$14⅜	13½	14	+1⅜	16⅛	12⅜
Con Gas A	70	$100	99½	99½	— ½	106	99½
Con Gas B	105	$100	100	100		105¼	99½
Corby vt	450	$17½	17⅛	17½	+ ½	21½	17
Corby B	235	$17¼	17¼	17¼	— ¼	21½	17¼
Coronation	1800	100	95	100		350	95
Coron 2w	3000	15	15	15		65	15
Cosmos	350	$11½	11	11	— ¼	13	11
Crain RL	435	$28½	28¼	28½	+ ½	34	27
Crestbrk	1055	495	495	495		730	450
Crown Tr	50	$50	50	50	+2	63½	48
Crush Int	2323	$11½	10	11½	+1	16⅜	10
Cygnus A	930	390	380	380		5½	370
Cygnus B	160	$6¾	6¾	6¾	— ¼	8½	5
Cygnus pr	100	$20½	20½	20½	— ¼	22¾	19¾
Dale Ross	200	$13	13	13	— ¼	17¼	13
Dale RA p	100	$9⅛	9⅛	9⅛	— ⅛	9¾	8¾
Dist Seag	8925	$29¼	27⅝	29⅛	+1⅜	39¾	27⅝
D Bridge	175	$18	18	18	— ¼	28⅜	18
D Coal pr	200	305	300	300	—50	8	300
Dom Elect	737	$15⅛	15	15⅛	+ ⅛	19½	14½
Dofasco	11929	$20½	19	20½	+1⅜	29¼	18⅝
Dofasco p	87	$90½	90½	90½	— ⅝	99	90½
Dom Glass	3125	$14⅛	13¾	14	+ ⅛	16¼	13½
D Magnes	410	58	8	8	+ ¾	10½	6
Dom Scot	100	$11⅛	11⅛	11⅛	—2⅜	15½	10¼
Dosco	610	9	9	9		16¾	8¾
D Stores	3390	$18⅞	17⅝	18½	+ ½	25⅜	17½
Domtar	10005	$17⅛	16	16⅞	+ ⅞	21⅞	16
Dom Text	3020	$25½	24½	25	— ¾	38⅛	24½
Dover	3020	$25½	24½	25	— ¾	38⅛	24½
Du Pont	757	$36⅜	35½	36¾	+1⅛	46¼	35½

E à K

East Ch Tr	25	$32¾	32¾	32¾	+ ¾	48	32
Econ Inv	430	$10	9½	9½	— ⅛	13¾	9½
Eddy Match	275	$32	31	31	—1	39	31
Emp Life	1050	$14⅞	14½	14½	— ½	24½	14¼
Exquisite	320	9	9	9		12½	8¾
Exquite A w	600	100	100	100		310	100
Falcon	8775	$81½	79⅝	80⅛	+ ⅜	113	79⅝
Fam Play	1387	$25¼	24⅜	25		28⅛	24¾
Fed Farms	600	210	210	210	+10	350	200
Fed Grain	625	$6⅜	6¼	6⅜	— ⅜	8¼	6
Fleet Mfg	1300	63	61	61		98	60
Ford Cda	632	$134	131½	132	—2	158	123
FPE-Pion A	150	$15	15	15		19¼	14
FPE-Pion pr	1010	$61	61	61	+2	76½	55
Fraser	875	$24½	22½	22½		32	21½
Freiman	400	500	475	500	+40	6½	450
Fruehauf	200	$11½	11½	11½	+ ⅜	13	10
Gen Bake	300	$6⅝	6½	6⅜	— ⅜	9	6½
GMC	1147	$80½	78¼	78¼	+1	115	76½
GP Mfg A	35	$37½	37½	37½	+ ½	40¼	33
GS Wares	150	$9⅛	9⅛	9⅛	— ⅛	13⅛	9⅛
Goodyear	50	$146	146	146	—1	209	146
G Mack B	740	$11	9	11	+1	12	9
G L Power	320	$23½	23½	23½	+ ½	32½	22⅞
GN Cap C w	100	$10	10	10		95	10
Great West	1000	18	18	18	+1	25	12
Gr W Life	520	$52	50	50	—2	90¼	50
Greyhnd	1300	$17½	17⅛	17⅛		18⅞	12⅝
Guar Tr	140	$9⅞	9⅞	9⅞	+ ¼	13	9⅜
Hardee	2900	50	40	45	+5	100	37
Hard Carp	203	$40½	40	40½	+1	48	36
Hard Carp A	975	$35⅝	33	35⅜	+2⅝	45	33
Harvey Wg	500	$5⅜	5⅜	5⅜	— ⅛	7¾	5⅜
Harvey W B	1400	$60	60	60		145	60
Hawk-S	3128	410	400	400	—5	6⅞	400
Hayes Stl	2138	$10¼	9⅞	10¼	+ ⅛	16	9⅞
H Dauch	430	$57	57	57		59	57
Home A	9305	$20¼	19⅝	19¾		232	16⅛
Home B	1231	$21¼	20½	20¾	+ ¼	24⅜	16¼
Horne Pf	4245	250	240	250		340	230
H Smith pr	150	$36	36	36		41	36
HB Oil G	6169	$19¾	19⅛	19⅛	— ¼	21½	16¾
Hur Erie	3020	$9	8⅞	9	+ ½	14	8½
Husky	11897	$11⅜	11⅛	11¼	— ¼	15⅜	11⅛
Husky C pr	860	$55½	54¼	55	+ ¾	58	52
Imp Oil	6116	$53	51⅜	53	+1⅜	55¼	49⅛
Imp Tob	2585	$14	13	13⅞	+ ⅞	15¾	13
Imp Tob pr	1200	$5¾	5¾	5¾		6	5½
Ind Accep	2470	$21	20⅛	20⅛	— ¼	23¾	19¾
I Ac 450 pr	31	$80	80	80	—2	92	75¼
Ind Min	353	$8¾	8½	8¾	+ ⅛	9¼	8
Ind Wire	12076	430	405	430	+25	430	265
Ingersoll A	400	$9½	9½	9½		10⅛	9½
Inglis	3925	$7⅞	7¾	7¾	+ ¼	11¾	7
Inland Gas	5985	8	7¾	8	+ ¼	10½	7⅝
Inland G pr	300	$17	16⅜	17		20	16⅜
Inland G w	1400	1	1	1		40	1
Ind Ac 5¾ pr	115	$22½	22½	22½	—1	25½	22½
Int-City Gas	1480	$17	17	17	+ ¼	20½	16¾
IBM	337	$337	337	337	+12	405	325
IMC	745	$59½	55	55	—3½	93	55
Int Nickel	8911	$84	80¾	81¾	+2¾	108	79
Int Util	5335	$25½	24	24⅞		33⅛	23
Intpr Dis	500	45	43	45	+10	175	30
Intpr PL	2995	$76¼	74½	75½	+1	88½	74¼
Int Stl P	11119	$5⅜	5	5¼	+ ¼	8¼	5
Inv Group	605	$11¼	11	11	—1	16¾	10¼
Inv Grp A	1715	$10	9½	10	+ ⅜	17	9
ITL Ind	461	$11⅜	11⅛	11⅜	+ ¼	14	10
Int Util pr	3100	$28¼	26¾	27⅞	+ ⅞	34⅝	26
Int Pr Stl pr	360	$20⅞	20½	20½	— ½	25½	20½
Jamaica PS	400	$10⅞	10½	10⅞	— ⅛	15	10½
James US	1450	$5¼	495	5⅛	+ ⅜	13¼	475
Jefferson	4600	$28	26¾	27½	+ ⅜	37¾	24¼
Jeff B w	2340	$19⅞	18½	19⅝	+ ⅜	29½	10⅞
Jockey C	6574	425	390	425	+35	55⅛	390
Jock C pr	100	$9⅜	9¾	9⅜		10⅞	8¾
Jock 2 pr	100	$8¼	8¼	8¼	— ¼	10	8¼
Kelly D A	1250	470	450	470	+20	6	450
Kelsey Co	100	$11¼	11¼	11¼	— ⅜	19½	11¼

L à N

Labatt	2160	$17	16½	17	+ ¼	18	16
Lafarge	350	$10	9⅛	9⅞	+ ⅜	13	9⅛
Lafarge A	100	$9¼	9¼	9¼	+ ¼	12	8¾
L O Cem w	1850	$15	13	13	—4	330	13
Laura Sec	695	$12½	12⅛	12⅛		17¾	12
Lau Fin	2179	$6⅜	6	6⅛	+ ⅛	13¾	5¼
Lau Fin 140	300	$15½	15	15	— ½	21½	15
Lau P 63 w	800	70	60	60		395	55

O à S

Obaska	10000		9½	9	9	18½	7
Opemiska	13120	960	945	955	+5	11⅜	880
Orchan	4720	269	251	256	—2	545	235
Osisko	202870	70	62	66	+6	79	36
Paamour	500	168	166	166	—2	200	165
Paramaq	33600	13	12	12	— ½	18	10
Patino	1820	925	925	925		1230	925
Pax Int	11050	19	19	19		50	19
Pce Expl	118966	29	24	26½	+2	39	20
Peerless	1179900	21	15	19½	+4	21	10
Perron	1200	8½	8	8		11	7
Pick Crow	1609	19	18	19		36	16½
Pine Point	5021	$56½	54¼	56½	+2⅜	74	50
Placer	2005	$23½	22½	23	+ ½	29⅞	22½
Porc Pay	2000	10	10	10	—1	31	10
Pow Rou	500	31	31	31		50	31
Preston	5222	$13⅜	13	13⅜	+ ½	17¾	10½
Probe	5771	19	18	18	— ½	51	17½
Purdex	12500	9½	8½	9	+ ½	18	8½
Pyramid	735	600	560	575	+5	13¾	537
Que Chib	4700	13	12	13	—1	23	12
Que Lith	6200	200	180	180	—16	410	180
Que Man	31500	31	28	29	+1	51	22
Q Mattgmi	75918	102	96	97	—1	135	14
Quemont	4165	960	930	930	—30	11⅜	930
Quonto	14875	5½	4½	5		13	4½
Radiore	16400	53	51	53	+2	137	49
Rayrock	16010	145	132	136	—1	175	103
Reeves	509	195	180	190	—10	310	80
Renable	700	180	160	165	—5	199	160
Rio Algom	26028	$23⅜	22½	22⅞	— ½	28½	19
Rix Athab	10500	24	23½	23½	— ½	42	22
Rockwin	55300	125	111	123	+11	144	65
Roman	46965	$15½	14⅛	15½	+1¼	17¾	740
Rowan Con	21500	9	8	9	+ ½	11½	5½
Ryanor	18000	13	12	12	—1½	31	12
Rio Alg pr	935	597½	97	97	— ¾	100¼	95½
Rio Alg wts	2400	$12	11	12	+ ⅜	16¼	10¼
Sarimco	2500	17	15	15	—2	26½	15
Satellite	61100	36½	30	32	—5	91	18
Sherritt	10582	440	425	440	+10	630	425
Sigma	400	480	480	480		565	475
Sil Eureka	1760	120	120	120		209	115
Silverfield	2400	320	305	320	+21	390	270
Silvmaq	553762	84	73	76	+3	87	34
Sil Miller	13135	16	15	16		30	15
Sil Stand	2300	75	74	75	—3	150	74
Siscoe	6450	310	295	299	—11	450	222
Stanrck	1700	185	175	185	+15	310	89
Steep R	12286	530	510	530	+15	705	500
Sud Cont	100000	25	23½	23½	—1½	36	21½
Sullivan	9225	405	350	405	+70	640	325
Sunburst	4600	10½	10½	10½		17	10½

T à Z

Teck Corp	7323	520	505	515	+5	605	505
Texmont	33600	68	63	65	+1	135	62
Texore	5200	21	20	21	—1½	51	20
Thom L	2200	40	40	40	—1	80	40
Tombill	7325	91	90	91	+1	160	70
Torbrit	10100	62	60	60	—1	112	48
Tormont	14689	9	7½	9	+1	24	7½
Tribag	7700	112	105	110	+2	345	90
Trin Chib	10500	12½	11½	12	— ½	13	9
TTundra	7750	53	50	50		90	45
U Mining	1000	26½	26	26	— ½	36	26
U Asbestos	4210	268	260	261	+1	465	245
Un Buffad	65150	55	50	53	+1	94	46
UCL Mine	6000	13	11	13	+1	27	11
Un Keno	21580	535	450	460	—95	885	400
Un Wacfie	1600	19	18	19	+1	25½	15
Utd Porc	12500	13½	12½	12½	—1	18	12½
Upp Can	7014	175	171	172	—3	180	150

Mines

A et B

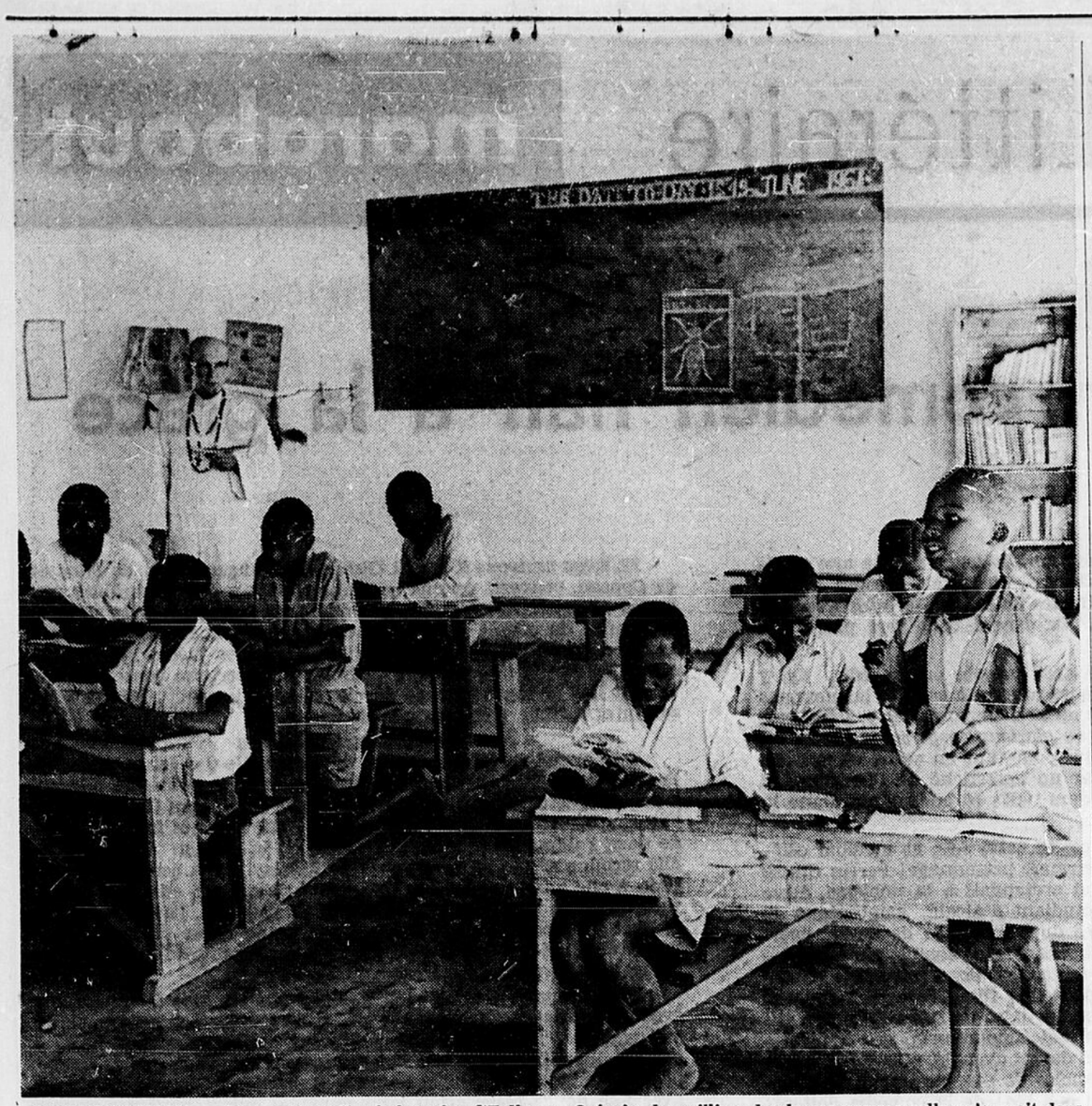
Acad Uran	13500	4½	4	4½	+ ½	7½	4
Accra	2500	13½	13½	15½	— ½	23	12½
Acme Gas	4500	32	31	31	—2	43	18
Advocate	1050	360	350	360	+20	530	340
Agnico	6915	129	120	129		173	120
Akaitcho	3700	56	51	55	—5	75	51
All Pitch	10500	20	18½	19	—2	24½	15
Am Larder	4500	23	22	23	—2	34	20
A Am Moly	10900	52	50	51	—2	200	50
Ang Rouyn	10945	144	130	130	—25	245	130
Ang U Dev	42100	91	83	85	—15	127	52
Ansil	12235	9½	9	9½	+ ½	21	9
Agena	5000	18½	17	18	— ½	23	17
Area	725420	350	270	345	+126	350	74
Argosy	28386	51	45	49	+4	59	25½
Armore	13802	20½	19	20		35	19
A Arcadia	4850	26	25	26		36	23
Atl C Cop	2300	120	115	115	—5	184	110
Atlas Yk	1000	6	6	6	— ½	9½	5
Aunor	600	299	295	295	—5	360	295
Bankeno	4900	90	85	90	+5	148	36
Bankfield	11500	12	11	12	+1	33	11
Barnat	2350	60	58	58	—2	70	58
B-Duq	4400	25	22	23	—2	32	15
Blecher	6200	42	39	41	+1	59	39
Belleterre	2000	21	21	21	—1	35	21
Bethlm	8310	620	610	620	+5	725	530
Bidcop	462300	6	4	4	—1	11	4
Big Nama	5750	38	34	38	+4	57	20
Black Bay	13200	10	10	10		23	9½
Bralorne	8100	205	182	182	—25	465	182
Broul Reef	2000	16	16	16		25½	16
Brunswk	7265	$10⅛	995	995	+20	16¾	975
Bunker H	11000	21	19½	20	—1	40	19
Black Hawk	6400	87	84	85		310	80

C et D

Camflo	17600	395	380	385	—5	450	305
Camp Chib	14670	570	510	540	—5	13¼	510
Camp RL	500	922	207	207	—1⅛	29	18⅞
C Tung	5675	142	135	140		330	126
Cam Mines	10000	17	15	17	+ ½	100	15
C Dyno	3770	140	136	136	—6	191	136
C Faraday	2140	305	270	270	—35	415	270
Can-Fer	28300	81	70	80	+10	114	60
C Jamieson	14650	105	102	102	—3	160	100
Can Keeley	39500	6½	6	6½		18	6
C Lencourt	20000	13	12	13	+ ½	27	12
C Malart	70375	10½	10½	10½		14½	10
Cantri	10200	18	17	17	— ½	50	11
Candore	163734	28	25½	27	+ ½	29	11½
Captain	5000	13	12	13	+1½	51	11½
Cassiar	24685	$14⅞	14⅜	14¾	— ⅛	15⅞	14⅛
Cent Pat	5600	145	139	145	+7	215	138
Chester	52100	22½	21	21	+1	30	17
Chib-Kay	3500	16	16	16	—1	80	16
Chib M	10400	55	51	55	+1	83	48

E à K

East Mal	1000	151	150	150		180	150
East Sull	8440	650	580	630	+45	970	570
F'west M	5500	10½	10	10		21	10
F Mar	3895	295	275	295	+10	520	275
F Oren	3000	34	29	30	—3	54	25
Frncoeur	64000	14½	12½	13	+1	15½	10
Frobex	1254519	345	227	345	+121	345	85
Genex	80339	18	16	17	+1	52	14
Giant YK	4260	$10	875	10		15¼	875
Glenn Exp	10000	11	9½	11	+ ½	17½	9½
Goldray	17300	77	71	71	—1	85	50
Goldrim	196450	87	77	79	—8	90	27½
Gortdrum	5700	205	185	205	+15	345	170
Gradore	41407	51	43	49	+6	92	31
Grandroy	14000	21	20	21		36	18
Granduc	2125	385	370	375	—20	495	315
Granisle	7500	475	450	465	+5	605	355
Gulch	10000	12	10½	11½	— ½	16½	7
Gulf L	1000	8½	8½	8½		14	8
Gunnar	2760	165	155	158	+4	240	141
Green Point	20500	35	32	33	—10	146	30
Hard Rock	1520	10½	10½	10½	— ½	14	10½
Hasaga	1500	14	13½	14	+ ½	17	13
Hastings	4300	165	163	163		270	160
Headway	18500	22	20½	21	—1	45	12
Heath	15500	7½	7	7		13	6½
High-Bell	600	850	810	810	—60	950	700
Hollinger	3105	$20⅜	19⅛	20⅜	+ ⅞	28½	19⅛
Hud Bay	1865	$69	65½	68½	+2	87	65½
Hu-Pam	2500	7	7	7		10	7
Hydra Ex	1957	19	18½	18½	— ½	24	17
Int Bibis	31650	114	90	109



ACTION SOCIALE — Dan son travail missionnaire, l'Eglise ne peut négliger l'action sociale qui doit accompagner son action proprement spirituelle. En Afrique, comme en Asie et en Océanie, des milliers de classes, comme celle qu'on voit dans la photographie, ont été organisées grâce à l'activité inlassable des missionnaires.

(Photo Pauwek)

La chasse au phoque du haut des airs et l'emploi de gaffes seront interdits

COPENHAGUE, Danemark (Reuter)—Le gouvernement du Canada a accepté de tenter de mettre un frein aux pratiques cruelles de la chasse aux phoques, selon un dirigeant d'une société protectrice des animaux.

M. Trevor Scott, administrateur en chef de la Société internationale de protection des animaux, a déclaré aujourd'hui que le Canada a refusé d'interdire complètement la chasse aux phoques, comme l'avait demandé la société, mais que notre pays tentera de faire cesser la cruauté dans cette industrie.

Parmi les propositions présentées par M. Scott lors d'une assemblée hier de l'Organisation des pêcheries de l'Atlantique nord, on réclamait l'interdiction des gaffes et de la chasse aux phoques du haut des airs.

Les propositions avaient l'appui de quatre rapports préparés par un bureau du bien-être des animaux et trois savants, sur les conditions dans l'industrie de la chasse aux phoques.

Les résolutions finales adoptées par la société et acceptées en principe par le gouvernement canadien sont les suivantes:

— seuls des chasseurs d'expérience devraient pouvoir participer au commerce de la chasse aux phoques.

— des chasseurs expérimentés devraient accompagner les débutants.

— seuls des assommoirs approuvés devraient être employés.

— les gaffes devraient être interdites pour prendre les phoques.

— la chasse aérienne devrait être abolie.

— la chasse terrestre ne devrait être permise que lorsqu'elle est nécessaire à l'économie locale.

— le nombre des officiers à bord des patrouilleurs du ministère des Pêcheries devrait être augmenté de un à deux.

Cruauté

Selon M. Scott, les quatre rapports, bien qu'ils aient trouvé qu'on posait des gestes cruels inutiles au cours de la chasse aux phoques, n'ont pas démontré, avec preuve à l'appui, que l'on écorchait vifs les bébés phoques.

Un observateur de la société, le biologiste londonien de la Marine, Arthur Bourne, a rapporté un "cas plutôt exceptionnel" où un groupe de chasseurs ont tenu les bébés phoques sur le dos pour les ouvrir au couteau de la gorge à la queue.

"Le gouvernement canadien est intervenu immédiatement pour mettre fin à cette boucherie," a déclaré M. Scott.

Regard sur le monde missionnaire à l'approche du dimanche des missions

par Roger TESSIER, p.b.

Le dimanche 23 octobre courant, nous célébrerons la première Journée mondiale des Missions depuis que Paul VI, le 7 décembre dernier, a solennellement promulgué le décret "Ad Gentes" sur l'activité missionnaire de l'Eglise.

Le 6 août dernier, le Pape promulguait par le motu proprio "Ecclesiae Sanctae" les règles d'application de ce décret conciliaire. L'introduction du motu proprio rappelle la portée de ce décret conciliaire qui "doit valoir pour l'Eglise universelle et être observé fidèlement par tous, de sorte que toute l'Eglise devienne réellement missionnaire et que tout le peuple de Dieu devienne conscient de ses obligations au regard des missions".

Utilisant des données fournies par un numéro spécial du bulletin de presse de l'Agence missionnaire "Fides", nous présentons ci-après quelques vues rapides du monde des missions.

Pratique de l'oecuménisme

La plus remarquable application de l'esprit oecuménique prôné par le décret "Ad Gentes" consiste dans l'étude menée, lors de leur troisième réunion du 13 au 16 mai dernier, par un Comité de travail composé de membres du Secrétariat pour l'unité des chrétiens (catholique) et du Conseil mondial des Eglises (protestant), sur un rapport ayant trait à des consultations mutuelles touchant l'aide d'urgence dans le domaine du développement économico-social. En l'occurrence, ce Comité de travail a encouragé les contacts déjà établis pour rechercher en commun, planifier et agir dans les cas d'urgence tels que, par exemple, en Inde. La première consultation officielle entre catholiques et protestants à ce sujet avait eu lieu à Genève du 26 au 28 janvier dernier.

En Indonésie, catholiques et protestants ont uni leurs efforts en plusieurs circonstances, notamment pour la célébration de Noël le 25 décembre dernier.

A Formose, Taïpeh a vu se dérouler le 30 janvier de cette année une première assemblée commune de prières qui a réuni au moins 900 catholiques, des épiscopaliens et des presbytériens. Des assemblées du même genre s'étaient déjà tenues auparavant à Tainan.

En Guyane, catholiques, anglicans, congrégationalistes, méthodistes et presbytériens ont tenu au début d'avril dernier un meeting sur l'apostolat des laïcs.

En Tanzanie, catholiques et protestants ont tenu un pavillon commun à l'Exposition nationale qui a eu lieu du 2 au 7 juillet.

Au Congo-Kinshasa enfin, la première conférence interconfessionnelle des traducteurs de la Bible, s'est tenue dans la capitale du pays du 21 juin au 10 juillet.

Les écoles régionales et diocésaines de catéchistes augmentent en nombre et en qualité; des améliorations ont en effet été apportées à la préparation biblique et liturgique de leurs étudiants ainsi qu'à leur formation aux méthodes catéchistiques et pastorales, spécialement là où il convient d'adapter des coutumes locales.

Depuis plusieurs années, une plus grande attention a été apportée, non seulement à une préparation plus scientifique des catéchistes, mais aussi à la question de leur rémunération. Des déclarations conciliaires sont venues intensifier l'intérêt que doivent porter à la catéchèse, outre les catéchistes, les prêtres, frères et religieuses. D'où la tenue de journées d'études et de conférences sur le sujet. Voici quelques exemples de ces activités:

En Nigérie, le nouveau centre catéchistique de Mulumfashi, au diocèse de Sokodo, a été ouvert le 16 mars dernier par les Pères dominicains avec 17 aspirants catéchistes venus de plusieurs diocèses du pays. En outre, le 30 mai, les premiers diplômés de l'école de catéchistes d'Oke Ado (ouverte voici deux ans) ont signé leur contrat et se sont mis à l'oeuvre.

A Formose, un certain nombre de journées d'études ont eu lieu dans la deuxième moitié de 1965. L'une d'elles s'est tenue à l'école des Jésuites de Kuan-shi, au diocèse de Hsinchu, avec 50 participants de divers diocèses.

Le Malawi a été le théâtre de conférences sur la catéchèse moderne, organisées par la Commission nationale catéchétique du pays avec le concours de professeurs de l'Institut catéchétique de Butare (Rwanda), pour 85 prêtres, frères et soeurs.

La paix et la faim dans le monde

Nous ne pouvons clore cet article sur l'année missionnaire qui vient de s'écouler sans mentionner deux points qui ont retenu tout spécialement l'attention du monde et la sollicitude du Saint-Père, à savoir: la paix au Vietnam et la campagne contre la faim en Inde et ailleurs.

Les appels du Pape en faveur de la paix en Asie du Sud-Est ont ému le monde certes, mais on doit regretter qu'ils n'aient encore trouvé d'écho satisfaisant chez les belligérants. En revanche, ses appels en faveur des affamés ont été l'occasion de gestes extraordinaires de solidarité, non seulement de la part des catholiques et des autres chrétiens, mais bien du monde entier.

De part et d'autre du 17e parallèle

La zone neutre est de nouveau la scène de violents combats

SAIGON (AFP)—La suspension des opérations militaires dans la partie sud de la zone démilitarisée avait été décidée, selon le communiqué publié le 7 octobre par le gouvernement sud-vietnamien, pour permettre à la Commission internationale de contrôle d'exercer le "contrôle total" qui faisait partie de ses attributions dans les bandes de cinq kilomètres de large au nord et au sud du 17ème parallèle.

Toutes les opérations de bombardement par l'artillerie navale et l'aviation sont suspendues depuis le 27 septembre. A aucun moment, selon les commandements américain et vietnamien, les forces armées terrestres n'ont pénétré dans la portion sud de la zone démilitarisée.

Presque aussitôt après la publication de ce premier communiqué du gouvernement sud-vietnamien, la Coommission internationale de contrôle annonçait qu'elle ne pouvait exercer son contrôle même dans cette portion de la zone en raison des risques qui existaient toujours. La décision de ne plus respecter la suspension a été prise jeudi soir alors que M. Robert McNamara se trouvait encore à Saigon.

"En conséquence, les gouvernements vietnamien et américain se verront obligés de répondre s'il y a une quelconque action nord - vietnamienne ou vietcong dans le secteur en question", c'est-à-dire la portion est de la zone démilitarisée qui n'était plus bombardée depuis deux semaines.

Le communiqué ajoute que "les gouvernements vietnamien et américain continueront à coopérer au maximum avec la CIC et continueront à respecter le statut spécial de la zone".

Nouveau record

Les bombardiers américains ont effectué hier un nouveau record de raids aériens sur le Nord-Vietnam. Les pilotes ont en effet complété 173 missions de bombardement. Le précédent record avait été de 171 missions accomplies le 11 septembre.

Tous les raids de la journée ont été concentrés essentiellement dans la partie sud du pays depuis Thanh Hoa jusqu'au 17e parallèle.

La région de Thanh Hoa et celle de Vinh ont été tout particulièrement visées. Près de Thanh Hoa, une rampe de lancement de fusées "Sam", à 8 milles au sud de la ville, une autre à 40 milles au nord nord-est et cinq dépôts de carburant ont été bombardés. Dans la région de Vinh, à 150 milles au sud de Hanoï, sept dépôts de carburant ont été attaqués. Enfin, plus au sud, dans la région de Dong Hoi, une troisième rampe de lancement de fusées sol-air a été prise pour cible par les pilotes américains.

Ce nouveau record du nombre des missions effectuées en une seule journée au Nord-Vietnam a été établi malgré une DCA qualifiée d'intense au-dessus de la plupart des objectifs.

Toutefois aucun appareil américain n'a été abattu. En revanche, le communiqué militaire américain signale la perte, ce matin d'un chasseur bombardier F-105, Thunderchief dont le pilote a pu être récupéré par un hélicoptère alors qu'il avait fait fonctionner son siège éjectable à 80 milles à l'ouest de Vinh.

Les autres objectifs des pilotes américains ont été, comme à l'accoutumée, les voies de communications routières ferroviaires, maritimes côtières et fluviales, servant à l'acheminement du matériel de munitions et de ravitaillement pour les unités nord-vietnamiennes massées, selon les services de renseignements américains, soit dans la zone démilitarisée, soit juste à proximité.

Selon les rapports des pilotes, 24 péniches, six ponts, 18 bâtiments et dépôts militaires, quatre batteries de DCA, deux camions, cinq wagons ont été détruits, de nombreux autres, dont une station de radar, 47 péniches et 16 ponts, endommagés ainsi que deux des trois rampes de fusées Sam.

Militaires canadiens assaillis

NICOSIE (Reuter) — Le commandant des Forces d'urgence des Nations unies, à Chypre, le général finlandais Arrmas-Eino Martola, a déclaré aujourd'hui qu'il va protester énergiquement auprès des chefs chypriotes-turcs contre un présumé attentat commis par quatre Turcs sur deux militaires canadiens.

Les deux Canadiens effectuaient une patrouille routinière hier dans les montagnes Kyrenia — un région que se disputent les Grecs et les Turcs de Chypre — lorsqu'ils ont été attaqués, a déclaré un porte-parole.

Ils ont été désarmés, assaillis puis gardés prisonniers pendant une demi-heure avant qu'on leur remettre leurs armes et qu'on les libère.

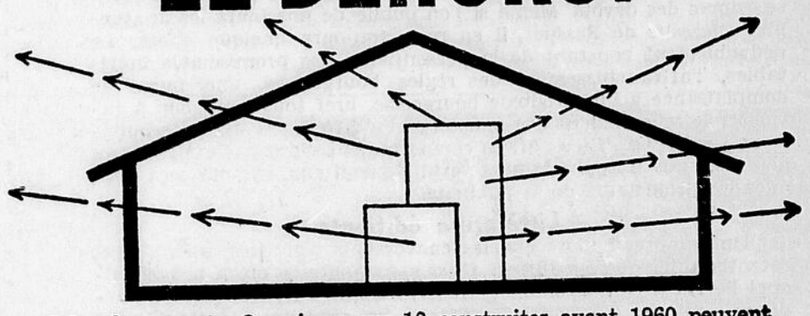
Les 600 soldats du 1er bataillon du Royal Canadian Regiment de London, Ontario, et les 100 hommes du détachement Fort Garry Horse, de Calgary, sont en train de relever le 2e bataillon des Black Watch, du Camp Gagetown, au Nouveau-Brunswick, et du peloton du 8th Canadian Hussars, d'Ottawa, dans la région de Kyrenia.

Charlot Muk-Luk vous dit:

IMPORTANT

SI VOTRE MAISON A ÉTÉ CONSTRUITE AVANT 1960

VOUS CHAUFFEZ PEUT-ÊTRE LE DEHORS!



Selon les experts, 9 maisons sur 10 construites avant 1960 peuvent être mal isolées. La chaleur se perd à l'extérieur et le froid s'infiltre— votre fournaise doit fonctionner à pleine capacité. A moins d'avoir de l'argent à brûler, réisolez au plus tôt avec la laine minérale RED TOP* THERMAFIBER C'est votre garantie de protection complète, de confort à l'année longue et d'économie de combustible!



Disponible en coussins de dimensions et d'épaisseurs diverses et en laine à verser pour faciliter toute isolation de maison.

COUSSINS de 2"—$44.00 le 1,000 pi. ca.
COUSSINS de 3"—$66.00 le 1,000 pi. ca.
COUSSINS de 4"—$85.50 le 1,000 pi. ca.
COUSSINS de 6"—$127.00 le 1,000 pi. ca.
COMPTANT et A EMPORTER

Laine à verser à la main $1.15 le sac

*Marque déposée au Canada

ACHETEZ-EN MAINTENANT! ÉCONOMISEZ À CES PRIX D'AUBAINE!

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 40% SUR LES FRAIS DE CHAUFFAGE avec la laine minérale RED TOP THERMAFIBER de Canadian Gypsum Company

SPECIAL!

¼ x 4 x 8 FIR, QUALITE MANUFACTURE

$3.94 comptant et à emporter

AJOUTER 25¢ POUR LIVRAISON

En vente chez les marchands "PAL" suivants:

Il y a un marchand "PAL" près de chez vous. N'OUBLIEZ PAS! 9 fois sur 10, vos marchands de bois "PAL" égalent ou sont plus bas que toute concurrence.

ALMONTE, Ont. — N. T. Sadler Ltd. — Tél.: 256-3643
AVONMORE, Ont. — E. M. Miller — Tél.: 346-5658
AYLMER, Qué. — Aylmer Building Supplies — 4, rue Main — 684-3275
BOURGET, Ont. — Matériaux Gauthier — Tél.: 46
CAMPBELL'S BAY, Qué. — Smith Bros. — Tél.: 25
CRYSLER, Ont. — Begg Lumber Co. Ltd. — 987-2802
EGANVILLE, Ont. — R. G. Reinke Sons Ltd. — 628-2017
EASTVIEW, Ont. — Thibault Lumber Co. Ltd. — 147 ch. Marier — 746-8125
EASTVIEW, Ont. — Green Valley Lumber Ltd. — 300 ch. Montréal — Tél.: 746-4633
FORT COULONGE, Qué. — Art T. Beaulieu Enrg. — Rue Principale — Tél.: 82
GRACEFIELD, Qué. — Oscar Lafrenière et Fils — 463-2858
HULL, Qué. — A. Amyot & Fils Ltée — 275, boul. St-Joseph — 777-5204
HULL, Qué. — Gavard Ltée — 35, rue Mangin — 777-1681
HULL, Qué. — Pilon Ltée — Distributeur régional — 5 boul. Montclair — 771-5841
HULL, Qué. — F. Thibault Ltée — 63, rue St-Florent — Tél.: 771-6247
LADYSMITH, Qué. — Henry Krose & Sons — Tél.: 664-S-2-2
MANIWAKI, Qué. — Matériaux Gendron Lumber — Route no 11 — 449-1611
MANIWAKI, Qué. — J. O. Hubert Ltée — Rue Principale — 449-3131
MASSON, Qué. — Mercier Lumber — Route 35 — Tél.: 986-3103
NOTRE-DAME-DU-LAUS, Qué. — Joseph Allaire Enrg. — Rue Principale — Tél.: 767-2212
POLTIMORE, Qué. — McClelland Building Supply — Tél.: 57-S-1-3
PRESCOTT, Ont. — H. A. Clarke Building Products — 925-2335
QUYON, Qué. — McCann Building Supply — Tél.: 225
ROCKLAND, Ont. — Rockland Building Supply — 161 Laurier — Tél.: 762-5228
ST-ANDRE-AVELLIN, Qué. — Théo Charron — 26 Ste-Julie — Tél.: 56
SHAWVILLE, Qué. — H & S Home Supply — Rue Principale — Tél.: 647-2430
SMITHS FALLS, Ont. — Falls Lumber — Ch. Lombardy — Tél.: 283-4411
WINCHESTER, Ont. — H. S. Lannin Ltd. — Rue Mill — Tél.: 774-2637

LE DROIT



"LE DROIT" N'EST PAS SEULEMENT UN EXCELLENT JOURNAL QUOTIDIEN,

IL POSSEDE AUSSI UNE IMPRIMERIE HORS PAIR, SOIT LA PLUS IMPORTANTE DANS UN RAYON DE 100 MILLES

Voici ce que vous offre cette imprimerie:

Service de traduction
Dessin et illustration
Papeterie pour toutes occasions
Impressions commerciales
Journaux, circulaires
Impressions de luxe
Impressions en couleurs
Prospectus, dépliants, catalogues
Programmes et annuaires
Revues et périodiques
Brochures et volumes
Reliures commerciale et de luxe
Relieurs, livres à anneaux
Formules et livres de comptabilité
Articles de bureau

LE DROIT et LECLERC

375, rue Rideau, Ottawa, Ont. — 138, rue Maisonneuve, Hull, Qué.

Faites appel au service incomparable de nos experts

à prix populaire
marabout
en vente partout

La Vie Littéraire

achetez lisez
marabout
10 millions de lecteurs

Réflexions et images — par Roger Duhamel

Comment un comédien naît à la grâce

La conversion à une nouvelle foi religieuse demeure un phénomène tellement intime qu'il est naturel d'éprouver quelque hésitation avant que de l'aborder. Elle est le résultat d'un ébranlement psychologique sur lequel les données précises feront toujours défaut. C'est la rencontre émerveillée et imprévue avec Dieu, un Dieu ignoré ou nié la veille, et subitement situé au centre profond d'une vie humaine. Personne ne parvient à dégager en pleine lumière les cheminements mystérieux de la grâce. De tous les points de l'horizon s'avancent à leur insu d'étonnants pèlerins qui convergent vers le carrefour de Damas.

Ces brusques retournements frappent davantage l'imagination quand ils se produisent dans le milieu des acteurs. En premier lieu, tout ce qui touche les comédiens revêt aussitôt auprès du public un caractère sensationnel ou scandaleux; habitués à dominer la foule du haut de la scène, leurs gestes acquièrent une dimension plus vaste et, par une déformation professionnelle tout à fait explicable, ils ne répugnent pas en général à un certain éclat.

En outre, les gens de théâtre ont longtemps eu mauvaise presse auprès des dévots. Même si l'on oublie de nos jours les anathèmes excessifs de Bossuet, il en reste toujours quelque chose. Le dédoublement constant de la personnalité, les promiscuités inévitables, l'affranchissement des règles bourgeoises, une forme de complaisance à l'hétérodoxie bourgeoise, bref tout contribue à favoriser le relâchement des moeurs et l'indifférence aux préoccupations spirituelles. Bien sûr, ce comportement n'est pas exclusif aux acteurs, mais il apparaît plus voyant parmi eux, sur qui sont braqués les projecteurs de la publicité.

Littérature édifiante

On comprend alors que les conversions d'artistes soient plus retentissantes que les autres. C'est sans doute ce qui a poussé Michel Perrin à consacrer un petit livre à *Saint Genès et les Comédiens convertis* (Wesmael-Charlier). La prudence l'invite à nous prévenir que cet ouvrage de lecture aisée "appartient au genre décrié de la littérature édifiante". Précaution inutile: il n'y a nulle bigoterie dans ce récit qui frôle sans cesse l'histoire littéraire.

Perrin a eu en effet l'idée ingénieuse de relater l'histoire vraie de saint Genès en s'appuyant sur les cinq oeuvres dramatiques que sa conversion inattendue a inspirées au cours des âges. Genès a vécu au IIIe siècle, à l'époque de Dioclétien et de Maximien. L'empereur se plaît aux jeux du cirque et aux représentations des mimes. Genès est le grand acteur du moment, également auteur et chef de troupe, comme Molière. Il lui arrive de choisir comme thème l'histoire d'une conversion. Lui-même déteste le christianisme, mais il s'en informe à fond, par pure conscience professionnelle.

Arrive le jour de la représentation, en présence de l'empereur. Au début, tout se déroule normalement, selon le texte. Peu à peu toutefois, le héros improvise et déroute ses camarades incapables d'enchaîner. "En entendant la profession de foi de Genès, peut-être le public de Rome croit-il que la farce continue et admire-t-il l'émotion que l'acteur sait mettre dans son jeu; Dioclétien, lui, ne s'y trompe pas; Genès joue trop bien; son insolence mérite une punition". Des soldats le battent de verges, on le fait étendre sur un chevalet, on le déchire avec des ongles de fer, on le brûle avec des torches ardentes, il est décapité. Sa canonisation sera proclamée quatre siècles plus tard.

Ainsi, dans la vie, la parodie s'est achevée en tragédie. On y trouve tous les éléments dramatiques propres à séduire les hommes de théâtre. Ils n'ont pas manqué de s'en emparer. Il y a d'abord, au XVe siècle, l'*Ystoire et la vie du glorieux corps saint Genis*, un mystère de 4,000 vers octosyllabiques, mettant en scène 43 personnages. L'auteur livre son nom par un acrostiche de l'Epilogue; il s'appelle Dom Jean Oudin. Des vers naïfs et charmants, dans la meilleure tradition du moyen âge.

Deux siècles plus tard, en Espagne cette fois, et un nom célèbre, celui de Lope de Vega. Quel étrange personnage! Perrin dresse sa fiche: "...fils d'un brodeur qui prétendait à la noblesse, élève des Jésuites, page d'un évêque, étudiant d'Alcala, combattant de l'Invincible Armada, secrétaire des ducs d'Albe et de Sessa, duelliste et libelliste proscrit pendant huit ans, puis comblé par les princes de biens et d'honneurs; deux fois marié, deux fois veuf; tendre père de sept enfants adultérins dont une fille, Marcela, religieuse trinitaire; familier du Saint-Office, tertiaire de saint François, ordonné prêtre à cinquante-deux ans, mais amoureux encore, à soixante-quatre, de Marta de Nevares, qui devint aveugle, puis folle; bourgeois bornant ses ambitions "à l'enclos de son pardinet" mais déclarant avec orgueil: "C'est à moi que l'art de la comédie doit ses commencements"; enleveur de femmes aux conquêtes innombrables et pénitent aspergeant de sang les murs de sa chambre; royaume divisé contre lui-même s'il en fut mais réconcilié par la foi; poète lyrique, épique, burlesque et didactique; romancier; auteur de dix-huit cents pièces dont beaucoup ne lui coûtèrent qu'une ou deux journées de travail..." Lope de Vega écrit en 1622 *Lo Fingido verdadero* (Le Trompeur véridique), qui est le récit de la conversion de Genès.

Un contemporain de Corneille, le Normand Nicolas-Marc Desfontaines, reprend le sujet vingt-deux ans après Lope de Vega. C'est *L'Illustre Comédien ou le Martyre de saint Genest*. Transfiguré, le héros s'écrie, dans le langage du grand siècle:

Où suis-je? qu'ai-je vu? quelle divine flamme
Vient d'éblouir mes yeux et d'éclairer mon âme?
Je crois, je suis chrétien, et cette grâce extrême
Dont je sens les effets est celle du baptême.

Avocat, joueur, poète à gages et finalement lieutenant civil à Dreux, Jean de Rotrou fait jouer *Saint Genest comédien païen représentant le martyre d'Adrien*. L'alexandrin prête son ampleur à la majesté du drame:

Le Dieu que j'ai haï m'inspire son amour;
Adrien a parlé, Genest parle à son tour.
Ce n'est plus Adrien, c'est Genest qui respire
La grâce du baptême et l'honneur du martyre.

Et nous arrivons à Henri Ghéon, né Vangeon, ami de Gide et de Copeau, converti comme ce dernier, auteur d'innombrables miracles et mystères où il essaie vainement de retrouver la naïveté spontanée du peuple fidèle. Il a été heureux une fois, en composant *Le Comédien et la grâce*, l'une des belles pièces ignorées — de même que le *Noé* d'André Obey — du répertoire contemporain. Il faut lire ce texte dont je ne cite rien, à dessein; c'est d'un art serein et direct. C'est rare, évidemment...

Conversions célèbres

En appendice, Michel Perrin nous rappelle des conversions célèbres. Sainte Pélagie vivait à Antioche et c'est peut-être elle qui a poussé à cette dénonciation éloquente de saint Jean Chrysostome: "La courtisane nage sans vêtements et c'est vous qui faites naufrage dans l'abîme de la volupté". Prise de la passion du Seigneur, elle termine sa vie en ermite. Gaby Morlay, qui a écrit sa biographie, a elle aussi retrouvé la foi. Avant de mourir, elle a ce mot si juste: "Il ne faut pas être tristes. Je ne pars pas, j'arrive". Après le livre d'Omer Englebert il n'y a pas grand chose de neuf à apprendre au sujet d'Eve Lavallière, type accompli des lionnes ou des biches du tournant du siècle.

Côté hommes, on doit citer l'acteur anglais Alec Guinness, qui évoque le souvenir du pape Pie XII dans des termes personnels et émouvants: "C'était un homme devant qui on se sentait porté à s'agenouiller. Penché à son balcon, comme un linge mis à sécher, pour entendre le chant des enfants, il paraissait joyeux, acceptant avec une douce résignation les hommages qui montaient vers lui. Il avait des mains exquises et une telle manière de donner sa bénédiction que le Signe de la Croix semblait ensuite rester dans l'air, calmement tracé pour l'éternité".

Il n'y a rien d'aussi révélateur que les observations d'un néophyte. Je cite celles de Guinness: "Ce que j'aime tant dans le Catholicisme, c'est qu'il me semble être une manière de vivre éminemment raisonnable. C'est si plein de bon sens. Exactement l'opposé du puritanisme. On est constamment émerveillé de voir Rome prendre envers la vie une attitude si tolérante. Les bonnes choses de l'existence sont là pour qu'on les goûte, non pour qu'on les méprise. Pour moi le Catholicisme est le meilleur système pour vivre *en ce monde*... Chose admirable! La religion chrétienne, qui ne semble avoir d'objet que la félicité de l'autre vie, fait encore notre bonheur dans celle-là".

C'est bien le sentiment qu'éprouve Gary Cooper, converti à 58 ans, parce qu'il veut partager les convictions de sa femme et de sa fille: "Le Catholicisme a beaucoup changé ma vie. J'ai découvert qu'il n'était pas indispensable d'être confit en dévotion, mais que cela pouvait aider et que cela ne fait de mal à personne, sauf peut-être à quelques grenouilles. Un homme va à l'église pour se mettre l'esprit en ordre et se donner quelques idées. Par exemple, je comprends maintenant qu'on ne peut pas dire ou faire n'importe quelle chose dont on a envie".

Un livre édifiant? Sans doute, et profondément humain aussi.

Les "Chroniques Vécues" d'Hector Grenon

par Maurice HUOT

J'ai lu avec d'autant plus d'intérêt que je suis né dans la région de Montréal, les "Chroniques vécues" d'Hector Grenon parues récemment aux Editions de l'Homme.

Dans ce livre, l'auteur raconte par le menu, en près de 500 pages, sa vie d'enfance et sa jeunesse passée à Montréal et Ottawa.

Il espère ainsi, et je crois qu'il a raison, aider les historiens de demain à trouver de commodes indices sur la vie du début de ce siècle jusqu'aux années 30.

Le Montréal d'hier

Avec un humour subtil, M. Grenon décrit le temps de ses études dans diverses institution religieuses où il passa. Avec des expressions bien canadiennes, ce qui me plait énormément, il rebâtit pour le plaisir des lecteurs plus âgés, le décor qu'offrait Montréal avant l'âge atomique, l'époque où les voitures étaient traînées par des chevaux, où l'on s'éclairait au gaz, où les jeunes jouaient au "moineau", aux "marbres" et aux "allées", et où ils suivaient avec passion à l'écran, les aventures de Tom Mix et de Ken Maynard.

De bons et mauvais moments

C'est avec beaucoup de sérénité que l'auteur se rappelle, dans cette autobiographie, les mauvais moments de sa vie qu'il affirme avoir été par ailleurs largement compensés par les bons. Il nous donne, de ce fait, une belle leçon. Certains auteurs ne cherchent-ils pas à dramatiser les soi-disant malheurs de leur vie tout en nous cachant leur part de bonheur qu'ils n'ont pas su apprécier. Il est bon d'en trouver qui, comme M. Grenon, ont établi les deux colonnes du bilan.

Un grand lecteur

Non, cet auteur n'est pas un contempteur de son temps comme tant de jeunes ou de vieux blasés qui se croient dans le vent. Il ne se plaint pas de l'instruction et de l'éducation qu'il a reçues. Grand lecteur, il nous raconte avec charme comment à l'orphelinat, il se lia d'amitié avec le Frère en charge de la bibliothèque et dévora tous les livres disponibles. C'est là qu'il prit le goût de lire, un goût qui amène immanquablement l'instruction.

Des maîtres de leur temps

Muni d'un grand jugement, M. Grenon croit qu'à l'époque décrite, les religieux dispensaient les connaissances qu'ils pouvaient. Ils étaient de leur temps et ne méritent aucun blâme. Chacun sait d'ailleurs que les maîtres des plus de 50 ans d'aujourd'hui, étaient, dans une grande proportion, des gens consciencieux. Beaucoup furent des pédagogues chevronnés. Quelques - uns exerçaient une autorité toute spartiate, mais ceux qui sont passés sous la férule ne s'en portent pas plus mal. Au contraire!

Un vrai roman

L'oeuvre de M. Grenon se lit comme un roman. L'intérêt y palpite, parce que nous savons que c'est un roman vécu, une oeuvre qui nous attache, parce qu'ayant été en même temps que l'auteur, les témoins d'une époque, nous pouvons vérifier ses assertions, reconnaître les lieux qu'il décrit, les moeurs d'une société qui a évolué, mais dont les souvenirs sont encore frais. Or, à bien examiner le livre, l'on n'y trouve rien d'exagéré dans les jugements. L'on revit avec lui les impressions et émotions de notre enfance et de notre jeunesse montréalaises.

Un fidèle portrait

M. Grenon a été objectif tout le long de son récit. Beaucoup de lecteurs en témoigneront qui ont connu ce que je désignerais sous le nom de "belle époque" bien que comme toutes les époques, elle ait été semée de difficultés! La nôtre n'en est pas exempte mais peut-être plus tard, dans quelques années, un autre M. Grenon voudra la rappeler avec nostalgie et grâce aux illusions que procure le recul du temps, ce futur historien, ou plus modestement parlant, chroniqueur, verra ces années exaltantes mais terribles, à travers des lunettes roses.

Une leçon de courage

Hector Grenon a senti le besoin de raconter les premières années de son existence, surtout de son existence studieuse. Beaucoup de jeunes tireront de ce récit des leçons de courage car M. Grenon est ce qu'on peut appeler un "self made man", ayant dû se débrouiller tout seul, ou presque, dans la vie. Il a surmonté les difficultés les unes après les autres. Il a pris la vie par les cornes. Son livre, un premier, car je crois que ces chroniques vont se poursuivre, nous laisse alors que l'auteur a atteint ses études universitaires, en pleine crise économique.

"Chroniques vécues" c'est un destin, un entre mille, mais un destin de qualité, une aventure humaine passionnante pour qui connaît la vie et sait mettre l'accent sur les vraies valeurs.

De la sincérité

Je ne prétends pas après cette lecture avoir pénétré à fond l'esprit et les intentions secrètes de l'auteur. Je dis simplement que l'oeuvre me paraît d'une très belle sincérité. Que l'auteur ait simplement voulu mettre de l'ordre dans ses souvenirs en publiant ces pages, c'est possible. Mais il a aussi, même si ce n'était pas là son but premier ou ultime, donné à ses lecteurs une grande leçon. Il a bien dosé comme dans la vie, les moments joyeux et tristes. Je crois toutefois que les premiers l'ont emporté.

Je suis sûr que M. Grenon n'a aucune ambition littéraire dans le sens qu'on l'entend ordinairement. Il n'épatera pas les amateurs de Marcel Proust ou de Valéry, mais il gagnera les coeurs par la belle simplicité de sa prose. Ce qu'il dit étant plus important que la façon dont il le dit. Et après tout, pourquoi ce style direct, sans apprêt, ne serait-il pas le meilleur? Celui de l'auteur a un charme particulier.

Sa philosophie souriante, un peu de cynisme jeté comme du sel dans un bon plat ajoutent à l'agrément de le lire.

H.G. Wells: romancier devenu prophète

par Walter ALLEN,

Pour évaluer la grandeur de H. G. Wells, il suffit de constater qu'il n'existe pas aujourd'hui d'écrivain qui lui soit comparable, car il n'en est pas un qui sache parler à un public international et exprimer, comme il l'a fait, les espoirs de millions d'hommes de bonne volonté du monde entier.

Quand il mourut en 1946, âgé de 80 ans, Wells semblait être, si l'on s'en tient à son dernier livre, "Mind at the End of Its Tether", dans un état voisin du désespoir. Ce qui conduisit certains à le classer parmi les optimistes naïfs, crédules, que la brutalité des faits aurait fini par briser. Mais celui qui débuta en écrivant "The Time Machine" ne fut jamais l'apôtre inconscient d'une religion à l'optimisme mécanique. Il savait que, moralement, la science est neutre, et ne pourrait servir à d'autres fins que celles que lui assigneraient les hommes. Mais son apprentissage scientifique lui ayant aussi permis de pressentir ce qui devenait possible à l'homme, ce fut la force qui le soutint tout au cours de sa vie.

En 1934, dans "Experiment in Autobiography", il écrivait: "J'ai montré que la vie telle que les hommes la connaissent n'est que la matière première dispersée de la vie qui pourrait être. Il y a, à portée de notre espèce, une plénitude, une liberté, un bonheur que nous n'avons même pas encore pu imaginer". Mais tout de suite, il nous met en garde: "Si l'humanité ne profite pas des chances qui lui sont offertes, alors les divisions, les cruautés, les erreurs et l'anéantissement final seront son lot. La décision de périr ou d'échapper devra être prise dans un délai très court". C'est ce sentiment d'urgence qui donne aux grandes oeuvres de Wells, "The Outline of History", "The Open Conspiracy" et "The Word, Wealth and Hapiness of Mankind", oeuvres non romancées, écrites entre les deux guerres, leur caractère vraiment prophétique.

Essor d'une vision

Pour l'étendue de son imagination visionnaire, pour son idéalisme et bien qu'il n'ait pas publié un seul vers, Wells pourrait être considéré comme un poète romantique. Les possibilités de développement scientifique ont fasciné, inspiré Wells, plus, sans doute qu'aucun autre écrivain. Les romans scientifiques qui comptent parmi ses premières oeuvres sont remarquables, même considérés comme des anticipations scientifiques dans le genre de celles de Jules Verne. Il y prédit l'usage des tanks dans la guerre 1914-1918 et décrit des batailles aériennes alors que l'avion n'était encore qu'à l'état d'esquisse.

Mais ces romans sont prophétiques dans un sens plus profond. "The Time Machine" est l'un des livres les plus remarquables du siècle passé. Devant l'essor de cette vision embrassant des millions d'années, devant la puissance et l'audace de cette imagination, on ne peut s'empêcher de reconnaître l'épopée du Darwinisme que les poètes du XIXe siècle ne nous ont jamais donnée.

Ailleurs, et surtout dans "The First Men in the Moon" il a su tracer des portraits de sociétés totalitaires que les cinquante dernières années n'ont fait que rendre plus terrifiants.

Sur les pas de Dickens

Viennent ensuite ses romans proprement dits, en particulier "Kipps", "The History of Mr. Polly" et "Tono-Bungay", romans qui, mêlant comédie et protestation contre l'ordre social, prennent place dans la tradition de Dickens. Ces histoires d'employés de magasin, de petits commerçants, retracent bien des événements de la jeunesse de Wells lui-même: comme Art Kipps et Mr. Polly, Wells avait été employé-drapier. La chance, pensait-il, lui avait permis d'échapper à cette condition. Mr. Polly et l'oncle Ponderevo, dans "Tono-Bungay", ne sont pas des représentations de Wells mais des aspects de ce qu'il aurait pu être s'il était resté dans le magasin du drapier.

Dans ses romans, Wells montre à quel point l'instruction, quand elle est défectueuse ou inappropriée, peut appauvrir une personnalité. De son propre aveu, il écrit-vit "Kipps" poussé par l'inplus riche, le plus fier empire que le monde ait jamais vu, peut faire pour un de ses fils". Et son indignation atteint d'autant mieux son but qu'elle s'exprime à travers des situations comiques et pathétiques.

De tous les écrivains anglais du siècle, — D. H. Lawrence excepté — Wells était le plus doué en génie créateur. Pourtant, il ne produisit pas, littérairement parlant, tout ce qu'on aurait pu attendre de lui. Il dédaignait, non pas tant l'Art, que l'artiste qu'il sentait en lui. Pour lui, le roman était le véhicule des idées, et ces idées devinrent plus importantes à ses yeux que les qualités littéraires recherchées par les lecteurs de romans. Ses idées, d'ailleurs, ont gardé leur importance, elles en ont peut-être même davantage aujourd'hui qu'au temps où il les avança. C'est pourquoi il ne faut sans doute pas trop regretter que Welles n'ait pas servi la littérature pure. Tout ce qu'il écrivait, jaillissait librement de cet homme clairvoyant, aux idées vastes, généreux, passionné, qu'était Wells. Ce fut un grand humaniste; aussi longtemps que l'homme aura foi en l'homme, son souvenir demeurera.

Roger Lemelin sera juge au prix Belmont

Les romanciers Margaret Lawrence et Roger Lemelin seront cette année les juges du deuxième concours littéraire annuel des prix Belmont.

Arnold Edinborough, président et éditeur du magazine "Saturday Night" et co-commanditaire du concours, présidera le jury

Lire — Lire — Lire

Les Presses de l'université Laval, de Québec, publient un ouvrage rédigé en collaboration, L'EDUCATION DANS UN QUEBEC EN EVOLUTION.

x x x x

Aux éditions Bellarmin, de Montréal, les quatre premiers cahiers de la série Initiation à la musique: LES ELEMENTS DE LA MUSIQUE; L'HISTOIRE DE LA MUSIQUE; LES FORMES MUSICALES; L'HOMME ET L'OEUVRE MUSICALE. Ces cahiers sont signés Jean-Paul Labelle, s.j.

x x x x

LE POUVOIR DANS LA SOCIETE CANADIENNE-FRANÇAISE, un ouvrage réalisé sous la direction de Fernand Dumont et Jean-Paul Montminy, est publié aux Presses de l'université Laval, à Québec.

x x x x

Les éditions Inter Nationes offrent une courte étude sur l'écrivain allemand Berthold Brecht, auteur de l'"Opéra de quatre sous".

le coin du livre
256, avenue king edward
ottawa 2, ontario — 235-7886
tous les livres
et les disques d'expression francaise

à prix populaire
marabout
en vente partout

Histoire mondiale de l'art
L'ORIENT ET L'EXTRÊME-ORIENT
5
5me TOME ENFIN PARU!
HISTOIRE MONDIALE DE L'ART
en 6 tomes
marabout université
PRIX SUGGÉRÉ: $ 1.95
EN VENTE PARTOUT
CATALOGUE GRATUIT SUR DEMANDE
ed. Marabout Kasan 226 est, Christophe Colomb, Quebec P Q

LE DROIT — Hull et la région...

Editorial

La Chambre de commerce est en quête de recrues

Quelle besogne a abattue la Chambre de commerce de Hull depuis sa fondation! Soucieuse de s'adapter aux exigences de l'heure et de faire preuve d'une forte vitalité, elle fait appel présentement à une relève courageuse afin de perpétuer la flamme du flambeau. La grande campagne annuelle de recrutement, version 1966, bat maintenant son plein.

La notion d'une Chambre de commerce est parfois confuse. Selon M. Gilbert-A. La Tour, "c'est une association de citoyens éclairés qui, préoccupés du progrès économique, civique et social, mettent volontairement en commun leur expérience, leur influence et certains fonds pour faire valoir leurs intérêts collectifs ou individuels compatibles avec ceux du bien commun dans leur localité".

Question de fait, son action est double, respectivement aux points de vue individuel et collectif. A Hull, par exemple, que de précieux services n'a-t-elle pas rendus à ses membres? Pour plusieurs, ne fut-elle pas un cours postscolaire d'initiation au monde des affaires. Pour d'autres, elle a été le tremplin indispensable à leur accession à de hauts postes. Aussi, bien des industriels et des commerçants n'hésitent pas à confesser en toute franchise une dette de gratitude à son égard.

Il est encourageant de constater que ces avantages personnels ne furent pas au détriment du bien général. Au contraire, ils y ont grandement contribué. En premier lieu, la collectivité elle-même s'est ressentie de l'amélioration du standard de vie d'un grand nombre de citoyens. Puis, sans contredit, la ville elle-même a tiré beaucoup profit de l'action bienfaisante de la Chambre de commerce de Hull. Certes, celle-ci ne prétend pas revendiquer à elle seule tout le mérite. Mais, en toute honnêteté, il convient de lui donner crédit d'une bonne part de l'expansion de Hull ainsi que de plusieurs améliorations dans cette ville. Cette association fut constamment sur la brèche, intervenant au besoin, directement ou indirectement, dans les diverses sphères de son ressort, en conformité avec la définition précitée.

Alors que Hull est reconnue officiellement comme la capitale de l'Ouest du Québec et que ce secteur de la province évolue à pas de géant, le mandat de la Chambre de commerce est impératif. Elle ne pourra être à la hauteur de sa mission que si de nouvelles recrues viennent grossir ses rangs. Plusieurs hésitent à adhérer à cette association parce qu'ils s'en font une fausse conception, croyant que son activité se limite au domaine commercial. Comme nous l'avons mentionné antérieurement, l'éventail de toutes les questions susceptibles de figurer au programme est très varié: vie économique, administration municipale, éducation, urbanisme, services médicaux et sociaux, etc. Ainsi, les professionnels et les fonctionnaires, pour ne mentionner que deux exemples, pourraient se joindre aux hommes d'affaires, en vue du bien-être de la communauté et de l'essor de la ville.

Bref, il faut espérer que d'ici quelques jours la Chambre de commerce de Hull comptera de nombreux nouveaux membres, plusieurs citoyens répondant avec empressement à son invitation.

Gérard BERNIER

La grève à la Dominion Ayers

M. Pepin: Une enquête ou la tutelle à Lachute

par Jean-Guy BRUNEAU

LACHUTE — "Il y a deux façons qu'on pourrait utiliser pour régler la grève qui sévit à l'usine de la compagnie Dominion Ayers (Division de bois) de Lachute; premièrement que le gouvernement institue une enquête et fouille les livres de la compagnie afin de savoir si c'est vrai qu'elle opère à déficit ou deuxièmement que le gouvernement prenne l'usine Ayers sous sa tutelle".

C'est ce qu'a déclaré M. Marcel Pepin, président de la Confédération des syndicats nationaux lors d'un grand ralliement des membres du contre-plaqué de Lachute, vendredi soir, à l'Hôtel de ville de Lachute.

D'ajouter le président: "La lutte que les syndiqués de Lachute livrent à leur employeur, soit la compagnie Dominion Ayers, a ouvert les yeux à bien des gens; elle fait savoir à la population québecoise qu'il existe encore dans la province des régions sous-développées".

Le président du CSN a rappelé que la région de Lachute est dominée par un seul homme, une seule famille. "C'est le temps ou jamais, a-t-il dit, de penser à une meilleure répartition du progrès. Le progrès dans notre société ne doit pas être réalisé au détriment des travailleurs mais bien à l'avantage de tout le monde".

De poursuivre M. Pepin, "Cela n'a pas de sens de maintenir dans la pauvreté une région toute entière. Un tiers de la population souffre de salaires indécents. Si on ne met pas fin immédiatement à cette situation devenue intenable, les traîtres, ce seront nous-mêmes. Ceux qui considèrent que nous crions trop fort n'ont qu'à visiter les foyers de Lachute et ils seront convaincus tel que nous le sommes".

Le président a souligné que les grèves étaient les résultats des régimes bâtis pour les autres, pour les profits. "L'on a averti la police avant la réunion de ce soir de bien surveiller les gens de la CSN, mais où étaient l'ordre, la justice, lorsque des gens crevaient des salaires de famine de l'usine Ayers".

De conclure le président, il reste de l'espoir aux travailleurs de Lachute. "Leur détermination, leur esprit de solidarité et l'appui que nous leur avons accordés et que nous continuerons de leur fournir permettront que les employés de l'usine Ayers obtiennent justice, des salaires raisonnables et de meilleures conditions de travail".

Progrès dans les négociations

Le négociateur pour le syndicat de Lachute, Me Rhéal Labelle, a brossé le tableau des progrès réalisés après 10 semaines de grève. Selon Me Labelle, la compagnie Ayers a déjà consenti d'améliorer les conditions de santé et d'hygiène, conditions qui jusqu'à date étaient tout simplement lamentables. "Les dirigeants patronaux ont également accepté de maintenir une cantine permanente, de promettre le réambauchage des employés blessés à l'ouvrage, de reconnaître l'ancienneté des travailleurs, et de payer le temps supplémentaire des travailleurs".

"Par ailleurs, de déclarer Me Labelle, nous avons encore beaucoup de chemin à parcourir au chapitre des salaires. C'est pourquoi l'appui moral et financier de la CSN nous seront d'une aide précieuse".

Les quelque 1,500 personnes qui assistaient à l'assemblée, dont près de 500 membres de divers syndicats de la CSN à Montréal, ont à l'issue de la réunion participé à un défilé monstre que les a conduits à l'usine de la compagnie Ayers.

Le président de la CSN, M. Marcel Pepin et le secrétaire de l'organisme, M. Maurice Sauvé dirigeaient le défilé.

Même si elle était bruyante la foule n'a causé aucun trouble. Pancartes à la main, chansons aux lèvres, les travailleurs ont défilé devant la maison de M. Gilbert Ayers et enfin devant ses deux usines.

Un conflit éclate au sein de la SSJB

QUEBEC (PC) — "Il existe des forces secrètes qui tentent d'assujettir la nation canadienne-française à des options politiques qui pourraient nous mener au désastre", a déclaré hier soir M. Gilles Desmarais, président général de la Société St-Jean-Baptiste de Québec.

Soutenant qu'il possédait des documents et des chiffres qui prouvaient ses propos, M. Desmarais a mis en garde les congressistes contre ce qu'il a appelé "les forces secrètes qui se manifesteront au cours du présent congrès".

La Société St-Jean Baptiste de Québec, qui compte quelque 65,000 membres, tient son 30è congrès annuel sous le thème: "Québec-Canada '67".

Toujours en faisant allusion à des "forces secrètes", M. Desmarais a poursuivi en déclarant que "cette insistance de la SSJB de Québec à rester elle-même, son refus de se prostituer au service d'idéologies et d'ambitions de petits groupes motivés par leur intérêt personnel, lui a valu d'être, ces deux dernières années, en butte à de nombreuses attaques".

Il a d'ailleurs fait remarquer aux délégués que les attaques dont lui-même a été l'objet au cours des derniers jours sont "un exemple des avatars que nous avons dû subir depuis au moins deux ans.

Au début de son message à l'ouverture du congrès, M. Desmarais a précisé, devant les quelque 400 délégués, qu'il devait, à la suite des événements des derniers jours, changer le texte de son discours.

L'indépendance

Ces deux jours dont M. Desmarais fait allusion découlent d'une première déclaration faite mardi à la presse alors que l'ancien président de la Fédération des SSJB, M. Georges-Henri Fortin l'accusait de vouloir semer la discorde au sein des sociétés affiliées à la Fédération.

Jeudi soir, c'était au tour de l'actuel président de l'organisme provincial, M. Georges Malenfant qui, tout en lançant un appel à la collaboration, faisait une mise au point en disant que la SSJB de Québec avait bel et bien été consultée avant que la Fédération ne présente son mémoire au comité parlementaire sur la constitution.

M. Desmarais a par ailleurs soutenu le contraire hier soir en prétendant que le mémoire de la diocésaine, qui avait été présenté au comité parlementaire le 28 février 1965, ne correspondait pas à celui de la Fédération.

Il a dit que la fédération avait soumis son mémoire à la diocésaine le 8 mars, soit quelques jours plus tard et en n'accordant à peine cinq jours aux dirigeants de Québec pour en étudier le contenu.

"Il nous a donc fallu nous dissocier de ce mémoire qui ne correspondait pas au nôtre", a-t-il dit.

C'est sur la question d'Etats associés et de l'alternative de l'indépendance que la diocésaine ne s'accorde pas avec les dirigeants provinciaux.

Selon M. Desmarais, la SSJB de Québec favorise plutôt une révision de la constitution alors que le terme "Etats associés" ne serait pas suffisamment défini pour qu'on l'accepte d'emblée.



M. ROLAND THEORET, député du comté de Papineau à l'Assemblée législative, rencontrait ses électeurs, à Gatineau, vendredi soir. Sur la photo, on aperçoit M. Théorêt donnant une poignée de main à sa mère, Mme Siméon Théorêt. On voit également Mme Théorêt et M. Rodolphe Théorêt, son frère.

M. Théorêt s'en prend au patronage libéral

M. Roland Théorêt, député du comté de Papineau à l'Assemblée législative, a dénoncé le patronage libéral qui s'est "exercé sur une haute échelle avant le cinq juin dernier".

C'est au cours d'une allocution prononcée vendredi soir, à la salle du RA de Gatineau, devant ses électeurs qu'il rencontrait pour la première fois depuis le 5 juin, que M. Théorêt a déclaré que l'on "ne corrige pas l'injustice par l'injustice".

Selon lui, l'Union nationale n'a pas l'intention de mettre à pied les employés de 1960 mais il a promis que le parti au pouvoir entend passer une loi, dès la prochaine session, pour "entendre les griefs de tous ces braves employés congédiés sans raison et les placer ensuite sur une liste d'égibilité et leur procurer un emploi dès que les ouvertures se présenteront."

Ce patronage se serait surtout exercé sur le plan de la Voirie où, entre 1964 et 1966, "la ville de Pointe-Gatineau, située dans un comté représenté par un député libéral, recevait $190,000 pour des travaux de Voirie, alors que la ville de Gatineau recevait $10,000 pour aider à paver la montée Paiement."

M. Théorêt a affirmé que le ministère de la Voirie avait, 19 jours avant les élections du 5 juin, fait parvenir des sommes d'argent considérables à huit municipalités du comté, alors que cet argent devait être mis à la disposition de deux municipalités: Bowman et Montpellier.

Les maires de ces 8 municipalités "ont été mis au courant d'octrois substantiels par le divisionnaire, à la demande toujours du candidat libéral, quelques jours avant les élections."

Le député de Papineau s'est dit heureux d'annoncer que les plaIns préliminaires du pont entre Pointe-Gatineau et Hull avaient été déposés au ministère des Travaux publics et "que les travaux de forage commenceront cet automne".

De plus, l'ancien maire de Gatineau a affirmé que la Réserve Papineau serait développée sous peu et que cette espace de 200 milles carrés sera à la disposition du public.

"Ce projet dort dans les tablettes du ministère depuis au moins deux ans, de peur de déplaire à certains gros monsieurs, détenteurs de clubs privés".

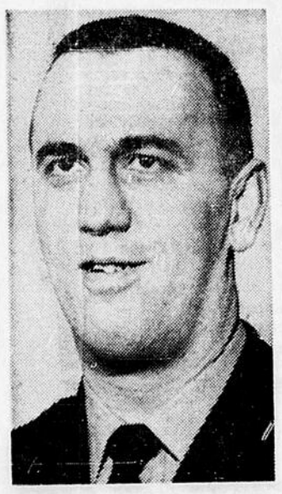
M. Théorêt s'est dit très intéressé au Conseil économique de l'Ouest du Québec et "je veux collaborer de toutes mes forces".

Le député de Papineau parlait devant une assemblée de 600 personnes.

Encore les motocyclettes!

par Philippe GAGNON

Encore la question des motocyclettes! Mais cette fois, c'est pour se demander si la Sûreté municipale de Hull a raison de vouloir sévir plus sévèrement contre les motocyclistes qui font fi des lois de la circulation . . .



Le lt. Robert Laramée: *"Des têtes folles . . ."*

Mais au fait, s'en foutent-ils réellement des lois? Si l'on en juge par les statistiques fracassantes dont le lieutenant Robert Laramée de la Sûreté de Hull a communiquées au Droit, il semblerait que la réponse soit positive.

"De 1965 à 1966, a dit le lieutenant Laramée, il y a eu une augmentation des accidents de la circulation, impliquant des motocyclettes, de l'ordre de 400 p. cent". Consultant, les données, nous avons constaté qu'il y avait eu, au cours de l'année 1965, 58 accidents de motos causant des blessures à 5 personnes, et que de mars à octobre (le 14) il y avait eu 220 accidents impliquant ces engins et causant des blessures à 102 jeunes gens. Et ça continue d'augmenter à une vitesse vertigineuse, voire alarmante!

Qui sont les responsables?

Comment se fait-il qu'il y a cinq ou six ans, les motocyclettes ne faisaient que peu de victimes? Comment se fait-il qu'aujourd'hui il y ait tant de motos sur la rue? Tout semblerait indiquer que c'est la jeune génération, celle que l'on dit dans le vent, qui a apporté toutes ces pétérades, mais tel n'est pas le cas.

Selon le lieutenant Laramée, le blâme serait jeté sur le mode de financement de ces engins: leur facilité d'achat. "De nos jours, un jeune peut obtenir une motocyclette en déboursant $3 par semaine et cela, bien souvent, en ne versant qu'un léger acompte", a-t-il dit.

On se souviendra qu'il n'y a pas si longtemps, les motocyclettes se vendaient à un prix allant de $1,000 à $2,000. Et il n'était pratiquement pas question de payer à tempérament.

Et de nos jours, pouvant obtenir des motocyclettes à prix modique, beaucoup d'étudiants s'en sont procurées, ce qui semble être, selon le lieutenant Laramée, un facteur important de la hausse des accidents de la circulation.

"L'âge de la majorité des conducteurs de ces engins varie entre 17 et 20 ans. On en rencontre même qui ne possèdent pas leur permis de conduire (25 p. cent), en plus de ceux qui n'ont pas l'âge requis pour chevaucher ces engins métalliques", a déclaré l'agent de police.

Un manque de civisme

Le mal qui ronge les statistiques des accidents de circulation impliquant des motos, semble être le manque de civisme de la part des conducteurs.

Il n'est pas rare de voir de jeunes adeptes de la moto conduire "follement" leur véhicule. On dépasse à droite et à gauche, sans se soucier si la ligne blanche est double ou pointillée, si c'est dans une courbe ou sur un chemin droit, s'ils ont la priorité ou pas. Serait-ce là le goût du risque ou l'ignorance des lois? . . .

"Et, à les voir agir, on est porté à croire que les jeunes motocyclistes ne connaissent pas le rendement que peut leur donner leur engin. Savent-ils vraiment qu'il faut plus d'espace pour arrêter une motocyclette que pour immobiliser une voiture? D'après nos statistiques, on peut dire le contraire", de constater le lieutenant Laramée.

Selon lui, les jeunes d'aujourd'hui sont des têtes chaudes, qui croient tout savoir, tout connaître et qui ne sont pas intéressés à dialoguer avec les agents de la circulation en ce qui a trait au code de la route. "Le danger, on s'en fout".

Mais le plus déplorable, dans tout cela, c'est que beaucoup de jeunes filles "ont pris goût" au plaisir de la moto, et s'aventurent avec un motocycliste sans expérience alors que le véhicule n'est même pas assuré . . .

Et il ne suffit que d'un "meneur de foule pour que l'on tourne" l'accélérateur et que l'on déclenche une course folle en bande, dans les rues de la ville de Hull.

Puis, comme essoufflés, on s'arrête sur un vaste terrain de stationnement. Le répit est court. Pour épater on ne sait trop qui, les scènes d'acrobatie commencent pour, peut-être, se terminer par un accident . . .

Ca va changer

"Il faut que la situation change. Il faut que l'on mette du plomb dans la tête de ces jeunes gens. Pour le faire, nous sévirons avec rigueur et plus souvent", a dit le lieutenant.

Si les motocyclistes veulent être considérés comme conducteurs d'un véhicule moteur au même titre que celui qui est au volant d'une voiture, il va leur falloir agir comme des personnes connaissant les lois de la circulation et tout ce que cela implique.

Ottawa s'y prend mal pour combattre l'inflation

"A cause des nombreux scandales au Canada et surtout au Québec, nous sommes rendus au point où le peuple se désintéresse de ce qui se passe au gouvernement à Ottawa."

C'est ce qu'a déclaré en substance M. Réal Caouette, chef du Ralliement créditiste et député de Villeneuve, devant les membres du club Lions de Pointe-Gatineau et district, réunis à l'Etoile du Nord à Pointe-Gatineau, jeudi soir. C'était le premier dîner annuel "prestige" de cet organisme.

L'inflation

Selon le conférencier, le gouvernement s'y prend mal pour combattre l'inflation: "Avec les mesures actuelles, on restreint les commerçants et on encourage les financiers."

"Si on veut vraiment combattre l'inflation, de dire M. Caouette, il faut avoir un gouvernement qui administre d'une façon sensée."

Le député de Villeneuve a ensuite parlé de la fausse éducation qu'on donnait aux enfants dans les écoles. Précisant sa pensée, M. Caouette a mentionné le cas des professeurs étrangers qui fomentent les révolutions dans les esprits des jeunes gens.

La séparation du Québec

"On soulève nos jeunes contre l'autorité sous toutes ses formes", de déclarer le député. On dit "Séparons-nous et ça va tout régler."

M. Caouette a poursuivi: "Si Ottawa a reçu quelque chose du Québec, il ne faut pas oublier que le Québec a reçu quelque chose d'Ottawa."



SOUPER AUX HUITRES — Le club Rotary d'Aylmer, qui compte actuellement 16 membres actifs, a tenu son souper annuel aux huitres dans cette localité, vendredi soir. Plus de 350 personnes se sont rendues pour goûter ce mets que l'on pouvait déguster, apprêté de différentes façons. Le Rotary a réussi à faire de cet événement une petite fête traditionnelle où les visiteurs s'amusent ferme. Notre photo nous montre trois fervents de l'huître, que l'on déguste crue. Il s'agit du Père René Bergeron, de la paroisse St-Paul, à Aylmer, de M. Ed Copping, président du Rotary, et du vice-président, M. Larry Johnson.

Deux religieuses se rendent au Rwanda

Deux religieuses de la congrégation des Soeurs Dominicaines ont quitté le Canada, récemment, pour se rendre en Afrique centrale, où elles travailleront à l'Université nationale de Rwanda.

Il s'agit de soeur Jeanne-du-Sacré-Coeur, o.p., ancienne économe à Ville-Joie Ste-Thérèse, à Hull, et de soeur Paul-de-Rome (Alice Toussignant), de Fortierivlle, comté de Lotbinière.

Soeur Jeanne-du-Sacré-Coeur (Yvonne Paquin) est la fille de M. et Mme Alphonse Paquin, décédés, de la paroisse St-Jean-Baptiste d'Ottawa. Spécialisée en comptabilité institutionnelle, elle assumera la fonction d'assistante comptable à l'Université du Rwanda.

Soeur Paul-de-Rome, diplômée de l'université Laval de Québec, en bibliothéconomie, exercera sa profession à la même université africaine.

Les deux religieuses retrouveront au Rwanda quatre compagnes qui se dévouent déjà depuis un an à la faculté de médecine pour le progrès de la jeune université rwandaise fondée et administrée par les Pères Dominicains de la Province canadienne.



Soeur Jeanne-du-Sacré-Coeur, o. p.

L'aréna municipal

Le Conseil rejette un projet d'emprunt

BUCKINGHAM (DNC-2) — Le Conseil de ville de Buckingham a mis moins d'une heure, jeudi soir, pour rejeter une résolution sur un emprunt qui devait servir à la rénovation de l'aréna municipal.

Le maire suppléant, M. Aimé Nadon, a affirmé qu'après consultation avec les échevins, il fut décidé d'abandonner le projet d'emprunt, car le montant aurait été de quelque $155,000 comparativement au premier estimé de $45,000.

On se souvient que la firme Ulysse Tremblay et fils avait été le seule à soumissionner. La compagnie est la propriété de M. Ulysse Tremblay, maire de la ville.

M. Nadon a précisé que l'échevin Lemieux qui s'était fait le promoteur du projet de rénovation, le printemps dernier, n'était pas à blâmer mais il a ajouté que ce dernier avait été empêché de continuer ce projet. Il n'a cependant pas précisé qui avait empêché M. Lemieux de poursuivre son travail.

Tout le monde était cependant d'avis que le projet de rénovation devait continuer à cause de la construction prochaine d'une école de $6,000,000 dans les limites de la ville.

On a donc décidé de procéder aux réparations les plus urgentes afin de satisfaire les inspecteurs du gouvernement. C'est le système électrique qui sera d'abord rénové.

M. Nadon a affirmé que l'an prochain la ville s'y prendrait d'une autre façon, à peine de prendre trois ans pour faire les travaux en employant les ouvriers de la ville sur le programme des travaux d'hiver.

En l'honneur de M. Chalifoux

Le Conseil de ville a également décidé de premettre aux employés de la ville de Buckingham d'assister aux funérailles de M. Odilon Chalifoux, sur les heures de travail, sans que l'on enlève une partie de leur salaire journalier.

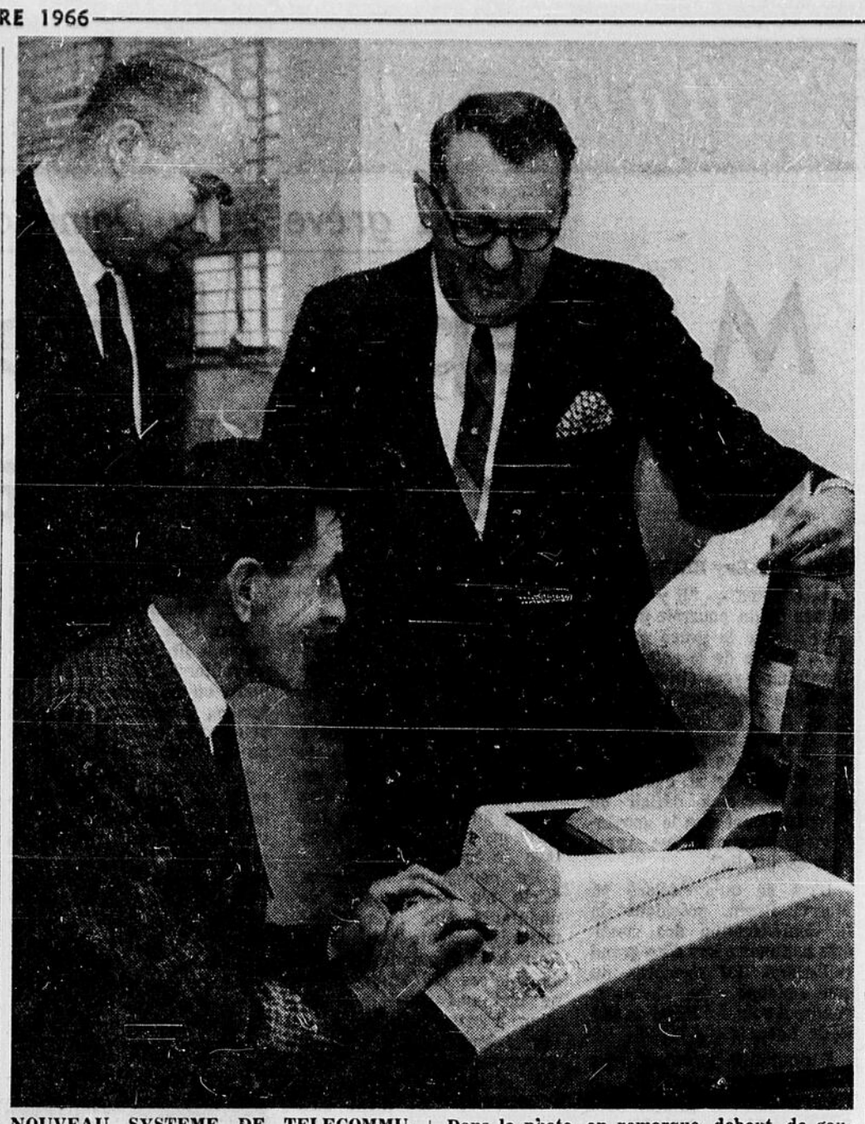
C'est pour rendre hommage à M. Chalifoux qui a travaillé pendant 27 ans comme contremaître pour la ville. Il fut aussi pompier volontaire pendant cinq ans pour ensuite devenir chef du Service d'incendies.

M. Chalifoux qui se rendait à Ottawa pour examen médical fut victime d'une crise cardiaque au volant de sa voiture. Il était originaire de Montebello.

M. Nadon a dit que la ville avait perdu un bon homme et un bon ami.



ODILON CHALIFOUX



NOUVEAU SYSTEME DE TELECOMMUNICATIONS — La Sûreté municipale de Hull a inauguré, jeudi après-midi, son nouveau système de télécommunications la reliant à tous les postes de police de l'Ontario. La ville de Hull est la première ville québecoise à être reliée à ce système de communication.

Dans la photo, on remarque, debout, de gauche à droite, M. Jean-Paul Trudel, inspecteur de la Sûreté provinciale de l'Ontario, et le directeur de la Sûreté de Hull, M. J.-Maxime Lavigne. Assis au téléscripteur, nous apercevons le maire de Hull, M. Marcel D'Amour.

(Photo Champlain Marcil)

Hull est relié à tous les postes de police ontariens

Après avoir attendu pendant deux ans, la Sûreté municipale de Hull possède maintenant son réseau de télécommunications à circuit fermé, reliant le poste de police de Hull à tous ceux de l'Ontario.

Lors de l'inauguration officielle du système, jeudi après-midi, M. Ted Morrish, de Toronto, représentant de Telex, a mentionné que la ville de Hull était la première ville québecoise à être reliée à ce système de communication qui dessert 75 sûretés municipales ontariennes, en plus de 73 postes de police de la Sûreté provinciale de l'Ontario.

Un message du président de la Commission de police de l'Ontario, M. R. P. Milligan, expédié par le télescripteur et lu par le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, souhaitait la bienvenue à la Sûreté de Hull, comme membre du système de communication.

"Je suis assuré, a écrit M. Milligan, que votre service de police, comme le nôtre, tirera des avantages de ce système de télécommunication, qui nous aidera dans notre lutte contre le crime".

Il en coûtera un taux mensuel de $57 à la Sûreté de Hull pour se servir de ce réseau à circuit fermé. De plus, le système permet à la police de Hull de communiquer avec n'importe quelle force policière du Canada, des Etats-Unis et de l'Europe. Cependant, en placant des communications en dehors de son circuit, la Sûreté devra débourser des frais supplémentaires.

Plusieurs chefs de police de la région métropolitaine de Hull et de celle d'Ottawa, qui assistaient à la cérémonie, ont caressé l'espoir de voir ce système s'instaurer chez eux.

Le directeur de la Sûreté de Hull, M. Maxime Lavigne, dans un message adressé au directeur de la Sûreté provinciale du Québec, M. Adrien Robert, a dit espérer que dans un avenir rapproché, son corps policier serait également en communication en circuit fermé avec la SPQ.

Un septuagénaire porté disparu

Un résidant du lac Caribou, à quelque 5 milles de Labelle, M. Delphis Bouchard, 79 ans, est porté disparu.

M. Bouchard est originaire de cette région et vit depuis longtemps au lac Caribou. Vendredi après-midi, vers deux heures, des membres de sa famille avertissaient la Sûreté provinciale de Labelle de la disparition de leur parent qu'on avait perdu de vue depuis la veille.

Après avoir organisé des recherches privées, les membres de la famille ont alerté la police qui, depuis ce matin, participe activement aux recherches avec un hélicoptère venu de Montréal. Le fameux chien Rebel, de la SPQ de Montréal, est arrivé avec l'hélicoptère et fouille le sous-bois. La police craint le pire pour M. Bouchard puisqu'il connaissait très bien les bois environnants et que, par ailleurs, il n'aurait pas pu marcher plus de quatre milles dans n'importe quelle direction sans croiser une route.



M. Paul PLOUFFE

vous invite à voir les nouveaux modèles sensationnels, 1967 CHEVROLET, CHEVY II, CHEVELLE, CORVAIR, OLDSMOBILE ainsi que le fubuleux CAMARO. Nouvelle garantie de 5 ans ou 50,000 milles en plus de celle de 2 ans et 24,000 milles.

GUEST MOTORS (1964 Ltd.)
72, rue Leduc, Hull — 777-2731

332 personnes inscrites aux cours pour adultes

MANIWAKI — Un porte-parole de la Commission scolaire régionale Henri-Bourassa, M. Jacques De Serres, directeur d'éducation permanente pour le secteur de Maniwaki, a fait savoir, mercredi, que 332 adultes sont présentement inscrits aux cours du soir organisés, à leur intention, par la Régionale Henri-Bourassa, en collaboration avec le ministère de l'Education de la province de Québec.

Tout en soulignant que 218 adultes suivent les différents cours offerts à l'école du Sacré-Coeur de Maniwaki, alors que les 114 autres sont répartis dans les municipalités de Grand-Remous, Messines et Bouchette, M. De Serres a précisé qu'un bon nombre de ces adultes sont inscrits non pas à un seul cours, mais que plusieurs d'entre eux suivent des cours au niveau de la 8e et de la 9e année, ou autres.

Selon le directeur d'éducation permanente, les cours offerts à l'école du Sacré-Coeur de Maniwaki sont les suivants: cours de dactylographie, conversation anglaise, française et espagnol, et autres cours académiques à partir de la 1ère année à la 12e année inclusivement. Il y aurait également possibilité d'organiser d'autres cours si le nombre d'élèves est jugé suffisant pour rencontrer les normes du ministère de l'Education, soit un minimum de 20 élèves. Les cours sont donnés les lundi, mardi et jeudi de chaque semaine, entre 7 h. 30 et 9 h. 30.

M. De Serres a souligné que les cours ont débuté officiellement, mais afin de permettre à toutes les personnes intéressées de pouvoir s'inscrire, on a jugé bon d'accepter de nouvelles demandes. Les personnes désireuses de s'inscrire sont donc priées de se présenter à l'école du Sacré-Coeur, le lundi, le mardi ou le jeudi, entre 7 h. 15 et 9 h. 30 du soir, soit lors des cours.

L'agent Montagne est promu au rang de caporal

MANIWAKI — L'agent Léon Montagne, qui est présentement affecté au détachement de Maniwaki de la Sûreté provinciale du Québec, vient d'être promu au rang de caporal par le quartier général de la Sûreté provinciale, à Montréal.

Marié et père de deux enfants, le nouveau caporal est au service de la Sûreté provinciale depuis près de six ans. Depuis son entrée au service de la SPQ, il a passé près de 4 ans à Maniwaki. Il a également fait des stages à Montréal et à Lachute. M. Montagne est âgé de 29 ans.



LA LAURENTIENNE, Compagnie Mutuelle d'Assurance, est heureuse d'annoncer que monsieur Emmanuel Marcotte, B. Com., représentant de la division Ottawa-Hull, vient de se voir attribuer le titre d'assureur-vie agréé (C.L.U.) par l'Institut des Assureurs - Vie Agréés du Canada. Ce titre est la plus haute désignation décernée à un assureur-vie et n'est accordé qu'après plusieurs années d'études diffusées sous la direction de la faculté de Commerce de l'Université Laval de Québec en collaboration avec l'Association des Assureurs-Vie du Canada. ***

Pharmacie ouverte DIMANCHE
DANS HULL
PHARMACIE
PICARD
11.00 a.m. à 9.00 p.m.
164, rue EDDY, HULL 777-5273

Vite!
Savez-vous le nom de votre compagnie d'assurance?
Il ne serait pas surprenant que ce soit la "Royal". Après tout, c'est le groupe d'assurance générale le plus important du Canada. Vous ne saviez sans doute pas cela!
Voyez-vous, la Royal n'a pas de vendeurs. Elle fait des affaires par l'entremise de courtiers indépendants comme nous. Nous sommes établis dans votre milieu, nous sommes impartiaux, nous connaissons donc vos besoins d'assurance mieux que tout autre. Et c'est vous qui en profitez.
LE GROUPE ROYAL INSURANCE GROUP
MARC PAQUIN
C. d'A.A.
COURTIER D'ASSURANCES
84, boul. ST-JOSEPH, HULL
771-1049

ARCHITECTES
LEMIEUX
(Robert)
et
MARTINEAU
(Auguste)
192, rue PRINCIPALE, HULL



INVITATION
Vous êtes invités à voir les nouveaux modèles sensationnels, 1957 CHEVROLET, CHEVY II, CHEVELLE, CORVAIR, OLDSMOBILE ainsi que le fabuleux CAMARO. Informez-vous de la garantie de 5 ans ou 50,000 milles en plus de celle de 2 ans et 24,000 milles.
Voyez
ROGER SINCENNES
et vous obtiendrez entière satisfaction.
GUEST MOTORS LTD.
72 Leduc, Hull 777-2731

Pharmacie BOUCHER
LIVRAISON RAPIDE
Nous honorons la carte credico
771-4341 — 139 Hôtel-de-Ville, Hull — 771-1433

RENE RICHARD
ARCHITECTE
A.D.B.A. - M.A.A.R.Q. - M.O.A.A. - M.I.R.A.C.
85, PRUD'HOMME
TEL. PR. 7-2357 HULL

L'OEUVRE REGIONALE DE L'ABBE PIERRE
EMMAÜS
OTTAWA-HULL-GATINEAU
"Au service du plus souffrant"
L'automne est le temps de vous débarrasser de ce qui ne sert plus ● ● ● et peut servir à d'autres.
28, rue Eddy, Hull
-5309
ou
663-3277
Va cueillir à domicile vos dons (vêtements, meubles etc.) Service rapide 6 jours par semaine pour vous accommoder
276, rue St-André
Vous remercie pour nous avoir aidé à soulager des milliers de personnes dans la souffrance.
VOTRE COLLABORATION demeure nécessaire car le pèlerin d'Emmaüs a dit:
IL Y AURA TOUJOURS DES PAUVRES PARMI VOUS

CITE DE HULL
DEMANDE DE SOUMISSION
CONSTRUCTION DE DEUX CHALETS POUR TERRAINS DE JEUX
CONTRAT 66-10
Des soumissions sous enveloppes cachetées et marquées "SOUMISSION POUR CHALETS DE TERRAINS DE JEUX" seront reçues par le Greffier de la Cité de Hull, P.Q. jusqu'à 11 heures de l'avant-midi, le 26 octobre 1966, pour la construction de ces deux chalets.
On pourra se procurer les cahiers des charges, les plans, les documents, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission, en s'adressant au département de l'Ingénieur, édifice Hôtel de Ville, rue Hôtel-de-Ville, Hull, P.Q.
Un chèque certifié représentant au moins 5% du prix soumis devra accompagner chaque soumission.
Le Comité Exécutif ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission.
Ces soumissions seront ouvertes lors d'une assemblée du Comité Exécutif qui aura lieu à 11 heures de l'avant-midi le 26 octobre 1966.
Dépôts pour documents, $10.00 non remboursables.
Donné à Hull, ce 14 octobre 1966
Roland STEVENS
Greffier de la Cité

COURS
DE PERFECTIONNEMENT
en Confiance en soi!
VOUS Y CULTIVEREZ :
● LA VRAIE CONFIANCE EN SOI
(Pour mieux réaliser toutes vos ambitions)
● L'ENTHOUSIASME
(Pour vivre pleinement votre vie)
● L'ESPRIT DE DECISION
(Pour prendre plus d'initiatives, assumer plus de responsabilités et devenir meilleur chef)
● L'ART DES RELATIONS HUMAINES
(Pour mieux comprendre les gens et les rendre plus heureux)
● L'ART DE PERSUADER PAR LA PAROLE
(Pour mieux vendre vos idées et vos produits, dans une discussion, une vente et même devant un public)
VOUS AUSSI
QUELS QUE SOIENT VOTRE AGE, VOTRE OCCUPATION OU VOTRE DEGRE D'INSTRUCTION, VOUS POUVEZ EN TIRER PROFIT.
Ce n'est pas un cours théorique; mais un cours pratique de 15 semaines
UN SEUL SOIR PAR SEMAINE
DEMONSTRATION GRATUITE
sera donnée par Jean-Guy Leboeuf, de Montréal à la Maison des Oeuvres, 90, rue Parent, Ottawa mardi, 18 octobre, à 8 h. p.m. —
Renseignements: 822-1049
JEAN-GUY LEBOEUF
Président et auteur du volume "Arrêtez d'avoir peur! et Croyez au Succès!" (40e mille)
L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
Depuis 1954, 10,000 diplômés, hommes et femmes



LISE, coiffeuse experte

SALON DE BEAUTÉ CARON
"Le salon de la femme qui a bon goût"
Nos spécialités :
● POSTICHES et PERRUQUES
● TRAITEMENT DU CUIR CHEVELU



GIGI, coiffeuse experte

DECOLORATION et TEINTURES EN 1/10e DU TEMPS HABITUEL
avec la fameuse machine "RILLING ACCELOMATIC"
L'avance technique qui révolutionne l'histoire du salon de beauté.
Mme BERTHE CARON est toujours au service de sa clientèle régulière.
160, rue HOTEL-DE-VILLE, HULL 777-2151

BINGO
DIMANCHE le 16 oct.
50 numéros
Association paroissiale St-Jean-de-Brébeuf
Angle René et Archambault, Pte-Gatineau, Qué.
25 PARTIES EN TOUT
Numéros dits en français et en anglais

AVIS
AUX PROPRIETAIRES et LOCATAIRES DE HULL
Les redevances pour l'enlèvement des ordures ménagères durant les mois d'août, de septembre et d'octobre 1966 sont maintenant échues.
Nous prions les intéressés qui n'ont pas acquitté leur compte de faire parvenir un chèque ou un mandat-poste avec leurs nom et adresse aux soins du Service sanitaire de la Rive Sud, Enrg., 2, Place de Lorraine, Hull, Qué., d'ici trois jours; sinon, nous aurons la pénible obligation de les traduire en cour municipale à leurs frais, en vertu du règlement 386 de la cité de Hull.
SERVICE SANITAIRE DE LA RIVE SUD, ENR.
par Paul-Emile Lamontagne.

LE DROIT ★ ★ SPORTS ★ ★

Le championnat à portée des Riders



TOMMY GRANT

C'est vers 4 h. 30, demain après-midi, qu'on connaitra le sort des Rough Riders d'Ottawa pour la saison régulière. Car c'est vers cette heure que se terminera leur rencontre avec les Tiger-Cats de Hamilton, au parc Lansdowne.

Les Riders détiennent une avance de quatre points en tête du classement, sur les Ti-Cats, et chaque équipe a encore trois parties à disputer. Une victoire des Riders leur assurerait leur premier championnat de la saison régulière depuis 1949. Une victoire des Tiger-Cats, cependant, laisserait en doute le titre jusqu'à probablement la dernière joute régulière.

On s'attend à la plus grande foule de l'histoire du football à Ottawa. Le gérant général Red O'Quinn a déclaré qu'il n'y avait plus aucun billet à vendre et que plus de 24,000 personnes s'entasseraient au parc Lansdowne.

On sait que la joute de demain marquera la fin du calendrier local pour les Riders cette saison. Ils disputeront leurs deux dernières parties à l'extérieur, de même que les éliminatoires.

La joute marquera également la fin de la Grande estrade qui passera, dès la semaine prochaine, sous les coups d'un marteau géant afin de faire place au nouveau centre sportif municipal, déjà en construction.

De retour

Les Riders seront au complet pour cette joute. L'ailier Ted Watkins, qui n'a pas joué lors de la victoire des Riders sur Winnipeg il y a une semaine, sera en uniforme. Rick Black, qui était en uniforme mais qui n'a pas joué, prendra son tour régulier, demain, contre Hamilton.

Maurice Racine, le gros bloqueur à l'offensive qui souffre d'un malaise, sera à son poste. Meilleur compteur dans la Conférence de l'Est, Racine tient beaucoup à son titre et il ne veut pas manquer la joute de demain.

Dans le camp des Ti-Cats, tout semble en ordre, selon l'instructeur Ralph Sazio. Il compte envoyer dans la mêlée le même alignement qui a défait de justesse les Blue Bombers, 8-7, lundi dernier.

Sazio a déclaré que Joe Zuger et Frank Cosentino joueraient au poste de quart-arrière, mais que c'est Zuger qui commencerait la partie. "Il sera là au commencement et il y restera s'il fait l'affaire, si non, j'enverrai Cosentino à sa place."



GARNEY HENLEY

Mais quel que soit le quart-arrière des Cats, la défensive des Riders est prête. "Nous connaissons leurs jeux autant qu'ils disent connaître les nôtres, a déclaré, vendredi, l'assistant Bill Smyth. Nous les attendons de pied ferme. Nous ne nous laissons pas intimider par les déclarations d'un gars comme Angelo Mosca."

Circuit fermé

Vu qu'il n'y a plus aucun billet à vendre pour la joute, la direction des Riders a réussi à bâcler une entente avec le réseau CTV afin de présenter la joute en circuit fermé sur un écran au Colisée.

Les amateurs de football de la région qui voudront voir la joute au Colisée devront débourser deux dollars et demi.

"La chose a été difficile à bâcler, a déclaré Red O'Quinn, et la coopération n'a pas été vive. Mais vu qu'il n'y avait plus de billets à vendre et que la demande était aussi grande, nous avons réussi à conclure une entente avec CTV pour présenter la joute en circuit fermé au Colisée."

Heureux

Les joueurs des Riders ont tous félicité Gene Gaines, vendredi, après avoir appris qu'il avait été choisi le récipiendaire du trophée Jeff Russel pour cette saison. Gaines et Russ Jackson étaient les deux choix des Riders au trophée décerné annuellement au joueur jugé le plus utile à son club dans la Conférence de l'Est.

Par contre, Chuck Harrison a été consolé par ses coéquipiers après avoir perdu le titre de meilleure recrue à Mike Wadsworth, du Toronto.



RUSS JACKSON



WHIT TUCKER

Les Argos doivent battre les Alouettes pour avoir des chances aux éliminatoires

Les Argos de Toronto devront l'emporter sans faute sur les Alouettes de Montréal cet après-midi s'ils veulent atteindre la série semi-finale dans la Conférence de football de l'Est.

Un gain leur permettrait de s'approcher à deux points des Alouettes, qui devront toutefois perdre leurs deux derniers matches réguliers tandis que les Torontois devront triompher du Hamilton et Ottawa dans leurs deux dernières parties.

D'autre part, les Rough Riders peuvent s'assurer le championnat du circuit en triomphant des Tiger - Cats à Ottawa dimanche. On sait que ces derniers ont remporté le titre depuis 1961.

Radio-Canada télédiffusera le match Argos-Alouettes et CTV, celui qui opposera Hamilton à Ottawa, tous deux à partir de 2h. p.m.

Alouettes

Les Alouettes seront probablement privés des services de Bob Paremore, blessé au genou lundi dernier, et Art Baker le remplacera probablement dans l'alignement.

La joute pourrait bien s'avérer très importante pour Bernie Faloney, qui n'est d'ailleurs pas assuré de jouer. Il a tellement désappointé cette saison que son retour au jeu n'est pas assuré l'an prochain.

George Bork doit débuter au quart pour les Alouettes, mais Faloney viendra peut-être à son aide s'il ne connaît pas de succès.

A Ottawa, Rick Black et Ted Watkins devraient effectuer un retour au jeu avec les Riders.

Dans l'Ouest

Morley Rohiser, des Blue Bombers de Winnipeg, aura l'occasion de débuter contre son ancienne équipe, les Eskimos d'Edmonton, dimanche, lors d'un match important dans la Conférence de football de l'Ouest.

Le pilote Dave Skrien, des Lions de la C.-B., aimerait trouver des remplaçants adéquats pour ses grands blessés, Larry Eilmes et Bill Munsey, lorsque ses protégés affronteront les Roughriders de la Saskatchewan samedi soir et les Stampeders de Calgary lundi soir.

Les Lions, qui accusent un retard de trois points sur les trois équipes installées sur un pied d'égalité en deuxième place, doivent triompher deux fois s'ils veulent conserver leurs chances de participer aux séries de fin de saison.

Pour sa part, le pilote Bud Grant, des Bombers, demeure optimiste en dépit du piètre record récent des siens et de la triple égalité avec Calgary et Edmonton, d'autant plus que Ken Ploen est de retour au quart.

Randy Kerbow tentera de diriger l'offensive des Eskimos avec l'aide de Bill Redell, mais Ron Lancaster ne sera pas encore de retour avec les Riders.

Rough Riders

Le dernier match local des Rough Riders d'Ottawa sera retransmis en circuit fermé dans le Colisée, sis près du parc de football.

On prévoit une foule totale de 24,002 spectateurs, car tous les sièges ont été vendus pour ce match important, qui pourrait assurer le championnat aux locaux.

En raison de la demande croissante des amateurs, la direction des Riders en est venue à une entente avec Radio-Canada. Le Colisée pourra recevoir environ 2,000 personnes, qui débourseront $2.50 chacune, soit la moitié du prix exigé dans la grande estrade.

Les Riders en seront définitivement à leur dernier match local cette saison, car on détruira la grande estrade la semaine prochaine afin de commencer les travaux qui porteront le nombre des sièges à 28,000 en 1967.

Les Riders termineront la saison régulière à l'étranger et présenteront leurs matches éliminatoires à Montréal ou Toronto.

Plusieurs ligues de baseball représentées ce soir à Eastview

La région de la capitale canadienne est peut-être dépourvue de terrains propice au baseball mais ce soir, à Eastview, elle ne manquera pas d'anciens joueurs qui ont brillé à ce sport pendant plusieurs décades.

Un des plus anciens sera sans doute M. Alexis Boucher, maintenant de Gatineau, qui est âgé de 80 ans. M. Boucher s'est identifié au baseball surtout dans la ville de Hull. C'est lui qui a érigé le stade de l'ancien parc Dupuis. A 16 ans, M. Boucher était déjà connu comme joueur senior. Encore très actif malgré son âge, M. Boucher peut conter des milliers d'anecdotes, toutes relatives au baseball dans la région Hull-Ottawa-Eastview. Il fut l'intime de M. Frank Shaughnessey, ancien président de la Ligue internationale et ancien gérant de l'équipe Ottawa dans l'ancienne Ligue canadienne.

Alerte d'esprit, M. Boucher a une mémoire phénoménale. Il conserve la verve et l'enthousiasme de ses jeunes années. Il sera donc au nombre des anciens qui se rendront à la salle de la Légion canadienne d'Eastview, ce soir, revivre les beaux jours d'antan.

Une association

Au cours de la soirée on formera "l'Association des anciens du baseball". Il s'agit là d'allier tous ceux qui, de près ou de loin, se sont intéressés au baseball pendant le premier demi-siècle. L'Association aura pour mission d'entretenir ce lien qui unit les anciens les uns aux autres, de les visiter en cas de maladie et d'hospitalisation, et de visiter les familles en cas de décès. L'Association organisera te temps à autre des réunions intimes où les membres auront l'occasion de maintenir l'amitié qui les lie.

A peu près toutes les ligues de baseball qui ont évolué dans la région depuis 1910 seront représentées au gala de ce soir. Non seulement la vieille Ligue interprovinciale du parc Dupuis sera ranimée par ses anciens, mais les joueurs qui ont pris part à la deuxième Ligue interprovinciale, au temps du regretté Gene Décosse, seront également en scène ce soir. On verra une forte délégation de l'ancienne Ligue olympique du parc Columbia. La vieille Ligue de la cité d'Ottawa compte aussi plusieurs anciens qui viendront revivre ces jours du parc Lansdowne et du carré Cartier.

On verra également plusieurs anciens joueurs de la vieille Ligue du Bas-Outaouais, plus tard devenue la Ligue Papineau. Les circuits de Prescott et Russell seront aussi représentés. Plusieurs anciens de Hawkesbury, de Montebello, de Thurso et autres centres sportifs du Bas-Outaouais voudront se mêler avec les autres.

Les absents

On rappellera le souvenir de ceux qui sont décédés depuis le dernier gala, soit le 4 mai 1963. Parmi eux se trouvent Claff Lecompte, Dean Ingram, Len "Bull" Rhéaume et quelques autres. Nos anciens confrères Charlie Daoust et Coco Jarry n'y seront pas. Ils avaient assisté aux deux réunions précédentes.

Mendoza Normand a écrit de Miami qu'il regrette ne pouvoir venir. Il salue les anciens copains et souhaite plein succès pour la soirée. Albert Gariépy a écrit de Détroit ,s'excusant également. Sid Hooper, après avoir subi plusieurs interventions chirurgicales au cours des derniers mois, sera également absent avec regret. Mais la liste des personnes qui y seront est longue et intéressante. La soirée débute à 8h.30 mais on peut s'y rendre plus tôt afin d'admirer les anciennes photographies qui seront exposées autour de la salle. On peut se procurer le billet d'admission à la porte. Il est entendu que c'est une soirée "pour hommes seulement".

Le rallye Témiscamingue a été très bien réussi

VILLE-MARIE (DNC) — Le premier rallye automobile du Témiscamingue, commandité par M. Jean-Guy Cotnoir, de Rouyn, a remporté un indéniable succès puisque 31 concurrents prenaient le départ, dimanche, du parc municipal de Ville-Marie, et que plus de 1,000 personnes assistaient au spectacle, donné en soirée à l'aréna de Guigues.

Les vainqueurs du rallye sont Gérald et Gabriel Dusseault, de Guigues, respectivement conducteur et pilote, qui n'ont perdu que 138 points dans le parcours de 117 milles. Se sont mérité la 2e place, François et Gaston Roy, de Guigues, et la 3e, Denis Rivard et sa soeur Gisèle, de Nédelec. Parmi les concurrents on comptait 3 filles comme pilotes et une comme conducteur.

L'équipe championne s'est vu attribuer le trophée annuel O'Keefe, deux trophées personnels et un prix de $50, don de l'organisation, qui remettait aussi la somme de $25 aux concurrents de 2e place et $10 à ceux qui se classèrent 3e. Les 8 premières équipes reçurent des cadeaux des commanditaires.

Le parcours ne fut connu des participants qu'au moment de leur départ, une feuille de route, comportant des indications à suivre, leur étant remise au moment de s'élancer dans la compétition.

Le circuit à effectuer comportait quelques tours dans Ville-Marie, puis passait par Béarn, Lorrainville, Laverlochère, St-Eugène, Notre-Dame-du-Nord, New Liskeard, Belle-Vallée, à nouveau Notre-Dame-du-Nord, pour se terminer à Guigues.

Le spectacle, en soirée, fut goûté par les adultes comme par les jeunes. Ces derniers ont dansé jusqu'à 3 heures du matin aux rythmes de 3 orchestres: "Les Shouters", d'Haileybury; les "Happy Go Lucky Revue", de Philadelphie et "Les Etrangers", de Guigues.

Début de la Ligue centrale

La saison régulière de la Ligue centrale junior "A" commencera, dimanche après-midi, à 2h. 30 à l'aréna de Cornwall lorsque les Royaux recevront la visite des Capitals d'Ottawa.

C'est le président Ernie Noonam qui fera la mise au jeu officielle en compagnie des dirigeants des Royaux, champions de la saison dernière.

Les Royaux alignent une puissante équipe et l'instructeur Jim Larin a confiance de conserver son titre. Quant aux Capitals, l'instructeur Hawley Tressider a remplacé les vétérans de l'an dernier par de jeunes recrues et il se dit confiant de décrocher une des premières places.

Les deux mêmes clubs se rencontreront de nouveau, lundi soir, à 8h. alors que les Capitals inaugureront leur saison locale à l'aréna Merivale de Nepean.

Le hockey

OHA JUNIOR "A"

Niag. Falls	1	0	1	14	9	3
St. Cath.	1	0	1	9	6	3
Hamilton	1	1	1	19	14	3
Toronto	1	1	0	7	5	2
Oshawa	1	0	0	3	0	2
London	1	1	0	7	10	2
Kitchener	1	2	0	8	18	2
Montréal	0	0	1	5	5	1
Peterbor.	0	2	0	3	8	0

VENDREDI

Montréal 5 Niagara Falls 5
Toronto 2 Kitchener 3

CE SOIR

Montréal à Oshawa

DIMANCHE

Montréal à St. Catharines
London à Kitchener
Oshawa à Peterborough
Niagara Falls à Toronto

Finale junior, demain

La première partie de la finale de deux joutes au total des points de la Ligue junior de football est à l'affiche pour demain après-midi, au parc Lansdowne.

Les dirigeants de la Ligue junior ont réussi à obtenir la permission de présenter la joute au parc Lansdowne, immédiatement après la joute Ottawa-Hamilton.

Le président Gordon Rennick espère que plusieurs milliers de spectateurs resteront assis afin de voir les juniors à l'oeuvre.

Cette partie met aux prises les Aigles d'or d'Eastview et les Sooners d'Ottawa. Les Aigles d'or ont gagné le championnat de la saison régulière, avec une fiche de 6-1. Les Sooners se sont classés deuxièmes et ce sont eux qui ont infligé aux Aigles leur seule défaite de la saison, 12-0. Dans la 2e partie entre les deux mêmes équipes, les Aigles l'ont emporté sur le dernier jeu de la partie.

La joute de demain promet d'être excitante au possible. Les deux clubs possèdent chacun une offensive variée et une défensive stable. Le pointage ne devrait pas être trop élevé dans cette première partie, mais on peut toujours s'attendre à des surprises.

Entre-temps, les statistiques finales de la saison régulière voient des joueurs d'Eastview en tête dans presque toutes les catégories.

Claude Landriault, qui s'est avéré l'étoile des champions au cours de la saison régulière, a terminé en tête des compteurs avec 54 points, en tête des porteurs de ballon avec 636 verges en 63 portées pour une moyenne de 10.1 et en tête des receveurs de passes avec 13 réceptions, bonnes pour 287 verges et une moyenne de 22.1 verges.

Jack Kennedy, des Aigles d'or, a réussi trois interceptions pour prendre les honneurs dans cette catégorie.

CLASSEMENT FINAL

	G	P	N	P	C	Pts
Eastview	6	1	0	185	28	12
Sooners	3	3	1	96	107	7
Cornwall	1	7	0	96	230	2

Cornwall a joué deux parties d'un point.

COMPTEURS

	T	C	S	P	Pts
C. Landriault, E	9	0	0	0	54
H. Blanchard, C	7	0	0	0	42
G. Thompson, S	5	4	2	1	39
M. Sabourin, E	1	13	1	0	20
B. Ardern, E		3	1	0	19

GAINS AU SOL

	E	Ver.	Moy.
C. Landriault, E	63	636	10.1
G. Thompson, S	93	629	6.7
H. Blanchard, C	41	427	10.4
L. McGrath, C	78	405	5.1
J. Latham, C	58	262	4.1

PASSES

	N	Ver.	Moy.
C. Landriault, E	13	287	22.1
H. Blanchard, C	11	250	22.7
G. Thompson, S	9	79	8.7
M. Boyle, S	8	177	22.1
J. Barter, C	7	121	17.3

BOTTES

	N	Ver.	Moy.
G. Thompson, S	65	2562	39.4
L. Newman, C	33	1095	32.1
C. Wilson, E	34	1008	29.6

Honneurs à Gaines et Mike Wadsworth

HAMILTON (PC) — Le demi défensif Gene Gaines, des Rough Riders d'Ottawa, s'est mérité le trophée Jeff Russel qui est accordé annuellement au joueur le plus utile et le plus gentilhomme dans la Conférence de football de l'Est.

Le bloqueur Mike Wadsworth, des Argos de Toronto, a été choisi "Recrue de l'Année".

Gaines, qui en est à sa cinquième saison avec les Riders, avait fait partie de l'équipe d'Etoiles en 1963. Il s'est avéré, cette saison, un facteur important dans la poussée des Riders en vue du championnat du circuit.

Wadsworth a fait ses premières armes au football avec le collège De LaSalle de Toronto. Il a porté les couleurs de l'Université Notre - Dame, des Etats-Unis, pendant trois ans avant de briller avec le East York, de la ligue Senior de l'Ontario.

Il est le fils de feu Bunny Wadsworth, ex-joueur de ligne avec Ottawa dans les années 1930.

Le détenteur du trophée Jeff Russel et la recrue de l'année sont élus par le personnel des arbitres du circuit à la suite de la présentation des candidats par chaque équipe qui en présente deux au trophée et une recrue.

Le quart-arrière Bernie Faloney, des Alouettes de Montréal, avait remporté le trophée l'an dernier et un autre Alouette, Terry Evanshen, avait été choisi la recrue de l'année. On sait que Evanshen porte maintenant les couleurs du Calgary dans la Conférence de l'Ouest.

Une équipe de Hull a triomphé

Une équipe de dames du Club d'Hiver de Hull a pris les devants sur les hommes en participant au bonspiel CFRA cette semaine au Curl-O-Drome et en gagnant le trophée de la section "sport" en remportant 4 parties sur 5.

Cette équipe était composée de Lucille Poulin, skip; Roma Lévesque, Hélène Laflamme et Margot D'Arcy.

On sait que l'ouverture officielle du Club d'Hiver de Hull aura lieu le samedi 22 octobre.

POUR UNE PROTECTION PLUS COMPLETE CONSULTEZ UN EXPERT EN ESCALIERS DE SAUVETAGE

MARCEL ARVISAIS INC.



Pensez au feu partout et toujours !

715, boul. ST-JOSEPH
HULL 771-8282

"La chiropratique est la science et l'art de soigner et guérir certains maux en décelant et en ajustant les subluxations de la colonne vertébrale et du pelvis, ceci sans l'aide de médicaments et sans intervention chirurgicale. La subluxation qui est à l'origine d'une foule de maladies, est due au déplacement d'une ou de plusieurs vertèbres, ce qui altère la transmisison de l'influx nerveux dans les nerfs rachidiens ou la moëlle épinière. Toutes les fonctions du corps humain s'opèrent sous le contrôle du système nerveux et les désordres de ce système dus aux déplacements vertébreux peuvent troubler toute la physiologie de l'organisme."

CHIROPRATICIENS

Ernest Boudreau
D.C.
Chiropraticien
Diplômé de Palmer — Rayons-X
137, rue Notre-Dame Hull
771-1447

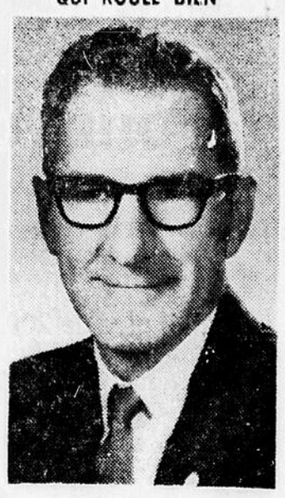
Jacques Lacoursière
D.C.
Chiropraticien
Diplômé de Palmer — Rayons-X
214, boul. St-Joseph Hull
777-8974

BELLE OCCASION
ON DEMANDE
gérant de supermarché
Préférablement avec expérience d'une chaine de magasins. Nécessairement bilingue.
Intéressant salaire et commission généreuse. Bénéfices sociaux usuels.
Ecrire Case 215, LE DROIT

AMPLEMENT D'EAU CHAUDE
avec
RESERVOIR
INGLIS
GLASTEEL

VOUS ALLEZ A LA JOUTE DEMAIN ?
Alors vous en jouirez davantage en rendant visite au Sampan, avant ou après, pour dîner. Choisissez parmi toute une gamme d'excellents mets canadiens et chinois.
Sampan
1820 CARLING AVENUE
BANQUET ROOMS
TAKE OUT SERVICE
722-7663

POUR UNE AUTO QUI ROULE BIEN



Voyez
PAUL-EMILE POULIN
chez
BLONDIN MOTORS Ltée
198, rue Montcalm, HULL
777-5251

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC LTD
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERT TOUS LES JOURS
8 a.m. à 6 p.m.
Vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.

67 Wellington HULL
777-1641

GBS GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE
Distributeur de roulements à billes ou à rouleaux
— NOUVELLE ADRESSE —
418 ouest, ave Laurier (entre Kent et Lyon) Tél.: 233-1101
TIMKEN

POUR QUI SAIT DISTINGUER...
O.F.C.
WHISKY CANADIEN
DISTILLES, VIEILLIS ET EMBOUTEILLES AU CANADA PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD. VALLEYFIELD, CANADA

Le retour de l'année par Cepeda



ORLANDO CEPEDA

NEW YORK (PA) — Orlando Cepeda, le cogneur qui a augmenté sa moyenne au bâton après être passé du San Francisco au St-Louis, est le joueur qui a effectué le plus beau retour dans la ligue Nationale en 1966.

Le Porto-Ricain de 29 ans, qui évolue au premier coussin, a récolté 88 votes lors du scrutin annuel de la Presse Associée, suivi de Phil Regan, lanceur de relève des Dodgers de Los Angeles, avec 76 et Matty Alou, voltigeur du Pittsburgh, avec 64. Quelque 312 chroniqueurs sportifs ont participé au scrutin.

Cepeda a subi une intervention chirurgicale au genou et n'a affiché qu'une moyenne de .176 en 33 parties avec les Giants en 1965. Il a terminé la dernière saison avec une fiche de .301, y compris 20 circuits et 73 points produits en 142 joutes. Les Cards l'avaient obtenu des Giants en retour du lanceur Ray Sadecki le 8 mai.

Cepeda avait brillé avec les Giants au début de sa carrière dans les majeures, affichant une moyenne supérieure à .300 pendant quatre saisons, y compris celle de 1964. En 1961, il avait dominé le circuit avec 46 circuits et 142 points produits.

Regan a remporté 14 gains contre un seul revers, tout en affichant une moyenne de 1.62 point mérité alloué en 117 manches avec les Dodgers.

Il avait terminé la saison 1965 avec Syracuse, de la ligue Internationale, filiale du Detroit, et les Tigers l'ont échangé en retour de Dick Tracewski le 15 décembre dernier.

Après avoir remporté 15 victoires avec les Tigers en 1964, il n'a pu faire mieux que cinq gains la saison suivante.

Alou a également profité d'un changement d'équipes. Il a remporté le championnat des frappeurs dans la ligue Nationale avec une moyenne de .342, après avoir présenté une fiche de .231 avec les Giants en 1965. Il avait déjà atteint le sommet de .310 en 81 joutes avec les Giants en 1961. Les Pirates l'ont obtenu en retour du lanceur Joe Gibbon et du joueur d'utilité Ossie Virgil le 1er décembre dernier.

Gaylor Perry, lanceur des Giants, a pris le quatrième rang avec 43 votes, suivi de Tommy Davis, du Los Angeles, avec 12 votes; Felipe Alou, du Atlanta, avec 11 et Vern Lawn, du Pittsburgh, avec 10.

Formation prochaine d'une 2e ligue majeure de hockey

PROVIDENCE (PA)—Un directeur de la ligue Américaine de hockey a prédit hier la formation très prochaine d'une seconde ligue majeure de hockey.

Jack Button, secrétaire et directeur des relations extérieures du circuit de neuf équipes, a dit que la fusion proposée entre la LAH et les sept équipes de la ligue de l'Ouest donnerait un total de 15 équipes à la nouvelle ligue, ce qui lui permettrait d'entrer en compétition directe avec la ligue Nationale de hockey.

Il a précisé que la fusion avait déjà été recommandée à des comités représentant les deux ligues professionnelles mineures, si bien que les équipes des deux circuits ont déjà inauguré une politique qui les rendrait moins dépendantes des majeures au sujet des joueurs.

Québec, Baltimore, Providence, Springfield, Rochester, Buffalo, Pittsburgh, Cleveland et Hershey composent la LAH tandis que Vancouver, Victoria, Los Angeles, San Francisco-Oakland, San Diego, Seattle et Portland forment la ligue de l'Ouest.

On sait que la LNH doit agrandir ses cadres à 12 équipes en 1967.

Ligue de bridge E. B. Eddy

Trois équipes partagent la première position de la Ligue de bridge E.B. Eddy avec 10½ points chacune.

Lors de la première soirée de cette ligue, J. Melvin et M. Dompierre ont été les meilleurs de la soirée avec huit points, dont deux petits chelems. Mme Hébert, de l'équipe des Mécaniciens du Bas, a également brillé avec 6½ points.

Voici le classement de cette ligue:

CLASSEMENT

Instrument	10½
Mécanicien du bas	10½
Installation	10½
Mécanicien d'Ottawa	9
Tissue Département	6
Electricien de Hull	6
Papetier d'Ottawa	5
Machiniste de Hull	3½



REMISE DE TROPHEES — La Ligue intermédiaire de balle molle d'Eastview a officiellement clôturé sa saison récemment en faisant la remise de trophées aux équipes et joueurs les plus méritants. Ci-dessus, de gauche à droite, nous remarquons M. Raymond Houle, président de la ligue; l'échevin Guy Cyr; André Nadon, de l'équipe qui a termine en première position et Bob Garrow, de l'équipe qui a remporté les honneurs de la série finale.

(Photo Champlain Marcil)

Selon Imlach, ses joueurs ne sont pas en condition physique

Par BRUCE LEVETT
de la Presse Canadienne

"Ils n'étaient pas en forme quand ils se sont présentés au camp d'entraînement et ils ne le sont pas plus à l'heure actuelle," a affirmé l'instructeur George — Punch — Imlach en parlant de ses protégés dont plusieurs étaient mal en point.

Les Maple Leafs de Toronto débuteront la saison régulière de la Ligue Nationale de hockey avec à peu près la moitié de leurs joueurs sur la liste des blessés.

Imlach a critiqué sept de ses joueurs réguliers de l'an dernier qui sont présentement handicapés par des blessures, depuis des luxations musculaires à des coupures causées par des patins, en passant pas un nez fracturé. Il s'agit de Eddie Shack, Bob Pulford, Brit Selby, Kent Douglas, Alan Stanley, Johnny Bower et Bobby Baun.

Il a mentionné Orland Kurtenbach et Wally Boyer, cédés à des équipes rivales lors de la séance de repêchage, comme joueurs réguliers qui ne s'aligneront pas cette année avec les Leafs.

Il n'a cependant pas mentionné Carl Brewer, le sensationnel joueur de défense qui se bat comme un démon dans l'eau bénite pour être réinstallé dans les rangs amateurs. Il ne faut cependant pas oublier que personne au Maple Leaf Gardens ne mentionne le nom de Brewer en présence de Imlach.

La majorité des blessures dont il a fait allusion étaient sans gravité, mais il a signalé qu'il s'agit précisément du genre de blessures qui ne devraient pas se produire quand les joueurs sont en bonne condition physique et bien disposés mentalement.

"Autrefois, les joueurs se trouvaient du travail dur durant la saison morte dans le but de demeurer en forme pour le hockey," de faire remarquer Imlach. "Mais de nos jours, tout ce qui les intéresse c'est de demeurer bien confortablement installés à la maison et lire les pages financières dans les journaux.

Psychologie?

Il faudra attendre que la saison régulière soit bien démarrée avant de pouvoir juger dans quelle mesure l'amerture de Imlach est sincère et dans quel degré l'instructeur se montre fin psychologue.

L'an dernier, cette même psychologie a eu d'heureux effets dans le cas de Eddie Shack qui, après un court séjour dans les mineures, est revenu chez les Maple Leafs résolu que jamais en obtenant 26 buts. Aujourd'hui encore, le rapide Shack se souvient de la piqûre d'Imlach.

En troisième position

Quand la saison 1965-1966 de la LNH a pris fin le printemps dernier, les Leafs occupaient le troisième rang du classement, 11 points derrières les champions de la Ligue, les Canadiens de Montréal, qui en ont disposé facilement dans les éliminatoires.

Imlach n'est pas sans avoir que ses protégés doivent compter davantage pour améliorer leur classement — voire même l'égaler dans une ligue qui, cette année, sera mieux balancée. Pour redonner du punch à l'équipe, la direction compte sur Jim Pappin, Mike Walton, Brian Conacher et Wayne Carleton.

A part cela, l'équipe semble être prête avec des étoiles telles que Frank Mahovlich, Dave Keon, Bobby Baun, Eddy Shack et Bob Pulford à l'attaque et Marcel Pronovost, Kent Douglas, Alan Stanley, Tim Horton, Larry Hillman à la défense.

Comme joueurs de centre, Imlach dispose de Keon, Pulford, Red Kelly, Billy McNeill, Walton et Peter Semkowski. A l'aile droite, il dispose de Ron Ellis, Eddy Shack, George Armstrong, Pappin et Conacher. A l'aile gauche, il y a Mahovlich, Selby, Larry Jeffrey et Don Blackburn quoique Carleton et Conacher pourraient également jouer à ce poste.

Le premier combat Clay-Liston était une entente cordiale

MIAMI (PA)—Un juge de la cour d'Appel a déclaré hier que le match, où Cassius Clay a enlevé la couronne mondiale des poids lourds à Sonny Liston, était pratiquement "une entente cordiale" et non "un combat de boxe".

La décision du juge John Milnor Wisdom a donné raison à Inter-Continental Promotions, qui jouissaient d'une garantie de $600,000 pour les droits de ce match disputé à Miami Beach le 25 février 1964.

Les recettes aux guichets ne se sont élevées qu'à $225,000 versées à Inter-Continental Promotions, qui ont poursuivi le promoteur William B. MacDonald, fils, et New Amsterdam Casualty Co., garante du match, pour la balance.

Liston a abandonné son titre à Clay en demeurant sur son siège au début du 7è round sous prétexte d'une blessure à l'épaule gauche.

Devant une cour inférieure, MacDonald et la compagnie garante ont prétendu que, selon une loi datant de 1895, il était défendu de présenter des matches de boxe en Floride à moins qu'ils soient commandités par une organisation de charité. Le juge leur a donné raison et Inter-Continental a interjeté appel.

En rendant sa décision, le juge Wisdom a précisé que la loi de Floride défendait des matches à poings nus, "comme celui où John L. Sullivan a remporté le championnat mondial aux dépens de Jake Kilrain en 1889.

"En ce sens, l'entente cordiale Clay-Liston n'était qu'un match hors-concours permis par la loi.

"C'est pourquoi, les défenseurs ne pourront se tirer de l'impasse."

Courval en tête de la Ligue Hull-Volant

La Ligue de bridge du Hull-Volant a inauguré une nouvelle saison récemment et le plus haut total de la soirée a été enregistré par l'équipe des Nettoyeurs Courval formée de Norm Hall, Bob Provencher, Marv Yabsley et Jean-Paul Desjardins.

Le Courval a alors remporté une victoire facile de 11 à 4½ sur l'équipe de la taverne Viger.

L'équipe Dow-Kingsbeer, qui a défait le Hull-Volant par 10½ à 4 a réussi le deuxième meilleur total de la soirée. Raymond Lauriault et Roger Bédard ont compté six points pour le Dow-Kingsbeer pendant que G. Deneault et Frank Levesque ajoutaient 4½ points.

Les équipes de la Chaumière et Fournier ont fait partie nulle au compte de 8-8 pendant que le Chénier-Côté l'emportait de justesse sur l'équipe de la salle de billards B.-B. par 7½ à 7.

CLASSEMENT

Nettoyeurs Courval	11
Dow-Kingsbeer	10½
Fournier	8
La Chaumière	8
Chénier-Côté	7½
B.-B.	7
Taverne Viger	4½
Hull-Volant	4

Ligue midget

Cinq parties seront présentées, aujourd'hui, dans la Ligue midget de la Commission des loisirs de Hull.

Dans la section "A", le St-Joseph visitera le Ste-Bernadette à 4h. 45 tandis que le NDG recevra la visite du Sacré-Coeur à 6h. Dans la soirée, soit à 7h. 15, le St-Jean-Bosco affrontera le Guadeloupe; à 8h. 30, St-Rédempteur jouera contre le Notre - Dame - de - Lorette et enfin, à 9h. 45, St-Raymond recevra le St-Benoit. Ces trois parties de la soirée sont des joutes de la section midget "B"

Avance d'un coup pour Miller Barber

LAS VEGAS, Nevada (PA)—Miller Barber a pris hier une mince avance d'un coup dans la troisième ronde du tournoi Sahara, doté de bourses de $100,000, grâce à une tournée de 64, sept sous la normale, avec un total de 215.

Panorama sportif



par Robert LABELLE

QUEL EST L'ATTRAIT SPECIAL ?

On s'attend, demain au Lansdowne, à la plus grande foule de l'histoire du football à Ottawa, alors que les Rough Riders reçoivent la visite des Tiger-Cats de Hamilton.

Cette foule-record est-elle attirée par l'importance du match ou par le fait que la partie est la dernière qui sera disputée devant la Grande estrade du Lansdowne ?

Nous croyons que les deux raisons sont valables. Les vrais amateurs de football vont être en plus grand nombre que les simples curieux qui pourront dire, plus tard, qu'ils étaient au Lansdowne pour le "chant du cygne" de la Grande estrade.

Mais, quelle que soit la raison, on établira un record pour l'assistance et c'est un peu ironique de voir qu'il aura fallu attendre à la toute dernière journée d'une existence de 58 ans pour l'établir.

Il y aura beaucoup de nostalgie dans l'air, car la Grande estrade a vu les meilleurs joueurs de football évoluer devant elle. Les amateurs de football de longue date se rappelleront de vieux souvenirs. D'autres, plus jeunes, retourneront quelques années en arrière seulement pour se rappeler tel ou tel événement, tel ou tel joueur.

Mais tous, sans aucune exception, n'oublieront pas la joute du jour car ce sera la journée du championnat. Du moins, on l'espère.

Pour un vieux souvenir, il faut retourner à l'année 1949 pour se rappeler le dernier championnat de la saison régulière remporté par les Riders. Wally Masters était l'instructeur et les Riders avaient perdu en finale. L'année précédente, en 1948, ils avaient perdu la coupe Grey contre Calgary et tous les gens associés avec le football sont d'accord pour dire que le spectacle aussi intéressant qu'est la semaine de la coupe Grey maintenant a débuté en 1948.

Les Riders ont gagné la coupe en 1951 (contre Regina) et en 1960 (contre Edmonton). Depuis l'arrivée de Frank Clair à Ottawa, en 1956, ils se sont toujours classés deuxièmes, neuf fois en arrière de Hamilton et une fois en arrière de Toronto (1960).

Une victoire des Riders, demain, devant leurs propres partisans, rendrait la saison complète pour ces derniers. Nous avons déjà écrit que les partisans des Riders, cette année, seraient satisfaits du championnat de la saison régulière. Si l'équipe ajoutait à cela la conquête de la coupe Grey, ce serait du superflu, mais du superflu accepté avec joie.

Mais c'est à se demander si la frustration des partisans locaux, de ne pas gagner le titre de la saison régulière, n'était pas plus pénible parce que c'était Hamilton qui le gagnait toujours. Il n'y a pas de rivalité plus grande au football que celle qui existe entre les Riders et les Ti-Cats et c'est probablement pourquoi la défaite annuelle des Riders aux mains des Cats était si pénible.

Mais la joute de demain devrait faire oublier bien des choses.

LE COURRIER DU SAMEDI

MM. les chevreuils, gare à vous. Les chasseurs d'Eastview sont à vos trousses. Le groupe de Jacques Bériault, Robert Dicaire et son pater, Roland Gravelle, les Breton, Boulet et autres, passent la fin de semaine à St-Pierre-de-Wakefield à l'occasion de l'ouverture de la chasse au chevreuil au Québec... Toutes les ligues de quilles de la région qui ont adopté, dès cette saison, le système nouveau préconisé pour l'an prochain, soit de ne pas compter le "BLOW", semblent satisfaites des résultats obtenus. Les présidents des ligues de quilles mixtes nous rapportent que l'entrain est meilleur, surtout du côté féminin... Les Canadiens de Montréal sont aussi populaires que toujours. Ils ont attiré une foule-record jeudi soir à l'Aréna de Hull. Le gérant de l'Aréna, Tom Lauzon, nous déclarait qu'il aurait pu vendre mille billets de plus si la loi l'avait permis... C'est demain que commence la série de deux joutes au total des points entre les champions Aigles d'or d'Eastview et les Sooners d'Ottawa, au terrain Mooney's Bay. Mais nous ne pouvons nous expliquer pourquoi les dirigeants de la Ligue junior de football ont changé la date de cette partie, d'aujourd'hui à demain... La Ligue junior centrale de hockey ouvre une autre saison dimanche. Nous voulons ici souhaiter bon succès à toutes les équipes de la ligue.

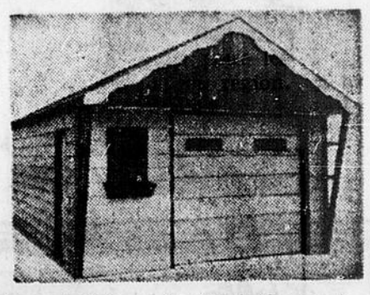
FOOTBALL
à L'HOTEL AMBASSADOR
Boul. Maloney, Gatineau
Hamilton vs Ottawa
DIMANCHE, 16 OCT. à 2 H.
5 TELEVISEURS A VOTRE DISPOSITION
Aussi : Spectacle samedi soir à 10.15 et 12.30; dimanche à 5.00 - 7.30 et 9.30. Les comédiens "Paul et Suzie", l'orchestre "Las Superos de Espanos", Laurent Legault, M.C.
— SPECIAL DE LA SALLE A MANGER —
"ROTIS AU JUS"

"Pour vous, "GUINNESS!"
Ca fait plus de 200 ans que les gens demandent de la Guinness. Chaque jour, dans plus de 140 pays, plus de 5 millions de personnes disent: "Ma Guinness, s.v.p."
GUINNESS EXTRA STOUT ST JAMES'S GATE DUBLIN GUINNESS IS GOOD FOR YOU
C'est même écrit sur l'étiquette!
Si vous n'avez pas encore découvert la riche et pleine saveur de la Guinness, nous vous recommandons de le faire sans tarder. C'est une bière irlandaise qui sait satisfaire son homme!
Vous trouverez la Guinness chez votre fournisseur habituel, sous étiquette Labatt, à de nouveaux pas prix!
On vous suggère de boire votre première Guinness bien froide. C'est meilleur!

JOUR NUIT
BEAUPRÉ AUTOMOTIVE SERVICE DAY & NIGHT
577 GLADSTONE
Spécialistes en carburateurs, allumage, freins, alignement et équilibrage de roues, soudage, transmissions, embrayages, ponts avant, batteries, silencieux, échappements, essence, huile.
CENTRE D'ECHANGE D'ACCESSOIRES
Tous genres d'accessoires en stock pour voitures canadiennes, américaines, européennes. Alternateurs, régulateurs, démarreurs, carburateurs, pompes à essence, essuie-glace, etc.
232-9684

Vous économiserez de l'argent avec les COURROIES D'AUTO Moto-Master aussi peu que 84¢
CANADIAN TIRE
Il y en a un près de chez vous!

GARAGES SUNNIBILT
On voit ici un GARAGE SUNNIBILT DE LUXE
Autre série aussi disponible
A compter de $374



3667, ch. de Richmond, Ottawa 6e (Bells Corners)
828-1451
En face du Bruce McDonald Motor Lodge
SUNNIBILT
Ouvert tous les jours de 10 h. a.m. à 9 h. p.m.
Le samedi, 9 a.m. à 4 p.m.
Qualité et main-d'oeuvre garanties par le certificat Sunnibilt

À Ottawa, on parle 64 langues... chez Berlitz!
64 fois, Berlitz a créé pour vous les cours les plus efficaces dans chacune de ces langues ! Chez Berlitz, vous apprendrez l'espagnol, l'allemand, l'italien ou le russe... ou encore, grâce à un enseignement incomparable, vous pourrez parler anglais à la perfection !
Prenez immédiatement rendez-vous pour une leçon gratuite.
Composez : 232-5343
Ecoles Berlitz — Langues vivantes
31, rue Metcalfe — Ottawa

Chasse et pêche

Coups de ligne

par

Gérard GOSSELIN

Le rapport de la Commission McIvor contient des informations intéressantes sur les origines de la pêche commerciale au Canada. On nous permettra d'en signaler quelques-unes pour compléter le bagage intellectuel de nos sportifs pêcheurs.

Dans le lac Erié, on parle déjà de la pêche au poisson blanc dès le 18e siècle. Les Indiens se groupaient pour y pêcher le poisson blanc. Près de Pointe Pelée, par ailleurs, l'esturgeon abondait à tel point que les premiers colons les prenaient avec des fourches et les transportaient à pleines charretées pour en faire de l'engrais pour leurs terres. On y utilisait surtout les pièges à filet. Le premier utilisé le fut à Wheatley. On pêchait à bord de voiliers de 22 à 28 pieds de long sur environ 10 pieds. Depuis les débuts, les espèces les plus importantes et les plus constantes dans nos eaux intérieures furent: l'esturgeon, le hareng de lac, le poisson blanc, le doré bleu et le doré jaune. Le poisson tiré des eaux, à part les besoins de la consommation locale, était dirigé de l'autre côté du lac Erié, notamment à Buffalo.

Dans le lac Ontario, les débuts sont encore plus nébuleux. Selon toute apparence, les colons menaient de front agriculture et pêche. Dès 1800 on aurait signalé un certain négoce de poisson. Il y a 100 ans, en 1867, le lac Ontario en produisait environ 2,000,000 de livres par année. Les filets maillants y ont toujours été le principal instrument de prise. Depuis 1900, les bateaux à voiles et à rames ont été remplacés par des embarcations ouvertes, à coque de bois. Les principaux débouchés furent d'abord les villes de Buffalo et Oswego ainsi que Toronto. Actuellement, les pêcheurs livrent leurs prises aux acheteurs locaux qui revendent le poisson, surtout aux Etats-Unis.

x x x

Dans le lac Huron, une importante colonie était établie à Michilimackinac et se livrait au commerce du poisson, vers 1800. Dès 1835, on pêchait au filet dans la Baie Georgienne. Après 1860, les méthodes employées étaient sensiblement les mêmes qu'aujourd'hui. En 1870, la pêche commerciale dans le lac Huron était déjà une industrie florissante, avec une production de quatre millions de livres par année. Longtemps, la truite grise fut le poisson le plus abondant dans les eaux de ce lac.

x x x

Autres lacs: Le lac Saint-Clair, quarante fois plus petit que le lac Supérieur, produit pendant un siècle plus d'un million de livres de poisson, surtout de la truite grise et du cisco jusqu'en 1893, du poisson blanc jusqu'en 1920. Actuellement, on y trouve surtout du doré jaune et de la carpe. On signale présentement une forte demande, venant des Etats-Unis, pour du poisson vivant qui alimente les étangs privés ou les gens paient un droit pour faire de la pêche sportive. En 1615, Champlain signalait que les Hurons et les Ojibways faisaient la pêche dans le lac Simcoe. On pêchait autant sous la glace que pendant la période des eaux libres.

x x x

Actuellement, plus de 100,000,000 de livres de poisson sont mises sur le marché, au Canada, annuellement. Même si 15,000 permis de pêche ont été émis, 9,000 Canadiens seulement s'en prévalent sur environ 400 lacs répartis sur plus de 3,000 milles. Le doré jaune, le poisson blanc, la truite grise, le brochet, le doré noir, la perche, l'éperlan et l'achigan sont les espèces principales de cette industrie. La valeur, à l'atterrissage de ce poisson, en 1964, était de $12 millions. Par ailleurs, il est prouvé, biologiquement, qu'on peut augmenter cette production sans nuire à ces différentes espèces en équilibrant les deux juridictions de la pêche commerciale et de la pêche sportive. Pour y atteindre, toutefois, il faudra régler un problème épineux de nos lacs intérieurs et de nos eaux douces: la pollution qui, non seulement menace la consommation humaine, mais risque de compromettre la vie animale.



AVOCATS DES JOUEURS DE LA LNH — M. Alan Eagleson, président des Rifles de Toronto, de la Ligue de football continentale, est le conseiller juridique attitré d'une trentaine de joueurs de hockey de la Ligue nationale. Mais il refuse de fournir les noms de ses clients parce qu'il préfère que les propriétaires ne sachent pas lesquels de leurs joueurs ont un conseiller juridique quand vient le temps de discuter de salaires. M. Eagleson est photographié ici en compagnie de Tom Jones, des Rifles.

Eagleson, conseiller juridique de certains joueurs de la LNH

Par JIM CRERAR

TORONTO (PC) — M. Alan Eagleson est président des Rifles de Toronto, de la Ligue continentale de football, mais les chances sont qu'il soit plus affairé à négocier les salaires des joueurs de hockey professionnels que de s'occuper de football.

Cet avocat âgé de 33 ans conseille environ 75 joueurs de hockey en ce qui a trait aux négociations de leurs contrats, leurs taxes, leur formation académique et même leurs carrières. Au nombre de ses clients figurent des joueurs aussi connus que Terry Sawchuk, Eddie Shack et Marcel Pronovost, des Maple Leafs de Toronto, Bobby Nevin, des Rangers de New York, Bobby Orr, des Bruins de Boston, et Carl Brewer, ancien joueur de défense étoile des Leafs.

Me Eagleson hésite à nommer ses autres clients parce qu'il préfère que les propriétaires des clubs ne sachent pas lesquels de leurs joueurs bénéficient des conseils d'un expert dans les pourparlers contractuels. Mais il n'en demeure pas moins vrai qu'il compte parmi ses clients réguliers de 25 à 30 joueurs de la LNH, 15 de la Ligue Américaine, six autres de la Ligue centrale professionnelle, environ une vingtaine de jeunes joueurs de l'Association de hockey junior A d'Ontario et quatre autres juniors de l'Ouest canadien.

M. Eagleson est également le conseiller juridique attitré de l'Amateur Athletic Union of Canada et de la Central Ontario Track and Field Association. Cet organisme est actuellement impliqué dans une cause intentée à un certin Lloyd Percival, de Toronto, un instructeur d'athlètes de piste et pelouse qui a été accusé de droguer ses protégés. L'avocat torontois agit également comme conseiller auprès de deux joueurs de la Conférence canadienne de football.

Membre de la législature

En temps régulier, le tiers de sa journée de travail est consacré à aider les athlètes à résoudre leurs problèmes juridiques ou fiscaux quoique durant la période des négociations, il consacre près de 80 p.c. de son temps uniquement à cette tâche. Le reste du temps, il le consacre à des causes relevant soit du code criminel soit du code civil.

En dehors de son travail juridique, il y a les Rifles mais aussi sa carrière politique. En effet, Alan Eagleson est député progressiste-conservateur de la circonscription de Toronto-Lakeshore à Queen's Park. Le peu de temps libre qui lui reste, il le passe en compagnie de sa femme et de son fils âgé de 5 ans et de sa fillette âgée de 2 ans.

Une bonne part des conseils que cet avocat prodigue aux joueurs de hockey concerne l'éducation. "Il m'arrive parfois d'insister auprès d'un jeune homme pour qu'il abandonne le hockey lorsqu'il est évident que sa carrière est limitée. Dans pareil cas, je lui conseille plutôt de parfaire ses études."

M. Eagleson n'est pas d'accord lorsque certains affirment que les calendriers de hockey junior trop chargés nuisent aux jeunes dans leurs études. "Le high school et le hockey se combinent bien", affirme-t-il. Mais il estime qu'une fois qu'un jeune homme devient professionnel et qu'il doive jouer dans la ville qu'on lui indique, ses chances de succès académiques sont plutôt minces.

Me Eagleson espère que Bobby Orr fera exception à la règle sous ce rapport. Ce jeune homme de 18 ans, originaire de Parry Sound, Ont., vient de signer avec les Bruins de Boston un contrat pour une somme qui n'a pas été dévoilée mais qui atteindrait $50,000 pour une période de deux ans. Il se propose de faire sa 12e année en suivant des cours par correspondance.

Aux frais des Bruins

Orr est suivi de près par un directeur de high school d'Ontario tandis que les Bruins défraient eux-mêmes les frais des ses études. "Cela fait partie du contrat," précise Me Eagleson.

Notes biographiques

Né à Port Dalhousie, Ont., Alan Eagleson a passé ses jeunes années à Guelph puis à Toronto où il a joué au hockey et à la crosse, perdant quatre dents au cours d'un match de lacrosse. C'est grâce à ce dernier sport qu'il a fait la connaissance de Bobby Pulford des Leafs de Toronto.

"Au cours de 1960, nous avons formé une société d'investissements en compagnie de Billy Harris et de Bobby Baun. Par l'entremise de ces derniers, j'ai fait la connaissance d'autres joueurs et ils ne tardèrent pas à me demander conseil, d'abord sur une base amicale. Cependant, lorsque j'ai commencé à dispenser des conseils juridiques en matière de contrat, c'est devenu une question strictement d'affaires.

Le Tricolore favori pour conserver son championnat

Hector "Toe" Blake devient écarlate quand les chroniqueurs sportifs, prédisent que les Canadiens n'auront aucune difficulté à décrocher le championnant de la ligue encore cette année.

"Classez-nous au quatrième ou même du cinquième rang, enfin n'importe quel rang," clame-t-il. "Aucune équipe dans cette ligue ne parviendra à décrocher le championnat sans difficulté," assure le fameux pilote.

Mais il n'en demeure pas moins vrai que le Tricolore entreprend la nouvelle saison avec essentiellement la même équipe qui, l'an dernier, a terminé la saison en première position et qui a ensuite remporté la coupe Stanley. En dépit de ce que Blake qualifie de "bon camp d'entraînement" aucun des nouveaux venus n'est parvenu à se signaler au point de modifier l'alignement régulier de l'équipe championne.

"Je n'aime pas ceux qui proclament que nous remporterons le championnat sans batailler," déclare l'instructeur des Canadiens. Blake a désigné Terry Harper, Ted Harris, Ralph Backstrom, John Ferguson et Robert Rousseau comme étant des joueurs qui n'ont pas encore atteint leur meilleure forme.

Il estime que tous les clubs de la LNH se sont améliorés cette année et que le Tricolore ne pourra égaler cette amélioration uniquement si tous ses joueurs fournissent leur meilleur rendement.

Faiblesse à l'aile gauche

Les co-détenteurs de la coupe Vézina, Charlie Hodge et Lorne — Gump — Worsley protégeront la forteresse du Tricolore et il y a Gary Bauman comme gardien de buts suppléant. Worsley a manqué quelques joutes à cause d'une égratignure à la rétine de l'oeil droit.

Le Bleu, blanc rouge est très solide à l'aile droite mais il ne présente pas une aussi grande force à l'aile gauche. S'il est un point faible chez les Canadiens, c'est de jouer avec un désavantage numérique.

Léon Rochefort a d'excellentes chances de se mériter un poste régulier mais la direction du club n'a pas pris de décision au sujet de certains joueurs réguliers, notamment Dave Balon, Claude Larose et Jim Roberts.

Noel Price, qui a participé à 15 parties la saison dernière est un autre candidat soumis à l'heure actuelle au microscope de Toe Blake.

L'équipe 1959-1960

Ce dernier se fait tirer l'oreille quand il s'agit de discuter de classement final. "Ce sera une longue saison et n'importe quoi peut se produire".

Il préfère parler "de la meilleure équipe de hockey qu'il ait vue" — les Canadiens de la saison 1959-1960.

"Nous avions le Rocket, Doug Harvey, Tom Johnson, Jacques Plante, Jean-Guy Talbot, Bernard Geoffrion, Claude Provost, Dickie Moore et Bert Olmstead. . . .

"Nous avons remporté huit victoires d'affilée durant les éliminatoires et les deux derniers matchs se sont soldés par des blanchissages."

Pour ce qui est de la saison qui débute, Toe Blake suggère aux chroniqueurs sportifs d'écrire que "le Tricolore se classera quatrième ou cinquième dans le classement final".

Mais demandez-lui de nommer les équipes qui devanceront les champions de Montréal au classement et Blake se contentera d'allumer un autre cigare pour chaner de sujet.

Gill vendu aux Indians

CINCINNATI (PA)—Les Reds de Cincinnati ont vendu jeudi le joueur de deuxième but Gus Gill aux Indians de Cleveland pour un montant qui n'a pas été divulgué. Au cours de la saison 1966, Gill a évolué avec le Buffalo de la Ligue Internationale, obtenant une moyenne au bâton de .269.

Les meilleurs skieurs invités au du Maurier

QUEBEC (PC) — Dix nations ont été invitées à déléguer la crème de leurs skieurs masculins et féminins au du Maurier International de 1967.

Cette compétition de ski, organisée par l'Association Canadienne de Ski Amateur, a été fixée aux 28 et 29 janvier au Whistler Mountain du Garibaldi Park, C.-B. et aux 3, 4 et 5 février, au Mont Orford, Magog, P.Q. Guy Crépeau, de Sherbrooke, père d'Andrée Crépeau, sera président de la course au Mont Orford.

Comme à l'International de l'an passé qui réunit la participation de skieurs européens d'élite à Banff en Alberta et au Mont Ste-Anne à Québec, des épreuves masculines et féminines de slalom et de slalom géant seront disputées à chaque site. En 1966, l'Australie ravit tous les honneurs avec Gerhard Nenning et Cristl Haas, remportant les trophées masculin et féminin respectivement.

Heidi Zimmerman, seconde dans le slalom géant combiné pour femmes au Canada, occupa par la suite la même position au slalom géant au championnat du monde à Portillo, au Chili.

Pierre Alain, président de l'Association Canadienne de Ski Amateur, a accueilli cette déclaration avec enthousiasme. "Avec le succès de l'an passé de du Maurier à l'arrière plan, nous sommes convaincus que 1967 représentera, dans les annales canadiennes, l'année par excellence dans le domaine du ski".

L'an passé, l'International inclut la participation de skieurs d'Autriche, de France, d'Allemagne, d'Italie, de Norvège, de Pologne, de Suède, de Suisse et des Etats-Unis en compétition avec l'équipe nationale du Canada.

Bureau: 985-2020

Lacroix & Fils Enr.

courtiers d'assurances générales

309, rue Victoria
THURSO, Qué.

Michel Lacroix courtier d'assurances agréé — *Lucien Lacroix* courtier d'assurances associé

SAISON DE CHASSE 1966

DU 15 OCTOBRE AU 20 NOVEMBRE



La saison de la chasse à l'orignal prend fin aujourd'hui mais celle de la chasse au chevreuil a débuté hier. Elle s'étendra jusqu'au 20 novembre. Nos nemrods auront donc encore plus d'un mois pour se livrer à leurs plaisirs cynégétiques, pour envahir la forêt à l'affût de gibier recherché, en se pourléchant les lèvres dans l'expectative d'une venaison raffinée.

Malheureusement, il est encore trop tôt pour faire le blian des orignaux abattus, cette saison. Les rapports obtenus jusqu'ici, et qui sont officiels, ne sont que fragmentaires.

Toutefois, en plus des prises que nous avons déjà mentionnées dans des chroniques précédentes, nous avons été mis au courant des succès de grands chasseurs de la région.

Bravo, les gars de chez nous

Nous pensons, en ce moment, à MM. Vincent Brunet, Horace Tremblay, Donat Boisvenu, Sylvio Faubert et Guy Bisson, de Buckingham, qui ont tué deux orignaux, une femelle de 1,100 livres et un veau de 450 livres. Au cours d'un deuxième voyage en forêt. MM. Faubert et Brunet ont abattu une autre bête, un veau d'environ 450 livres.

Ces orignaux ont été tués sur le chemin de Clova, à l'extérieur des limites du parc de La Vérendrye.

Evidemment, dès que les gouvernements du Québec et de l'Ontario nous auront fait parvenir les statistiques officielles, nous vous les transmettrons sans tarder.

Saison 1965

En attendant, et en prenant pour acquis que la saison 1966 sera au moins aussi bonne que la précédente, qu'on nous permette de citer des chiffres pour 1965.

Pour les orignaux: Dans le Québec, le ministère de la Chasse avait émis 42,812 permis aux chasseurs qui avaient domicile dans la province et 1,068 à des non domiciliés.

On avait tué pas moins de 8,399 orignaux par toute la province. Abitibi-est venait en tête avec 512 mâles, 397 femelles et 67 jeunes. Le Témiscamingue était au deuxième rang, avec 313 mâles, 240 femelles et 35 jeunes. Rouyn - Noranda suivait avec 188 mâles, 120 femelles et 42 jeunes. Les comtés locaux et adjacents, plutôt reconnus comme territoires à chevreuil, avaient enregistré pour Gatineau, 36 mâles, 53 femelles et huit jeunes; pour Labelle, 33 mâles, 30 femelles et cinq jeunes; pour Papineau, cinq mâles, sept femelles et deux jeunes.

Quant à la chasse contrôlée, dans le parc La Vérendrye, elle avait donné 114 mâles, 116 femelles et 14 veaux.

Chasse au chevreuil

L'an dernier, un chasseur sur 10 a abattu son chevreuil. En effet, sur 126,000 permis aux domiciliés et 2,600 aux non domiciliés, 12,766 chevreuils ont été tués. En 1964, on avait enregistré 13,738 carcasses et en 1962, le chiffre total des prises avait atteint 16,185.

Depuis six ans, c'est le comté de Labelle qui rapporte les meilleurs résultats, avec 3,042 pour 1962; 2,300 pour 1963 et 2,626 pour 1964.

Papineau est bon second avec 2,458 pour 1962; 2,283 pour 1963 et 2,664 pour 1964. Gatineau est au troisième rang avec 815 en 1962, 675 en 1963 et 942 pour 1964. Pontiac a donné les résultats suivants: 650 en 1962; 656 en 1963 et 787 en 1964.

Ces chiffres sont une espèce de défi pour les chasseurs de la région. Le relèveront-ils ?

UNE CHASSE FRUCTUEUSE DEBUTE CHEZ DESJARDINS

OU VOUS TROUVEREZ TOUT POUR LE CHASSEUR

MUNITIONS . . . CARABINES . . . PERMIS DE CHASSE, ETC.

QUINCAILLERIE

DESJARDINS

SERVICE DE SERRURERIE — LOCATION D'OUTILS

276, boul. St-Joseph, HULL
777-5275

VERIFIEZ NOS PRIX AVANT D'ACHETER!

Tout ce qu'il faut en fait de vêtements et chaussures pour la chasse.

GILETS TOUT LAINE réversibles, longueur d'un parka, coutil noir et rouge ou jaune. Avec empiècement militaire. Tailles 36 à 46. Comparez à $23.95 ..... $16.95

BOTTES DE CAOUTCHOUC POUR LA CHASSE Bonne qualité à 3 oeillets Pointures 6 à 12. Spécial $5.95

PANTALONS DE COUTIL ISOLANTS pour la CHASSE Tailles 30 à 44. Spécial $8.95

CHEMISES DE LAINE PURE Quadrillés variés, grandeurs petites jusqu'à extra grandes. Spécial $5.95

Facilités de paiement

WEINER'S CLOTHING STORE

54, rue York (angle Williams). Lou Weiner, propriétaire

AU SOUS-SOL

CHASSE

Nous avons ABSOLUMENT TOUT pour la chasse . . . fusils, carabines, munitions . . . articles . . . vêtements !

PERMIS DE CHASSE

Fernand Mousseau Ltée

VOTRE CREDIT EST BON

135, PLAZA (rue) PRINCIPALE HULL — 771-7741

STATIONNEMENT GRATUIT

COMPLETEZ VOTRE EQUIPEMENT POUR LA CHASSE

LANTERNE COLEMAN #200 ..... 16.45

POELE COLEMAN deux brûleurs 18.10

SAC DE COUCHAGE 8.88

HACHETTES, à partir de 3.25

COUTEAUX DE CHASSE AVEC ETUI, à partir de .. 3.29

LAMPES DE POCHE AVEC PILES, à partir de 1.19

et plusieurs autres articles nécessaires

OUVERT DE 9 A 6 P.M. — VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

Vous trouverez toujours ce que vous cherchez à la

QUINCAILLERIE

TRUDEL HARDWARE COMPANY

Home Hardware Stores

122, rue Rideau 233-5601

Nous honorons la carte credico

Octobre: Mois national du Cinéma



Un scène du fameux film "Morgan" présentement à l'affiche du cinéma Elmdale. David Warner, Vanessa Redgrave et Irene Handl sont les vedettes de cette comédie dramatique.***

Subvention aux Trouvères

La présidente de la Compagnie des Trouvères, Mme Françoise Sylvestre, était heureuse d'apprendre ces jours-ci que le Conseil des arts de la province d'Ontario avait approuvé lors de sa dernière réunion générale l'octroi d'une subvention de $1,000 pour permettre à la troupe vouée au théâtre pour enfants d'entreprendre une courte tournée. Les Trouvères donneront des représentations supplémentaires de "La légende de Robin des Bois", pièce en deux actes d'Edgard Demers, à des endroits comme Rockland, Hawkesbury et Cornwall.

Ces centres verront exactement la même production qui a été présentée, l'an dernier, dans la région Ottawa-Hull-Eastview-Gatineau. On sait que les interprètes des Trouvères sont des comédiens et comédiennes adultes. La distribution de "Robin des Bois" comprend une trentaine de personnages.

Mme Sylvestre s'est dite heureuse non seulement de la somme d'argent mise à la disposition des Trouvères pour sa plus grande tournée à date, mais aussi du fait que le Conseil des arts de l'Ontario reconnaissait par ce geste le travail accompli par ce groupe auprès de la jeunesse depuis trois ans. Cette subvention encouragera beaucoup les intéressés dans l'avenir.



Audrey Hepburn est la vedette de "HOW TO STEAL A MILLION", l'hilarante comédie de William Wyler traitant de la contrefaction d'oeuvres d'art et de la mode chic. Ce film est actuellement à l'affiche au cinéma Regent et est distribué par la 20th Century-Fox, en Panavision et couleur par DeLuxe. Les co-vedettes en sont Peter O'Toole, Eli Wallach et Hugh Griffith, ainsi que Charles Boyer qui y fait une courte apparition. ***

THEATRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 4-4515 — DIMANCHE A MARDI !
MARCELLO MASTROIANNI
Casanova '70
VIRNA LISI
Color
AUSSI EN COULEURS
"MARA OF THE WILDERNESS"
DERNIERE FOIS CE SOIR
"A COUTEAUX TIRES" "MARIE DES ILES"

Cinémas ODEON Theatres
SEX and STEALING! ...see the best of both!
Topkapi — NEVER ON SUNDAY
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE — FREE! IN-CAR ELECTRIC HEATERS
MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145
RESTRICTED
A L'AFFICHE !

"BRILLIANT" – Brendan Gill, The New Yorker
MORGAN!
(ADULTES)
THEATRE ELMDALE

A L'AFFICHE !
THE MOST TITANIC MONSTERS OF ALL TIME CLASH HEAD-ON!
TWO THRILL HITS! ALL COLOR SHOW
SEE! KING KONG vs GODZILLA IN COLOR
Auto-Sky DRIVE IN Baseline (Prospect Hwy) 722-2653
BRIDES OF DRACULA

DEUXIEME SEMAINE CAPTIVANTE !
A FANTASTIC AND SPECTACULAR VOYAGE... THROUGH THE LIVING BODY... INTO THE BRAIN.
THE SCREEN'S MOST
Fantastic Voyage
CinemaScope, Color by DeLuxe
Stephen Boyd, Raquel Welch, Edmond O'Brien, Donald Pleasence, Arthur O'Connell
CAPITOL — A FAMOUS PLAYERS THEATRE — BANK AT QUEEN STS., CE. 2-1579
Rep. à 12.45, 2.50, 5.00, 7.15 et 9.30
Dimanche, à partir de 1.30

Cartier HULL, QUEBEC — JUSQU'A MARDI !
2 FILMS EN COULEURS
La course haletante pour le plus grand d'Hollywood !
JOSEPH E. LEVINE Presents
THE OSCAR
Tous les meilleurs films musicaux dans un seul !
TECHNICOLOR
CLIFF RICHARD and THE SHADOWS
WONDERFUL LIFE — 12 SONG HITS!
PLUS COLOR Cole Younger, Gunfighter

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Fantastic Voyage" (1) 12.45 - 2.55 - 5.05 - 7.15 - 9.30. Dern. 9.00. Dim. 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30. Dern. 9.10.
CARTIER — "The Oscar" (2R). "Wonderful Life" (1) sam. et dim.
CENTRE — "Girls, Girls, Girls" (2) 12.00 - 3.50 - 7.50. Dim. 3.35 - 7.40. "Nevada Smith" (2R) 1.45 - 5.35 - 9.30. Dim. 1.30 - 5.25 - 9.20.
CINEMA DE PARIS — "Rio Conchos" (2) 6.30 - 9.55. Dim. 3.25 - 6.30 - 9.55. "Fièvre d'amour" (2) 8.35. Dim. 1.45 - 5.10 - 8.35. Dern. sam. et dim. 8.15.
CINEMA VENDOME — "Le Gentleman de Cocody" (2) 6.40 - 9.50. Dim. 12.50 - 3.50 - 6.40 - 9.50. "Le Jeu de l'assassin" (2R) 8.13. Dim. 2.13 - 5.13 - 8.13. Dern. sam. et dim. 8.03.
LITTLE ELGIN — "Gigi" (2R) 1.10 - 3.10 - 5.15 - 7.25 - 9.30. Dern. 9.20. Dim. 2.05 - 4.30 - 6.55 - 9.35. Dern. 8.55.
ELGIN (main) — "The Wrong Box" (1) 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20. sam. et dim.
ELMDALE — "Son of Flicker" (?) 1.00 "Little Shepherd of Kingdom" (?) 2.30 sam. "Morgan" (2R) 5.00 - 7.00 - 9.00 sam. et dim.
LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "A couteaux tirés" (3) "Marie des Isles" (3). Dim. "Casanova 70" (3). "Mara of the Wilderness" (1).
LINDEN — "Premature Burial" (1) 1.00 - 6.45 - "Dracula Prince of Darkness" (2) 2.20 - 8.20. "Plague of the Zombies" (2) 3.55 - 9.55. "Witchcraft" (1) 5.25. Dern. 5.25. Dim. Guichet ouvert à 1.00. Films à 1.30 p.m.
MAYFAIR — "Stagecoach" (1) 6.10 - 9.35. "Frankie and Johnny" (1) 8.00. Dim. films italiens à partir de 1.30 p.m.
NELSON — "Doctor Zhivago" (2R). Matinées: mer., sam., dim. et jours de fête 2.00. Soirées du lun. au sam. 8.00. Dim. 7.30.
REGENT — "How to Steal A Million" (1) 12.30 - 2.45 - 5.05 - 7.25 - 9.45. Dern. 9.30. Dim. 1.55 - 4.15 - 6.35 - 9.00. Dern. 8.45.
RIALTO — "Fun In Acapulco" (1) 12.00 - 3.15 - 8.15 "Help" (1) 1.30 - 6.30. "Having A Wild Week-end" (1) 5.00 - 10.00. Dern. 6.30 sam. et dim. Dim. guichet ouvert à 1.00. Films à 1.30 p.m.
RIDEAU — "Dr. No" (2R) 12.25 - 4.15 - 8.15. Dim. 4.00 - 8.15. "Goldfinger" (2R) 2.15 - 6.10 - 10.05. Dim. 1.55 - 6.10 - 10.10. Dern. sam. et dim. 8.00.
SOMERSET — "Torn Curtain" (3) 1.30 - 4.05 - 6.45 - 9.20. Dern. 8.55 sam et dim.

CINEMAS EN PLEIN AIR
AUTO-SKY — "King Kong vs Godzilla" (1) "Brides of Dracula" (2). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule sam. et dim.
BRITANNIA — "Goldfinger" (2R) "Dr. No" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule. Sam. et dim.
ODEON QUEENSWAY—"Topkapi" (2) "Never On Sunday" (3). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule sam. et dim.
STAR-TOP — "Girls, Girls, Girls" (2). "Nevada Smith" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule sam. et dim.

EN TECHNICOLOR
Paul Newman
Julie Andrews
"TORN CURTAIN"
(Recommandé pour adultes)
SOMERSET
SOMERSET AT BANK — CE. 6-9528

Cinéma
COTE MORALE
1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

LINDEN — Jusqu'à dimanche
4 films d'horreur!
"DRACULA, PRINCE OF DARKNESS"
en couleurs
"PLAGUE OF THE ZOMBIES"
"WITCH CRAFT"
"PREMATURE BURIAL"
en couleurs
(programme pour adultes)

A L'AFFICHE !
audrey HEPBURN and PETER O'TOOLE
IN WILLIAM WYLER'S HOW TO STEAL a MILLION
en couleurs
Regent — A FAMOUS PLAYERS THEATRE — BANK AT SPARKS ST. 235-5111

CENTRE DAILY FROM 12 NOON AIR CONDITIONED and STAR-TOP DRIVE-IN CYRVILLE ROAD
A L'AFFICHE!
JOSEPH E. LEVINE presents
STEVE McQUEEN
KARL MALDEN
BRIAN KEITH
ARTHUR KENNEDY
and SUZANNE PLESHETTE in
ADULT ENTERTAINMENT
COLOR · PANAVISION
"NEVADA SMITH"
ELVIS PRESLEY
HAL WALLIS' Production
Girls! Girls! Girls!
TECHNICOLOR

★ 20th CENTURY THEATRES ★
WINNER OF 6 ACADEMY AWARDS!
METRO-GOLDWYN-MAYER presents A CARLO PONTI PRODUCTION
DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO
IN PANAVISION® AND METROCOLOR
Soirées: Du lundi au samedi à 8h. Dimanches à 7h. 30
Matinées: mer., sam., dim., et jours de fête à 2h.
Soirées: loges $2.50, orchestre $2.00
Matinées: loges $2.00, orchestre $1.50
Nelson
ADULT ENTERTAINMENT

4e SEMAINE — TROISIEME SEMAINE D'UNE COMEDIE IRRESISTIBLE !
COLUMBIA PICTURES Presents
BRYAN FORBES' PRODUCTION OF
THE WRONG BOX
EN COULEURS !
Tous les jours y compris le dimanche à 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.30.
ELGIN AT LISGAR — ELGIN — PHONE 235-0101

A L'AFFICHE !
MISS HONEY AND MISS GALORE HAVE JAMES BOND BACK FOR MORE!
SEAN CONNERY "GOLDFINGER" TECHNICOLOR
SEAN CONNERY "Dr. No" TECHNICOLOR
UNITED ARTISTS
RIDEAU — RIDEAU AT DALHOUSIE — CONT FROM 1 p.m.
BRITANNIA DRIVE-IN — HIGHWAY 17 · TA 8-2672 · CHILDREN UNDER 12 FREE
GRATIS ! CHAUFFERETTES D'AUTO AU DRIVE-IN

Voyez-la aujourd'hui...
she's aglow again ...and even lovelier than you remember!
Gigi
in Cinemascope and Metrocolor
Winner of 9 ACADEMY AWARDS
Hear "Gigi" and all the other great hits on MGM Records
Metro Goldwyn Mayer presents an Arthur Freed Production starring
Leslie Caron
Maurice Chevalier
Louis Jourdan
an MGM Re-release
LITTLE Elgin

CINÉMA DE PARIS — Hull — TEL.: 777-2403
185 RUE LAVAL
A L'AFFICHE! JUSQU'A VENDREDI INCLUSIVEMENT
STUART WHITMAN · RICHARD BOONE · TONY FRANCIOSA
Quatre hommes jalonnant la tribu Apache dans une mission qui pourrait projeter tout le sud-ouest dans le feu et le sang !
RIO CONCHOS
INTRODUCING WENDE WAGNER · CO-STARRING JIM BROWN WARNER ANDERSON · ALSO STARRING EDMOND O'BRIEN
EN COULEURS

IL FINIRA BIEN PAR L'AVOIR ! ... ET VOUS AUREZ VU UN SPECTACLE DONT VOUS NE FINIREZ PLUS DE PARLER !
"FIEVRE D'AMOUR"
SHIRLEY EATON TERENCE LONGDON CHARLES HAWTREY
DIMANCHE: REPRESENTATION CONTINUELLE A PARTIR DE MIDI. AUTRES JOURS, OUVERTURE DES PORTES A 6 H

A L'AFFICHE !
le film le plus casse-cou de JEAN MARAIS
Il faut le voir pour le croire
LE gentleman DE COCODY
UN FILM DE CHRISTIAN-JAQUE
AVEC NANCY HOLLOWAY
EASTMANCOLOR FRANSCOPE
CINÉMA VENDÔME
COMPLÉMENT DE PROGRAMME MAGALI NOEL GEORGES RIVIERE
PLEIN DE SUSPENSE! D'ANGOISSE! DE DANGER!
LE JEU DE L'ASSASSIN
LE CRIME PARFAIT EXISTE-T-IL?
"LE GENTLEMAN DE COCODY" à 6.40 - 9.50; dimanche : 12.50 - 3.50 - 6.40 - 9.50
Stationnement gratuit
CINÉMA VENDÔME
CENTRE COMMERCIAL 425, boul. St-Joseph HULL — 776-1440
Plaza Cartier

• STATIONNEMENT GRATUIT

Restaurant Place Cartier

LICENCIE

• METS ITALIENS
• STEAKS
• BAR-B-Q
• COMMANDES POUR SORTIR

Boul. St-Joseph coin Gamelin
777-1121

LE CLUB DE PATINAGE MINTO

Le plus ancien club de patinage artistique du Canada ouvrira sa saison d'hiver au début de novembre 1966. Pour tous les renseignements au sujet du sociétariat, appelez le gérant du club, au 234-1631.

GALERIE COTE-DE-SABLE

EXPOSITION DE PEINTURES A L'HUILE
PAR LEO AYOTTE, DE MONTREAL
du 17 octobre au 4 novembre

280, rue Nelson — 233-6415

Nous présentons les

TSARS

ORCHESTRE POPULAIRE

ainsi que

NOS BELLES GO-GO

et CETTE SEMAINE

en vedette



ROBERT MIVILLE

EN PERSONNE

TOUS LES VENDREDIS, SAMEDIS, DIMANCHES

HOTEL UNION THURSO, QUE.

SALLE A MANGER OUVERTE JUSQU'A 3 H. A.M.

PROGRAMME DE LA SEMAINE A LA GALERIE NATIONALE

EXPOSITIONS:

Rez-de-chaussée:
COUR DE SCULPTURES: PEINTURES CANADIENNES
Deuxième étage:
PEINTURES ET SCULPTURES DE MAITRES EUROPEENS ANCIENS ET MODERNES.
COLLECTION PERMANENTE DE PEINTURES ET SCULPTURES CANADIENNES
Troisième étage: FERME
Quatrième étage: FERME
Cinquième étage:
116 OEUVRES DE L'ARTISTE EXPRESSIONNISTE ALLEMAND WALTER GRAMATTE (1897-1929)
Sixième étage: MUSEE DE GUERRE CANADIEN

CAUSERIES A LA GALERIE:

En anglais: mardi soir à 8h. et mercredi après-midi à 1h., sur "L'EXPRESSIONNISME ET GRAMATTE"

En français: le jeudi soir à 8h. 30: le professeur André Jasmin (de l'Ecole des Beaux-Arts, de Montréal) parlera de "Cézanne". C'est la première d'une série de causeries dirigées par des artistes ou professeurs d'art canadiens de renom.

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA

(rue Elgin, entre les rues Albert et Slater)

Ouverte tous les jours de 10h. a.m. à 6h. p.m.; les mardis et jeudis de 10h. a.m. à 10h. p.m.; le dimanche de 2h. à 6h. de l'après-midi.

ENTREE LIBRE

Commençant lundi 17 octobre

La pétillante et versatile

JUNE PETERS

instrumentiste et chanteuse

Dernière représentation aujourd'hui

HARRY SNOW

"Etoile vedette de la chanson"

- Spectacles à 8 h. et 10 h. p.m. (sauf le dimanche)
- Musique de danse continuelle à compter de 7 p.m. avec l'orchestre de Len Weekes
- **Pour réservation, composez 232-6411**



Château Laurier

EN PERSONNE



LES **CLASSELS**

CE SOIR A DIMANCHE

SPECTACLES: MARDI A VENDREDI 10.30 et 12.30
SAM.: 9.00 - 11.00 - 12.30 DIM.: 5.30 - 7.30 - 9.30
ADOLESCENTS: MATINEE SAMEDI A 4 H. 30

HOTEL GREBER

663-4732 — EAST TEMPLETON





YOLANDE DULUDE, soprano lyrique, et PIERRE DUVAL, ténor, sont les deux artistes que les abonnés à la série des "Amis de l'art" de Hull entendront, le jeudi 20 octobre, à 8 h. 30, en l'auditorium Marguerite d'Youville, boulevard Taché. Ce couple se fera l'interprète de certains des plus beaux airs du répertoire d'opéra. L'Orchestre de studio de Radio-Canada, sous la direction de Jean Beaudet, accompagnera Yolande Dulude et Pierre Duval.

LA VIE ARTISTIQUE



Le rideau se lève . . .

par Edgard Demers

La "Nouvelle Basoche" présentera deux pièces en un acte, les 20 et 21 octobre

A moins de pouvoir compter sur un Père Legault, qui lui n'avait rien d'anonyme, ce n'est pas tâche facile que de jouer sous l'anonymat pour toute troupe, même de réputation établie. Pourtant, c'est ce qu'en ont décidé les membres de la "Nouvelle Basoche" lors de la fondation. Ces jeunes, en majorité des étudiants et étudiantes de nos maisons régionales d'enseignement, ont maintenu cette politique tout au long de leur organisation et même après leur première production. La "Nouvelle Basoche" a survécu cette première expérience, et si bien, qu'elle convie le grand public à son second spectacle.

C'est la semaine prochaine, les 20 et 21 octobre, que ces jeunes se produiront à leur théâtre de poche du carré Bingham, angle des rues Dalhousie et Carthcart. La représentation commencera à 8 h. 30.

Pour sa seconde production, la "Nouvelle Basoche" offre deux pièces, l'une puisée à même le répertoire classique, la seconde, une création. Voilà un programme qui promet un certain équilibre.

La première pièce a pour titre "Le mariage forcé". On précise que cette oeuvre est "inspirée d'un texte de Molière". Il faut donc s'attendre à quelque chose d'inattendu.

Quant à la création, elle est due à la plume d'un auteur de la région qui signe Hermès. Sa pièce s'intitule "Isabelle ou La nuit de feu".

Tout cela fait très mystérieux. C'en est d'autant plus intéressant.

DE CECI ET DE CELA

Le comédien **Louis Lalande** était à **Val d'Or** récemment... Il fait toujours la tournée avec le **Théâtre populaire Molson** qui joue **"N'écoutez pas, mesdames"**, de Sacha Guitry... **Jean Lefebvre** de l'**ONF**, se plaît à **Guadalajara**, au Mexique, où il est juré à un festival du cinéma.

Le 12 octobre... Le producer **Martin Rosen** recevait la presse à Montréal à l'occasion d'un long métrage qu'on y tourne... **Pierre Patry** est l'adjoint du metteur en scène et producteur délégué... On a donné les premiers tours de manivelles hier...

C'est le temps des répétitions... Il en est ainsi de la **Compagnie des Trouvères...** La troupe a obtenu une subvention de $1,000 du **Conseil des arts de l'Ontario** pour une tournée... Elle reprendra **"La légende de Robin des Bois"**...

Quant à l'**EAD**... **"Le don d'Adèle"** préoccupe ses interprètes... La troupe hulloise présentera cette comédie vers la fin de novembre ... **Eugène Laurin** est le metteur en scène...

Cette fin de semaine-ci et la prochaine... **Jim Kweskin** et "Les cruches" sont en vedette au café **Le Hibou**...

Jusqu'à dimanche soir inclusivement... Le chansonnier **Normand Martin** est en tête d'affiche à la boite à chanson **"Le pic à bois"** de Gatineau... Le chanteur et pianiste **Laurent LeBlanc** y est toujours à l'oeuvre... Le chansonnier **Claude Gauthier** a rendu une visite-surprise à cet établissement à l'issue de son récital de jeudi à l'Ecole technique...

Mardi soir, à 8 h. 30, au **Pavillon de chimie** de l'université Carleton... Conférence du professeur **Jacques-Henri Bornecque**, de l'Université de Caen et invité de l'Université de Montréal, sur le sujet: **"La littérature contemporaine devant les problèmes du bonheur"**...

Pauline Julien à Ottawa... Elle y sera, le 3 décembre prochain, à la salle du **Couvent de la rue Rideau**... **L'Amicale d'Youville** organise ce récital.



Essayez notre réputé SMORGASBORD servi de 6h. à 9h. du soir du lundi au samedi, dimanche de 4h. p.m. à 8h. du soir RESTAURANT

Guardsman

112, Rideau 232-9416

LIONS CLUB

BINGO MONSTRE

AU COLISEE

MARDI — 15 NOV.

Bingo du Club Kinsmen

à l'extérieur, rue BANK, près de la rue ARGYLE

le LUNDI, 8 h. du soir

KINPOT — $500

35 numéros

Aussi JACKPOT

Autre prix

ENTREE : 50¢

Films à l'affiche

Seven Capital Sins — *A proscrire*

Français. 1961. 110 min. Dyaliscope. Film à sketches réalisé par S. Dhomme, P. de Broca, E. Molinaro, J. Demy, J.-L. Godard, R. Vadim et C. Chabrol.

La Colère: Une scène de ménage insignifiante dégénère en conflit universel. **L'Envie:** Une servante envie une femme riche; devenue riche, elle envie une servante. **La Gourmandise:** Une famille de paysans fait bonne chère en se rendant à un enterrement. **La Luxure:** Deux jeunes gens discutent de la signification du mot **luxure** en feuilletant un album sur Jérôme Bosch. **La Paresse:** Un acteur célèbre trouve trop épuisant de répondre aux avances d'une starlette. **L'Orgueil:** Une épouse, infidèle à son mari, renonce à le quitter lorsqu'elle apprend qu'il la trompe. **L'Avarice:** Des étudiants mettent en loterie les faveurs d'une prostituée.

Comme tous les films à sketches, signés par différents réalisateurs, celui-ci est de valeur inégale Certains sont d'une bonne venue et assez originaux, d'autres banals et sans grande invention. Quelques acteurs y excellent, notamment Georges Wilson dans **la Gourmandise**, Marina Vlady dans **l'Orgueil**. Mais l'ensemble demeure avant tout commercial.

Appréciation morale: **L'ironie avec laquelle on traite les valeurs morales et des images indécentes font de ce film un spectacle dissolvant. A proscrire.**

The Tenth Victim — *A déconseiller*

Italien. 1965. 92 min. Eastmancolor. Film de science-fiction réalisé par Elio Petri avec Marcello Mastroianni, Ursula Andress et Elsa Martinelli, d'après le roman The Seventh Victim de Robert Sheckley.

Au XXIe siècle, la guerre est supprimée et, pour sublimer les instincts de violence, les gouvernements ont institué la Grande Chasse où les chasseurs autorisés peuvent tuer des victimes humaines dûment sélectionnées. Un Italien, Marcello, a ainsi été désigné comme cible à Caroline, une Américaine, et celle-ci s'est entendue avec une agence de publicité pour occire son gibier devant les caméras de la télévision. Commence alors le jeu du chat et de la souris où la chasseresse et sa victime, tout en cherchant à se déjouer, s'éprennent l'un de l'autre.

Appréciation morale: **En dépit du ton de satire, une nette recherche d'effets suggestifs motive une cote sévère. A déconseiller.**

Casanova 70 — *A déconseiller*

Italo-français. 1965. 113 min. Eastmancolor. Comédie réalisée par Mario Monicelli avec Marcello Mastroianni, Virna Lisi et Marisa Mell.

Devant la facilité avec laquelle les femmes s'offrent à lui, Andrea, un officier attaché à l'OTAN, perd tous ses moyens. Il se rend donc chez un psychiatre qui lui dit qu'il ne pourra réussir en amour que lorsque la conquête d'une femme comportera pour lui un réel danger. Il recherche dès lors les aventures difficiles comme d'embrasser une femme dans une cage aux lions ou de faire la cour à l'épouse d'un mari jaloux qui s'est juré sa mort. Après bien des complications, Andrea finit par épouser une jeune beauté qu'il courtisait depuis un certain temps.

Appréciation morale: **Malgré le ton de comédie, la présentation indulgente de l'inconduite du héros et une accumulation de scènes suggestives motivent une cote sévère. A déconseiller.**

GUICHET OUVERT LUNDI DE MIDI A 6 H. DU SOIR

THEATRE CAPITOL

TORONTO SYMPHONY

Seiji Ozawa, Music Director & Conductor

CE MERCREDI A 8 H. 30

PROGRAMME

Ouverture des "Vespri Siciliani" ..... VERDI
Musique pour cordes, percussion et céleste .. BARTOK
Symphonie no 2 en ré majeur, op. 73 BRAHMS
Quelques places disponibles à 2.50-3.50-4.50-5.00-6.00

AVIS AUX ABONNES

SI VOUS NE VOUS ETES PAS PROCURE VOS BILLETS POUR CE CONCERT, LE GUICHET EST OUVERT DE MIDI A 6 H. DU SOIR LE LUNDI ET LE MARDI ET JUSQU'AU LEVER DU RIDEAU LE MERCREDI. PERMETTEZ-NOUS DE VOUS SUGGERER DE NE PAS ATTENDRE AU MOMENT DU CONCERT POUR VENIR EFFECTUER VOTRE SECOND VERSEMENT PUSQU'IL POURRAIT Y AVOIR LONGUE FILE AU GUICHET.

MERCI !

Concerts Tremblay — 1195 Dorchester

729-1121

DE L'INUSITE

tant pour vous que pour les vôtes, en fin de semaine, consisterait à visiter la collection d'avions historiques du Musée national, à la base des Forces canadiennes de Rockcliffe.

Cette immense collection de prototypes d'aéronefs comprend la réplique du célèbre Silver Dart. Vous y verrez aussi des collections de médailles, des souvenirs de guerre, des souvenirs, des moteurs et autre matériel.



le CANSO

Possédant une fiche impressionnante comme appareil de reconnaissance à long rayon d'action, dans la guerre anti-sous-marine et pour la protection des navires durant la Deuxième Grande guerre, l'hydravion-amphibie à coque Canso fut employé avec succès par le CARC pour le transport des marchandises dans le Nord et comme appareil de recherches et de sauvetage par les unités de sauvetage de l'Aviation.

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H. A 5 H.
LE DIMANCHE DE 1 H. A 5 H.

Entrée libre

MUSEE NATIONAL DU CANADA

La Madelon

COCKTAIL LOUNGE



ORCHESTRE

Danse tous les soirs

LE TRIO **FRANK SISTY**

SALLE A MANGER LICENCIEE
— 365 MAIN — GATINEAU —

UNIVERSITE CARLETON

présente

UN PROGRAMME DE MUSIQUE ORCHESTRALE LEGERE DANS LE STYLE CONTINENTAL

avec 25 musiciens de la Fédération des musiciens d'Ottawa, sous la direction de

DIRK KEETBAAS

le dimanche 16 octobre, à 8h. 30 du soir

AMPHITHEATRE DES ANCIENS, PAVILLON H. S. SOUTHAM

Entrée libre

Le programme comprendra de la musique classique et semi-classique: Ouverture de Strauss, Valse de Strauss, Bouquet de Paris (mélodies continentales) et chants folkloriques suite (John Jacob Niles).

Ce concert est présenté grâce à un octroi obtenu par la gracieuseté du chapitre 180 (Ottawa-Hull) de la Fédération des musiciens.

AUTOBUS NO 1A (Bank-Seneca) JUSQU'A LA CITE UNIVERSITAIRE

LES AMIS DE L'ART DE L'OUTAOUAIS ET LA SOCIETE RADIO-CANADA

1) Yolande Dulude, soprano
Pierre Duval, ténor
Orchestre de studio, Radio-Canada, zone d'Ottawa
Le jeudi, 20 octobre 1966 — 8 h. 30 p.m.

2) Hidetaro Suzuki, viloniste
Orchestre de studio, Radio-Canada, zone d'Ottawa
Le jeudi, 24 novembre 1966 — 8 h. 30 p.m.

3) Michel Dussault, pianiste
Orchestre de studio, Radio-Canada, zone d'Ottawa
Le jeudi, 16 février 1967 — 8 h. 30 p.m.

à L'AUDITORIUM MARGUERITE D'YOUVILLE

281, boul. Taché, Hull

Billets de serie $8.00 à l'Auditorium Marguerite d'Youville

Tél. 771-6231

UNE REPRESENTATION A GUICHETS FERMES

(billets vendus par souscription)

Sur demande du public les Concerts Tremblay offrent

UNE DEUXIEME REPRESENTATION DE

L'ORCHESTRE JOHANN STRAUSS DE VIENNE

(fondé en 1826 par Johann Strauss)

Un excellent programme de valses, polkas, galops endiablés, marches enlevantes et mélodies captivantes

EDUARD STRAUSS
au pupitre

DAGMAR KOLLER, soprano — WALTER KRAEUTLER, ténor

Le lundi 7 novembre
Cinéma Capitol, à 8 h. 30 du soir

— PROGRAMME —

OUVERTURE DU "GIPSY BARON"
"WHERE CITRONS BLOOM"
VALSE DE LAGUNE de "A NIGHT IN VENICE"
"MOULIN ET POLKA"
"TO LOVE IS TO SUFFER" de "A NIGHT IN VENICE"
"PERPETUUM MOBILE"
"VALSE DE L'EMPEREUR"
"VALSE EGYPTIENNE"
VALSES de "LA VIE VIENNOISE"
"I LOVE LIFE" de "CARNIVAL IN ROME"
LA NOUVELLE "PIZZICATO POLKA"
"FAIR CITY ON THE BANKS OF THE DANUBE"
"ELJIN A"
MARCHE "MAGYAR"
"SWEETHEARTS WALTZ" du "GIPSY BARON"
"LE BEAU DANUBE BLEU"

FORMULE DE COMMANDE POSTALE

(Taxe comprise dans les prix)

$6.00	Orch. A-R	Loges et mezzanine
$5.00	Orch. S-Z	Balcon A à F
$4.50	Orch. AA-DD	Balcon G à L
$3.50	Orch. EE-GG	Balcon M à Q
$2.50	Orch. HH-KK	Balcon R à U

AUX CONCERTS TREMBLAY LTEE,
1195, AVENUE DORCHESTER,
OTTAWA 3, ONTARIO.

J'inclus ☐ Chèque ☐ Mandat-poste
au montant de $
pour billets à $
Je préfère ☐ orchestre ☐ balcon
Nom .....
Adresse .....
Ville ..... Tél. .....

N.B.: Prière d'inclure une enveloppe affranchie et adressée en votre nom si vous désirez recevoir vos billets par la poste.

La sécurité en train accrue grâce à... Neptune

Vous est-il jamais arrivé de penser, voyageant en express — des centaines de tonnes se déplaçant à grande vitesse sur de minces rails d'acier — à l'exactitude et à la vigilance nécessaires pour vérifier et entretenir la voie et empêcher l'apparition de défauts.

Les voyageurs trouvent cela tout normal, de nos jours, bien que leur vie dépende de ce travail.

Des kilomètres de papier

Depuis de nombreuses années, les techniciens du rail du monde entier utilisent des wagons spéciaux équipés d'appareils qui leur donnent régulièrement des graphiques indiquant les variations survenues sur les voies.

Ces variations sont enregistrées sur d'épais rouleaux de papier. Elles se présentent sous la forme de lignes continues tracées par des stylets rattachés mécaniquement à des instruments de mesure en contact constant avec les rails à l'avant et à l'arrière du véhicule.

Les interminables rouleaux de papier nécessaire, même pour le contrôle d'une courte distance, doivent être lus par un personnel spécialisé qui passe des heures à la recherche de défauts et de détails sur lesquels sera basé le programme d'entretien.

Repérage immédiat

Maintenant, grâce à un nouvel appareil, essayé et breveté, il est possible d'obtenir en quelques heures des schémas très exacts de centaines de kilomètres de voies, et les défauts sont marqués d'un repère à l'endroit même où ils se trouvent.

Cet appareil, basé sur un calculateur mobile, parcourt les voies à 60 km/h en sentant et enregistrant les défauts sur un ruban de taille maniable; en outre, il projette un jet de peinture, de couleur variable suivant le type de défaut, sur les traverses à l'endroit même où l'équipe d'entretien devra travailler.

Son exactitude a été vérifiée au cours d'essais sur des milliers de kilomètres de voies.

Une grosse économie

Cet appareil s'appelle "Neptune" (une abréviation de l'anglais **North Eastern Electronic Peak Tracing Unit and Numerical Evaluator**). Il résulte de la collaboration des ingénieurs de la région nord-est des chemins de fer britanniques et de la société Derwent Electronics Ltd., d'York.

☆ À la télévision ce soir ☆

POSTES DE LANGUE

FRANÇAISE: **2** CBFT Montréal — **9** CBOFT Ottawa — **10** CFTM-TV Montréal

ANGLAISE: **3** WCAX-TV Burlington — **4** CBOT Ottawa — **5** WPTZ-TV Plattsburg — **6** CBMT Montréal — **7** WWNY-TV Watertown — **8** CJSS-TV Cornwall — **12** CFCF-TV Montréal — **13** CJOH-TV Ottawa

*Signifie une émission en couleurs

SAMEDI

APRES-MIDI

MIDI

2 9 Pépinot
3 Road Runner*
4 Daktari* "Adventure of the Lion Cub".
5 Top Cat
6 Teen 67
7 Road Runner*
8 13 Wrestling
10 Ciné-Midi "Les conquérants du monde"
12 Atom Ant

12 h. 30

2 9 Grangallo et Pet
3 The Beagles
5 Milton Monster
7 Wide World of Sports
12 Let's Find Out

1 h.

2 9 Tournoi de tennis
3 Tom and Jerry*
4 CBC Sports Presents
5 Hoppity Hopper
6 Bowling
8 13 Voyage to the Bottom of the Sea
12 Wrestling

1 h. 30

3 Bugs Bunny
5 Art Program

1 h. 45

5 A communiquer

2 h.

2 4 6 9 Football Montréal à Toronto
3 Beany and Cecil
8 13 The Virginian
12 The Flying Fisherman*
7 NCAA Football

2 h. 30

3 Bulwinkle
5 NCAA Football
10 Sur le matelas
12 Saturday at the Movies — "The Dam Busters"

3 h.

3 Peter Potamus
10 Ciné-Samedi "Kaspa, roi de la jungle"

3 h. 30

3 Film Shorts
8 13 Secret Squirrel
3 Living and Learning

4 h.

3 Countdown to Kickoff
8 12 13 After Four*

4 h. 30

2 9 Echos du sport
4 Wrestling
6 Film
8 12 13 Wide World of Sports*
10 L'homme invisible

5 h.

2 9 Cinéma "La Chatte"
3 Law and Mr. Jones
7 Saturday Movie
4 6 Frankenstein Jr.
10 La Rampe sportive

5 h. 30

3 Dance Date
4 6 Bugs Bunny
10 C'est arrivé cette semaine
5 Wide World of Sports

CE SOIR

6 h.

3 Sport Digest
4 6 Life and the Land
10 Mon pays, mes amours
12 Like Young
8 13 Saturday Date

6 h. 30

2 9 Téléjournal
3 News, Weather and Sports
4 6 Summer Sounds
10 Comment, Pourquoi?

6 h. 45

2 9 Langue vivante
4 6 News and Weather

7 h.

2 Match sur les roulettes
9 Sport-Atout
3 Love on a Rooftop
4 6 Beverly Hillbillies*
5 A communiquer
7 News*
8 12 13 Jackie Gleason
10 Jeunesse d'aujourd'hui

7 h. 30

2 9 Le Corsaire de la reine
3 7 Jackie Gleason*
4 6 Tarzan*
5 Flipper

8 h.

2 9 Sincèrement, Fernand Gignac
5 Please Don't Eat the Daisies*
10 Les arpents verts*
8 12 13 Academy Performance "Anastasia"*

8 h. 30

2 9 Billet de faveur "Le desparado de la plaine"
3 Pistols and Petticoats*
4 6 Great Movies "Ulysses"
5 Get Smart*
7 Lawrence Welk*
10 Grands spectacles "David Copperfield"

9 h.

3 Mission Impossible*
5 Saturday Night at the Movies

9 h. 30

7 I've Got a Secret

10 h.

2 9 Les Couche-tard
3 7 Gunsmoke*
8 12 13 Hawk*

10 h. 30

2 9 Trois étoiles
4 6 World of Music

10 h. 45

2 9 Sports
10 Dernière heure et météo

11 h.

2 9 Téléjournal
3 4 5 6 7 8 12 13 News
10 La ronde des sports

11 h. 15

7 Featurettes
8 13 Sports
12 Pulse
10 Face à face
5 Chiller Theatre "Frankenstein"

11 h. 30

2 9 Cinéma "La bonne planque"
3 Late Show "A Prize of Gold"
4 Saturday Night Theatre — "House of Bamboo"
6 Film Favorites "The Organiser"
7 The Saturday Tonite Show
8 13 Saturday Night Movie "Carry On Sergeant"

11 h. 40

12 Pajama Playhouse* "Burning Hills"

MINUIT

5 Weekend Report
10 Cinéma "Les diables du désert"

12 h. 45

8 13 News and Weather

DIMANCHE

MATIN

8 h. 30

5 Rex Humbard
12 Time Sounds
13 The Incredible Forest*

8 h. 45

12 Sign on News

9 h.

12 The Flintstones*
8 13 God is the Answer

9 h. 15

2 9 Cours universitaires
7 News

9 h. 30

3 Herald of Truth
5 Linus
7 Hour of St. Francis*
10 Mire-Musique
12 Woody Woodpecker

10 h.

2 9 Cours universitaires
3 Lamp Unto My Feet
5 Big Picture
6 Sunday School
7 Industry on Parade
12 The Liberal Arts
8 13 Faith for Today

10 h. 15

7 Senate Conference

10 h. 30

3 Look up and Live
4 Opening
5 Sgt. Preston
6 Insight
7 Peter Potamus*
8 13 Cartoon Party
10 Psychologie vivante
12 Teledominica

10 h. 45

2 9 Cours universitaires

11 h.

3 Camera 3
4 Boston Symphony
5 Science Reporter
6 Church Service
7 Bulwinkle*
10 Bonne journée

11 h. 30

2 9 Le jour du Seigneur
3 Faith for Today
5 A communiquer
7 Discovery
8 13 Spectrum

APRES-MIDI

MIDI

3 This is the Life
4 6 Cuisine
5 Caravan
7 Church on TV
8 13 Venture
10 Responsabilité de l'homme
12 12 Noon

12 h. 30

2 9 Conférence
3 7 Face the Nation
4 On the Scene
5 Oral Roberts
6 Oral Roberts
10 Les hommes de demain
12 Continental Miniature

1 h.

2 9 Panorama religieux
3 Warren Miller
4 FDR
5 Inquire
7 SLU Football
10 Arrêt
12 Spectrum
8 13 Mr. Home Improvement

1 h. 15

3 7 NFL Football

1 h. 30

3 NFL Football Washington à N.Y.
2 9 Les travaux et les jours
4 6 Country Calendar
8 12 13 Platform*
5 A communiquer

2 h.

2 9 Football américain
8 13 Sunday Afternoon Movie — "Portrait from Life"
4 6 Football
10 12 Football Hamilton à Ottawa
5 A communiquer

2 h. 30

5 Fine Art of Football Watching

3 h. 30

5 AFL Football

4 h. 30

3 Insight
4 6 Sports Aplenty
7 A communiquer

4 h. 45

8 13 Sunday Newsline
10 Télé-Quilles
12 Thunderbirds*

5 h.

2 9 Signe du temps
3 7 To Tell the Truth
4 6 The Umbrella
8 12 13 Let's Go to the Races

5 h. 30

2 9 L'heure des quilles
4 6 20/20*
8 12 13 Brand: New Scene*
10 Les Petits bon-hommes du dimanche
3 7 Amateur Hour

SOIR

6 h.

3 7 Campaign 66
8 13 Batman*
12 Voyage to the Bottom of the Sea*
10 Allons aux courses*
4 6 Walt Disney

6 h. 30

2 9 Expo 67
3 You Can Quote Me
5 Bell Telephone
7 News
10 Music-Hall Catelli

7 h.

2 9 Walt Disney*
3 7 Lassie*
4 6 Hey Landlord*
8 12 13 The Monkees*
10 Ciné-Spectacle "Deux G.I. en vadrouille"

7 h. 30

3 7 It's About Time*
5 Walt Disney*
4 6 Flashback
8 12 13 The F.B.I.*

8 h.

2 9 Les beaux dimanches
3 4 6 7 Ed Sullivan*

8 h. 30

5 Hey! Landlord*
8 12 13 I Dream of Jeannie*
10 Joël Denis

9 h.

3 Garry Moore
10 Destination danger
4 5 6 7 Bonanza*
8 12 13 Peyton Place*

10 h.

2 9 Conférence de presse
3 Candid Camera*
4 6 Three Men
5 Andy Williams*
7 Garry Moore*
10 La Belle Epoque
8 12 13 W5*

10 h. 30

2 9 Professeur Guillemin
3 What's My Line*
10 Mon coeur est un violon

10 h. 45

10 Dernière heure et météo

11 h.

2 9 Téléjournal
3 4 5 6 7 8 12 13 News
10 La Ronde des Sports, Cinéma "Cas de conscience"

11 h. 15

2 9 Nouvelles, Sports
3 College Football Review
4 6 Nouvelles locales et sports
5 The Best of Douglas
7 Sunday Night Movie
8 13 Sports
12 Pulse
4 9 Avis: Fin des émissions

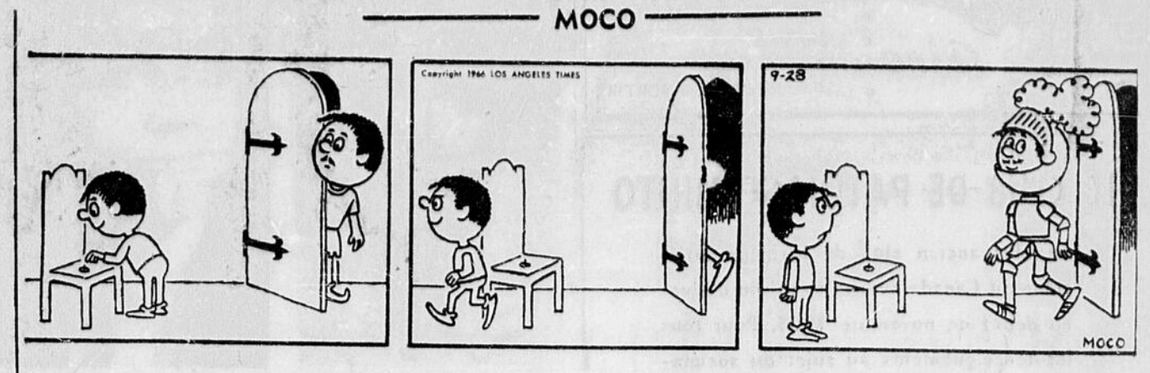
11 h. 30

2 D'hier à demain
3 Late Show Alfred Mitchcock Presents.
6 Cine-Camp "The Lost Patrol"

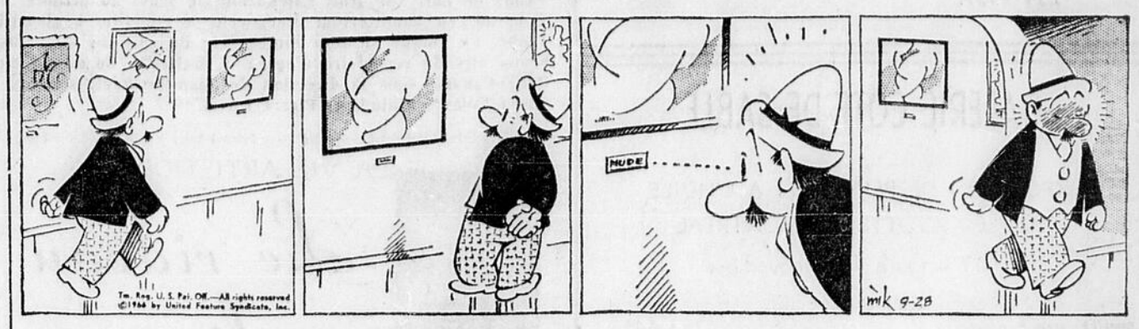
11 h. 40

8 12 13 Insight

MOCO



FERDINAND



Par SPRENGEN

PHILOMENE



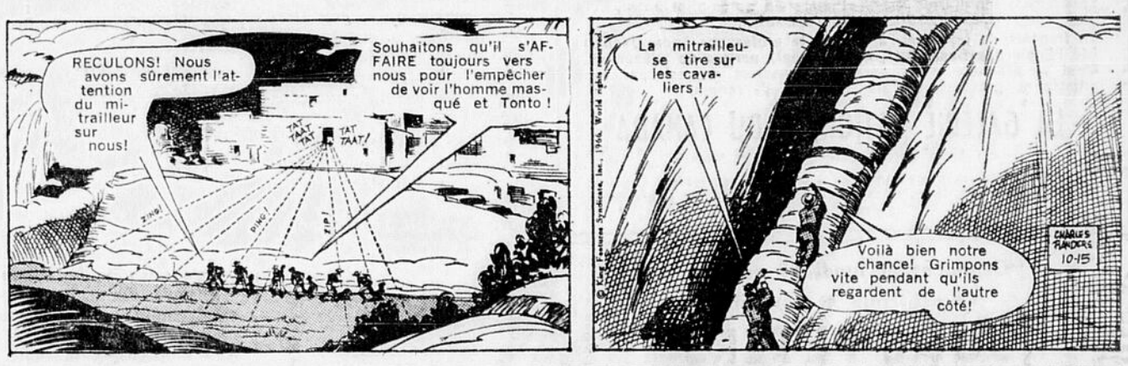
Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME



Par LEE FALK

LE CHEVALIER MASQUE



LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT

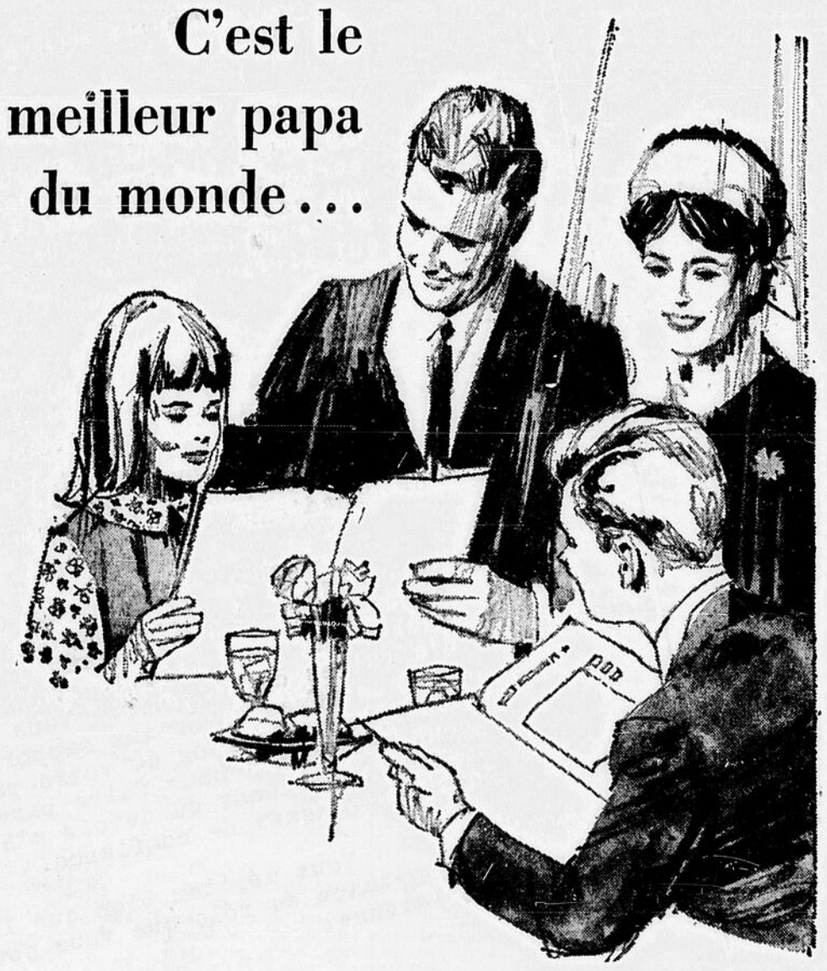


PILOTE TEMPETE



Octobre:

LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT



... il emmène sa famille au restaurant!

Profitez du mois national du restaurant pour emmener toute votre famille déguster un copieux repas à l'une des maisons mentionnées sur cette page. L'ambiance qui vous y attend est réconfortante et saura certes vous reposer.

OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

Les restaurants dont les noms apparaissent sur cette page représentent l'aristocratie des salles à manger de la région.

Vous y serez toujours bien accueillis et les mets qui vous y attendent sont dignes d'un roi.

Beacon Arms HOTEL
88, rue ALBERT, OTTAWA, Ont.
235-1413
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

MAISON BRANCHAUD
BANQUETS
ET RECEPTIONS
1095, rue Bank, OTTAWA 236-7234
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

THE Butler MOTOR HOTEL
SALLE A MANGER LICENCIEE — RECEPTIONS — BANQUETS
112, ch. de MONTREAL, EASTVIEW, Ont.
746-4641
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

"The Cathay"
OU LES REPAS SONT DIGNES D'UN SEIGNEUR
228, rue Albert
Ottawa — 233-7705
Octobre est le mois national du restaurant.

Château Laurier
OTTAWA, Ont. 232-6411
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

RESTAURANT LICENCIE
CHEZ ROLAND
140, rue HOTEL-DE-VILLE, HULL
777-7153
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

RESTAURANT CONNAUGHT
LICENCIE
32, rue ELGIN, OTTAWA
234-6677
RESTAURANT BEL-AIR Ltd.
LICENCIE
123, rue QUEEN, OTTAWA
233-7575
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

DEL MAR RESTAURANT
58, RUE RIDEAU,
OTTAWA
TEL. 236-5525
- Bar-B-Q
- Steak
- Sis-Kebab
- Commandes à emporter

Octobre est le mois national du restaurant

RESTAURANT FLEUR DE LYS
CENTRE D'ACHAT VAL TETREAU
LICENCIE
REPAS COMPLETS A PRIX POPULAIRES TOUS LES JOURS.
L'endroit idéal pour délicieux steaks, poulets Bar-B-Q. et mets chinois.
771-0242
Mets chinois
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

RESTAURANT
DEL RIO
SPECIALITES:
Mets italiens — Repas au poulet
217, rue RIDEAU 234-0952
Octobre est le mois national du restaurant.

FAR EAST RESTAURANT & TAVERN
CENTRE D'ACHAT D'EASTVIEW
745-6809
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

Régalez la famille par un
REPAS au GUARDSMAN
Y COMPRIS NOTRE
CELEBRE SMORGASBORD
Servi de 6h. à 9h. p.m. Le dim. de 4h. à 8h. p.m.
Jour de l'action de grâces, de midi à 8 h. 30 du soir
Restaurant Guardsman
Réservations: 232-9416 112, rue Rideau

LUCKY KEY
RESTAURANT & TAVERN
où l'on sert les meilleurs mets chinois
Spécialités: steaks et repas de poulet
COMMANDE POUR APPORTER
1272, ave CARLING, OTTAWA
728-6465 — 728-5427
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

Savourez les meilleurs
METS CHINOIS et CANADIENS
Apprêtés méticuleusement pour plaire à votre goût et à votre budget
On offre aussi un service de mets à emporter, à l'unique
Sampan
1820 CARLING AVENUE 722-7663
BANQUET ROOMS / TAKE OUT SERVICE

RIVERSIDE HOTEL
399, RIVERSIDE DRIVE
OTTAWA, Ont.
746-4678
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

EMMENEZ VOTRE FAMILLE AU RESTAURANT POUR UN DELICIEUX REPAS
RESTAURANT RIDEAU
50, rue GEORGE
ou
RESTAURANT NOVA
76, rue BANK, OTTAWA
SPECIAL! RIB EYE STEAK $1.25 seulement
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

MOTEL DE VILLE
333, ch. de MONTREAL
EASTVIEW, Ont.
745-2111
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

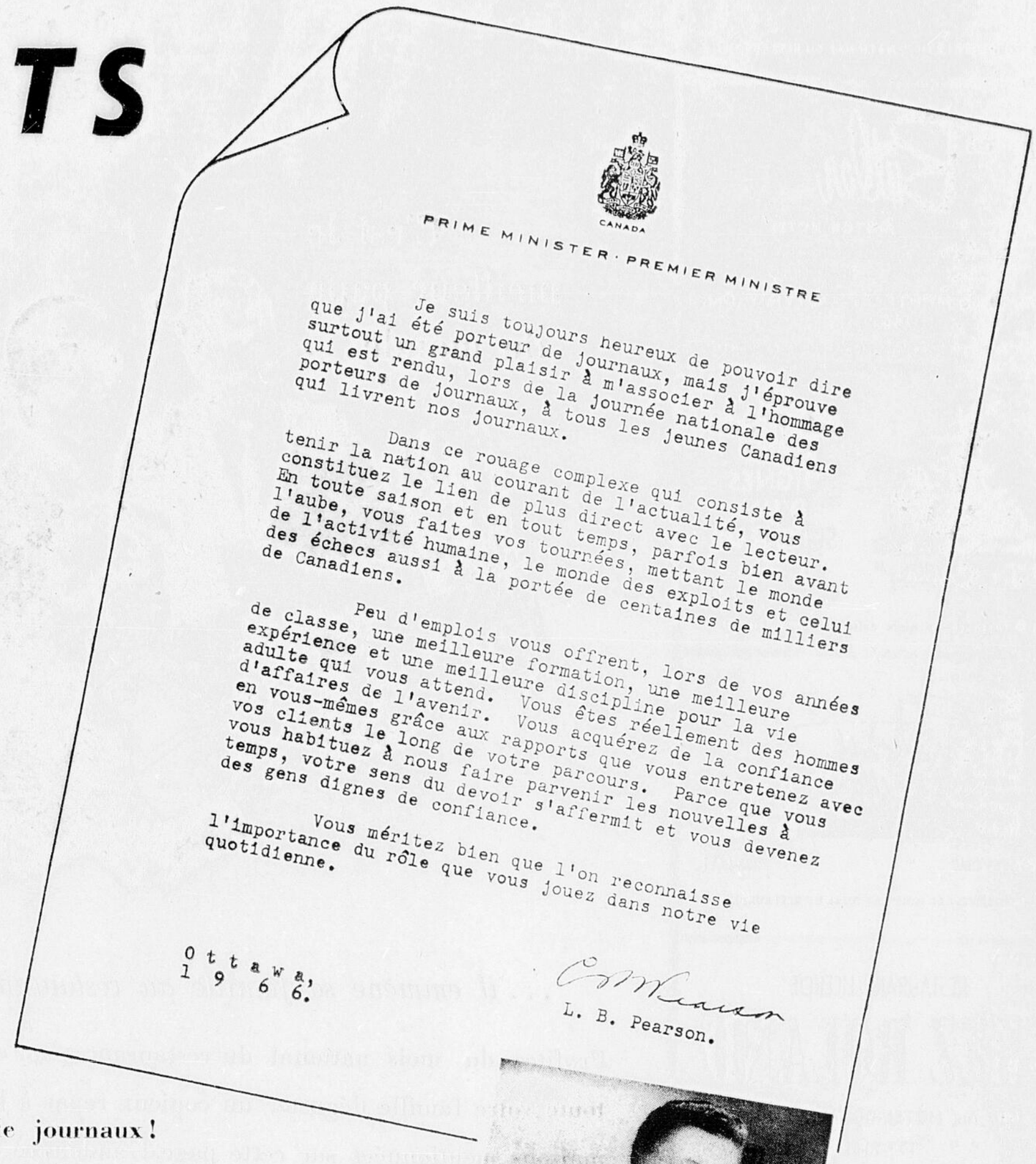
RESTAURANT LICENCIE
LA PALOMA
350, rue RIDEAU, OTTAWA
232-6884
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

GREEN VALLEY RESTAURANT
CHEMIN PRESCOTT
OTTAWA - 728-3726
Octobre est le mois national du restaurant

French Cuisine **DINER**
Dans la salle à diner "Québec". Diner pour hommes et femmes d'affaires tous les jours. De style "buffet" nous vous offrons 3 plats et demi, ainsi qu'une variété de viande froides. La salle à diner principale est ouverte tous les jours à compter de midi jusqu'à minuit et vous offre des mets de "cuisine française" par excellence.
TAUX DE FAMILLE
Nous servons les groupes de tout genre
Bienvenue aux groupes de 10 à 200 convives
La Flamberge
Restaurant-Taverne
(licencié par la Régie des alcools de l'Ontario)
296 ouest, Laurier (près Bank) Réservations: 236-0101
OCTOBRE EST LE MOIS NATIONAL DU RESTAURANT

LE DROIT

. . . REND HOMMAGE A SES CAMELOTS



CANADA

PRIME MINISTER · PREMIER MINISTRE

Je suis toujours heureux de pouvoir dire que j'ai été porteur de journaux, mais j'éprouve surtout un grand plaisir à m'associer à l'hommage qui est rendu, lors de la journée nationale des porteurs de journaux, à tous les jeunes Canadiens qui livrent nos journaux.

Dans ce rouage complexe qui consiste à tenir la nation au courant de l'actualité, vous constituez le lien de plus direct avec le lecteur. En toute saison et en tout temps, parfois bien avant l'aube, vous faites vos tournées, mettant le monde de l'activité humaine, le monde des exploits et celui des échecs aussi à la portée de centaines de milliers de Canadiens.

Peu d'emplois vous offrent, lors de vos années de classe, une meilleure formation, une meilleure discipline pour la vie adulte qui vous attend. Vous êtes réellement des hommes d'affaires de l'avenir. Vous acquérez de la confiance en vous-mêmes grâce aux rapports que vous entretenez avec vos clients le long de votre parcours. Parce que vous vous habituez à nous faire parvenir les nouvelles à temps, votre sens du devoir s'affermit et vous devenez des gens dignes de confiance.

Vous méritez bien que l'on reconnaisse l'importance du rôle que vous jouez dans notre vie quotidienne.

Ottawa, 1966.

L. B. Pearson.

Oui, c'est votre petit porteur de journaux !

Ce jour lui est dédié ! . . .

c'est le Jour national du petit porteur.

Dans l'accomplissement de son travail, comme jeune commerçant indépendant, il joue un rôle de premier plan . . . à votre service, au service de son journal et à son propre service.

Votre petit porteur, c'est l'exemple le plus humble de l'entreprise privée à l'oeuvre. Il mérite une appréciation toute particulière et c'est pourquoi nous lui rendons hommage en ce jour. Il est un de plus de 75,000 jeunes Canadiens en affaires pour vous servir.

VOUS POUVEZ EN ÊTRE FIER CAR
IL EST VRAIMENT LE ROI DU JOUR

JOURNÉE NATIONALE . . . DES PETITS PORTEURS



Notre porteur de l'année, Carol Saumure est âgé de 14 ans et est le fils de M. et Mme Pierre Saumure de la rue St-Hyacinthe, à Hull. Carol étudie à l'école polyvalente de Hull. Il veut devenir avocat. Carol dessert une partie du secteur de St-Rédempteur.

LE DROIT — ANNONCES CLASSÉES

HEURES D'AFFAIRES: DU LUNDI AU VENDREDI: 8 H. A.M. A 9 P.M. SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 236-7431

Perdu-trouvé ..... (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 236-7431.

VOTRE ANIMAL choyé est peut-être au "foyer" de la Société protectrice des animaux. 728-4664. 3-je. v. s.

CHAPELET blanc, perdu église Notre-Dame-de-Lourdes. 777-1952. 3-242

MANTEAU sport, brun beige, perdu aréna de Hull. Fille. 9 octobre. 7717260. 3-240

Agents demandés ..... (4)

PROFITS 100%. Hommes, femmes. A temps plein ou partiel. 250 item. Pas besoin d'expérience. Succès assuré. Plan d'essai gratis de 30 jours. Sans obligation, écrivez à Produits Paula, 21 St-Paul-est, Montréal. 4-j. s.

VENDEURS bilingues visitant églises, firmes industrielles, pour vente de "Perles Anti-Gel". Fait fondre la glace et la neige 30 fois plus rapidement que le sel. Item se vend bien l'hiver. Expédition de Montréal. United Builders, 6007 Euclid, Cleveland, Ohio, E.-U. 4-240

REPRESENTANTS demandés pour une compagnie de renommée internationale, fonds de pension, assurance-maladie. Pour rendez-vous 663-6935. 4-248

$150 A $500 A TEMPS PARTIEL
GROSSE COMMISSION. — Gagnez $10.20 en moyenne par commande. Une démonstration suffit pour effectuer une vente rapide. Vendez le nouvel appareil servant à ENLEVER la GLACE et la NEIGE de MONROE, première au monde en entretien d'édifices depuis 1921 Produit garanti et nécessaire pour TOUT magasin de détail, bureaux, usine, école, église, motel, etc. Pas d'investissement. Pas de sollicitation. Commission sur-le-champ. Bons bonis. Ecrivez pour UN ECHANTILLON GRATUIT, tous les détails, sans engagement. The Monroe Company, P.O. Box 1960 P, Cleveland, Ohio, 44106. 4-240

Hommes demandés ..... (5)

HOMME avec auto, travail publicitaire à temps partiel; 3 à 4 soirs par semaine; $10 l'heure. Pour appointement: 745-7022. 5-245

MECANICIEN breveté pour poste d'essence; semaine de 5 jours, assurance-groupe, bon salaire. 828-3213. 5-243

GARDE-MAGASIN

Un important organisme public a besoin d'un homme alerte possédant un an d'expérience au minimum des fonctions de magasinier. Il serait utile que le candidat puisse dactylographier, et il devra posséder au moins son certificat d'études secondaires. Le traitement annuel pourra atteindre $4,000 selon sa compétence.

Veuillez écrire en donnant votre âge et curriculum vitae, à la case 191, Le Droit. 5

PHARMACIES OUVERTES DIMANCHE

Centre de la ville
Pharmacie Durocher, 837 ouest, Somerset. Midi à 9, 232-3505.

Sud de la ville
Pharmacie Forhan's, Bank et Deuxième avenue. Midi à 9. — 235-4377.

Est de la ville
Tamblyn Ltd, Rideau et Sussex. Midi à 9 — 235-3455.

Ouest de la ville
Pharmacie Merivale, 1036 ch. Merivale. Midi à 9 — 728-1871.

Hommes demandés ..... (5)

JOURNALIER pour construction. S'adresser Miss Ottawa Motel, chemin Montréal. 5-243

HOMME, 18 à 35 ans pour travail d'entrepôt; bon salaire; doit être bilingue. — Ecrire: Case 121, LE DROIT. 5-241

ON DEMANDE messagers avec bicyclettes. S'adresser 93 Sparks. 5-243

INSPECTEUR DE MATERIEL Electronique et télécommunications

$5,366 — $6,108
ministère de la
Défense nationale
Direction du contrôle
de la qualité — Ottawa

On demande un diplômé d'école secondaire ou d'institut technique possédant deux ans d'expérience de l'inspection du matériel électronique, électrique ou de télécommunications, ou deux ans d'expérience dans un domaine industriel ou militaire étroitement connexe.

Veuillez vous inscrire immédiatement auprès de la Commission du service civil, Ottawa 4, en mentionnant le numéro de concours 66-3410. 5

LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

a des emplois vacants pour célibataires de 18 à 30 ans, dont la taille est d'au moins 5'8", qui ont une onzième année complétée ou plus et remplissent les conditions physiques requises. Les intéressés s'adresseront au bureau de la Gendarmerie, le plus rapproché ou au Commissaire de la Gendarmerie royale du Canada, Ottawa 7, Ontario.

POUR REGION D'OTTAWA: 240, rue BANK 5

MECANICIEN DEMANDE

Pour équipement de construction. Ouvrage à l'année longue.

Répondre à
Case 112, "Le Droit" 5

POUR AIDE GENERAL

EN ENTREPOT, FRET, BALAYER, Etc.
Semaine de 5 jours
Excellentes conditions de travail.
Pour entrevue, écrire
Case 111 "Le Droit" 5

GAINES et SOUTIENS-GORGE

Un manufacturier d'une marque de renommée nationale a besoin d'un représentant-vendeur pour Ottawa et la banlieue. Les candidats devront compter de l'expérience en sollicitation des établissements en détail. Prélèvements substantiels sur les commissions. Tous les avantages aux employés. Candidats de 25 à 35 ans. Doivent posséder voiture de modèle récent. Pas d'à-côtés. Faire demande par écrit, avec son curriculum vitae et indiquer le numéro de téléphone, à Case 179, "Le Droit". 5

Hommes demandés ..... (5)

PEINTRES au vaporisateur et broyeur pour usine de métaux. S'adresser au 1120, rue Dubeau, Cyrville. 5-243

CIREUR de chaussures demandé, pas de loyer ni de pourcentage à payer. S'adresser Le Figaro, 105 Principale, Hull. 5-240

HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA
GARCONS requis immédiatement pour notre section de la nourriture. 8 heures par jour. Semaine de 5 jours; emploi permanent et excellents bénéfices marginaux. S'adresser en personne au département du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling. 5-242

MECANICIEN non licencié avec expérience dans station de service. S'adresser à 84 Montcalm, Hull. 5-240

SERIEZ VOUS L'HOMME

Si vous êtes un bon travaillant possédez une automobile et êtes âgés de 28 ans et plus, nous vous initierons à un emploi qui vous permettra de toucher des commissions allant de

$9,000 à $15,000 par année

VENDEURS DEMANDES

pour importante compagnie canadienne. Expérience non nécessaire, à plein temps seulement.

Ecrire case 109 Le Droit 5

Si vous recherchez un poste permanent ou si vous désirez un changement, il nous faut un bon

VENDEUR ITINERANT

Le postulant doit avoir entre 22 et 35 ans; 10e année ou plus; permis de chauffeur et assurable; au postulant choisi nous offrons un avenir solide, salaire et commission, assurance groupe, plan de pension administré par la compagnie, etc.

S'ADRESSER AU
1309, RUE WELLINGTON, OTTAWA 5

PERCEPTEUR

20 à 30 ans; bilingue
3 à 5 ans d'expérience

SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT
96, rue Hôtel-de-Ville
771-7424 5

CHARPENTIERS ET MENUISIERS DE FINITION EXTERIEURE

Travail permanent
Salaires maximums

MINTO
BEACON HILL SUD
BUREAU DE POINÇON

Allez vers l'est sur le Queensway jusqu'au ch. Blair et suivez les enseignes Minto.
746-0113 5

MECANICIENS

demandés

Bon salaire; bénéfices d'assurances.
Excellentes conditions de travail.

S'adresser:
GERANT DE SERVICE
BAILLOT ET FILS
20 Baillot, Hull 5

MENUISIERS

On demande immédiatement 6 menuisiers d'expérience pour travaux de charpente et de finition. Salaire maximum, emploi stable.

ALLIED BUILDING SUPPLY
R. MacKenzie, 828-2731
Poste 216 5

OCCASION D'AVENIR dans la vente à salaire

La CIA a besoin de représentants pour travailler au bureau de sa division établie à Ottawa.

L'Association s'intéresse davantage aux candidats qui s'intéressent activement aux Coopératives de crédit ou aux caisses populaires, l'expérience de la vente ou de l'assurance n'étant pas indispensable puisque la compagnie assure la formation complète du candidat.

L'heureux candidat sera marié, bilingue, au langage soigné, amical et aimera travailler en équipe, sera capable de bien organiser ses heures de travail et disponible pour travailler le soir.

Il possédera son diplôme d'école supérieure ou l'équivalent et son traitement annuel s'établira, en moyenne, compte tenu de son salaire et de ses commissions, de $5,500 à $9,000.

Excellents avantages aux employés et allocations de voiture et autres frais.

Faire demande par écrit en produisant son curriculum vitae, au

Gérant régional
Co-Operators Insurance Association
176, rue Gloucester
Ottawa 4 5

NON CLASSE — par Larry Hurb



"Que dirais-tu d'un emploi bien considéré, papa ?

Hommes demandés ..... (5)

JEUNE homme bilingue, pour la vente de chaussures. S'adresser Trans-Canada Shoe, Place Cartier. 5-240

JOURNALIER pour chantier de construction Perrier Roy et Therrien, rue Kilborn, 731-6522. 5-245

GERANT DES VENTES
POUR Ottawa et Hull. Compagnie multimillionnaire recherche un homme ambitieux, capable d'engager et d'entraîner vendeurs et vendeuses. Revenu de $20,000 à $35,000 à l'homme qualifié. Rien à investir. Nous finançons entièrement. Avenir assuré avec bénéfices usuels. Auto nécessaire. L'âge n'a pas d'importance. Envoyer demande écrite avec curriculum vitae à Zylstra Corporation, 7661, 17e Avenue, Ville St-Michel, Montréal 38. 5-240

COUVREURS avec expérience requis. Gerry Lowrey Ltd., 728-3793. 5-244

JEUNE garçon, bicyclette fournie, pour livraison; bon salaire. S'adresser Levac IGA, 5 Demontigny. 771-5741. 5-244

JEUNE homme célibataire pour travailler dans les vêtements pour hommes. Semaine de 5 jours. Bilingue. S'adresser à Slassy Formal Wear, 139½ Sparks. Pas d'appels téléphoniques s.v.p. 5-244

REPARATEUR de pneus compétent, emploi stable, bonnes conditions de travail; tous bénémices S'adresser chez Commercial Tire, 305, rue York. 5-244

MECANICIENS brevetés, concessionnaire G.M.; aussi assistants-mécaniciens. 828-8035. 5-244

COUSEUR avec expérience pour travail de capitonnage et housses. Salaire excellent, bénéfices. 235-7014; le soir: 232-5622. 5-243

PREPOSES AU NETTOYAGE
EMPLOIS disponibles pour des hommes intéressés dans un emploi permanent. Excellents bénéfices marginaux. Faire demande par écrit au directeur du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, avenue Carling, Ottawa 3.

Hommes-Femmes demandés (6)

COUPLE d'âge moyen, entretien des chevaux et ouvrage domestique; logis et salaire compris. 777-6092. 6-245

Femmes demandées ..... (7)

SERVEUSE de 5 à 12 soir, expérience, bilingue, semaine de 6 jours. 771-0242. 7-241

AIDE de cuisine, ouvrage régulier. S'adresser Le Gourmet, 277 St-Joseph, Hull. 7-242

FILLE de campagne, entretien maison, soin 2 enfants, 1 âge scolaire; références. 746-8713 après 6h. 7-246

BONNE, propre, avec expérience, soin 1 enfant 3 ans, ouvrage général de maison; 5 jours par semaine; références. 663-6955. 7-240

SERVEUSE avec expérience. Se présenter au restaurant Del Rio, 217 Rideau. 7-244

BONNE, expérience et références; travail général de maison. Logée. 771-2862. 7-242

DAME ou DEMOISELLE
Age minimum 25 ans
comme
DACTYLO BILINGUE

Avec au moins 3 ans d'expérience de la comptabilité.
Bureau d'assurance générale à Ottawa
Salaire intéressant d'après qualification.

Mentionnez âge, qualification et expérience en écrivant à:
CASE 188 LE DROIT 7

SECRETAIRE BILINGUE

Entre 20 et 30
BUREAU DE CHIROPRATICIEN
Eastview — 749-4647 7

Femmes demandées ..... (7)

MONSIEUR seul cherche personne confiance, pour enfant 6 ans, certains jours, 4-8. 234-0526. 7-244

SERVANTE célibataire, attrayante chambre, Hull-Sud; vivra ici; toutes les 2e fins de semaine de congé. Salaire à discuter. 777-8090 7-j.n.o.

SERVEUSE avec expérience demandée. $1.00 l'heure. 42 Montcalm, Hull. 7-242

DEMANDE femme, garder enfants, légers travaux. Pointe-Gatineau. — 771-6724. 7-244

GARDIENNE pour soin garçon quatre ans, légers travaux. Logée si désiré. Projet Riviera. 777-1320. 7-241

JEUNE FILLE fiable, travaux ménagers, 2 enfants; chambre privée. Références. 771-4738. 7-244

FILLE pour ouvrage général, $22. Chambre privée. Orléans. 824-2085 7-244

ASSISTANTE-DENTAIRE, préférablement avec expérience, bilingue, dactylo, 12e année. Ecrire case 134 LE DROIT. 7-240

DACTYLO A L'ADMISSION
CE POSTE présentement vacant comporte du travail de jour et du soir. Excellents bénéfices marginaux offerts. Faire demande par écrit au directeur du personnel, Hôpital municipal d'Ottawa, 1053, ave Carling, Ottawa 3e. 7-240

FEMME fiable, ouvrage général de maison. Semaine de 5 jours, de 9 à 3. West End. 722-1124. 7-242

RECEPTIONNISTE, âge moyen, bilingue, pour médecin ou dentiste. Références. 663-6785. 7-245

FILLES de table d'expérience seulement. S'adresser au restaurant Le Gourmet, 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-256

JEUNE FILLE ambitieuse, 9e année, désirant prendre cours coiffure. Se présenter 262 Laramée, après 6 heures; mercredi et vendredi, après 9 heures. 7-245

BONNE demandée, 79 Laval. 771-1259. 7-242

DAME avec références pour soin d'un bébé, chez moi, de 9 à 6 p.m. 771-9537 après 6 h. 7-245

ASSISTANTE-COIFFEUSE, expérience, bon salaire. 236-9579. 7-244

Réceptionniste pour médecin
COMPTABILITE et travail en général pour chirurgien senior. Seules les dames adultes et compétentes désirant un poste permanent sont invitées à postuler. Salaire à discuter. Heures: de 10h.30 à 5h.30. Semaine de 5 jours. 236-7157. 7-243

JEUNE FILLE pour ouvrage général de maison. 663-5113 après 5 heures. 7-243

DAME, 18 à 45 ans, connaissance de l'anglais, pour garder 3 jeunes enfants, légers travaux ménagers, semaine de 5 jours, $80 par mois. Logée ou non, Gatineau. 663-3703 entre 1h. et 7h. du soir. 7-240

TECHNICIENNES en radiographie, à temps partiel, 3 jours par semaine. S'adresser à l'hôpital Grace, service de la radiographie. 7-240

FILLE de campagne, entretien maison, soin 2 enfants, 1 âge scolaire; références. 746-8713 après 6h. 7-240

JEUNE avocat désire dame d'âge moyen pour entretenir maison. Entourage plaisant. Logée si désiré. 729-9876 après 6h. 7-241

COMMIS de magasin, 25 à 50 ans, possédant expérience de la vente, position permanente. S'adresser à Marcel Lauzon, 286 Dalhousie. Ottawa. 7-240

LOGEE, semaine de 5 jours; quatre enfants, 2 d'âge scolaire. 828-8791. 7-241

JEUNE FILLE, service maison privée; 2 enfants à la classe. 745-2579 7-240

FEMME avec auto, travail publicitaire à temps partiel; 2 à 3 heures par soir. $10 l'heure. Pour appointement 745-7021. 7-245

"BAR-MAIDS" demandées, célibataires ou mariées. 663-5363 après 6 heures. 7-240

BONNE avec expérience et références; 5 enfants; travail général de maison. Salaire et congés à discuter. Hull-Sud. 777-0431. 7-241

GARDIENNE à plein temps, 2 enfants en bas âge, 2 jours de congé par semaine, $25 par semaine. Gatineau. 663-7340. 7-241

Propriétés demandées .. (15A)

Nous recevons des demandes présentement pour propriétés résidentielles et commerciales
Nos clients de l'extérieur de la ville recherchent des propriétés bien entretenues.
Appelez immédiatement JULIAN J. MADER
Bureau central: 236-4501 Résidence: 749-6482
RIDEAU TRUST CO. 15A

Femmes demandées ..... (7)

AIDE-DOMESTIQUE, temps plein, bilingue préférée. Logée, salaire. 236-3316. 7-240

AIDE DOMESTIQUE, âge moyen, bilingue préférée; aimant vieillards. Logée, nourrie; salaire. 236-3316. 7-243

COUTURIERE demandée avec expérience dans "jackets", Rolly's, — 777-7196. 7-240

FILLE ou dame avec expérience, ouvrage général de maison, toutes les 2 fins de semaine de congé. 733-1910. 7-243

BONNE avec expérience, 18 ans ou plus, lundi au vendredi, travaux ménagers, 4 enfants, 2 âges scolaire. 663-3378. 7-240

DACTYLOGRAPHE bilingue requise pour bureau d'assurance générale. S'adresser 260 St-Patrice, 10h. à 4h. sur semaine. 7-242

FEMME ou jeune fille pour garder 2 jeunes enfants; aider travaux ménagers; fins de semaine libres; non couchée. Somerset ouest — 236-3900. 7-242

JEUNE fille comme aide domestique, chambre et salle de bains privées; téléviseur. S'adresser 326 Chapel. 7-242

SERVEUSE d'expérience; travail de nuit. 663-3304. 7-242

VOISINAGE de Rockland, bonne, logée; fins de semaine libres. — 762-4710 après 6 h. 7-240

SERVEUSES demandées, jour et nuit. Composer 745-6693. 7-244

Pour bébés ..... (8)

PRENDRAIS enfants, à la journée ou semaine. 771-9697, Pointe-Gatineau. 8-246

GARDERAIS bébé ou jeune enfant chez moi; références. 663-2102. 8-241

GARDERAIS enfants chez moi, jour, lundi à vendredi. 663-2224 ou 663-3688. 8-243

PRENDRAIS enfants en pension. 771-1098. 8-240

GARDERAIS bébé chez moi, jour; paroisse St-Jean-Bosco. 771-1517. 8-241

PRENDRAIS enfant en pension à la semaine, projet Riviera. 776-2823. 8-242

GARDERAIS enfants, 3 ans et plus, journée ou semaine, boulevard St-Joseph. 776-1171. 8-242

GARDERAIS enfants, 2-3 ans, lundi au vendredi. Soir 663-2014. 8-245

GARDERAIS bébé, un mois à un an, lundi au vendredi. Rue Victoria, Gatineau. 663-7295. 8-245

PRENDRAIS enfant, maison, $10 par semaine. 777-7301. 8-242

GARDERAIS bébés jusqu'à 3 ans, semaine ou mois. 777-2558. 8-242

GARDERAIS enfant de 3 à 5 ans, jour. 771-6505. 8-243

GARDERAIS enfants, jour, semaine ou mois. 663-2667. 8-243

GARDERAIS enfants chez moi, Gatineau, 663-2593. 8-243

PRENDRAIS enfants en pension; foyer moderne. 827-0749. 8-242

GARDERAIS enfants pendant que mère travaille. 771-1952. 8-242

GARDERAIS enfants chez moi, jour semaine. 776-1634. 8-241

GARDERAIS enfants, jour, pendant que mère travaille. Gatineau, 663-3980. 8-241

PRENDRAIS enfant en pension, du lundi au samedi. Wrightville. 771-7004. 8-244

Emplois demandés ..... (11)

FEMME de ménage demande ouvrage à la journée, 777-0961, après 4 heures. 11-240

DAME ferait lavage chez elle. — 777-7875. 11-240

DAME demeurant 143 Granville, Eastview, ferait ouvrage de maison. 745-5310 entre 6 et 8 soir. 11-240

FERAIS lavage intérieur de maison. 749-1135 demandez Roger. 11-253

TIREUR de joints de gyproc, ouvrage garanti. 663-7338. 11-sam.

FERAIS travail à l'heure, Pointe-Gatineau. Expérience et références. 771-9475. 11-241

Chambres et pension demandées ..... (14)

JEUNE homme, recherche chambre et pension, maison moderne, chez couple ou dame seule, stationnement requis. Ecrire case 154 LE DROIT. 14-242

MONSIEUR chinois aimerait vivre dans famille parlant le français. 235-6513. L. K. Chou, 191, 2e Avenue, Ottawa. 14-240

Propriétés demandées .. (15A)

INTERESSE à vendre ou à acheter une propriété? Consultez-nous. — Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 15A-300

LUCERNE: bungalow, $8,000. J.-R. Deschênes, courtier, 771-2605. — Rollande Lécuyer, agent, 777-5074. 15A-245

Divers demandés ..... (21)

ON DEMANDE piano grandeur d'appartement ou medium, vertical, n'importe quel état. 232-9244. 21-243

ACHETERAIS cheveux 100 p. 100 humains. Marcelle's Fashion Wigs. 1266 Wellington, 725-1381. 21-252

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-j.n.o.

NOUS ACHETONS dactylotypes de toutes marques. Roy Typewriter, 777-5225. — 76, rue Eddy. 21-j.n.o.

RALPH'S FURNITURE paient comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-300

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-300

ON DEMANDE transporteuse à courroie (belt conveyor), et tourniquet (turnstile) pour entrée de magasin, usagés. 777-1956. 21-243

Divers demandés ..... (21)

ECONOMY USED FURNITURE
ARGENT comptant pour meubles, appareils ménagers. 236-3921; le soir 745-1042. 21-246

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o.

Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé. Templeton, Qué., $60. 663-2549. 22-240

APPARTEMENT 4 pièces; libre 1er novembre; adultes. 109 Guigues, Ottawa. 22-244

Modernes, 1 chambre à coucher $85
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus; meublés $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1er novembre, une chambre à coucher, propre, redécoré, chauffé; poêle et réfrigérateur; entrée privée; près Tunney's Pasture. 728-7612. 22-243

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, sécheuse, stationnement. $120. 745-4698. 22-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, $70. 263 Clarence. 234-0206. 22-245

APPARTEMENT-MODERNE, 2 chambres, rénové, chauffé, central, stationnement, $100. 1er novembre. Eastview. 749-4954. 22-245

APPARTEMENT sous-louer meublé ou non, libre, excellente location. s'adresser 161 Augusta, app. 903. 22-242

AYLMER, logis 1 chambre à coucher, complètement rénové. 21 Notre-Dame. 236-2426. 22-245

APPARTEMENTS 1 et 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement, $80 à $105. 356, boul. Blake. 749-7896. 22-243

APPARTEMENT, bas, $50, novembre, 318 Laramée. 728-5600. 22-243

APPARTEMENT chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, $70, libre 1er novembre, 55 Victoria, 777-0345. 22-240

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur. 273 Cercle Michel. Adultes seulement. $90. 1er novembre. 749-8630. 22-240

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, équipé, très propre, $60. 94 Beechwood. 749-7224 après 6h. 22-244

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, 2e étage; chauffé. $90. 771-4881 ou 771-3601. 22-243

APPARTEMENT, cuisine, chambre à coucher, salon, toilette, non chauffé, $30; un enfant accepté. 29 Papineau, Ottawa. 22-242

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, $65; rue Garneau, Hull. 771-2967. 22-260

ACCUEILLANT: couple seul, chauffé, $58; stationnement. 75A Chénier, Hull. 234-3244. 22-254

APPARTEMENT 6 pièces, balcon, adultes, tranquille; visites 7 à 9. 224 Bruyère, app. 1. 22-242

BASSE-VILLE, premier étage, 3½ pièces, eau chaude, gros filage, enfants acceptés, $60. 235-6618. 6 à 9 soir. 22-244

CHAUFFE, nouvellement décoré, 1 chambre, grand salon, cuisine; réfrigérateur, poêle; près Hôpital général. 234-7135. 22-244

CENTRE de Hull, maison mobile, meublée, 3 chambres à coucher; novembre; références. 771-4687 le soir. 22-244

2 CHAMBRES à coupcher. 59 Nelson, 234-1143. 22-244

DUPLEX (haut) 3 pièces. 127 Friel 233-6620. 22-244

DUPLEX 3 pièces, $55. 746-8640. 174 St-André, Ottawa. 22-240

EASTVIEW (haut) 1 chambre à coucher, salon, salle de bains, tuiles, poêle, réfrigérateur, etc. 241 Emond, libre 1er novembre. 749-2463. 22-243

EASTVIEW, logis 2 chambres, non chauffé. 746-8201. 22-255

THE
BRITTANY

240, Promenade Brittany

Une et deux chambres à coucher, en vedette beaucoup d'espace dans les garde-robes et chambres spacieuses. Chauffage eau chaude, électricité compris dans le loyer. Venez voir les suites modèles ouvertes pour inspection.

C. A. Fitzsimmons
et cie Ltée
Courtier
232-7185 Soir, 232-7161 22

Près de
rue Rideau et du
pont Cummings,
des édifices du
parlement

APPARTEMENTS
SELKIRK

Garçonnières à compter de $77
1 chambre à coucher à compter de $82
2 chambres à coucher à compter de $112

MEUBLES SI DESIRE

Jouissez du confort et de l'aisance, grâce à des loyers raisonnables et économiques aux appartements Selkirk.

LE JOUR, 10-9
WEEKENDS, 10-5

Angle des rues Montgomery et Selkirk, un coin au sud de la rue Rideau, non loin du pont Cummings et du centre commercial d'Eastview

749-7755 22

Logements à louer ..... (22)

EASTVIEW, rue Genest, logis moderne, non chauffé, 5 pièces, $70. 749-2119. 22-242

EASTVIEW, 5 pièces, $85. Chauffé. 745-3836. 22-244

EASTVIEW, logis 4 pièces; libre 1er novembre. 663-5837. 22-244

EASTVIEW, 1 et 2 chambres à coucher, $60, $75. 745-4714. 22-244

GATINEAU, 2 chambres à coucher, moderne, chauffé, 15 novembre. 663-7063; 663-4972. 22-240

GATINEAU, logis 4 pièces, salle de bains complète. 663-4691. 22-245

GATINEAU (haut) logis 3 pièces, tuile. $51.50. 663-4600. 22-240

GATINEAU: logis 3 pièces; chauffé; tuile neuve; bas; couple, $50. 663-3096. 22-242

GATINEAU, bas, 2 chambres à coucher, moderne, chauffage électricité, $77. 663-3037. 22-240

GRAND logis, chauffé, $80; adultes. 36 Amherts, Hull. 22-241

GATINEAU, 354 Laviolette; une chambre à coucher, salon, cuisine; chauffé, stationnement. $75. 22-j.n.o.

2 GRANDES pièces, salle de bains, chauffées, eau chaude fournie. 771-3737. 22-240

HULL, 1 chambre (haut) eau chaude. 55 Falardeau. 746-8066. 22-242

HULL, 78 Principale, logis, 1 et 2 chambres à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, $75. 749-2143 771-9906. 22-260

HULL, logis moderne, 2 chambres à coucher, salle de bains complète; chauffé. $85. Deux enfants acceptés. 771-7411. 22-j.n.o.

HULL, 3 pièces, près Imprimerie; chauffé, éclairé. Dame. 777-8816. 992-4226. 22-246

HULL, logis libre, 3 pièces, chauffé. 777-1939 après 6 p.m. 22-241

HULL, logis 5 pièces, 2 chambres à coucher, courant 220, stationnement. 232-3298. 22-241

HULL, bungalow neuf en brique, 3 chambres à coucher, près centre commercial Place Cartier, grand sous-sol, cour privée. 771-5390. 22-244

HAUT, appartement, chauffé, 3 pièces, stationnement. 18 Ste-Hélène, Hull. 777-8808. 22-244

HAUT, 4 pièces, s'adresser 67 Délorimier, Hull. 22-244

HULL, logis 4 pièces, $45. 777-9136. 22-244

HULL, 125 Laurier, petit appartement; poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. Adultes. 22-251

HULL; adultes; 5 pièces, salle de bains. 776-2209. 22-j.n.o.

LOGIS 5 pièces. 771-2454. 22-260

3 LOGIS. 2 et 3 chambres à coucher, non chauffé. 746-0611. 22-240

LOGIS, haut, 4 pièces, salle de bains. $45. 781½ Beechwood. 749-5570. 22-242

LOGIS, 5 Caron, 3 pièces, chauffé. 771-8697. 22-245

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude, tuiles, 1er octobre. $50. Couple seulement. 29, boul. Gréber, Pointe-Gatineau. 777-8434. 22-240

Rubriques

Hommes-femmes demandés (6)
Instituteurs demandés ..... (10)
In Memoriam ..... (58)
Inventions ..... (49)
Logement à louer ..... (22)
Logements demandés ..... (12)
Marché alimentaire ..... (37B)
Mariages ..... (2)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
Monuments ..... (56)
Occasion d'affaires ..... (37A)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Personnel ..... (44)
Philatélie ..... (48)
Position vacante ..... (9)
Pour bébés ..... (8)
Professionnels ..... (46)
Propriétés demandées ..... (15A)
Propriétés à vendre ..... (32)
Remerciements ..... (59)
Réparations et services ..... (45)
Restaurants ..... (50)
Roulottes à vendre ..... (36A)
Terrains demandés ..... (17A)
Terrains à vendre ..... (32A)
Terrain pour roulottes ..... (36B)
Villégiature ..... (35A)
Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés ..... (4)
A louer ou à échanger ..... (31)
Amusements ..... (51)
Animaux ..... (40)
Appartements meublés ..... (22A)
Argent disponible ..... (42)
Argent demandé ..... (43)
Assurances ..... (41)
Autos à louer ..... (30A)
Automobiles demandées ..... (20)
Automobiles à vendre ..... (36)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Bateaux et accessoires ..... (39)
Bureaux demandés ..... (15)
Bureaux à louer ..... (25)
Chalets demandés ..... (29A)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets à vendre ..... (35)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres et pension ..... (24)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Commerces à louer ..... (26)
Commerces demandés ..... (16)
Commerces à vendre ..... (33)
Cours privés ..... (47)
Directeurs de funérailles ..... (54)
Divers à vendre ..... (37)
Divers à louer ..... (30)
Divers demandés ..... (21)
Emplois demandés ..... (11)
Entrepôts demandés ..... (18)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Femmes demandées ..... (7)
Fermes à louer ..... (28)
Ferme à vendre ..... (34)
Fermes demandees ..... (17)
Fiançailles ..... (1)
Fleuristes ..... (55)
Garages demandés ..... (19)
Garages à louer ..... (27)
Hommes demandés ..... (5)

BELLE OCCASION

Gérant de supermarché

Préférablement avec expérience de chaîne de magasins. Nécessairement bilingue.

Intéressant salaire et généreuse commission.

Bénéfices sociaux usuels.

Ecrire à case 215 Le Droit 5

POSTES D'ESSENCE

OUVERTS DIMANCHE
et TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 15 AU 22 OCTOBRE
OTTAWA et HULL

ESSO

CENTRE "IMPERIAL THREE STAR", 1475 Carling près Kirkwood. 729-1431.

POSTE D'ESSENCE NOTRE-DAME ESSO, angle Notre-Dame, et St-Etienne, 777-9061.

POSTE D'ESSENCE ESSO ROGER, 380, rue Cumberland, 232-5903.

POSTE D'ESSENCE ESSO FRANK, 1424, Ch. Baseline, près Clyde, 728-0286.

POSTE D'ESSENCE ESSO BIRTCH, 1841, rue Bank près ch. Walkley, 733-3812.

HARRY EDWARDS ESSO, poste d'essence 1050, rue Bank, 234-9594.

TEXACO

POSTE D'ESSENCE TEXACO LAROCQUE, 1592, rue Bank, 733-7825.

B. A.

TAYLOR'S B.A. SERVICE STATION, 470 Bronson, 235-2247.

POSTE D'ESSENCE B.A. "Economy", 1397 Bank, 731-3145.

SHELL

POSTE D'ESSENCE SHELL O'ROURKE'S, 53, rue Laurier près Nicholas, 233-2325.

TOP VALU GASMART

TOP VALU GASMART, angle Queensway et chemin Blair, 745-5279. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART, angle chemin Baseline, et avenue Woodroffe, 722-9014. Ouvert 24 heures.

TOP VALU GASMART Rideau View, centre commercial angle Prince of Wales et ch. Prescott.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

LE DROIT NOS ANNONCES CLASSÉES DONNENT DE BONS RÉSULTATS



Jardinage

"TOP SOIL", belle terre à parterre. 777-7961. G-j.n.o.

McELHERAN, votre paysagiste, terre noire propre; livraison rapide. 234-5398. G-246

TERRE de surface (top soil). 771-4843. Lucien Leblanc terrassement. G-j.n.o.

LENRAY LANDSCAPING, tourbe de champ. 20 cents livrée et posée. 771-8157. G-250

Piano

PIANO — Gilles Lagrange, accordeur, technicien diplômé, réparation. Service-prévention: vente, achat. 776-2781. G-242

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Tous genres de clôtures. 745-6252. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-j.n.o.

Moteurs électriques

OUELLETTE ELECTRIQUE — Réparation et refilage de tous genres. Moteurs neufs et usagés. Outils électriques et équipements. Bruno Ouellette, propriétaire, 29 McGee, 235-6669. G-251

Studio de santé

STUDIO DE SANTE THEA'S
MASSAGES suédois licenciés par des professionnels. Masseuses européennes. Bains de vapeur, lampes; de 10 h. du matin à 10 h. du soir. 233-3730 G-251

Gâteau de noces

SI VOUS DESIREZ gâteaux de noces aux fruits, joliment décorés. 771-1872. G-245

Vêtements

REPARATIONS pour vêtements de dames ou demoiselles. — 771-5745 après 6h. G-251

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. 986-3426. G-j.n.o.

Caoutchouc-mousse

FABRICATION de caoutchouc-mousse et polymousse. Beattie Foam Rubber, 433 Roosevelt. 728-9003. G-248

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Réparation et service

LESSIVEUSE BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. 771-3653. G-300

BEAUDRY ELECTRIQUE, filage et chauffage électrique. Vente et service d'appareils ménagers matériaux, lustres, cascade 40; prêts Hydro-Québec, 15 Jogues, 771-5148. Guide-249

REPARATION de toutes marques de machine à coudre. 663-6255. G-242

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
ENTREPRENEUR en planchers de bois franc et de tuile. — 771-8406. G-j.n.o.

Déménagement

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no 1 de Hull. G-j.n.o.

OTTAWA VALLEY MOVERS LTD. Déménagements locaux et au loin. 728-4605. G-246

B & D TRANSFER — Déménagements locaux, allons chercher et livrons. Taux modiques. Téléphoner à toute heure au 235-0950. G-246

Fourrure

REPARATION, remodelage complet de fourrure, teinture, nettoyage; prix raisonnable. Gloutnez 108 Murray, 236-5680 jour, soir. G-247

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull, 771-1988. G-300

Cours spéciaux

ETUDIEZ ou achetez votre guitare chez Ken Davidson Guitars Ltd., 380, rue Elgin. — 235-1932. G-251

Rembourrage

RECOUVRAGE de chaises de cuisine en chrome. Prix très satisfaisant. 224-3706 à toute heure. G-244

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-300

Dactylotypes

MACHINES à écrire ordinaires et portatives, électriques, Remington à vendre ou à louer. J. M. Hill & Son, 935 ouest, rue Somerset. 233-7783. G-245

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-300

ENLIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward, 233-3413. G-j.n.o.

Travail général

CONFIEZ vos travaux aux frères Bellefeuille! Nous avons l'outillage et les camions voulus pour une foule de travaux. — 235-6616. G-251

Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. — Quebec TV Rentals, 776-1318. G-j.n.o.

Rénovations

HANOVER KITCHENS
224-1198
Facilités budgétaires consenties
AMENAGEMENT et RENOVATION de cuisines, armoires, etc. Travail garanti. Estimations gratuites. G-246

CONSTRUCTION et MODIFICATIONS PAUL'S, façades de magasins, salles de montre spécialisées, bars, améliorations domiciliaires. 237-0702. G-246

SPECIALITE: réparations de plâtre, peinture, menuiserie. 746-0008. G-254

Camping

LAURENTIAN TRADING POST, — 1925 Bank. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. 733-1572.

Couvreurs

QUINN INSULATION
SERVICE complet en fait de toitures. Tout ouvrage garanti. Estimations gratuites. Téléphonez le jour ou le soir, 722-5533. G-245

Terrains

TERRAINS A LOUER
2 EMPLACEMENTS pour maisons mobiles, à Ste-Rose-de-Lima. Services aqueduc, égout et électricité. $35 par mois. 663-6297. G-242

Peintre-décorateur

TRAVAUX de peinturage et de décoration; estimations gratuites. 233-6391, Frank. G-244

Orchestre

MUSIQUE populaire (violon) pour réception; twist mixte. 77-8422. Marcel Richer. G-252

RUE HOTEL-DE-VILLE, redécoré à neuf, eau chaude fournie, salon, cuisine, chauffé, 3 chambres à coucher, grands enfants seulement. $85.

GUARANTY TRUST
114, rue Principale, Hull
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
du lundi au vendredi
771-6655

22

Logements à louer ..... (22)

LOGIS (haut), 3 pièces, chauffé, éclairé, $65. 69 Montclair. 22-249

LOGIS 3 pièces, toilette, filage 110, non chauffé, $50; libre 1er novembre; 2 enfants acceptés. — 771-7411. 22-j.n.o.

LOGIS (2e) 3 pièces, propre; libre. S'adresser 173 Leduc, Hull. — 777-9112. 22-242

LOGIS 4 pièces, salle de bains complète, $55. 1er décembre. 117 Dollard. 777-1308. 22-243

LOGIS 3 pièces, 129 Maisonneuve, Hull. 822-2506. 22-249

LOGIS 4 pièces, chauffé, Pointe-Gatineau, libre, 1er novembre, 771-5969. 22-240

LOGIS 3 pièces, salle de bainus complète; chauffé; 1er novembre. 771-1168. 22-244

LOGIS 2 pièces, 1er novembre, $30. 777-5196. 22-244

LOGIS 4 pièces, chauffé, $75. S'adresser: 50 St-Jean-Bosco, Hull. 22-241

LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisine, salle de bains, chauffé, éclairé, entrée privée. 184 Champlain, Hull. 777-9263. 22-240

LIBRE, 4 pièces, $40. S'adresser 345 Principale, Gatineau. 22-244

MASSON (haut) 2 chambres à coucher, $60 chauffé. 663-2846. 22-242

MAISON avec garage. S'adresser à 663-5831. 22-242

MAISON, 2e étage, 4 chambres à coucher. 233-7862. 22-242

MAISON, Orléans, 3 chambres à coucher, possession immédiate. — 824-2596. 22-241

NOTRE-DAME DES CHAMPS, maison 3 chambres à coucher. 749-3134 après 6h. 22-243

OVERBROOK, appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 749-8310 soir. 22-245

ORLEANS, bungalow 2 chambres à coucher; 1er novembre; $65. — 824-1987. 22-244

4 PIECES chauffé, 53 Notre-Dame, Hull. 22-244

PETIT appartement, $35. Rue Dalhousie. 233-9817. 234-0303. 22-244

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, haut, non chauffé. 25½ Marengère. 777-5895. 22-242

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces, haut, propre, libre, $45. 771-3751. 22-242

4 PIECES; chauffé. S'adresser: 7 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-242

Logements à louer ..... (22)

7 PIECES poêle et refrigérateur, rue Eddy, Hull. Allocation pour frais de décorations, $125. S'adresser: Royal Trust, 235-4200. 22-j.n.o.

4 PIECES, $40. S'adresser 192 Notre-Dame, Hull. 22-240

PTE-GATINEAU 5 pièces, courant 220, $55. 663-5293. 22-245

PAROISSE St-Jean-Baptiste, logis 3 chambres à coucher, chauffage huile. 1er novembre. 233-5325. 22-240

RUE DALHOUSIE, une chambre à coucher, $65., libre, 232-8480. 22-243

RUE BRUYERE, salon, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, cuisine équipée, buanderie. $85. M. Marcotte, 235-3537. 22-j.n.o.

STE-ROSE, adultes, 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, tuiles. 663-6290. 22-240

TEMPLETON, logis, 3 pièces, salle de bains; chauffé. 663-3755. 22-242

VAL-TETREAU, 3 pièces, salle de bains, chauffé, $75. 777-1974. 22-242

WRIGHTVILLE, 4 pièces, chauffé, eau chaude. 53A Walker. 22-242

WRIGHTVILLE: 1 chambre, cuisine, toilette. $38. 1er novembre. 235-8390. 22-238

WRIGHTVILLE, 3 pièces, 1er novembre, $50. — 684-4715. 22-243

WRIGHTVILLE, 1 chambre, cuisine, toilette; $38; 7er novembre. — 235-8390. 22-244

WRIGHTVILLE, chambre avec eau courante; privilèges. 777-8503. 165 Dumas. 22-244

Appartements meublés (22A)

WRIGHTVILLE, logis meublé, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. Adultes. 771-4050. 22A-240

CARCONNIERE, libre. S'adresser à Mme Burger, 69 Laurier, Hull. 22A-239

UNE CHAMBRE à coucher, aussi une garçonnière, électricité et stationnement gratuits. 180 Friel, près Rideau. Le jour 235-6661; le soir 235-3808. 22A-243

HULL (bas) 2 pièces, meublé, chauffé, entrée privée. 777-6796. 22A-251

PTE-GATINEAU, petit logis, meublé, pour jeune couple ou une personne; libre. 777-3722. 22A-242

GARCONNIERE meublée 2 adultes. 25 Isabelle, Hull. 777-4890. 22A-245

CENTRAL, garçonniere, immeuble moderne, voisinage de l'hôtel de ville et de l'Hôpital général; chauffée, éclairée, stationnement gratuit; loyer raisonnable. 232-9093. 22A-242

APPARTEMENT meublé, 5 pièces. 278 St-André, Gatineau. 22A-238

APPARTEMENT 2 chambres à coucher; 1er novembre, $100. 412 Daly. 232-7735. 22A-j.n.o.

Appartements meublés .. (22A)

BASSE-VILLE: 3 pièces, bas, chauffé, éclairé, privé. $72. 233-4203. 22A-239

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, eau courante, central, fille. 777-9566. 23-239

HULL, garnde chambre meublée, pour fille; très propre, central, privilèges. 151 Champlain. 23-241

BELLE grande chambre meublée, pour dame, près basilique; privilèges. 233-7284. 23-241

CHAMBRE, personne distinguée. 97 boul. St-Joseph, Hull. 771-3527. 23-241

GRANDE chambre, entièrement meublée, foyer tranquille, propre, cuisson; poêle, courant 220, laveuse, sécheuse, téléphone, entrée privée, stationnement; site central. 777-7878. 23-241

CHAMBRE pour homme seulement. 777-3337. 23-244

IDEALE pour dame seule, près église St-Joseph. 771-5984. 23-244

GRANDE chambre meublée, maison neuve; près autobus, près Isabelle. 771-9517. 23-244

GRANDE chambre en avant, maison moderne. 663-3641. 23-244

CHAMBRE meublée. 285 Richelieu, Eastview. 746-6334. 23-242

TRES grande chambre meublée, privilège du foyer; cuisson; dame. 235-2801. 23-242

CHAMBRES — déjeuner; étudiants ou jeunes hommes sérieux préférés. 777-1315. 23-245

CHAMBRE et cuisine pour fille, $40 par mois. 234-3290. — 207 Bruyère, Ottawa. 23-242

GRANDE chambre meublée, maison moderne, central, références. 32, boul. Taché, Hull. 777-9605. 23-240

RUE DALY, chambre. 235-4049. 23-242

GATINEAU, 2 chambres à louer ou avec pension. 663-6531. 23-245

CHAMBRE meublée avec réfrigérateur, entrée privée. 777-8303. 23-245

CHAMBRE meublée, eau courante, central, fille. 777-9566. 23-245

GRANDE chambre à coucher, à l'avant, meublée. 45 Charlevoix — 771-4041. 23-242

CHAMBRE meublée, cuisine partagée. 133 Chapel près Rideau. — 232-6104. 23-244

1 CHAMBRE, privilège, hommes. — 771-7679. 23-243

GRANDE chambre meublée pour homme. Lavabo. 90 Presland. 745-1721. 23-243

CHAMBRE pour couple ou personne seule, stationnement. 771-6170. 23-242

GRANDE chambre pour dame ou fille. $6 par semaine. 771-1601. 23-240

CHAMBRE pour fille, $30. 53 St-André. 235-8436. 23-240

Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE, près hôpital, téléphone, cuisine, lavoir, téléviseur partagé. Stationnement. Professeurs. Institut familial ou Cité étudiante. 771-7961 ou 776-2418. 23-243

CHAMBRE près hôpital Sacré-Coeur, personne tranquille. 777-5567. 23-243

PROPRE, ensoleillé, centre de la ville, chauffé, femme à sa pension seulement; meublée ou non; raisonnable. S'adresser 54 York, 233-3186. 23-243

CHAMBRE propre, près autobus, Hull. 777-1130 . 23-240

CHAMBRES meublées, nouvellement décorées, entrée privée, poêle, réfrigérateur; aussi cuisine partagée; $40 à $55; libres. 412 Daly. 534 Besserer, app. 1. — 232-7735. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée, entrée privée; stationnement. 777-3192. 23-260

2 CHAMBRES meublées ou non, $10 par secaine chacune; près Place Cartier. 771-8134. 23-241

CHAMBRE, de préférence professeur ou étudi ant. Wrightville, 771-7081 soir. 23-244

CHAMBRE-VIVOIR; permis de cuisson; fille qui travaille. 237-2260. 23-244

GATINTAU, couple ou jeune fille. 663-6703. 23-244

Chambres et pension .... (24)

CHAMBRE et pension dans maison moderne. Wrightville, 776-2041. 24-241

CHAMBRE et pension, couple âgé ou homme seul. $60 par mois. — 232-2336. 24-240

POUR homme ou jeune fille, grande de chambre moderne; bonne cuisine; stationnement; pas d'enfant; tous privilèges. 776-1135. 24-246

EASTVIEW, chambre et pension pour hommes. 745-5213. 24-243

CENTRE de Hull, pour homme seulement. 771-2275. 24-256

POUR hommes seulement; place tranquille. 771-0438. 24-253

CHAMBRE et pension pour hommes seulement. 102 Leduc. 771-6583. 24-245

PRES UNIVERSITE, libre, ameublement neuf, excellents repas. 482 Nelson. 24-251

CHAMBRE et pension. Côte-de-Sable. 235-0638. 24-240

CHAMBRE et pension; privilèges, 7 jours; stationnement; Wrightville. 776-2090. 24-240

CHAMBRE et pension pour hommes. 771-9457. 24-240

CHAMBRES et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-251

CHAMBRE et pension pour hommes. Excellente nourriture. — 234-7728. 24-242

CHAMBRE et pension. 777-8512. 24-242

CHAMBRE, fille ou femme, $7, chambre et pension $15. 771-8570. 24-243

Chambres et pension .... (24)

CHAMBRE et pension pour homme; centre de Hull. 777-6071. 24-242

Appartement à partager . (24A)

JEUNE fille 21 à 25 ans, partager appartement, après 5h. 30, 771-6370. 24A-243

JEUNE FILLE distinguée pour partager appartement. 237-2069. 24A-241

Bureaux à louer ..... (25)

LOCALITE IDEALE
POUR PROFESSIONNELS ou autres, 192 Principale, Hull. Nouvellement décoré, 1,500 pi. carrés. Améliorations si désiré. 236-3664, soir 771-7321. 25-j.n.o.

SOUS LOCATION, bureau pour professionnels, boul. St-Joseph, secteur St-Jean-Bosco, 500 pieds carrés; rez-de-chaussée; stationnement gratuit; très propre. 771-1013. 25-j.n.o.

BUREAU 4 pièces pour professionnels, section d'affaires sur le chemin Montréal. 746-0661; 749-4827. 25-243

Propriétés à louer ..... (25A)

MAISON de ferme à louer, 1er novembre, 3 milles de Buckingham; rang 5. S'adresser Gilles Cadieux, 986-2574. 25A-248

Commerces à louer ..... (26)

ESPACE commercial chauffé. 194A, boul. St-Joseph, Hull. 900 à 1,000 pieds à l'épreuve du feu. 777-7395 26-240

A BROWNSBURG, local bien situé sur trois coins de rues. Environ 50 x 60. Une place industrielle avec logement si désiré. Libre. Loyer raisonnable. Convenable: boucherie, restaurant, mercerie, etc. Tél. 2-5468 ou 2-5293. 26-251

ESPACE commercial chauffé, 135 Hôtel-de-Vilie, Hull. 771-3235, M. Perron. 26-263

PETIT magasin, parfait pour barbier; 1er novembre. 777-5968 entre 7 et 8h. p.m. 26-244

Garages à louer ..... (27)

3,000 PIEDS CARRES de plancher pour garage ou entreposage incluant 300 pieds carrés pour bureau; porte qui lève; plafond haut, chauffage à air forcé; facilité de stationnement; disponible 1er novembre. 1900 chemin Ogilvie. Perrier, Roy et Thérien. 731-6522. 27-245

Divers à louer ..... (30)

SALON DE LA MARIEE
LOCATION de robes de mariées, filles d'honneur et bouquetières. Mme H. Dupuis, 176 Leduc, 771-4615. 30-j.n.o.

COSTUMES de mascarade à louer, 749-0281. 383 Montfort, Eastview. 30-251

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. — Salon Florette, 389 St-Patrice, 233-5178. 30-300

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES faites sur mesures, mariées, filles d'honneur, etc. 771-0882. 30-243

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières, fourrures. Le Rêve de la mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-9162. 30-j.n.o.

A vendre ou échanger .. (31A)

DUPLEX moderne, 2 chambres à coucher, revenu $125. 777-1250. 31A-246

A louer ou à vendre ... (31B)

MAGASIN à vendre ou à louer, bon placement, nouvellement décoré avec appartement. Situé chemin de Montréal, Cornwall. Léger acompte. S'adresser au 623, avenue Burton, Cornwall ou composer 933-3438. 31B-245

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

ROCKLAND, Ontario, 26, rue Albert, toutes les commodités de la ville: maison 2 étages, possession immédiate; $4,000. George Howith, courtier en assurances et immeuble. 749-9971. 32-j.n.o.-Ont.

CLARENCE CREEK, maison 4 chambres à coucher, grande cuisine, grand salon, salle de bains complète, cave finie; un mille du village. 605-S-22. 32-240 Ont.

ORLEANS, bungalow, 3 chambres, aussi logis d'une chambre. Revenu mensuel $75. $17,500, termes. S'adresser 2256 boul. St-Joseph. 32-243 Ont.

VENTE privée, triplex, Eastview. — 749-2754. 32-240 Ont.

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
312, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

ORLEANS — Boul St-Joseph près église, école et magasins, une acre de terre avec belle maison de 5 chambres à coucher, taxes seulement $175.94, terrain commercial. Sicotte, 749-0591.

EASTVIEW — Duplex, stuc avec garage, pour acheteur app. de 3 chambres à coucher, location idéale pour couple retiré, prix demandé $16,300. Sicotte, 749-0591.

TERRAIN 500 x 500, très beau site pour motel, route 17, propriété commerciale, restaurant, poste d'essence, garage double, appartement de 3 chambres à coucher pour proprio. Accepterait propriété en ville comme échange. Simard, 749-1966.

ELMVALE ACRES — Bungalow brique, 4 chambres à coucher, lot 50 x 100. Acompte $2,000. Paul, 733-5067.

CVERBROOK, rue Columbus — Maison de 2 étages, stuc, 5 ch. à coucher, acompte $1500. Paul, 733-5067.

EASTVIEW, rue Brant, près McArthur — Duplex en parfait état, abri d'auto, salle de jeux, jardin. Gauvin, 745-6145.

ORLEANS — Bungalow 4 ans, brique et pierre, pleine cave, eau de première classe, 3 ch. à coucher, meublé. $13,500. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW — Entrepôt, 60 x 50 et bungalow de 3 ch. à coucher, stationnement, termes. Maheu. 749-2572.

EASTVIEW — Rue Ste-Cécile, jolie maison de brique, 3 ch. à coucher, salle de bains en céramique, sous-sol, terrain 49 x 98, seulement $16,300. Labranche, 745-3753.

99 ACRES — Ferme, 8 milles d'Ottawa, concession 11, maison de 5 ch. à coucher, idéal pour subdivision, termes faciles. Labranche, 745-3753.

32-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) Ontario

GRAND bungalow neuf, huit milles d'Ottawa, deux milles du projet Constin. 746-6819. 32-240 Ont.

VENTE PRIVEE: OVERBROOK
KING GEORGE, près Marion, 3 chambres à coucher, étude et salles de jeux; garage, terrain boisé; $2,000 d'acompte. 237-0959. 32-260-Ont.

VENTE privée — triplex moderne, garage double, rue Lavergne. 749-2732. 32-j.v.s. Ont.

BUNGALOW spacieux, bien situé, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, abri d'auto; entrée pavée, terrain paysagé. $2,000 paiement initial; taux spécial d'intérêt. — 749-2985. 32-15, 22 Ont.

PIGEON & LAVOIE

Ltée — courtage
745-1521

RUE MARIER — Edifice deux étages — 1er plancher, 2 garages dont un loué à $275 par mois. 2e plancher, 6 logis loués à $65 par mois. $10,000 comptant. Pour informations, Gaétan Roy, 746-0708.

OVERBROOK — Bungalow 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de récréation. Voisin du quartier général de la Gendarmerie royale. $21,-900. Urgel Bray, 733-5510.

LOT VACANT — 50 x 100. Avenue "S" près de la nouvelle gare. $5,500. 117' x 133', rue Maxime $4,500. Faites une offre. Urgel Bray, 733-"-0.

RIVERSIDE PARK — Vous désirez appartenir à la paroisse de la Nativité? Voici un charmant bungalow, 3 chambres à coucher rue Balena. $15,900. Appeler Urgel Bray, 733-5510.

RUE TROJAN — en face église Montfort — lot vacant 53.02 x 107.7 — Prix $5,500. Appeler Gaétan Roy, 746-0708.

EASTVIEW — Bupngalow 3 chambres à coucher — 11 ans, très bonne condition, terrain paysagé tout près de l'école secondaire d'Eastview. Taxe $290. Prix $16,-500. Rolland Lepage, 749-0528.

OVERBROOK — Semi bungalow 3 chambres à coucher, renové en 1963. Foyer, châssis aluminium, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, congélateur. Prix $14,500. Rolland Lepage, 749-0528.

Roméo Pigeon et Lavoie Ltée
32-Ont.

LOUIS TITLEY

LIMITEE — COURTIER
512, RUE RIDEAU
237-3131

OVERBROOK, joli bungalow en brique de 3 ch. à coucher avec salle de jeux. Doit être vu. L. Dubuc, 749-5517.

DANS BEACON HILL — Résidence moderne en pierre, 4 chambres à coucher, 2 foyers, cuisine style Californie, tapis mur à mur, grand terrain, garage pour 3 automobiles, $28,900. Mme F. Major, 749-1336.

255, CH. MONTREAL

745-6801

EASTVIEW, rue Shakespeare, petit triplex rénové — 2 logis de deux chambres, système chauffage neuf, rapportant $195.00, bas acompte — réduit à $13,500. Léo Grégoire, 745-1331.

COTE DE SABLE, rue Sweetland près Laurier, semi-détaché en brique 2 étages, 5 chambres à coucher, 2 chambres de bains— salle à dîner, utilisable comme maison de chambres — $2,000 acompte, $14,500. P.-H. Trottier, 749-9687.

EASTVIEW, 201 Marier, entrepôt de 100 ans, 7,000 pi. car., avec logis de 3 chambres à coucher disponible — chauffage eau chaude — grand stationnement — prix réduit à $39,500 avec acompte raisonnable. Roland Bigras, 749-2374.

OTTAWA, district école secondaire Rideau, rue Guy, grande maison en stuc imitation pierre — 6 grandes pièces plus pleine cave — forclusion en marche — faites nous une offre avec $1,000 acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

EMBRUN, rue Notre-Dame, résidence en brique de 4 chambres à coucher plus "sun porch" chauffé — terrain 75' x 125' — conditions d'achat faciles à $13,-000. Laurent Roy, 749-5635.

COTE DE SABLE, rue Chapel, maison pour grosse famille avec $1,000 comptant — une hypothèque seulement — 4 chambres à coucher — 2 salles de bains — réduite à $13,500.00. Henri Malouin. 745-7351.

1061, CH. MERIVALE

725-1186

32-Ont. MA.J.S.

EASTVIEW

Cette maison versatile de deux étages est présentement aménagée en deux logis complets mais pourrait facilement être reconvertie en une maison familiale simple. Le grand terrain avec ses nombreux arbres se prête bien à une expansion future. On demande $14,000. et $2,000 d'acompte suffisent. Prière de téléphoner à Bert Walsh à 236-9551 ou le soir jusqu'à 11 heures, à 749-9102. E. N. Rhodes & Sons Limited.

ENVIRONS DE L'ECOLE SECONDAIRE RIDEAU
$15,300.00

MI-PALIER semi-détaché de 3 chambres à coucher. Une aubaine fantastique pour cette maison de brique immaculée construite il y a quatre ans. Grand vivoir en forme de "L" et salle à dîner avec bibliothèque encastrée, cuisine familiale gaie avec armoires en acajou, spacieuse salle de jeux. Première hypothèque à 6 3-4 pour cent. A quelques pas des écoles, autobus, et magasins. Pour plus de renseignements, téléphonez à Mme Gowland, à 236-9551 ou le soir, 232-5413. E.N. Rhodes & Sons Limited.

NEW EDINBURGH
37, rue IVY
$10,200.00

Maisons à pans de 2 étages et 3 chambres à coucher. Excellent site près des écoles, magasins, et moyens de transport. Garage séparé et hangar à l'arrière. Téléphonez à l'agent accrédité, Eddy Gregg, à 2369551 ou le soir 729-1137. E. N. Rhodes & Sons Limited.

32-240

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

PTE-GATINEAU, bungalow 2 logis, un 5 pièces, un 3 pièces. $6,000. S'adresser à 11 Moreau, 771-2833. 32-241 Qué.

GATINEAU, maison neuve, chauffé, électricité, 3 chambres à coucher, sous-sol fini. Brique et aluminium. Occupation immédiate. 663-2436. 32-249 Qué.

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
RUE NOTRE-DAME, terrain 66 x 100.
RUE RICHELIEU, maison 3 chambres à coucher; site commercial. Mme P. Gandy, 771-2927.
GATINEAU, triplex avec revenu alléchant; prix réduit de $12,500 à $10,500.

32-j.n.o.-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

BUNGALOW, duplex, Gatineau, prix à discuter. 663-2593. 32-243 Qué.

REGION de Hull, petite maison, demande $5,800, 828-2450 le soir. 32-249 Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

POINTE-GATINEAU, triplex, 2 logis de 6 pièces, 1 de 5 pièces, revenu $2,900. 771-1660. 32-242 Qué.

MAISON à vendre. 106 Notre-Dame, Templeton. 32-240-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA

Immeubles — Prêts hypothécaires
120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227

BOUL. DU SACRE-COEUR, maison unifamiliale de 3 chambres. Garage, remise. Une offre est à faire, Roger Lauzon, 771-8036.

PROPRIETE DE PRESTIGE à un prix d'aubaine. Beaucoup d'espace, belle qualité de finition, 9 grandes pièces aussi vastes les unes que les autres. Système chauffage eau chaude. Garage double chauffé. Appelez Benoit Barrette, 684-6362.

AU LAC DES FEES. Duplex avec logis de 3 et 4 pièces. Garage — Acompte $3,000.00, pas d'hypothèque. Roger Bilodeau, 776-1968.

PRIX REDUIT CONSIDERABLEMENT à 104 boul. Riel. Intérieur de 5 pièces (3 chambres), sous-sol fini et comportant une grande salle avec bar, salles d'étude et de lavage. Roger Lauzon, 771-8036.

32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée

COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR
SYSTEME PHOTO M.L.S.

PROPRIO TRANSFERE

65 MONCION, REDUIT A $14,700. Toute offre sera considérée. 5 pièces, abri d'auto. Faites vos propres conditions d'achat. R. Bergeron, 777-0940.

17 STE-YVONNE, AUBAINE, paroisse St-Rosaire. Nouvelle Inscription M.L.S. Visitez et comparez. Bungalow avec abri d'auto, 9 grandes pièces. H. Marsolais, 777-3494.

86 PRUD'HOMME, IDEAL POUR professionnel. Bungalow ranch, 7 pièces, garage attenant. Très beau site. Val. Chénier, 771-7697.

VACANT — POSSESSION IMMEDIATE

CHEMIN VANIER, PRES chemin Aylmer. Reprise. Meilleure offre. Bungalow en brique, 6 pièces plus garage. $1,500 comptant. R. Bellemare, 776-2319.

COMPTANT MINIMUM $1,500

53 THERIEN, GRAND BUNGALOW en brique, 4 c. à coucher, salle de jeux, 2 salles de bains. Bonne construction. Hyp. 6% seulement. Léger comptant. C. Giroux, 771-1101.

32-Qué.

CLAUDE TESSIER INC.

COURTIERS — REALTORS

LA GALERIE DES MAISONS

236, BOUL. ST-JOSEPH
HULL — 771-5867

GLENWOOD SHOPPING PLAZA — 684-5323

OUVERT DE 9 A 9 DU LUNDI AU VENDREDI
9 A 6 LE SAMEDI ET DIMANCHE
NOUS VOUS INVITONS A VENIR VISITER
NOTRE EXHIBIT DE 200 MAISONS

HULL, restaurant "Light lunch" entièrement équipé. Situé près de 3 manufactures et 2 écoles. Chiffre d'affaires $30,000 anuel. Seulement $1,500 comptant. Solde à 7%. G. Tessier, 776-2233.

ACOMPTE $1,500. Triplex, stuc, très propre, rue Jogues. Rapportant $230 par mois. Chauffage eau chaude. Très bien financé. Consultez M. Glazer, 771-5122.

GATINEAU, 294 East. Propriété très propre de 2 étages, stuc, 4 ch. à coucher, salon double. Chauffage central. Terrain paysagé. Cave 9½'. Seulement $12,500. Acompte $1,500. R. Sabourin, 777-8351.

COMMERCE de pièces d'auto, bien établi, comprend camion '65 Ford et tous les accessoires nécessaires. Chiffre d'affaires $100,-000. Très bons termes d'achat. J. Cyr, 777-6743.

BOUL. MOUSSETTE, joli bungalow en brique avec 3 ch. à coucher, salle de jeux, salle de lavage et salle de bricolage. Au prix de $12,500. Comptant $2,500 ou à discuter. A. Dupuis, 663-3474.

RUE MEUNIER, magnifique bungalow. 3 ch. à coucher, cuisine avec dînette. Logis 4 pièces au sous-sol et salle de jeux, salle de lavage. Garage. Entrée pavée, patio et haie. Beau site. R. Barbeau, 777-8302.

RUE JOLICOEUR. Site panoramique. Joli bungalow de style colonial. 3 ch. à coucher, 1½ ch. de bains. $16,900. Acompte $2,800. J. Laflamme, 771-5860.

PAROISSE ST-JOSEPH. Bungalow 5 pièces, terrain magnifique. Abri d'auto. Très bonnes conditions d'achat. G. Tessier, 776-2233.

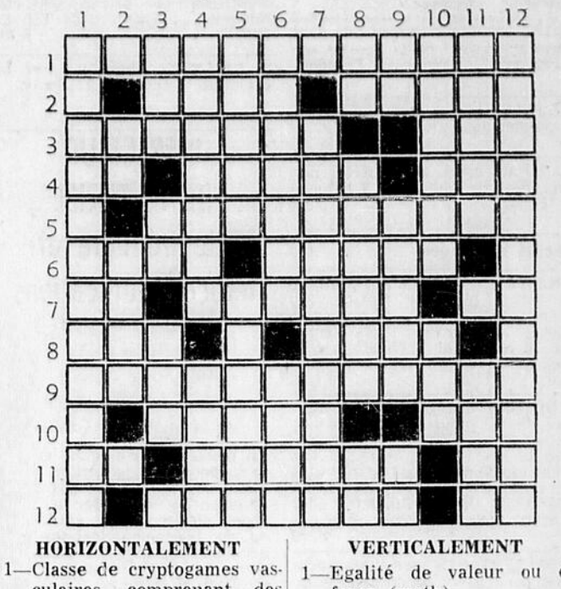
RUE BRADY, bungalow brique, chauffage central. Abri d'auto. 3 ch. à coucher. Terrain paysagé. Belle cour clôturée avec patio. Site merveilleux. $16,500. C. Tessier, 771-6372.

TERRAIN INDUSTRIEL 104 x 209 rue Lois, Hull. Consulter J. Laflamme, 771-5860.

-Qué.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2617 —



HORIZONTALEMENT

1—Classe de cryptogames vasculaires, comprenant des formes actuelles et des formes fossiles.
2—Il fait preuve de snobisme. — Titre de noblesse.
3—Celle qui utilise une chose. — Conifère.
4—Deux. — Perte de la fortune. — Point d'union du membre antérieur du cheval avec le tronc.
5—Entretiendrai avec complaisance.
6—Néglise, oublie. — Bout de la mamelle, en parlant des animaux.
7—En cet endroit. — Araignée. — Mesure chinoise.
8—Attacha. — Avarié.
9—Ornerai de rubans.
10—Passage étroit. — Situé.
11—Mis pour "ici". — Promenades.—Petit cube à jouer.
12—Elle croule. — Terminaison.

VERTICALEMENT

1—Egalité de valeur ou de force (math).
2—Tellement. — Bout du bras.
3—Eut recours à. — Démonstratif. — Gros perroquet.
4—D'un aspect désagréable. — Algue verte marine.
5—Religieuse. — Connu de tout le monde.
6—Etat d'une personne ivre. — Donna de l'air.
7—Indiquées, montrées.
8—Phonétiquement: Elever. — Portion du littoral comprise entre les plus hautes et les plus basses mers. — En les.
9—Numéro. — Taille la tête d'un arbre. — Personnel.
10—Accapare. — Genre de légumineuses.
11—Allongea. — Assistance.
12—Rendre impressionnable.

SOLUTION DU PROBLEME No 2616

■ **Horizontalement:** 1. Contentieuse; 2. Obéir — Rassis; 3. Nitre — Intact; 4. Sétacé; 5. Trentaine — Ag; 6. Stillation; 7. Ut — Oil — Ro; 8. Chienne — In; 9. Talc — Pecs; 10. Iléon — Mérite; 11. Ol — Tueur — Ter; 12. Nécessaire.

■ **Verticalement:** 1. Construction; 2. Obier — Thalle; 3. Nettes — Ile; 4. Tirant — Ecoté; 5. Erection — Nus; 6. Ealing — Es; 7. Tri — Ille — Mua; 8. Ianina — Péri; 9. Est — Etrier; 10. Usas — Cité; 11. Sic — Aoriste; 12. Estagnon — Erg.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE

WRIGHTVILLE, 57 Lessard, 4 logis, 2 ans, 3 chambres à coucher, cuisine double dans chaque logis, terrain tourbé, pavé, entourage résidentiel. $6,000 à compte. 771-9907 après 6h.
32-242-Qué.

VENTE PRIVEE, bungalow 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains; libre; $12,500. 777-9137
32-242-Qué.

IMMEUBLES Jour 777-3860

JACQUES REALTOR LTEE

soir 771-0005 58, rue Lois, Hull

96 ISABELLE — 3 chambres à coucher, etc. $15,000.

100, BOUL. RIEL — 4 chambres à coucher, etc. $22,000.

198 CARON — 3 chambres à coucher, etc. $17,500.

AYLMER - Très attrayant, 29 Metcalfe, 3 chambres à coucher, etc. $12,500.
32-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411

REGIONAL LTEE COURTIER

16 LANGEVIN — HULL

DUPLEX STUC — $14,500.

BOUL. GAMELIN — Joli duplex.

4 LOGIS STUC — Chauffage central.

DUPLEX — Chauffage eau chaude, revenu $195.
32-Qué.

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

J.-R. DESCHENES

COURTIER

PLACE CARTIER, HULL

771-2605

Rollande Lécuyer, 777-5074

SI VOUS DISPOSEZ de $12,500, doublez-le en dix ans. Triplex, revenu commercial. Succession. Double, central, spacieux, parfait état, revenu annuel $3,000.

WRIGHTVILLE — 1 bijou de bungalow de 3 chambres, $2,000 plus bas que le prix du contracteur.

LUCERNE — 4 chambres à coucher, $1,000; $110 par mois. Toutes taxes incluses.
32-Qué.

O. W. YOUNG

Courtier en immeubles

9, rue Boulay, Hull

777-0914

RUE BELAND — Bungalow 3 chambres, construit 3 ans, propriétaire transféré, $16,500.

CHEMIN COOK — Terrain comprenant 67 acres, $15,000 ou meilleure offre.

BOUL. ST-JOSEPH — Terrain commercial 60 x 100. $7,500.

RUE CHOUINARD — Semi-bungalow, 3 chambres, extérieur fini brique et pierre, construction neuve, occupation dans 90 jours. $13,200.
32

SARRA-BOURNET

LTEE

Courtier — Realtor

Prets hypothécaires

176, boul. St-Joseph

ATTENTION Constructeur — Ferme de 125 acres, dans la banlieue immédiate de Gatineau, prévoyez l'expansion de cet arrondissement. Prix demandé seulement $35,000.

A. GUENETTE — 771-4561

771-7356
32-Qué.

JULIEN GROULX

REALTOR

COURTIER

EN IMMEUBLES

162 Hôtel-de-Ville 777-8850

Julien GROULX 777-0674

RUE JOGUES — Duplex, 4 pièces par logis, revenu annuel $1,500; prix $8,500; acompte $1,000; balance $75 par mois, capital et intérêt. 32-j.n.o.-Qué.

J.-L. HOTTE

162 HOTEL-DE-VILLE

Courtier — 771-3574 — Realtor

CHEMIN FREEMAN, grande maison unifamiliale, 3 chambres à coucher, chauffage central, prix demandé $9,500, acompte $1,500.

RUE ISABELLE, bungalow-duplex, foyer naturel, 3 chambres à coucher, tapis pinthes à plinthes salle de jeux, garçonnière louée à $75. Prix demandé, $19,900.
32-j.n.o.-Qué.

RIONS UN PEU



"Herbert ! Tu n'es à la retraite que depuis une semaine ! Tu ne vas pas te laisser aller ainsi !"

Propriétés à vendre ..... (32) (Québec)

DUSSAULT

"REALTOR"

COURTIERS EN IMMEUBLES

SERVICE "PHOTO M.L.S."

33, Laval, Hull 771-3211

PTE-GATINEAU, rue Parker, maison en stuc de 6 pièces contenant petit restaurant avec stock. Le tout pour $7,500. Appelez E. Wielgo, 771-5646.

RIVIERA, 29 ave. de Gascogne, bungalow en brique et aluminium, 5 pièces avec grande cuisine, construit en 1965. Aubaine à $13,695. Hypothèque $11,000 à 6¼%. Mensualités taxes incluses $92.00.
J. P. Querry, 776-2990

PARC DE LA MONTAGNE, 49, rue Frechette, bungalow en brique modèles Versailles, 1,200 pieds carrés. Occupation immédiate. Aubaine à $14,500. L. Pitre, 777-3983.

RUE PAPINEAU, maison en stuc, 2 étages, 4 chambres à coucher avec grande cuisine et salle à diner. Réduite à $7,500 avec $1,500 comptant. E. Wielgo, 771-5646.
32-Qué.

Terrains à vendre ..... (32A)

LOT 53 x 175, rue Notre-Dame, Templeton. 663-5136. 32A-242

TERRAIN 100x100 à Cantley. 663-6465. 32A-243

DOMAINE VANIER — Terrains 1 acre dans nouvelle subdivision pittoresque. 771-6275.
32A-j.n.o.

AUBAINE, village Ste-Rose, Templeton; 130 x 100; $800. 233-5024. 32A-245

Terrains à vendre ..... (32A)

CHEMIN de Limbour avant Riviera, 75 x 100. 777-7736.
32A-240

LOT 60 x 90 rue Richard, Hull, 777-9098. 32A-242

2 LOTS 60 x 100, 71 Fortin, Pte-Gatineau. $1,500 chacun. 777-1250 32A-245

TERRAIN, Limbour, près Riviera, 75x100, $1,600. 776-1411.
32A-242

LOT, cave finie ciment, prêt pour construction. 663-6350.
32A-255

Commerces à vendre ..... (33)

MAGASIN général avec logis, 60 milles ouest de Montréal; cause santé. J.-Albert Brunet, Glen Robertson, Ontario. Tél.: Alexandria 473W1. 33-251

MOTEL, en bon état, recommandé par AAA et CAA. Dix unités et résidence. Tout équipé, 608' de front sur la route 17 transcanadienne; très bon commerce toute l'année. Entre Ottawa et Montréal. L'Orignal Motel, C.P. 21 L'Orignal, Ont. 613-675-4601. 33-j.n.o.

Chalets à vendre ..... (35)

$975.; CHALET: Lac Gauvreau; intérieur non finis; peut être financé moyennant échange. 827-0739. 35-241

CHASSEURS ! meublé, accessoires électriques, hébergement pour cinq personnes, excellent gibier: chevreuil, canard et perdrix, bateau de chasse, $3,200, termes. Ontario. 233-4310. 35-243

PIKE LAKE, 35 milles d'Ottawa. 771-8445. 35-245

LAC STE-MARIE, meublé et électricité, $1,400; termes faciles, — 776-2191 après 7h. 35-244

Automobiles à vendre (36)

PONTIAC 1959, toit rigide, radio, automatique; prix total $695. Gus, 367 chemin Richmond.
36-241

MOTEUR Meteor 1959, parfait état, $65. 824-2923 après 6h.
36-241

CONSUL 1957, propre, comme neuve, mécanisme parfait, $195. — 771-1445. 36-j.n.o.

COMBINEZ LE LUXE D'UNE SEDAN AVEC L'ESPACE D'UN CAMION DANS LES FAMILIALES DE CHEZ SURGENOR

LE GRAND VENDEUR PONTIAC-BUICK EN VILLE

$1377 1963 RAMBLER familiale Classic 660, automatique, radio, entièrement remise à neuf, une aubaine ! Matr. X-22577. Voyez Heinz Krischker.

$3688 PONTIAC Parisienne familiale, 4 portières, auto d'un employé de Surgenor — automatique, radio, servo-direction, servo-freins, porte abattant arrière automatique, équipement de grand rendement, plusieurs autres extras. Fini turquoise et intérieur noir. Matricules X-23-393. Voyez Ernie Delorme.

$3541 1966 PONTIAC familiale — auto d'un employé de Surgenor — V-8, automatique, servo-direction, porte abattant arrière électrique, autres extras, fini tan selle et intérieur assorti. Matricules X-26476 — Voyez Elwood Rock.

$1278 1961 PONTIAC Laurentian familiale, 9 places, V-8, automatique, radio, a très peu roulé, extrêmement bien entretenue. Matricules X-21360 — Voyez Bill Kane.

$1699 1963 PONTIAC familiale, automatique, fini blanc colonial et intérieur rouge. Matricules X-20969 — Voyez Ken Weckworth.

$588 1960 PONTIAC Laurentian familiale, fini bronze et toit blanc, automatique et radio. Il nous faut de la place. Matricules X-22167 — Voyez Al Faris.

RECHERCHEZ LE MEILLEUR

SURGENOR MOTORS LTD.

Rue ALBERT

à l'ouest de BANK

235-4371 235-3321

Automobiles à vendre ... (36)

CHRYSLER Windsor 1961, meilleure offre. 828-7150. 36-240

FORD 500 X-L 1963, décapotable 390 po. cu., 4 vitesses. 236-3583. 36-241

VOLVO

122S, 1961, état de salle de montre, $400 d'acompte et reprise de versements. 233-9165 entre 5 et 7h. 36-244

CONSUL 1957, $115; couse de maladie. 663-7015. 36-244

CAMION Chevrolet, 1½ tonne 1964 "pick-up". 235-6669 après 6h.
36-244

1962 CHEVROLET, 2 tonnes, boîte neuve. $750. 749-1923.
36-240

CHEVROLET 1956; dois vendre; $95. 236-2062. 36-239

RECHERCHEZ LA VENTE BONANZA A VENIR SOUS PEU

CHEZ

GUEST MOTORS

1964 LTD.

20 vendeurs très expérimentés prêts à vous servir

CHEVROLET-OLDSMOBILE

72, rue Leduc, Hull

4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy

777-2735

36

Automobiles à vendre ... (36)

STUDEBAKER Silver Hawk 1958, $125. 233-1709. 36-241

IL Y A UNE DIFFERENCE

REMARQUEZ LA DIFFERENCE

LA DIFFERENCE C'EST

MYERS

LA DIFFERENCE EST CE QUE

VOUS OBTENEZ EN RETOUR DE CE QUE VOUS PAYEZ

LA DIFFERENCE C'EST

MYERS

ET ÇA VEUT TOUT DIRE !

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS

Conduisez l'auto de votre choix chez le mécanicien de votre choix avant d'acheter. Myers défraiera le coût d'inspection.

GARANTIE MYERS DE 2 ANS

Sur tous les modèles récents de voitures d'occasion équipées de Servicator — le premier dispositif électronique d'entretien de l'auto. Cette caractéristique exclusive est supportée par la garantie spéciale de 2 ans de Myers. Garantie intégrale pour les premiers 30 jours; garantie 50-50 pour la seconde période de 30 jours; et un escompte spéciale de 15% sur tout service obligatoire pour le reste de la période de 2 ans.

MYERS MOTORS

ELGIN et CATHERINE

233-8411 233-5653

36

POURQUOI LOUER ?

Quand vous pouvez posséder une maison spacieuse de 3 chambres à coucher avec grand salon, cuisine et salle à diner pour aussi peu que $89.00 par mois.

MAISONS de "JARDINS"

$89.00 PAR MOIS

- PRINCIPAL
- INTERETS
- TAXES

(Si éligible à la ristourne provinciale)

AVEC LES CARACTERISTIQUES SUIVANTES INCLUSES DANS LE PRIX DE VENTE:

- CUISINE DINETTE • PORTES COULISSANTES • BALCON A L'ARRIERE
- COMPTOIR VANITE • PATIO AVEC CLOTURE • TERRASSEMENT COMPLET • FENETRES EN ALUMINIUM AVEC MOUSTIQUAIRES
- PLANCHERS EN CERAMIQUE (entrée et salle de bains)

MAISONS MODELES OUVERTES:

Samedi et dimanche de 1 h. p.m. à 6 h. p.m. Angle boul. Riel et chemin Cameron

771-5854

BISSON CONSTRUCTION LTEE

Le constructeur domiciliaire de Hull.

DIRECTIONS: Traversez le pont des Chaudières, tournez à gauche, chemin d'Aylmer, à droite au manège militaire jusqu'à la promenade du Lac des Fées; suivez ensuite les affiches de Côte-du-Nord.

Il est profitable de posséder votre propre maison. Dès cette fin de semaine visitez ces constructeurs qui peuvent vous offrir la maison idéale pour vous et votre famille.

POSSESSION IMMÉDIATE
CHOIX DE MODÈLES
QUALITÉ À PRIX
INCOMPARABLES
ACOMPTE MINIME

Vous trouverez tous ces avantages en visitant...

GATINEAU WESTGATE

Un projet moderne de Gatineau Construction.
UN PROJET EXCLUSIF A PRIX MODIQUE !

DIRECTIONS: Route 8, filez passé Pointe-Gatineau, ensuite surveillez pour l'indication Montée PAIEMENT où vous tournez à gauche et surveillez le gros "G" de GATINEAU WESTGATE.

MAISONS MODELES OUVERTES:

Sur semaine de 2 h. à 8 h. 30 p.m.
Dimanches et jours de fête de 1 h. à 6 h.
Ouvertes en tout temps sur rendez-vous

663-5381 — 663-2676

Paiements mensuels : **$88.00** Si éligible à la ristourne provinciale

(Modèle Lorraine)

Pour un bungalow neuf en brique à

Riviera

Rabais de $500.00 pour livraison avant le 1er janvier



MODELE PIEDMONT

DIRECTION:

Prenez le pont Cartier-MacDonald, suivez la route 8, après avoir traversé le pont de Pte-Gatineau, tournez à gauche au premier feu de circulation et suivez le bord de la rivière Gatineau jusqu'à nos annonces. RIVIERA: situé sur un site élevé à 10 minutes et seulement quatre milles du centre d'Ottawa, possède déjà un centre commercial, écoles, terrain de jeux, etc.

Taxes municipales et scolaires incluses dans vos paiements

$184.00 par année

3 maisons modèles ouvertes pour inspection

Sur semaine de 1 h. à 9 h. Samedi et dimanche de 1 h. à 6 h.

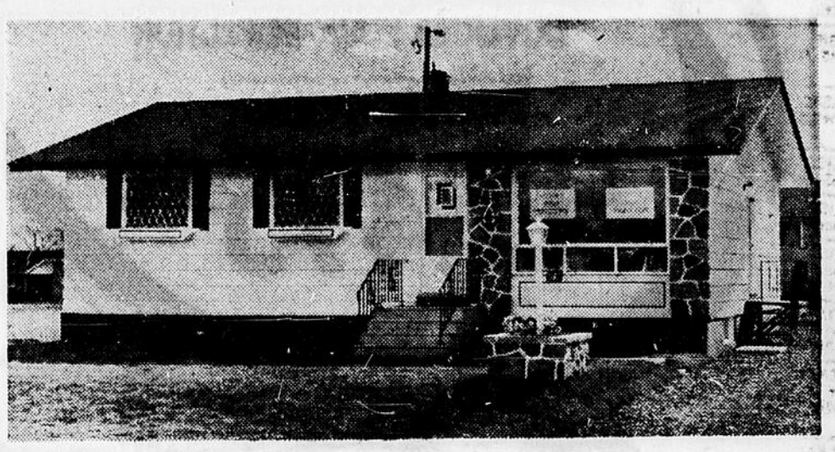
771-6694

BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE

ROULEAU CONSTRUCTION Ltée

Vous invite à visiter sa maison modèle chauffée à l'électricité située rue Lafayette, Gatineau

Symbole d'excellence — Maison Médaillon — Vivons mieux avec l'électricité



- Modèle exclusif de 3 chambres à coucher
- Tapis mur à mur dans le salon
- Armoires en acajou avec portes moulurées
- Salle de bains en céramique — Vanités

Si vous avez vos plans, nous pouvons vous construire une maison de 2, 3 et 4 chambres à coucher selon vos spécifications, et ce, sur un de nos magnifiques lots dans Gatineau.

DIRECTIONS: Route 8 jusqu'à Gatineau ensuite tournez à gauche au premier feu de circulation et continuez sur Principale jusqu'au boul. St-René où vous tournez encore à gauche. Surveillez ensuite pour la rue St-Marc et tournez à droite, ensuite à gauche sur Lafayette et surveillez pour les affiches "RONALD ROULEAU".

Pour plus d'informations, appelez

Ronald Rouleau **663-5867**

Automobiles à vendre .... (36)

FORD Fairlane 1960, sedan, V-8, automatique, état immaculé; accepterai offre raisonnable au comptant ou en paiements mensuels. Matricules K53908. — 722-9913; après 9h.: 771-8695, demander Hector Fleury. 36-239

VOLKSWAGEN 1200, 1966. 771-3171 après 4 heures. 36-240

CHEVROLET 1953, très propre. — 771-1768; 777-8266. 36-242

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

50 — 50 — 50
un choix de
50 AUTOS
Modèles '59 à '66
—aucun comptant
—plan d'assurance maladie
Venez nous voir aujourd'hui
NEPEAN MOTORS LTD.
43, ch. Richmond
725-1057
36

BLONDIN
FAIRLANE, MUSTANG, FORD
VOYAGEZ DANS LE CONFORT ET LA SECURITE DANS L'UNE DE CES BEAUTES

1965 THUNDERBIRD, 2 portières, toit rigide, bleu avec intérieur blanc. Tout équipée **$3950**

1964 STUDEBAKER familiale, rouge avec intérieur rouge, V-8, automatique **$1375**

1965 CHEVROLET Biscayne, 2 portières, 6 cyl., automatique, verte avec intérieur assorti .. **$2250**

1963 CHEVROLET Biscayne sedan, V-8, automatique, 4 portières, toit blanc, fini gris deux tons **$1450**

ACHETE BIEN QUI ACHETE CHEZ
BLONDIN
Concessionnaire autorisé de voitures FORD
192-198 MONTCALM
HULL — 777-5251
36

Automobiles à vendre .... (36)

IMPALA et FORD 1960, très bon état; cause maladie. 55 Fortin, Pointe-Gatineau. 36-242

CADILLAC 1958, 4 portières, toit rigide, 1 proprio, comme neuve, mécanisme parfait, $550; garantie de 30 jours. 771-1445. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET
BEL-AIR
Prix global $895
Fini marron Honduras, pneus à flancs blancs, enjoliveurs tout en chrome, 6 cyl., automatique, un proprio. Pl. 293093.
$10 d'acompte permet livraison
GREEN VALLEY MOTORS
452, rue Rideau, Ottawa
232-1729
36

SPECIAL DU JOUR
1964 PONTIAC Parisienne, toit rigide 4 portières, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fini blanc et intérieur rouge. Pneus à flancs blancs et enjoliveurs de roues pleine grandeur. Matricules 20215A **$2295**
Comparez ces aubaines n'importe où ailleurs
TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
1666, ave CARLING
angle CLYDE
Tél.: 728-1901
36

GRANDE AUBAINE SPECIALE
DE CHEZ
BÉLISLE

1963 STUDEBAKER Lark, modèle 2 portières, transmission automatique. Attrayant fini tan avec intérieur hors série. Pneus à flancs blancs. Complètement réusinée. "Anxieuse de rouler". Pl. K-40577. Bonne apparence — Bon rendement — Bon prix. Seulement **$595**

BÉLISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaires Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet
444, ch. de MONTREAL
Le soir: 749-5948 — 749-5941
36

Automobiles à vendre . . (36)

VOLKSWAGEN 1957, parfait état, $295. 771-1445. 36-j.n.o.

VOLKSWAGEN 1962, très bon état, $600. 663-7481. 36-242

DOIT VENDRE Chevrolet 1961, automatique, 6. 684-3165. 36-246

1958 FORD bon état. $85. 232-6725. 36-240

METEOR Montcalm 1960, sedan, $400. 777-5676. 36-243

1964 VOLKSWAGEN, chaufferette à gaz, radio, 663-6342. 36-243

1958 PONTIAC 6, automatique, radio, $199. Matricules 6C4750. 232-7904. 36-240

VOLKSWAGEN 1961, bon état, radio, semi-décapotable, $500 — 771-3386. 36-240

CONSUL 1959, $125 — Envoy 1961, $225 — Chevrolet 1958, $125. — 771-4976. 36-j.n.o.

1961 PEUGEOT, bonne aubaine, $150. 776-5434. 36-241

1961 CORVAIR de luxe, automatique, radio, en excellent état. Prix global $795. Pl. K78413; 722-8318. Après 9h.: 771-8695. Demander Hector Fleury. 36-242

PONTIAC Deluxe 1961, toit rigide, a très peu roulé, état magnifique, doit être vue; privée; 236-4101. 36-240

AUBAINE
OLDSMOBILE 1957, 4 portières, tout équipée; un proprio; $150. — 663-7015. 36-242

PLYMOUTH Fury 1959, 771-3420. 36-242

AUBAINE, Ford Custom 1965, transmission automatique, servo-direction; parfait état; garantie de compagnie en vigueur. 777-0938. 36-251

PONTIAC Parisienne 1965 ,2 portières, toit rigide, entièrement équipée. 745-6063. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1958, familiale, $195 Chevrolet 1957 $95. 771-4976. 36-j.n.o.

PONTIAC 1960, automatique, d'origine, $495. 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET Bel Air 1959, automatique, peinture neuve, $275. — 771-1445. 36-j.n.o.

HILLMAN 1960, automatique, propre comme neuve, mécanisme parfait; un proprio, $295. 771-1445. 36-j.n.o.

PONTIAC 1959, 6 automatique, mécanisme parfait, $295. 771-1445. 36-j.n.o.

OLDSMOBILE 88 1957, $135. 234-4625. 36-240

1962 CHRYSLER
SARATOGA
TOIT RIGIDE
Prix global $1595
Fini blanc Alaska avec intérieur contrastant. Tous les servos y compris servo-glaces et servo-sièges. Etat de salle de montre. Matricules 18885-A.
$25 d'acompte permet livraison.
GREEN VALLEY MOTORS
452, rue Rideau, Ottawa
232-1729
36

Automobiles à vendre... (36)

1962 FALCON familiale de luxe, transmission standard, 6 cyl. économique, radio. Beau fini "Bois de santal", bas millage, Pl. X29557; 722-9913. Après 9h.: 771-8695. Demander Hector Fleury. 36-242

DODGE 1958, toit rigide, automatique, auto pour transportation, donnerais avec téléviseur 21" pour $145. 771-9765. 36-242

1964 ACADIAN BEAUMONT, noire, 2 portières; 23,000 milles; très bon état, 771-5763. 36-242

BUICK 1959, automatique, $200. 776-2627. 36-245

OLDSMOBILE 1961 et Renault 1961. 234-0643. 36-242

CHEVROLET 1956 décapotable, bon état. 771-4296. 36-251

CHEVROLET 1959 $215 — Pontiac 1958 $95. 771-4976. 36-j.n.o.

PONTIAC 1958 8 automatique, décapotable, comme neuve; - proprio, $445. 771-1445. 36-j.n.o.

VOLKSWAGEN de luxe 1959 — excellent état, prix de sacrifice. S'adresser à 272, boul. Taché, Hull. 36-245

BUICK Special 1958, 4 portières, toit rigide, comme neuve, $275. 771-1445. 36-j.n.o.

DODGE 1950, $45 — Chrysler 1955, bon état, 65 — Vauxhall 1960, 6 cylindres, $90. — 771-1445. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1957, 6 ordinaire, toit rigide, bon état, $145. 771-1445. 36-j.n.o.

VALIANT 1961 familiale, 4 portières, radio, transmission automatique. 663-6810. 36-240

CROWN IMPERIAL
1960 4 PORTIERES, toit rigide, toute équipée, 1 propriétaire, $1095. Série 4811. 232-7904. 36-240

1961 CORVAIR, 4 vitesses au plancher, sièges baquets, $350. 663-2870 après 6 heures. 36-240

CHEVROLET Biscayne 1961, sedan, 6 cyl., automatique, état exceptionnel, fini bleu et toit blanc, prix global $795. Matricules K37 349 — 722-8317; après 9h.: 771-8695, demandez Hector Fleury. 36-239

1966 VOLKSWAGEN très bas millage, tout équipée. Rabais de $500. Pl. K58052; 722-8317. Après 9h.: 771-8695. Demander Hector Fleury. 36-242

SACRIFICE: 1958 Pontiac sedan, $175. Finance. 771-9591. 36-243

1962 IMPALA, toit rigide, bon état. Après 5 h. 771-7652. 36-240

1958 METEOR 8, automatique, radio, bon état, $199. Matricules K-88893. 232-7904. 36-240

1960 INTERNATIONAL, 1 tonne, à ridelles, en excellent état d'un bout à l'autre. 777-3412; 771-5292. 36-243

1960 FORD Galaxie, bon état, après 6 heures, demandez Bern. 749-1420. 36-240

METEOR 1956, familiale, 6 cylindres, pneus à neige, radio, chaufferette; excellent état, $100. — 59 Wright, 777-5821. 36-242

CHEVROLET 1960, bleue, 6 cylindres, bon état. 777-9181. 36-241

OLDSMOBILE 1956, carrosserie et moteur moyennement propres. $50. 771-7854. 36-244

Roulottes à vendre .... (36A)

ROULOTTE, 50 x 10, cinq ans. Meilleure offre. 749-9219. 36A-251

ROULOTTES de voyage "Rambler", maisons mobiles "Pyramid". Bellevue Park, Orléans, Ontario. 749-2421. 36A-j.n.o.

Divers à vendre .... (37)

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. — Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-j.n.o.

A VENDRE auto-neige, moto-ski, neufs et usagés, 3 ans pour payer. Aucun acompte. 745-6063. 37-j.n.o.

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95 771-3653; le soir 777-2234. 37-300

BEAU pardessus hiver pour homme, frandeur 40, tout neuf, valeur $65; vendons $20. 771-4463. 37-241

3 BUREAUX de salle à dîner, $25 chacun. 771-6715. 55 Lois, Hull. 37-244

BLOCS de ciment "Bar-Joist"; baignoire tombeau; radiateur eau chaude. F. Thibault Ltée, 63 St-Florent, 771-6247. 37-248

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-300

CARABINE 35 "Remington" avec téléscope. $80. 41 Montpetit, après 6 heures. 37-240

COUCHETTE, large, grise, $25. — 771-1698. 37-240

DACTYLOS PORTATIFS et modèles standards, remis à neuf, $39.50. Underwood, Remington, Royal, Underwood Olivetti portatifs neufs, Lettra 32 avec tabulateur et mallette, $79.50. Table à dactylo en acier, $9.95. Location et réparations de dactylos. Ideal Stationery, 215 Rideau, 233-1164. 37-240

FOURNAISE à gaz, bon prix; stores vénitiens; bicyclette pour homme; aussi vêtements homme et femme. 777-0846. 37-239

GRANDE garde-robe avec miroirs chaque côté; tiroir. 777-8871. 37-243

GATINEAU, chihuahua à vendre et manteau 12 ans. 663-3129. 37-241

GRANDE bassinette et matelas; comme neufs. 663-2562. 37-240

JAQUETTE de fourrure, rangette "Sunshine" presque neuve. 777-0986. 37-240

JAQUETTE mouton gris; "Seal" Hudson, comme neuves. 777-9828 37-242

LESSIVEUSE, bassinette, lit double, réservoir 45 gallons. 777-3117. 37-242

LIT junior continental; chaise de bureau, en cuir; machine à coudre électrique; $20 chaque; feutre pour tapis $10. 236-5157. 37-244

LIT d'enfant, lessiveuse Kelvinator $15. 746-4197. 37-240

Divers à vendre .... (37)

LESSIVEUSE Connor Thermos avec cadran; chaise de salon; tapis, etc. 749-1518. 37-241

2 LITS pour enfant; chaise haute chromée. 777-2852. 37-240

LAVABOS neufs et modernes pour salle de bains. Régulier $21.95 réduits à $10. 777-3412. 37-240

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $92.40 Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-j.n.o.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire, usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 76 Eddy, Hull. 777-5225. 37-

MOBILIER de salle à dîner, poêle courant 220; foyer antique. 663-6311. 37-242

2 MANTEAUX 3 pièces pour fillettes 5 et 6 ans. 771-7678. 37-241

CLOTURES DE FERMES, BARRIERES, POTEAUX ET ACCESSOIRES
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, chemin Bayview,
Ottawa, Ontario.
729-5111
37

A LOUER
Chaises, tables, téléviseurs, réfrigérateurs, lits de bébés, meubles pour bureaux, banquets, de maison.
G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
111 Murray — 282 Bank
237-1800
37

ACIER
VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS ET TOUTES LES FORMES
pour la construction et la manufacture
Prix attrayants
LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE
M. ZAGERMAN CO. LTD.
100, CHEMIN BAYVIEW
Ottawa, (Ontario)
729-5111

Divers à vendre .... (37)

MACHINES à coudre, neuves et usagées à vendre. 663-6255. 37-242

OLDSMOBILE 1961, Renault 1961; 3 bicyclettes; carrosse poupée. — 234-0643. 37-239

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

POELE 30", "Imperial Frigidaire", très bon état, très propre. 746-0267. 37-243

POELE Gurney, 32", $75. Parfait état. 824-1738. 37-243

LE PROPRIETAIRE a acheté un Coldspot neuf — Désire vendre un réfrigérateur Frigidaire de 12 pi. cu. Excellent état, $50. 777-4947 après 5h. 37-240

PIANO remis à neuf, excellent état. 236-4343. 37-242

PETIT piano, beau son, $350; tapis oriental. 236-5157. 37-242

PIANO 52" de hauteur, bon état, $125. 233-2053. 37-241

PIANO moyen avec banc, excellent état. 771-1637. 37-241

REFROIDISSEUR à liqueur, "showcase" de restaurant. 771-0564. 37-240

REMBOURRAGE, travail garanti, estimation gratuite. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-j.n.o.

ROBE de mariée, velours blanc, voile long, diadème. Valeur $250 pour $75. 234-9065 de 1 à 3 h. p.m. 37-243

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc; solde au complet $59.90. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-300

STOCK de vêtements et chaussures usagés, propres; valeur $700 pour $300. 236-5157. 37-240

SCIE RONDE, portes, fenêtres et autres articles. 749-3963. 37-243

SCIE RONDE avec banc de 8 pieds; n'a jamais servi; moitié prix. Plusieurs autres articles pour chalet. 339 Laramée, Hull. 777-6516 après 6h. 37-244

STORES vénitiens usagés, bon état, toutes grandeurs, $5. F. Thibault Ltée, 63 St-Florent, Hull. 771-6247 37-240

TAPIS 9 x 12, fauteuil, grande commode, etc. 234-3740. 37-240

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261.

TELEVISEUR R.C.A. Victor console 21 pouces, parfait état, $50. 777-4989 après 4 h. 37-244

TELEVISEUR 21". 777-4098. 37-240

TAPIS oriental de passage, longueur 5 verges. 234-2889 après 5h. 37-241

TELEVISEUR; complets; manteaux d'auto; hommes, dames; vêtements enfant; 777-3709. 37-245

TABLEAUX d'ardoise toutes les grandeurs jusqu'à 4 x 6. Cohen & Cohen Ltd. 1963 chemin Merivale. 825-3161. 37-j.n.o.

Divers à vendre .... (37)

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c; vinyle 11½c Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. 771-5897. 37-s. l.

TABLE ET chaises pour cuisine, réfrigérateur, cuisinière, tables de bout et autres articles de maison, 777-4042 après 6h. sur semaine. 37-243

"VOX", 50 watts, amplificateur de guitare, excellent état, meilleure offre immédiate. Vern Craig. — 235-7382. 37-243

Occasions d'affaires .... (37A)

VOUS POUVEZ maintenant louer des tables de billard. Un revenu additionnel dans nombreuses entreprises. Réalisez plus de 300% de profit. — Recreation Supplies, 295 Bronson. 237-1257. 37A-246

Bateaux et accessoires .... (39)

BATEAU avec remorque, moteur 50. 777-7736. 39-246

BATEAU en aluminium avec moteur électrique 25 forces et remorque. 777-6559 après 5h. 39-244

AQUAPLANES Cypress Gardens, minimes imperfections; bas prix de vente en gros; quantité restreinte. 825-2925. 39-244

Animaux .... (40)

EPAGNEUL américain, blond, quatre ans, $15. 777-2495. 40-240

GRAND Danois, mâle, enregistré, oreilles égalisées, 3 mois, aussi femelle Doberman, 5 mois. 749-4043. 741 Cummings, Eastview. 40-243

PETITS CHATS, 2 semaines se cherchent nouveau foyer. 777-5183 40-242

Argent disponible .... (42)

ARGENT A PRETER
1ère et 2ème hypothèque
LEGER INTERET
Service rapide de 24 heures
IMMEUBLE REGIONAL LTEE
Courtier — 16 Langevin, Hull
771-7411
42

Plan budgétaire "PAL"
jusqu'à $10,000
6 mois à 10 ans
1—Pour améliorer
2—Réparer
3—Salle de récréation
S'adresser à
MM. Picard ou Paquette
PILON LTEE
771-5841
5, boul. Montclair, HULL
42-300

PAIEMENT INITIAL AU COMPLET:
"MAISONS $625.00 POINTCO"
INCLUANT TOUS LES SERVICES ET FRAIS LÉGAUX

3
MAISONS MODELES
OUVERTES POUR INSPECTION
PRIX A COMPTER DE:
$12,495.00

PAIEMENTS MENSUELS:
$97.00
(Si éligible à la ristourne provinciale)
CAPITAL, INTERET ET TAXES INCLUS!

MAISONS MODELES OUVERTES TOUS LES JOURS DE
1h. A 9h. P.M.

L.-P. DESSUREAULT & FRERES LTEE
COURTIERS EN IMMEUBLES
777-5241
777-5242

DIRECTIONS
Suivez le boul. Gréber à Pointe-Gatineau jusqu'au boul. Du Progrès où vous tournez à droite, ensuite surveillez pour les enseignes Pointco.

MAISONS MODELES MEUBLEES GRACIEUSEMENT PAR:
AMEUBLEMENT LAURENTIEN
79 St-Louis, Pte-Gatineau, Qué. — 771-2536
SERVICE DE DECORATION INTERIEURE
TAPIS — DRAPERIES, ETC.

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts. 206 Principale, 771-1431 — 777-8054. 42-j.n.o.

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel .Petit ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc., 771-5867, courtier cautionné et licencié. 42-300

ONTARIO — Argent disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux. 428 Rideau, Chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-j.n.o.

Personnel ..... (44)

CHAISES chromées, recouvertes plastique ou cuir. Estimations gratuites. 729-2925. 44-244

ENVIRON .16 par semaine élimine vos poubelles par l'emploi de sacs de plastique à poignées en acier, propres, de santé et inodores. Appelez Milt Koffman — 733-9314. 44-242

WENTWORTH HEALTH STUDIO (licencié). Massages suédois par des masseuses compétentes. 10h. a.m. à 10h. p.m. 232-0351. 44-j.n.o.

POUR DOULEURS rhumatismales, arthritiques, névrites, Thuna Belsam Remedies, 397 Bank, CE 2-6388. 44-s

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-300

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 236-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

MAJORETTES de Pointe-Gatineau, attention: Les pratiques auront lieu tous les samedis matin, de 10h. à midi au gymnase Robinson rue Champlain, Pointe-Gatineau. Toutes jeunes filles qui désirent devenir majorettes, de 6 à 16 ans, n'ont qu'à se présenter au gymnase. Pour plus de détails, composez 771-0679; 771-4680. Bienvenue à toutes. 44-239

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-j.n.o.

Cours privés ..... (47)

ENFANTS, adultes, 1ère à 8e année; avenue King Edward. 232-8129. 47-240

Avis légaux ..... (53)

DEMOLITION

La Commission des Ecoles séparées d'Ottawa recevra, jusqu'à 5 heures de l'après-midi, jeudi le 21 octobre 1966, des soumissions scellées et adressées au soussigné pour la démolition des maisons situées à:

20-22	Louisa
210-220-224	Bell
217-221	Lebreton
395	Arlington

Les entrepreneurs devront être assurés contre tout risque et devront se procurer les permis nécessaires à cette démolition.

Chaque soumission sera accompagnée d'un chèque certifié d'une valeur de 10% du prix total.

On peut se procurer des soumissions en s'adressant au bureau de la Commission scolaire à 140, rue Cumberland, Ottawa.

RAYMOND GROULX,
Administrateur,
Commission des
Ecoles séparées d'Ottawa,
140, rue Cumberland,
Ottawa 2, Ont.

CANTON DE CUMBERLAND

SOUMISSIONS POUR TRAVAUX DE DRAINAGE

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'à une heure de l'après-midi, le lundi 24 oct. 1966, pour l'excavation de la quantité approximative de verges cubes, indiquée ci-dessous, du fossé de Richard Clark: 26,620 verges cubes de terre; 110 verges cubes d'argile.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au taux de 15% du montant de la soumission.

On pourra consulter les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges et les profils au bureau du greffier du canton, à Leonard (Ontario) où on pourra se procurer les bordereaux de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le greffier,
R. J. KENNEDY

SOUMISSIONS DEMANDEES

La Commission des Ecoles séparées d'Ottawa, recevra les soumissions des entrepreneurs généraux, pour la construction d'une école de 9 classes et une salle générale, sur la rue Louisa. Les soumissions scellées et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 5 heures p.m. jeudi le 3 novembre 1966 et devront porter en dessous de l'adresse: "Tender Louisa Street".

On peut se procurer copies des plans et devis en s'adressant à l'architecte A. Martineau, 72, rue Queen, Ottawa, sur un dépôt de $100.00 pour chacune des copies, qui sera remboursé lorsque les documents seront retournés en bonne condition durant les 7 jours qui suivront la date de fermeture des soumissions.

Les plans et devis peuvent être examinés au bureau de l'Ottawa Builders' Exchange, 196, avenue Bronson, Ottawa.

Les sous-entrepreneurs:
a) Lattage et plâtrage
b Tuile acoustique
c) Plomberie et chauffage
d) Ventilation
e) Electricité

sont priés de déposer leurs soumissions au bureau "The Ottawa Valley Bid Depository" a/s "The Ottawa Builders' Exchange", 196, avenue Bronson, Ottawa, avant 3 heures p.m. mardi le 1er novembre 1966. La Commission des Ecoles séparées se réserve le droit de rejeter chacune ou toutes les soumissions et la soumission la plus basse ne sera pas nécessairement acceptée.

RAYMOND GROULX,
Administrateur,
La Commission des
Ecoles séparées d'Ottawa
140, rue Cumberland,
Ottawa 2, Ont.

Nécrologie

CHALIFOUX — M. Odilon Chalifoux, de Buckingham, est décédé le jeudi 13 octobre 1966, à l'âge de 60 ans. Il était surintendant et chef de pompiers de la ville de Buckingham. Outre son épouse, Rebecca Latour, il laisse trois fils: François, Claude et Maurice, de Buckingham; deux filles: Mme Emile Maisonneuve (Pierrette), et Mlle Nicole. Départ du salon funéraire Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham, à 8 h. 45 le lundi 17 octobre; service à 9 h. en l'église St-Grégoire de Nazianze. Inhumation au cimetière paroissial. 60-240

Avis légaux ..... (53)

SUCCESSION
MARIE BROUSSEAU

Succession Marie Brousseau, de la Cité d'Eastview, dans le comté de Carleton, veuve, décédée le 12 mars 1966, distribution le 22 octobre 1966, administratrice Mme Lucille Lavergne, 246, rue Garneau, Eastview, Ontario.

Bien à vous,

COLONNIER, DOYLE' FILION & De GAGNE.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce b 326, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUMISSION POUR NETTOYAGE DE L'INTERIEUR, EDIFICE DALY, 555, rue MACKENZIE, OTTAWA (ONTARIO)",
seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.N.E.), le MERCREDI 2 NOVEMBRE 1966.

On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise de: Surintendant des édifices du Gouvernement, Ministère des Travaux publics, pièce 509, édifice City Centre, 880, rue Wellington, Ottawa (Ont.).

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

ROBERT FORTIER,
Secrétaire.

VENTE DE TERRAINS POUR ARRERAGES DE TAXES PAR LE TRESORIER

VILLE D'OTTAWA

AVIS est par la présente donné que la liste des terrains dans la ville d'Ottawa à vendre pour arrérages de taxes, ainsi que les taux et charges payables à titre de taxes, calculés au 31 décembre 1965, a été préparée; que des exemplaires de ladite liste sont disponibles sur demande à mon bureau, à l'hôtel de ville et que ladite liste a été publiée dans l'ONTARIO GAZETTE le 6 août 1966 et qu'à défaut de paiement desdites taxes, taux et charges payables comme taxes et frais, lesdits terrains seront vendus aux enchères publiques à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, dans la ville d'Ottawa, le mercredi 9 novembre 1966, à dix heures trente de l'avant-midi.

Le directeur des finances,
trésorier de la ville,
J. H. LOWTHER.

Fleuristes ..... (55)

FINE'S
FLOWERS LIMITED
DISPOSE MAINTENANT
DE 3 MAGASINS
232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
55

Monuments ..... (56)

PAPINEAUVILLE Monuments Enr. Manufacturier de monuments funéraires en granite de différentes couleurs; lettrage et réparation. D. Filiatreault et E. Girard, prop., tél. Papineauville 427-5518. 56-j.n.o.

CENTURY BURIAL VAULTS (double bière), béton armé, airmatique, imperméable. 684-4133. 56-ma, j. s.

Remerciements ..... (59)

LAFONTAINE — M. et Mme Roland Lafontaine et leurs enfants désirent remercier tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de leur fils Marcel, décédé accidentellement le 24 septembre 1966, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 59-240

NAISSANCE

FAUVEL — M. et Mme Lionel Fauvel, née Sharron Shea, sont heureux d'annoncer la naissance de leur garçon, Marc, à l'Hôpital municipal, le lundi 10 octobre 1966. La mère et l'enfant se portent bien. 240

FUNERAILLES LUNDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
CHALIFOUX M. Odilon	Départ de la maison funéraire Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, à 8h. 45. Service religieux en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, à 9h.	
LEBLANC Mme Philoxme (née Alexina Martineau)	Départ de la maison funéraire A. Gauvreau, Masham, P.Q., à 9h. 45. Service religieux en l'église Ste-Cécile-de-Masham, à 10h.	
PRESTON M. Fred	Départ de la maison funéraire J.-Bruno Villeneuve et Fils, 134 rue St-Alexandre à Thurso, P.Q., à 10h. 15. Service religieux en l'église paroissiale de Thurso à 10h. 30.	
LEROUX M. Osias	Départ de la maison funéraire Tassé, Bourget, Ont., à 9h. 45. Service religieux à 10h., en l'église Sacré-Coeur de Bourget.	
Rév. Père UBALD HEON	Départ du parloir de la Communauté, à 2h. 45 p.m. Service religieux en la chapelle des Pères Rédemptoristes, à 3h. p.m.	



HEON — Le R.P. Ubald Héon est décédé au monastère des Rédemptoristes, le vendredi 14 octobre 1966 à l'âge de 74 ans. Il était né à St-Maurice, comté de Champlain. Il laisse un frère, Léon, du Cap-de-la-Madeleine; deux soeurs, Mme Georges Héroux (Germaine) et Soeur Marie-du-Sauveur, c.p.s., toutes deux de Trois-Rivières; ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines. La dépouille est exposée au parloir des Pères Rédemptoristes, 161, rue Principale, Aylmer. Funérailles le lundi 17 octobre. Départ du parloir de la communauté à 2h.45. Service religieux en la chapelle à 3h. p.m. Inhumation au cimetière de la communauté. Direction: Racine, Robert et Gauthier, 101, Notre-Dame, Hull. 60-240

LEROUX — M. Osias Leroux, époux de Augustine Longtin, de Bourget, est décédé dans un hôpital local le 14 octobre 1966 à l'âge de 76 ans. Outre son épouse, il laisse un fils, Raymond; quatre filles, Mme H. Paul (Estelle), Mme A. Gratton (Dolorès), Mme J.-R. Brouillard (Rachel), Mme M. Bélanger (Raymonde); ainsi que 17 petits-enfants. Départ des salons Tassé, Bourget, Ont., à 9h.45 le lundi 17 octobre pour service à 10 heures en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Inhumation au cimetière paroissial. 60-240

LEBLANC — Mme Philoxme Leblanc (Alexina Martineau), est décédée à la demeure de sa fille, Mme Marcel Diotte, le vendredi 14 octobre, à l'âge de 66 ans et 7 mois. Outre son époux elle laisse six fils, Henri, Noël, Léger, Gaston, Florient, de Masham, Liguori, de Hull; deux filles, Mmes Raoul Biron (Mauricia), Marcel Diotte (Pauline), de Masham; trois frères, Mathias, de Hull, Maurice, et Patrick, de Masham; deux soeurs, Mmes Edouard Beaudoin (Brigitte), de Masham, Alex. Olingh (Dina), d'Ottawa; ainsi que 43 petits-enfants et un arrière-petit-enfant. Départ des salons A. Gauvreau, de Masham, à 9h.45 le lundi 17 octobre pour service à 10 heures en l'église Ste-Cécile de Masham. Inhumation au cimetière paroissial. 60-240

PRESTON — M. Fred Preston, époux de Emma McDonell, est décédé subitement à Thurso le vendredi 14 octobre 1966 à l'âge de 72 ans. Outre son épouse, il laisse trois fils, Thomas, Wilfrid et Robert; cinq filles, Mme Baril Cleland (Marguerite), Mme Raymond Haley(Marcella), Mme Daniel Fitzgerald (Evelyne), Mme Marcel Chartrand (Dorice), Mme John Spencer (Isabelle); deux soeurs, Mmes Isabelle Clark et Fanny Bravo; ainsi que 28 petits-enfants. Départ des salons J.-Bruno Villeneuve et Fils, 134, rue Alexandre, Thurso, le lundi 17 octobre à 10h.15 pour service à 10h.30 en l'eglise paroissiale. Inhumation au cimetière paroissial. 60-240

LECLAIR — M. Alphonse Leclair, époux de Stella Normand, 67, rue St-Raymond, Hull, est décédé le vendredi 14 octobre 1966, à l'âge de 59 ans. Outre son épouse il laisse deux fils, Jules et Jean; deux filles, Céline et Colette; un frère, Maurice, de Torontoô deux soeurs, Mme Alphonse Mailloux, de Témiscamingue et Mme Philippe Jodoin, de North Bay; ainsi que un petit-fils. La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull. Avis des funérailles plus tard.

TOUSIGNANT — Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Jean-Baptiste Tousignant, 53 ans, 51, rue Emond, Hull, économiste au service du ministère fédéral du Commerce. Epoux de Gemma Marier, il laisse dans le deuil, outre son épouse, deux enfants, Marie et Louis, ainsi que ses soeurs: Mère Philippe de Rome, s.a.s.v.; Mère Marie-Rose, s.g.c.; Mme Edmond Bouchard, Mme Paul-Emile Paris, Mme Donatien Fournier; ses frères: Henri, Gérard et Rosaire, tous de Ste-Sophie-de-Nicolet. La dépouille mortelle sera exposée au salon funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull. L'avis des funérailles sera donné plus tard. 60-

WENDT, Archie Robert, époux de Délima Philippe, est décédé dans un hôpital local, le vendredi 14 octobre 1966, à l'âge de 72 ans. Outre son épouse, il laisse un fils, Arthur Philippe; deux frères, Charles et Albert, ainsi que deux soeurs, Mmes Florence Aberly et Lydia Roberts. Départ du salon Racine, Robert et Gauthier Enrg., 260, rue Besserer, Ottawa, le mardi 18 octobre à 8 h. 15 a.m. pour la Basilique où le service sera chanté à 8 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-s. l.

Augmentation du salaire minimum

QUEBEC (PC)—Le ministère québecois du Travail a décidé de hausser le salaire minimum dans la province.

La hausse qui entrera en vigueur à compter du premier novembre bénéficiera à plus de 100,000 travailleurs.

Le salaire minimum qui est actuellement de $0.85 l'heure dans la région de Montréal a été porté à $1 l'heure, soit une majoration de $0.15.

Il est par contre haussé de $0.10 l'heure dans le reste de la province, devenant ainsi de $0.90.

Les salariés de moins de 18 ans qui gagnent actuellement $0.65 et $0.60 l'heure, selo qu'ils travaillent dans la région de Montréal ou ailleurs dans la province bénéficieront d'une hausse de $0.10 la même hausse de $0.10 l'heure sera applicable aux salariés qui sont à l'essai pour une période de 60 jours.

Les salariés à l'essai ont actuellement la garantie d'un salaire minimum de $0.75 l'heure pour ceux de la région de Montréal et de $0.70 pour ceux du reste de la province.

La nouvelle hausse du salaire minimum se traduit en chiffres par une augmentation de $2,000,000 par mois en salaires versés aux travailleurs québecois.

Une autre hausse du salaire minimum prévue pour le 1er avril 1967 portera le salaire minimum à $1 l'heure à travers la province. Les salaires oeuvrant dans la région de Montréal récolteront à ce moment $1.05 de l'heure.

M. Cornut dirigera le RIN à Maniwaki

MANIWAKI — Un homme d'affaires bien connu à Maniwaki, M. Paul Cornut, a été élu à la présidence du Rassemblement pour l'indépendance nationale, section de Maniwaki, lors d'une réunion organisée en vue de la fondation officielle de la section locale.

Outre le président, M. Cornut, l'exécutif de la nouvelle section de Maniwaki sera formé de MM. Jean-Yves Beausoleil, vice - président, Denis Lavoie, secrétaire et François Mathieu, trésorier. M. Rodrigue Lafrenière agira comme publiciste pour le groupe.

En plus de procéder à l'élection du nouvel exécutif et à l'élection des délégués qui se rendront au prochain congrès provincial du RIN qui doit avoir lieu à la fin d'octobre, à Québec, les membres de cet organisme ont étudié la possibilité d'organiser une grande campagne de recrutement dans la ville de Maniwaki, ainsi que dans tout le nord de la Gatineau.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le lundi 17 octobre 1966

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Tout d'indulgence risquerait de vous causer des ennuis. C'est en étant astucieux que vous réduirez vos soucis et ne ferez pas d'erreurs.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Ne vous alarmez pas si le début de la journée semble un peu confus et assez peu encourageant. Il y aura de l'imprévu agréable avant la fin de l'après-midi.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Les astres vous indiquent le calme et la patience, car toute démonstration de nervosité risquerait de compromettre la qualité de vos affections et de vos amours.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Des changements soudains et des incidents sont possibles. Dans la soirée, les occasions de vous divertir ne manqueront pas.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Aujourd'hui, observez bien ce qui se passe autour de vous, car il est fort possible que vous trouviez une idée avantageuse à exploiter.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Vous aurez des difficultés avec l'entourage, surtout au début de la journée. Il est probable que l'après-midi sera plus propice pour opérer des changements, surtout avec ceux que vous aimez.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Que votre jugement ne soit pas influencé par vos sentiments. Ne vous égarez pas dans les nuages, et restez les deux pieds sur la terre.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

La journée se prête aux achats, et il semble que vous aurez l'occasion de dépenser plus d'argent que d'habitude. Vous réaliser un projet avant que la journée soit terminée.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Evitez de prendre des engagements qui pourraient avoir pour résultat une mésentente avec votre conjoint ou partenaire. Imprévu dans la soirée.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Tout ce qui réclame de l'attention à votre foyer doit, aujourd'hui, occuper la première place dans vos activités. La journée est favorable aux visites.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Vous semblez quelque peu déprimé et peu enthousiaste au début de la matinée; cependant, le reste de la journée sera meilleur et vous pourrez réaliser des projets.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous trouverez l'occasion de faire des achats avantageux. On vous fait part d'une chose que vous ignoriez et qui vous surprend beaucoup. Imprévu dans la soirée.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez une nature franche et volontaire. Spontané, direct, vous manquez parfois de souplesse et de diplomatie, ce qui pourra vous nuire dans vos rapports avec les autres. Sous des dehors un peu distants, vous cachez une grande sensibilité, vous êtes capable de bonté et de grande générosité. Vous avez horreur du désordre et des querelles. Votre vie de famille sera agréable et vous connaîtrez un amour partagé.

L'urbanisation progressive de la province condamne les Conseils de comtés à disparaître

par Jacques RIOUX

QUEBEC — Le ministre des Affaires municipales, M. Paul Dozois, a donné une "douche froide" aux membres du 23e congrès de l'Union des conseils de comtés du Québec, hier soir, à Québec, lorsqu'il leur a déclaré que "si l'on maintient le statu quo dans la juridiction des Conseils de comtés, il paraît évident que l'urbanisation progressive de la province condamne les Conseils de comtés à une disparition lente mais certaine".

On sait que l'Union des conseils de comtés veut réclamer du gouvernement plus de pouvoir. Cette mise au point de M. Dozois, que chacun a jugé réaliste, a toutefois donné un nouveau ton aux débats du congrès.

Sur ce, le ministre a rappelé que ces Conseils de comtés ne constituent pas des organismes hiérarchiquement supérieurs aux municipalités et que les activités présentes de nos conseils de comtés se limitent dans la plupart des cas à quelques secteurs et n'embrassent pas toute l'administration municipale.

Il était clair que dans les propos de M. Dozois, on voyait la détermination du ministère des Affaires municipales de mettre de l'avant le projet de 40 conseils régionaux municipaux pour succéder aux Conseils de comtés. Les conseils passeraient donc de 74 à 40.

Toutefois, le ministre ne croit pas qu'il soit nécessaire de tout chambarder pour revaloriser le rôle des Conseils de comtés. Il suffirait à son avis de changer la loi de façon à ce que toutes les municipalités fassent obligatoirement partie du Conseil de comté. La loi pourrait également prévoir un mécanisme démocratique permettant la fusion volontaire de deux ou plusieurs comtés, si c'est le désir des intéressés.

Le ministre a été très clair: le gouvernement n'a pas l'intention de dicter sa loi, mais plutôt de travailler en collaboration avec tous les groupements visés.

Pour M. Dozois, il est impérieux de régler ce problème. Mais il propose certaines modifications à apporter:

Mise en oeuvre d'un plan directeur pour tout le comté

Là aussi il y aurait à dire sur les plans d'urbanisme établis par les municipalités et qui ne tiennent pas toujours compte des décisions des municipalités adjacentes. Il est évident qu'il serait plus économique, plus pratique et plus efficace d'établir un plan directeur à l'échelle d'un comté. On pourrait d'ailleurs, si c'est possible, partager les responsabilités dans ce domaine: le Conseil de comté tracerait les grandes lignes, le cadre général, tandis que les municipalités seraient responsables des plans de détail.

Coordination de la protection publique

Dans ce domaine, le conseil de comté pourrait assurer une certaine coordination des services municipaux de protection publique: police, incendie, protection civile. Les administrateurs municipaux, et c'est tout à leur honneur, veulent protéger les personnes et les biens efficacement et économiquement. Pour arriver à ce but, tout en gardant leurs responsabilités sur le plan local, ils doivent conjuguer leurs efforts en vue d'établir un système de protection à l'échelle du comté. Le Conseil de comté constituerait donc l'organisme coordonnateur. En considérant uniquement le secteur de la police, cette coordination éliminerait les conflits de juridiction, permettrait la centralisation et l'installation d'un système de télé-communications, généraliserait les normes de recrutement et la promotion du personnel et uniformiserait les méthodes de travail.

Bien entendu, ces services de protection publique devraient se réaliser en collaboration avec les organismes provinciaux comme la police provinciale et la protection civile.

Réglementation des heures d'ouvertures des établissements commerciaux

Un comité étudie depuis plusieurs mois cette question. Nous ne pouvons, bien entendu, présumer de ses recommandations. Mais l'on peut penser que le futur Conseil de comté exercerait une certaine responsabilité dans cette matière sur son territoire.

Je suis d'accord, a dit M. Dozois, pour ajouter ces pouvoirs à ceux que détiennent déjà les conseils de comté et je ne verrais aucune objection à en ajouter d'autres concernant pas exemple les loisirs et les cours municipales.

Cependant, comme il peut être imprudent d'éparpiller ses forces sur une multitude de services, ces derniers pourraient être exercés dans certains cas avec l'approbation du ministère des Affaires municipales.

La réorganisation des Conseils de comtés ne se fera pas seulement en y ajoutant des pouvoirs mais également en y faisant participer toutes les municipalités du comté.

M. Dozois conclut qu'il faudra donc résoudre un problème assez complexe, celui de la représentation. Toute la population du comté a le droit d'être représentée au Conseil. Il faudra toutefois, empêcher certains monopoles.

Certains modes de représentation ont été mis de l'avant par le ministère et des corps publics, mais rien de concluant n'a été proposé jusqu'à ce jour.



UN BOTTE BIEN REUSSI (A TOUS POINTS DE VUE!) — Lancée le 3 octobre par un botté superbement réussi, la 21e campagne des Obligations d'Epargne du Canada, "émission du Centenaire", est entrée dans sa course active qui sera poursuivie jusqu'au 15 novembre. "Combattre l'inflation par l'épargne", semble être le mot d'ordre que se sont donné un grand nombre de Canadiens, car un chiffre inégalé de ventes est prévu à l'occasion de cette émission qui offre un rendement moyen sans précédent et comporte l'attrait particulier de permettre à l'acheteur de doubler sa mise de fonds. Pour les salariés, le moyen le plus commode de se procurer une Obligation d'Epargne du Canada est le mode de retenues sur le salaire.

La Commission Scolaire régionale de l'Outaouais

L'Outaouais Regional School Board
103, rue MONTCALM — Téléphone: 771-7311
HULL, Qué.

COPIE CONFORME DE RESOLUTION

A une session régulière ajournée de ladite Commission, tenue le lundi 3 octobre 1966, à 8.00 heures p.m., à 103, rue Montcalm, Hull, Qué., lieu ordinaire des séances à laquelle sont présents: MM. les commissaires, René-H. Lalonde, président, Jean-Paul Labelle, Jean-Paul Tremblay, Maurice Marcotte, Dr Henri Robinson, Eugène Pigeon, Harold Yetts, Avila St-Jean et Gilbert Osborne. Le secrétaire-trésorier, J.-Robert Proulx est également présent.

RESOLUTION No 1525 — ACHAT DE TERRAIN, SECTEUR PONTIAC

CONSIDERANT l'étude préparée par l'architecte-urbaniste Jean Issalys sur le choix d'un terrain en vue d'une école polyvalente pour les élèves de langue française du Pontiac,
Il est proposé par M. Maurice Marcotte:
Que la C.S.R.O. fasse l'acquisition d'un terrain d'environ 80 acres sur les lots 5 et 6 du rang 1 du Canton Mansfield, propriété de M. Guillaume Ladouceur, au prix de $10,000.00, sujet à l'approbation du Ministère de l'Education.

Adoptée à l'unanimté.

CERTIFIE COPIE CONFORME,
Ce 7e jour d'octobre 1966.

Le secrétaire-trésorier,
J.-Robert PROULX.



CAMPAGNE DE VENTE DE CARTES DE NOEL — La campagne annuelle de vente de cartes de Noël au profit de la section de Hull de l'Association canadienne de la fibrose kystique a été inaugurée jeudi 13 octobre, par le député de Hull à l'Assemblée législative du Québec, M. Oswald Parent. On a profité de l'occasion pour remettre un certificat de mérite à Mme W. D. Moffatt, épouse de feu M. Moffatt, ancien président de la compagnie E. B. Eddy. Ce dernier a légué, à son décès, un montant substantiel d'argent à la section de Hull de l'Association canadienne de la fibrose kystique. On voit dans la photo, M. Oswald Parent en train de remettre le certificat de mérite à Mme Moffatt, en présence de M. Robert Benoit, président de la campagne de vente de cartes de Noël. M. Benoit espère recueillir, cette année, $2,000. L'an dernier, on a recueilli $1,000. Deux boites de 10 cartes chacune d'un prix total de $2.50 seront envoyées aux commercants et professionnels, tandis que la vente sera assurée, en même temps, par des garde-malades dans les hôpitaux.

(Photo Champlain Marcil)

Discothèque à la bibliothèque municipale de Hull

par Vo TAN TAM

Les mélomanes peuvent désormais emprunter des disques à la Bibliothèque municipale de Hull qui vient d'avoir sa discothèque dont l'inauguration est prévue pour le 20 octobre courant.

Actuellement, 1,250 disques sont mis à la disposition des emprunteurs qui peuvent compter sur un répertoire assez varié allant de la musique classique, d'opéra, d'opérettes, de pièces de théâtre, aux folklores internationaux en passant par la poésie, la prose enregistrée, sans oublier naturellement les disques pour enfants et même pour l'enseignement linguistique. Le jazz représente, pour sa part, la collection la plus garnie de la discothèque. Tous les disques sont à 33 tours et ne sont pas "stéréo" parce que ce genre de disque se détériore rapidement avec l'emploi d'un tourne-disque ordinaire.

L'emprunteur peut emporter, chaque fois, quatre disques pour une durée de trois semaines, moyennant 10 cents par jour. Des sacs sont également prêtés pour protéger les disques.

Il y a lieu de mentionner que les emprunteurs ont également à leur disposition, un équipement d'audition assez perfectionné, muni de plusieurs écouteurs et d'un hautparleur, qui les aident dans le choix des disques. Cet appareil coûte à lui seul $500.

Comme pour les livres, le système de fiches classées est également en usage pour permettre aux mélomanes de repérer sans perdre de temps, un nom ou un titre favori. Ces derniers sont invités aussi à faire des suggestions notamment sur leurs disques préférés, en mettant une note écrite dans une boite destinée à ces fins.

Chaque jour, sauf samedi et dimanche, la discothèque est ouverte, dans la matinée de 10h. à 12h., dans l'après-midi, de 1h. 30 à 5h. et le soir, de 6h. 30 à 8h. La même carte de prêt de livres est valable pour les disques.

Un crédit de $7,000

"Nous avions pensé à une cinémathèque, a fait savoir le bibliothécaire, M. Bernard Robert, mais dans ce cas, ce serait faire double emploi avec l'Office des films. C'est pourquoi nous nous en sommes tenus à la discothèque que nous avons mis environ cinq mois pour réaliser. Nous disposions à cet effet, d'un crédit initial de $6,000 dont $5,000 en disques et $1,000 en équipement. Un autre crédit de $1,000 nous sera octroyé également au titre de l'exercice en cours, et que nous comptons utiliser pour acquérir encore 250 disques, en tenant compte des suggestions faites par les emprunteurs. Autrement dit, d'ici au mois d'avril prochain, soit à la fin de l'exercice financier, notre discothèque pourra compter sur un nombre total d'environ 1,500 disques".

M. Robert a formulé, d'autre part, l'espoir qu'un système d'abonnement annuel à prix forfaitaire de $5 par exemple, serait mis en vigueur prochainement pour que la discothèque soit parfaitement accessible aux jeunes gens.

Vernissage de peintures

M. Robert a annoncé d'autre part, le vernissage des toiles de M. Pierre Debain qui aura lieu le même jour que l'inauguration de la discothèque et dans le même immeuble de la Bibliothèque municipale de Hull.

Originaire de France (Alsace), cet artiste a vécu, pendant une longue période, en Algérie, avec sa famille paternelle avant de venir s'établir au Canada où il a passé une quinzaine d'années dans Ottawa.

Il y a cinq ans, il s'est établi à Hull et en est actuellement à sa deuxième exposition dans le pays, la première en avril dernier.

Quatorze tableaux d'assez grand format seront exposés à cette occasion. M. Debain a un style assez particulier qui pourrait frapper voire intriguer certains visiteurs peu initiés aux nouvelles tendances, tant les formes humaines figurant sur ses toiles, sont plutôt difformes mais grâce au mariage harmonieux des tons et surtout à la netteté des traits, l'ensemble des tableaux destinés à cette exposition est agréable à voir. Certains sont même déjà vendus.



POUR CINQ MILLE DOLLARS DE DISQUES — La discothèque qui sera inaugurée le 20 octobre courant à la Bibliothèque municipale de Hull, avec ses 1,250 disques au départ, est déjà assez bien garnie pour réjouir les mélomanes, quel que soit leur goût. Sur ces rayons que consulte M. Bernard Robert, bibliothécaire et réalisateur du projet, on y voit un peu de tous les enregistrements de chants et de musique en vogue.

(Photo Champlain Marcil)

La Caisse de Bouchette a un actif de $66,491

MANIWAKI — L'assemblée générale annuelle des sociétaires de la Caisse populaire de Bouchette a eu lieu récemment et le rapport annuel indique que l'actif s'élevait à 66,491 à la fin de l'année sociale, soit une augmentation d'environ $1,500 en rapport avec l'année précédente.

Durant la dernière année financière, la Caisse a consenti des prêts pour une valeur de $51,635, soit $37,521 sur reconnaissance de dettes et $14,113 sur hypothèques, ce qui représente une augmentation de $8,987. L'épargne atteint maintenant la somme de $57,539, tandis que le capital social a augmenté d'environ $1,800 et il s'établit présentement à $6,752. Les bénéfices ont été de l'ordre de $3,592 alors que les dépenses ont été de $1,404. Les intérêts payés aux sociétaires ont été de $1,289.

Tous les membres du conseil d'administration ont été réélus pour la prochaine année. Ce sont: MM. Florent Beaulieu, président; Florent Larivière, vice-président, et Jean-Claude Patry, secrétaire-trésorier, et MM. David Mathieu, Gaston Patry, Hervé Cayen et Ovila Larivière, directeurs.

MM. Joseph Poirier, Cyrille Morin et Eudore Patry siégeront à la Commission de crédit, tandis que le conseil de surveillance sera formé de MM. Léo Patry, Raymond Mathieu et Dorval Bertrand.

Fondée il y a 18 ans, la Caisse populaire de Bouchette compte présentement 219 sociétaires. Le gérant de la Caisse est M. Jean-Claude Patry, qui occupe également la fonction de secrétaire-trésorier.

Deux décisions en marge des fêtes du centenaire

Le comité d'embellissement des Fêtes du centenaire de Hull, qui fonctionne sans président actuellement, a offert sa collaboration la plus étroite au Conseil économique régional de l'Ouest du Québec, dont le directeur général est M. Armand Turpin. Deux décisions importantes viennent d'être prises en marge des Fêtes du centenaire à Hull.

On sait que la Commission du centenaire de Hull, dont le directeur est M. Jean Belleau, se propose de publier un calendrier complet des événements qui auront lieu à Hull au cours de 1967, en plus de publier chaque mois un calendrier revisé de ses activités. A cette fin, toutes les organisations de la ville ont jusqu'au 15 octobre pour faire parvenir au Bureau du tourisme et du centenaire leurs projets pour 1967.

"Il est regrettable, de dire M. Belleau, que les étudiants de notre ville, à l'exception de ceux de l'Ecole normale, ne nous aient pas fait part de leur programme pour l'année. Il est certain que ces étudiants doivent avoir des activités artistiques et culturelles que nous aurions tout intérêt à publier dans notre calendrier général.

"Mais, jusqu'ici, et cela en dépit des appels nombreux lancés par la voix des journaux, de la radio et de la télévision, je n'ai rien reçu du niveau secondaire. Pour ce qui est du primaire, M. Elzéar Sarrazin, directeur général des écoles à la Commission scolaire de Hull, a déjà communiqué avec moi et je l'en remercie".

Le pétunia

Parlant de la collaboration qui existera entre le Conseil économique et le Bureau municipal du Tourisme, M. Jean Belleau s'est dit enchanté de cette collaboration et a manifesté son intention de l'utiliser au maximum.

"C'est ainsi, de dire M. Belleau, que nous allons faire du pétunia, connu aussi sous le nom de St-Joseph, la fleur du centenaire, à Hull,"

On sait que le Conseil économique prévoit un plan selon lequel cette fleur sera répandue à travers les quatre comtés, Hull, Gatineau, Papineau, Pontiac.

M. Belleau a expliqué que cette fleur dure pendant tout l'été, se plante en mai et en juin et donne des effets colorés merveilleux.

"Nous allons inviter toute la population à planter cette fleur et nous allons même préparer, avec l'aide du ministère de l'Agriculture, une petite plaquette sur l'art de conserver cette fleur et la manière de la disposer dans un jardin", a déclaré M. Belleau.

Il a aussi précisé: "Plusieurs citoyens de notre ville plantent déjà des pétunias. Il s'agira de généraliser cette excellente habitude. Le Conseil économique, de son côté, va voir à ce que toutes les autres municipalités de la région emboîtent le pas de sorte que nous allons faire de l'Ouest du Québec un magnifique parterre fleuri."

Elu président de l'école Sacré-Coeur

MANIWAKI — Les élèves et les professeurs de l'école secondaire du Sacré-Coeur de Maniwaki ont procédé, vendredi, à l'élection de leur président pour la nouvelle année académique. Le nouveau président est M. Jean-Louis Saumure, fils de Mme Flore Saumure, directrice de l'école de Comeauville.

M. Saumure a triomphé de son seul adversaire, M. Michel Lafontaine, par la marge de 42 voix. Il a recueilli 272 voix contre 230 pour son opposant qui s'est vu confier le poste de vice-président. 402 électeurs se sont prévalus de leur droit de vote sur un total possible de 528. En effet, 498 étudiants et 30 professeurs pouvaient se prévaloir de ce droit.

A l'issue de l'élection, le nouveau président, dans quelques mots appropriés, exprima son appréciation de l'honneur qu'on lui accordait et assura le personnel enseignant et les élèves de son entier dévouement au service de son école. Il a également souligné que l'on procéderait, prochainement, à l'élection d'un secrétaire et d'un trésorier, ainsi qu'à la formation de six comités. Ces comités seront les suivants: finances, journal, activités, lithurgie, féminin, 8e et 9e années et affaires extérieures.

Au cours de la semaine qui a précédé l'élection, les candidats exposèrent leur programme avec le plus d'éloquence possible tandis que leurs supporteurs faisaient de la publicité au moyen d'affiches, de pancartes et de sollicitation personelle.

La journée d'élection a été marquée d'un défilé par les rues de la ville, au cours de l'après-midi, et d'une soirée récréative au gymnase du Centre des loisirs.



LA PREMIERE CHARTE FRANÇAISE AUX LIONS DE POINTE-GATINEAU — C'est avec fierté et joie que le président du club Lions de Pointe-Gatineau et district, M. Conrad Bouffard, a reçu la première charte Lions émise en français. C'est M. Lee Rickey, ancien gouverneur du district et conseiller international de cet organisme qui a fait la présentation de la charte. Selon M. Rickey, cette charte française est une première mondiale car les chartes étaient émises auparavant dans les trois langues suivantes: l'anglais, le portugais et l'espagnol. Notre photo reproduit le moment historique de la remise de la charte. De gauche à droite, on voit M. Rickey, à gauche, et M. Bouffard.

SEGUIN, MENARD & CIE
COMPTABLES AGREES
SYNDICS DE FAILLITES
Pierre Séguin, c.a., Robert R. Ménard, c.a.
Jacques Latrémouille, c.a., Jacques Carière, c.a.
353, rue Dalhousie, OTTAWA 232-3518
277, rue Notre-Dame, GATINEAU 663-3606


Jules Gauthier, D.C.
DOCTEUR EN CHIROPRATIQUE
MAUX DE DOS — ASTHME
NEVRALGIE
265, ch. de Montréal, Eastview
Sur rendez-vous — 749-4647

CS CO-OP
NOUVEAUX TAUX D'INTERET SUR L'EPARGNE !
EN VIGUEUR (depuis le 1er octobre 1966)
5½% par année, sur l'épargne; intérêt calculé sur le solde minimum du trimestre de l'année civile et composé le 31 décembre. (A ce taux, vos épargnes font plus que doubler en 13 ans).
6% sur cette partie de vos dépôts qui excède la somme de $10,000. Cet intérêt est aussi calculé sur le solde minimum du trimestre de l'année civile et composé annuellement. (Des avantages encore plus grands pour les dépôts plus considérables).
Ce sont des dépôts à demande; vous pouvez retirer en tout temps.
Retraits en espèce, jusqu'à $100, séance tenante.
PRETS SUR HYPOTHEQUES DE LA CS CO-OP
lorsque disponibles, maintenant à 7% par année.
Le taux d'intérêt de la CS CO-OP sur les prêts PERSONNELS et les prêts SUR BIENS MEUBLES est maintenu à 7.2%, intérêt simple, par année, y compris la protection de l'assurance-vie sur le solde non remboursé.
Service de retenues sur la paye par CS CO-OP.
Venez nous consulter dans notre nouvel édifice de la CS CO-OP, au 400, rue Albert, juste à l'ouest de la rue Lyon.
LA COOPERATIVE DE CREDIT DU SERVICE CIVIL LTEE
La plus grande coopérative de crédit au Canada
VINGT-NEUF MILLE MEMBRES — ACTIF DE VINGT-TROIS MILLIONS
Téléphone: 237-2480
Lundi au vendredi, de 10 h. à 4 h.
NOUS REGRETTONS mais ces services et facilités ne sont offerts qu'aux fonctionnaires d'Ottawa

Patenaude, Préfontaine & Cie
COMPTABLES AGRÉÉS CHARTERED ACCOUNTANTS
OTTAWA: 267, rue Dalhousie 233-3115
HAWKESBURY: 282 est, rue Principale 632-2292
CORNWALL: 31, 2e Rue 932-3793

ADOLPHE BRUNET
NOTAIRE
ASSURANCES GENERALES
LA LAURENTIENNE, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE
ROCKLAND, Ont. Tél.: 762-4715

LATENDRESSE & LATENDRESSE
COMPTABLES AGREES
Jean-Paul Latendresse, B.Com., C.A.; Roger Latendresse, B. Com. C.A.; Gilles Denis, B.Com., R.I.A., C.A.
303 Kendall, (suite 20), EASTVIEW, Ont.
745-1515—6

LUCIEN REGNIER
NOTAIRE — ASSURANCE
7.00 p.m. à 9 p.m. Mercredi ORLEANS, Ont.
Tél.: (Bur.) 762-4450 (Rés.) 762-4444 ROCKLAND, Ont.

746-8111 — 746-8112
290, chemin de Montréal, Eastview, Ontario
JACQUES L'HEUREUX ET ASSOCIES
Comptables agréés
JACQUES L'HEUREUX, C.A. JOSEPH-H. CLOUTIER, C.A.

O. MAHEU & FILS LTÉE
POUR VOS ACCESSOIRES ELECTRIQUES — MEUBLES — TAPIS
Signalez 236-4989
Nous représentons les meilleurs manufacturiers et nous vous offrons les plus bas prix

CORRECTION
DANS LE SPECIAL
AMEUBLEMENT FARLEY
publié hier, le prix du
STEREO DE LUXE
devrait se lire: régulier $479.95
SPECIAL... 379.00